

CONSIGNA A LOS PESCADORES DE ANCHOA:

## REGRESAR A LA MAR

• SE GARANTIZA SU SEGURIDAD MIENTRAS FAENEN EN AGUAS PERMITIDAS

• EL FIN DEL ACUERDO HISPANO-FRANCES PONE EN PELIGRO LAS CAPTURAS Y LA INDUSTRIA

Representantes de las cofradías del Cantábrico se entrevistaron con el director general de Pesca

A buscar la paz han venido a Madrid los hombres de la «guerra de la anchoa»: veinte representantes de las Cofradías de Pescadores de

\*\*\* PAG. 4

## CONSEJO DE SEGURIDAD ISRAEL CONDENADA

ONCE PAISES, ENTRE ELLOS ESPAÑA, VOTARON LA RESOLUCION • AMENAZA A TEL AVIV CON MEDIDAS MAS ADECUADAS SI REPITE LOS ATAQUES

NACIONES UNIDAS, 19. — El Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas condenó esta tarde a Israel por su ataque del pasado sábado al Líbano. La resolución fue aprobada por once votos a favor —entre ellos el de España— y cuatro abstenciones: las de Estados Unidos, Colombia, Nicaragua y Sierra Leona. Las deliberaciones se prolongaron varios días.

En los últimos años Israel fue condenado varias veces por el Consejo de Seguridad. Una de las condenas, en 1968, se basaba en probadas violaciones a la ley de Derechos Humanos por el trato que reciben en aquel país los refugiados palestinos.

Esta es la segunda vez que Israel recibe la condena del Consejo de Seguridad por una acción militar contra el Líbano.

\*\*\* PAG. 12

## PROYECTO EL RAPTO DE VON SPRETI YON SOSA MUERTO A TIROS

ERA UNO DE LOS GUERRILLEROS MAS FAMOSOS DE AMERICA CENTRAL

\*\*\* PAG. 9

## CASO MATESA SENTENCIAS DEL JUZGADO DE DELITOS MONETARIOS

JUAN VILA REYES: TRES AÑOS DE PRISION Y MULTA DE 1.658.397.852 PESETAS

### OTRAS PERSONAS SANCIONADAS

MADRID. (Pyresa). — Cincuenta y dos personas han sido condenadas por el Juzgado especial de Delitos Monetarios implicadas, como autores o cómplices, en delitos de contrabando de divisas, en relación con el asunto MATESA.

La sentencia condena a don Juan Vila Reyes a tres años de prisión y multa de 1.658.397.852 pesetas, y otra multa de 330.000 pesetas, a don Fernando Javier Vila Reyes. A un año de prisión y multa de 10.000.000 de pesetas, a don Luis Ramón Banquells Coll. A un año de prisión y multa de 6.000.000 de pesetas, a don Antonio Trius Pascual. A un año de prisión y multa de 5.000.000 de pesetas, a don Jorge Francisco Farinha Plano, a tres años de prisión y multa de 150.000.000 de pesetas. A Luis Felipe Batista Aguilar, a multa de 24.000.000 de pesetas y a un año de prisión. A don Luis Machado, multa de 6.750.000 pesetas y un año de prisión. A don Joao Nobre, multa de pesetas 6.750.000 y a un año de prisión. A Georges Vulchard, a multa de 144.000.000 de pesetas y a tres

\*\*\* PAG. 8



## EL CAUDILLO ENTREGA SU TROFEO

La Copa de Su Excelencia el Generalísimo, del Concurso Hípico Internacional Oficial de Madrid, ha sido ganada por el veterano jinete alemán Winkler, campeón del mundo, sobre el caballo «Torphy». Winkler recibe de Franco y su esposa el magnífico trofeo, ganado en reñida competencia con el español Álvarez de Bohórquez y el francés D'Oriola, clasificados segundos «ex aequo». (Foto Contreras.)

## KENIA

22 MUERTOS  
415 HERIDOS

## CHOCO UN AUTOCAR CON UN CAMION CARGADO DE COMBUSTIBLE

NAIROBI (Kenya), 19. (Efe-Upl). — Un autobús lleno de pasajeros y un camión cargado de combustible de aviación chocaron anoche cerca de Nakuru, a unos 160 kilómetros de Nairobi.

La Policía ha informado que unos 22 pasajeros del autobús murieron a causa de las quemaduras que sufrieron, y otros 15 resultaron heridos de gravedad.

El autobús se dirigía a Nairobi, mientras que el camión marchaba hacia Uganda.

## HOY LLEGA CAETANO A MADRID



### Será recibido por el Jefe del Estado

A las once y media de la mañana llega a Madrid el jefe del Gobierno de Portugal, profesor Marcelo Caetano, para una visita de tres días de duración.

Su Excelencia el Jefe del Estado recibirá hoy al profesor Marcelo Caetano, quien posteriormente será también recibido por el Príncipe de España, Don Juan Carlos de Borbón. Las conversaciones hispano-lusas, a nivel técnico y ministerial, que han precedido la visita que comienza hoy, y las propias palabras del jefe del Gobierno portugués, coinciden en subrayar que Portugal y España entran en una nueva etapa de aproximación y acercamiento.

\*\*\* PAG. 5



# AMPLIO DEBATE SOBRE EL NOMBRAMIENTO DE LOS RECTORES

## EL PROYECTO DE LEY DE EDUCACION PASA EL ECUADOR

(De nuestro informador político, Alberto Delgado.)—La sentencia del Juzgado de Delitos Monetarios saltó a la calle, y tuvo pronto comentario en los ambientes políticos y en los medios parlamentarios. El impacto del asunto MATESA es significativo: Don Juan Vila Reyes, tres años de prisión y multa de 1.658 millones y pico de pesetas; a su hermano don Fernando, un año de prisión y 10 millones de multa; a don Luis Ramón Blanquells Coll, un año de prisión y seis millones de multa; a don Antonio Trius Pascual, un año de prisión y cinco millones de multa. La noticia de la agencia Pyresa, que se recoge en otro lugar del periódico, incluye una lista de 52 personas condenadas por el Juzgado Especial de Delitos Monetarios, como autores o cómplices de delitos de contrabando de divisas en relación con el asunto MATESA y un total de multas de 14.000 millones de pesetas.

El expediente incoado por el Juzgado de Delitos Monetarios sobre el tema comprende 22 tomos y más de 3.600 folios, una pieza separada de más de 2.900 folios y dos piezas de documentos recibidos, que suman 431 tomos.

Estos hechos son distintos a los que juzgará el Tribunal Supremo en su día.

En las Cortes charlaban esta

mañana sobre MATESA el Presidente de la Comisión Especial, don Raimundo Fernández-Cuesta, y dos Procuradores «sugentes», don Salvador Serrats Urquiza y don Luis Peralta España, ambos interesados en encontrar la mejor solución en el encargo confiado a la Cámara legislativa. Pero no se hablaba de la sentencia, sino del procedimiento a seguir en los debates de la Comisión Especial.

### EL PASO DEL ECUADOR

Mientras tanto, y con la sesión de la tarde de ayer, la Comisión de Educación y Ciencia de las Cortes «pasó el Ecuador» de los debates del proyecto de ley de Educación. En este mes y medio de discusión se han consumido más de 1.500 turnos de taquígrafos (léase ciento veinticinco horas de debate). Y los que quedan todavía.

Como decía el director general de Enseñanza Superior e Investigación, don Juan Echeverría, no sólo hay que contar por artículos aprobados, sino por páginas del informe dictaminadas. También en este caso se ha pasado el Ecuador.

### LOS CONSEJOS ASESORES Y LOS ESTADOS CREPUSCULARES

El debate comenzó en el ar-

tículo 71, referente a los directores de departamento. Los señores Merino García y Lostán Román pidieron que para ellos figuraran también Consejos Asesores. El ponente don Jaime Campmany señaló que los departamentos son unidades científicas, que tienen como misión la investigación y la docencia. En ellos no encajan los Consejos Asesores. Amplia el tema el ponente don Luis Suárez Fernández. El marqués de Lozoya, don Juan Contreras y López de Ayala, que minutos antes había conversado con don José Filgueira, no parece muy interesado en los Consejos Asesores. Esta gran figura de nuestra investigación histórica y artística, que asiste fielmente a los debates, cumpliendo su obligación de miembro de la Comisión, entornó ligeramente los ojos, inclinó suavemente la cabeza y, en frase de Chesterton, «se aisló del inmediato mundo en torno», para pasar a una especie de «estado crepuscular», como diría el admirado Fernández Flórez. Quizá el marqués de Lozoya pensaba en esos hermosos castillos españoles, que él conoce como nadie, y cuya belleza es, desde luego, muy superior a la de los Consejos Asesores. Pero la votación le sacó de su ensimismamiento: los enmendantes fueron derrotados con sólo cinco votos a favor, y de

nuevo triunfó la Ponencia, con una sola abstención: la de don Ezequiel Puig.

### ORDENACION Y COORDINACION

El debate del artículo siguiente, el 72, fue muy breve. En el texto del informe figuraba que las Facultades y Escuelas Técnicas Superiores son Centros de Coordinación. Don Salvador Serrats se empeñó en sustituir «coordinación» por «ordenación» las tres veces que figuraba en el artículo, y se salió con la suya. De nuevo una abstención, la de don Ezequiel Puig, que renunció a su asiento en la Feria de San Isidro por seguir en la brecha.

En el artículo 73 esperaba un amplio debate sobre los Institutos de Ciencias de la Educación. Pero don Fernando Suárez no había llegado todavía. En otro apartado de este artículo intervinieron monseñor Guerra Campos, que no se pierde sesión, pero hace uso de la palabra en muy escasas ocasiones. Su enmienda de mencionar las Facultades Eclesiásticas fue rápidamente aceptada por la Ponencia.

### LOS COLEGIOS UNIVERSITARIOS

En la discusión del artículo 74, el señor Pérez Salameiro pretendía que los Colegios Universitarios pudieran impartir enseñanzas superiores al primer ciclo, no para que la Universidad se destruyera en rodajas, sino para que se extendiera como una mancha de aceite por las provincias. Lo de las rodajas y el aceite no convenció a la Ponencia, y don Eugenio López pidió, «por favor» esta es una ley de confianza a la Universidad. Todo el mundo debía estar conforme con esta confianza, porque el artículo se aprobó por unanimidad.

### EL NOMBRAMIENTO DE LOS RECTORES

Se entró en la Subsección tercera del capítulo: el Gobierno de la Universidad. La tradición no podía romperse, y al final surgió el escollo. La causa: el nombramiento de los rectores. El texto del informe señalaba que se nombraría por decreto, a propuesta del Ministro de Educación y Ciencia, de entre los catedráticos numerarios de Universidad. Numerosos Procuradores se opusieron a esta fórmula, y abogaron por un nombramiento por terna o elección directa entre los catedráticos.

Entre los Procuradores discrepantes estaban don Alberto Ballarín Marcial («Dedocracia, no», podía ser su «slogan»), don Fernando Beltrán Rojo (que sea por terna), don Rafael Merino (igual), don Federico Mayor (que sea lo que determinen los estatutos de cada Universidad), don Fernando Suárez (que sea por elección), don Fernando Fugaró (elección), don Siro Arribas (nombramiento temporal), don Felipe Lucena (procedimiento representativo), don José María del Moral (fórmula de compromiso), don Ezequiel Puig (igual que el señor Lucena)... La señorita Teresa Lóring no compartió estas tesis.

Por la Ponencia, el señor López y López señala que se han mezclado conceptos. El rector representa a la Universidad, no sólo a los catedráticos. ¿Por qué razón la sociedad no va a estar representada a la hora de elegir al rector? Es mejor que cada Universidad, en su estatuto, señale el sistema más conveniente.

La Ponencia, en suma, ofreció una nueva fórmula, que obtuvo aprobación unánime. Y quedaron (porque pasaban de las diez de la noche), los restantes apartados del artículo para la próxima sesión.

Ya hemos pasado el Ecuador: así lo hizo constar el señor Filgueira Valverde, que se congratuló por ello, al igual que el Presidente de la Comisión, don Manuel Batlle, y que todos los presentes. Porque, desde luego, hay unanimidad en que el proyecto llegue, de una vez, a buen puerto, aunque haya que salvar escollos.

## ...que dice la PRENSA

### RUSIA AMENAZA DESDE EL CARIBE

Algo más inquietante, aunque sólo a título de rumor o especulación, nos llega de fuentes próximas al Departamento de Defensa: los Servicios de Inteligencia de Estados Unidos tienen razones para creer que una nueva provocación en las narices de Norteamérica está siendo preparada por la Unión Soviética. ¿Una nueva crisis de los misiles del año 1962? Algo parecido, pero esta vez en forma del establecimiento de bases de bombarderos tipo «Bear», capaces de transportar dos bombas de hidrógeno cada uno y con un alcance de vuelo de 8.000 millas sin necesidad de repostar.

Se dice que estos bombarderos podrían atacar a Norteamérica sin ser detectados por los servicios de radar.

(Crónica de J. L. Castillo Puche, corresponsal de «Informaciones» en Washington.)

### La encrucijada de la democracia cristiana

El desconcierto de los seguidores de los partidos democristianos es grande donde tal cosa ocurre, pues habiéndose unido a ellos para defender una serie de valores cristianos, que creían fundamentales, se ven, sin su anuencia, sosteniendo a políticos que no tienen reparo en colaborar con los comunistas y apoyan la acción violenta de los grupos revolucionarios de izquierda. La Democracia Cristiana se encuentra así en una encrucijada, en la que debe elegir entre la voluntad de la base y el oportunismo de algunos dirigentes, apoyados por grupos extremistas. El ejemplo más visible de esta situación lo encontramos en Italia, donde se ha producido una verdadera atomización de la Democracia Cristiana, dividida en corrientes que la convierten en un mosaico de tendencias difícilmente conciliables. Pero esta tensión centrífuga es visible también en otros países.

La más clara disección del problema ha sido hecha por el senador italiano Giuseppe Bettiol, ex presidente del grupo parlamentario democristiano, ministro varias veces con De Gasperi y uno de los representantes más destacados de la «vieja guardia» del partido. En una reunión de su grupo parlamentario, presidida por el jefe del Gobierno, Mariano Rumor, ha dicho: «Si lo el gran amor que tenemos, desde su nacimiento, a la Democracia Cristiana ha permitido a muchos de nosotros continuar en el partido y con-

tinuar dando nuestro apoyo a una causa por lo demás perdida. Sólo una vigorosa rectificación en el interior de la DC y un corte claro que ponga fuera del partido a quienes no entienden su espíritu, como un ministro llamado Donat Cattin, que habla en términos decididamente clasistas y que difunde el odio de clases, podrá todavía salvar un cierto contacto con los electores. De otro modo no se tratará ya de perder algunas franjas marginales, sino de perder una gran parte de nuestro electorado, a pesar de la generosa «marcha de los cien mil» que Paolo Bonomi ha organizado en Roma. En la DC, hoy, la situación es trágica; el partido no existe ya en cuanto las corrientes organizadas lo han fragmentado y destruido. Quien no es de una corriente no es un ciudadano de pleno derecho, sino un «flota», un esclavo del partido, que debe soportar todo el peso sin tener ninguna ventaja.»

(Del editorial de «El Alcázar».)

### Bla, bla, bla

Mucho antes que Ortega, los mediadores indios entronizaron la «circunstancia». (Y si no, que lo diga Julián Marías, que no es sospechoso, y además ha estado en la India.)

De modo que, por este camino, Madrid, que me rodea, que es mi circunstancia, soy yo mismo. En esta situación no resulta difícil juzgarse mal. Ya digo que hago excepción de los socios del Club de Campo, pues ellos no viven en unidad con el medio, sino que controlan sus leyes naturales.

(Cándido, en «Pueblo».)

### Las listas

Ya estamos otra vez en plena inflación de listas de «futuros». A mis manos han llegado en la última semana no menos de veintitantas. Y todas distintas, para todos los gustos, lo que dice claramente de la fantasía que las originó. En España los períodos en que no se habla de «crisis» son tan breves que casi no vale la pena considerarlos, y un teórico político deduciría que, más que cambio social, nuestra sociedad lleva inmersa desde hace muchos siglos en meras avideces de cambios formales, nominales y políticos.

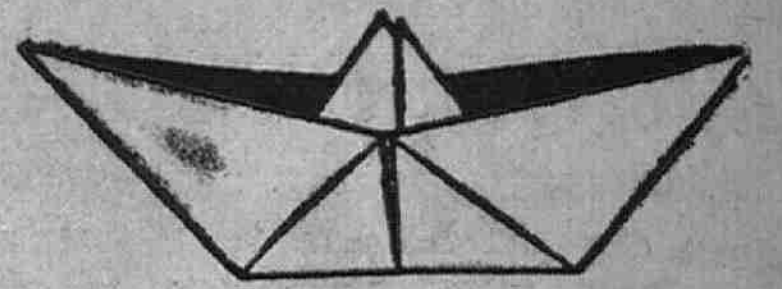
(José Bugada, en «Pueblo».)

### LA FRASE DEL DIA

«Tengo todas las enfermedades del mundo: algo de estómago, de circulación, de corazón, fatiga...»

Livinio STUYCK

Gerente de la plaza de toros de Madrid



## DE LA LUNA A LA SILLA

**A**L primer hombre que puso los pies en la Luna le ha ofrecido la NASA un puesto administrativo. Neil Armstrong pasa de ver galaxias como insignias y fosfóricas colas de planeta a contemplar expedientes; de tripular el «Apolo 11» a pulsar el botón para que acuda el ordenanza. Antes dejó una huella en los lívidos territorios lunares que no se borrará nunca porque no hay viento que lo arrase, y ahora dejará su grafía en muchos papeles blancos cuando le pasen la firma. Era un aventurero y ahora es un burócrata. Anduvo por el norte inconcreto de las nubes y de aquí adelante estará sentado en una silla giratoria.

Neil Armstrong, vestido de buzo del espacio, con su escafandra traslúcida y su aspecto de jugador de rugby, era un ídolo nacional y los niños de las granjas y de los rascacielos coleccionaban en sus álbumes cromos con su efígie. Astronauta, piloto de la Marina, ingeniero y comandante, Armstrong estaba lleno de riesgo y de constelaciones, tuteaba a las estrellas y cuando miraba en su ventana el reflejo de la Luna sonreía como ante una antigua amiga. Era Cristóforo Colombo de Ohio y ahora es jefe de oficina en Washington.

Es triste que «las musas engorden» y los héroes cambien de profesión, pero hay cosas muy difíciles de mantener. ¿Qué les pasa a los cosmonautas cuando regresan? Glenn se resbaló en el baño y el salto jabonado de delfín le dejó imposibilitado para la profesión. Gagarin fue a morir, después de haber corrido los peligros mayores, de una manera aproximadamente tonta. Borman volvió aterrado de la celeste ronda planetaria y confesó que lo que deseaba era «buscar un trabajo». Un trabajo a nivel de los trigos. Acaso esa perfección fisiológica que se les exige a los hombres del espacio sea una forma de anormalidad. ¿Hubiera podido San Juan de la Cruz, por ejemplo, volar «tan alto, tan alto» de un modo físico? ¿No le hubiera dado el vértigo? ¿No le hubieran atraído las alas imantadas de los ángeles endecasílabos? Para regresar sin alteraciones psíquicas de una excursión así se precisa carecer de psique. El cosmonauta perfecto ha de ser un robot. ¿Qué le hubiera ocurrido a Rilke si ve a la Tierra como una pequeña pella de barro flotando en el espacio infinito? «Sólo quien ama vuela», pero volando se puede ver una naranja llena de conflictos y la perspectiva es suficiente para hacer enloquecer al observador.

Muchos hombres que han vivido momentos trascendentales se quedan «sonados» para siempre. El suceso cumbre que protagonizaron invade y anula su personalidad. (Al parecer, de los siete astronautas primeros sólo uno puede considerarse como un ser equilibrado. Los demás han desembocado en las trágicas bahías de las drogas, el alcohol y la autoanulación. Están perseguidos por su propia sombra, acorralados por la imagen que de ellos hizo el mundo y que ellos mismos fabricaron. Algo muy semejante al desastroso destino de los hombres que compusieron la escultura viva más emblemática de su país al izar la bandera en Iwo-jima. Algo parecido a las formas de evasión —por la locura o la mística— de los dos pilotos que bombardearon Hiroshima.) Acaso el ser humano no este calculado para esas empresas porque pertenece aún a la tierra, más o menos santa y más o menos sustentadora. Incluso los animales de ese prólogo zoológico-espacial de la conquista de las constelaciones regresaron con graves síntomas de alteración. El último —un mono— con síntomas tan graves como últimos, ya que murió al pisar tierra.

Acaso la oferta laboral recibida por Neil Armstrong esté llena de sensatez. Se trata de salvarle. De impedir que vuelva a rememorar en la alta noche su alto viaje y atarearle con una faena rutinaria. El precio es considerable. Era «Supermán» y ahora es un tecnócrata.

La Luna no trae fortuna.

Manuel ALCANTARA



## Caetano, en España

La visita a Madrid del jefe del Gobierno portugués, Marcelo Caetano, viene precedida de inconfundibles signos de política realista. Todo indica que, durante sus tres jornadas madrileñas, el profesor Caetano recogerá los primeros resultados de una larga serie de contactos celebrados ya a nivel técnico y ministerial entre ambos países. No es de ayer la decisión adoptada en Lisboa y Madrid de buscar conexiones económico-social más profundas con el resto de los países del viejo continente; en una palabra, de apertura hacia Europa.

El panorama europeo aparece sometido a unas fuertes presiones que alteran rápidamente su fisonomía. Ha desaparecido la inmovilidad y el tiempo se convierte en un factor decisivo.

La nueva situación europea afecta, esencialmente, tanto a Portugal como a España. Las premiosas gestiones de Londres en Bruselas no dejan ya lugar a dudas sobre el propósito británico de abandonar la Zona de Libre Cambio que patrocinó, para entrar en "la pequeña Europa", el Mercado Común. Ello implica, a corto plazo, una liquidación de la Zona de Libre Cambio que repercutirá sobre Lisboa, encuadrada en esta comunidad, y sobre los acuerdos firmados con Londres que habían convertido a la capital británica en uno de los principales mercados de los productos portugueses.

España ha gestionado ya un acuerdo preferencial con la CEE, su política económica apunta decididamente hacia el bloque representado en Bruselas y, a largo plazo, el futuro de la planificación industrial de nuestro país es trazado con la Comunidad Europea como Norte.

La integración europea, claro objetivo de España y Portugal, parece exigir, para mayor eficacia, un esfuerzo complementario, de planificación conjunta. La visita a Madrid del jefe del Gobierno portugués, profesor Marcelo Caetano, contemplada bajo el signo de política realista, a que aludíamos al principio, puede ser considerada como una nueva etapa, en la cooperación hispano-portuguesa.

Arriba

## «U. S. A. ALL THE WAY!»

Por Jesús SUEVOS

Más de una vez hemos expuesto a nuestros lectores la tesis de que los Estados Unidos de América están pasando por una situación psicológica y política análoga a la que tuvieron que soportar las naciones europeas alrededor de 1920. Es decir, que con medio siglo de retraso también en el país de la prosperidad por antonomasia estalló esa bomba que llamamos siglo XX: la crisis del viejo régimen liberal-capitalista que no sólo se pone en duda y discusión, sino que es francamente repudiado y combatido. Aunque parezca mentira o sólo ganas de hacer frases, la verdad es que los Estados Unidos están a punto de descubrir dos cosas que, según aseguran los "ilustrados", ya son pura arqueología: el comunismo y el fascismo. Lo que, por mucho que se los desvalorice o posponga, no son moco de pavo.

Pese a la indiscutible modernidad exterior de los Estados Unidos, su fabulosa capacidad técnica y la intrincada textura de su vida en las grandes urbes, su mentalidad y sus fórmulas políticas son perfectamente arcaicas. "América es siglo XIX entre rascacielos", dijimos alguna vez. Y ese desajuste entre una realidad vertiginosamente progresiva y un talante retrógrado es lo que envenena y encona los conflictos americanos. Es posible que América sea, como suele decirse, el "Continente del futuro", pero sus turbaciones y revueltas actuales poco tienen que ver con el porvenir, sino que son la consecuencia de su forcejeo por desembarazarse de los escombros de un pasado que tras haber sido su escalón histórico, ahora es una trágica rémora que inutiliza en gran parte sus enormes aptitudes y recursos. No hace falta ser un filósofo ni un sociólogo, sino un hombre medianamente reflexivo para darse cuenta de que a América en general, y a los Estados Unidos en particular, ya no se les considera en ninguna parte como el "Nuevo Mundo", sino como un Continente y una nación que se están anticuando rápidamente. Y porque sus minorías intelectuales y sus promociones más juveniles también lo creen así, es por lo que hoy América y los Estados Unidos están en plena crisis.

Aunque los Estados Unidos son una nación muy reciente y compuesta por emigrantes de muy distintos ori-

genes y condiciones, no por eso dejan de albergar un vigoroso patriotismo, pues ocurre que los inmediatos descendientes de los emigrantes son los que con más ímpetu se vinculan a la nueva patria de sus progenitores. Hay que añadir a eso la embriagadora sensación de energía y poder que un país como los Estados Unidos, en plena forma y escalando a toda prisa los peldaños de la fortuna y el éxito, concede a sus habitantes. Ese patriotismo básico fue uno de los resortes esenciales de la rápida ascensión mundial de la gran nación norteamericana. Y lo que, en último término —más que los altos salarios y la prosperidad ambiente—, explica que el comunismo no hubiera podido insinuarse a fondo en sus masas proletarias. Y, por tanto, que ignorase o no entendiéndose jota del fenómeno fascista.

Pero las cosas han cambiado. Un izquierdismo derrotista se ha hecho dueño de las Universidades y de grandes núcleos juveniles rompiendo la "unión sagrada" característica del país: la "inteligencia" se ha desenganchado del patriotismo. Y se dan simultáneamente dos reacciones complementarias y contradictorias: el rápido desarrollo de un internacionalismo de inspiración anarquista o marxista no por difuso menos evidente, y un nacionalismo que comienza a exasperarse. Las últimas noticias que nos llegan de Nueva York nos dicen que los estudiantes boicoteadores de la guerra del Vietnam se han encontrado con la sorpresa de que los que bajaban a la calle para detenerlos no era la Policía o la Guardia Nacional, sino los obreros patriotas. Parece ser que los obreros llevaron en las refriegas la mejor parte y que, tras dispersar a los "contestadores", se han manifestado por Broadway arriba enarbolando banderas norteamericanas al grito de "USA all the way!", algo así como "¡Siempre adelante los Estados Unidos!". Algunos comentaristas advierten en esta reacción de los obreros norteamericanos un cierto tufillo fascista. Y con razón. Pues pese a las sistemáticas tergiversaciones a que la "Prensa libre" del "mundo libre" somete al fenómeno fascista, lo cierto es que en él fue primordial la presencia del pueblo y, muy concretamente, del proletariado. Quien no sea capaz de ver que los fascismos que intentaron fue socializar el patriotismo, adelantándose a Tito y a Dubcek en muchos años, no entenderán nada de lo que ha sucedido en el mundo desde la primera guerra mundial hasta nuestros días y lo que, antes de lo que se piensa, va a suceder. No es extraño que el "USA all the way!" suene en algunos oídos como el "Deutschland, Deutschland, über alles" o el "Giovinezza primavera de belleza" resucitando de entre los muertos. Porque allí donde, de algún modo, se unen patriotismo y proletariado es donde de verdad peligran los omnipotentes derechos de las plutocracias.

## ANGEL VALBUENA PRAT

La medalla de oro de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Madrid ha sido impuesta al catedrático de Literatura Española, don Angel Valbuena Prat, durante un acto celebrado en el paraninfo y dedicado por sus compañeros y alumnos, con motivo de la jubilación del ilustre profesor.

Nació el profesor Valbuena en Barcelona, el año 1900. Su padre era interventor de Hacienda, «alcaide» de la aduana en aquella época. Su madre era hija del general Prat, amigo y compañero de Prim y que llegó a ser gobernador general de la isla de Cuba. Tras estudiar el Bachillerato en el Instituto de Huesca, pasó a la Facultad de Filosofía y Letras de Madrid, donde tuvo, entre otros, de profesores a Menéndez Pidal, Asín Palacios y Américo Castro. A los veintidós años terminó la carrera y dos años después defendió su tesis doctoral sobre los «Autos sacramentales», de Calderón, que le valió luego el Premio Fastenrath.

Gana, en 1925, por oposición, la cátedra de Literatura de la Universidad de La Laguna, donde permaneció hasta 1931. Hizo en su vida cuatro oposiciones a cátedra: La Laguna, Instituto Maragall, de la Ciudad Condal, Barcelona y Madrid. Ocupó también la cátedra de la Universidad de Murcia, donde estuvo de 1943 a 1964. En este último año, al convocarse la cátedra de Literatura en Madrid se presentaron varios opositores y renunciaron todos cuando se enteraron de que concurría don Angel.

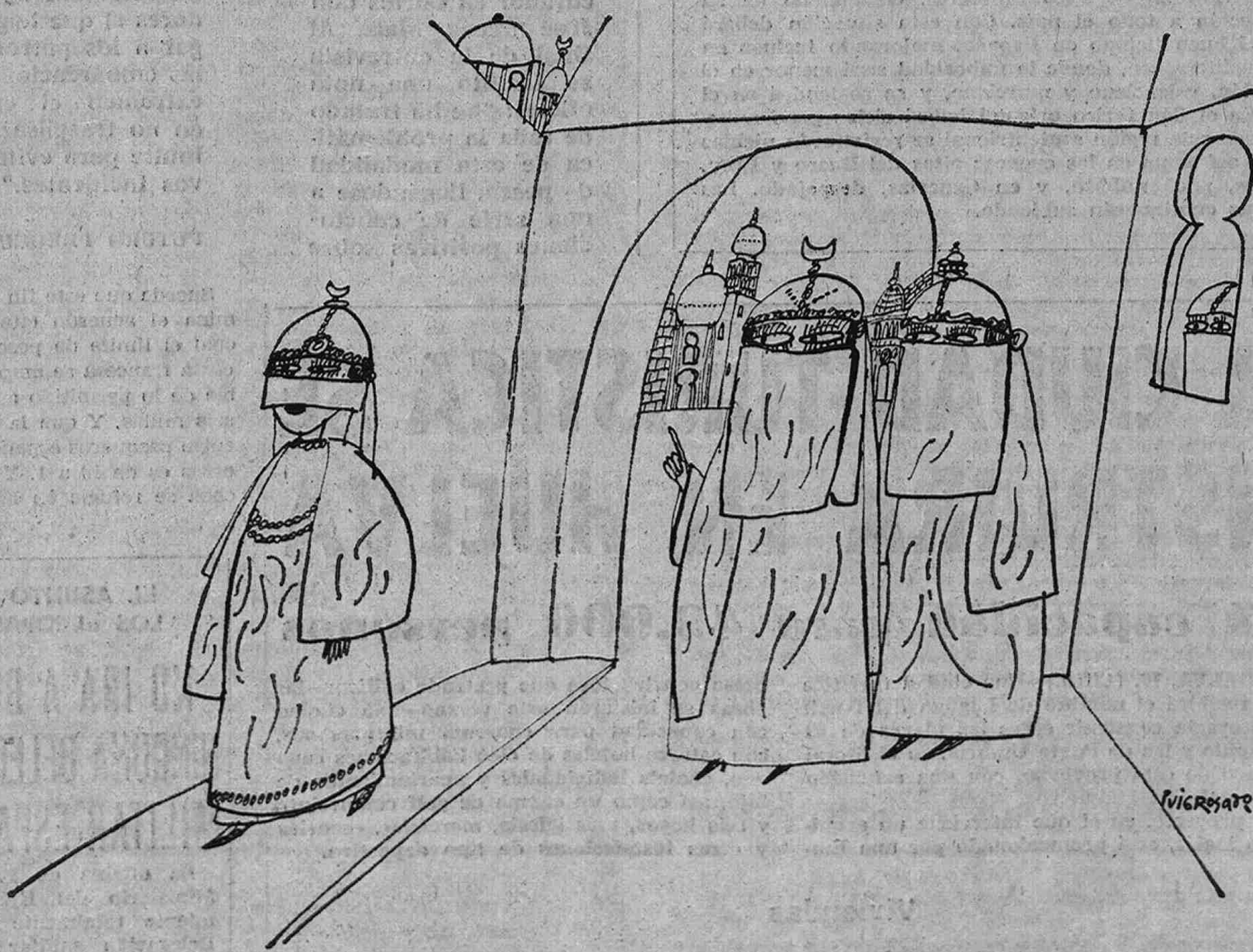
Ha sido asimismo profesor visitante en Cambridge, Madison y Nueva Orleans; conferenciante en Oxford, Leeds, Edimburgo, Liverpool, Venecia y en diversas cátedras de Bélgica, Holanda y Brasil.

La afición de don Angel Valbuena por la Literatura comenzó desde el Bachillerato. A los dieciséis años leía a Calderón en la biblioteca del Casino de Badajoz, y allí surgió su preocupación investigadora por el teatro. Ha publicado cerca de treinta obras dedicadas a este tema. Aparte de la edición, con prólogos y notas suyas, de varias obras de Calderón, Lope, Tirso, Vélez de Guevara, Mira de Amescua y Cervantes, se destaca su «Literatura dramática española», publicada en la Colección Labor en 1930, y su «Historia del teatro español» que editó en 1957.

Ocho ediciones ha tenido su «Historia de la literatura española», la primera de ellas en 1936. Ha sido traducida al italiano por el venerable hispanista P. Bertini. Otras de las magnas obras de Valbuena Prat es la «Literatura española en sus relaciones con la universal», y ahora trabaja en lo que puede ser su obra cumbre: «Cervantes y el Quijote».

Autor, en 1930, de un interesante libro sobre «La poesía española contemporánea», el profesor Valbuena se considera, por encima de todo, poeta. Sus libros de versos «Dios sobre la muerte» y «Abrazo de sombras», reflejan sus hondas preocupaciones religiosas.

Ha cultivado también la novela don Angel Valbuena. Publicó «Teófilo» y «2 + 4». Y tiene escrito bastante sobre la continuación de Teófilo, personaje que representa los problemas de este siglo, y que publicará algún día.



—Estas modas actuales son una inmoralidad...!



## AUDIENCIA MILITAR DEL JEFE DEL ESTADO

Su Excelencia el Jefe del Estado y Generalísimo de los Ejércitos ha recibido en audiencia militar en el día de ayer, en su residencia del palacio de El Pardo, a los señores siguientes:

Don Manuel Coco Rodríguez, teniente general.

Don Fernando Córdoba Samaniego y Rodríguez, general de brigada de Artillería del Servicio de Estado Mayor.

Don Juan Carreras González, general de brigada de Infantería.

Don Antonio Pérez-Marín y Castro, general de brigada del Cuerpo de Ingenieros Aeronáuticos, director general del Instituto Nacional de Técnica Aeroespacial «Esteban Terradas».

Don Isaac Vidal García, general de brigada de Infantería, jefe de la brigada de Infantería Mecanizada número 11.

Don Manuel de Lara del Cid, general de brigada de Infantería, director de la Escuela de Aplicación y Tiro de Infantería (acom-

pañado de sus hijos don Manuel y don Jesús de Lara Cimadevilla, tenientes de Infantería).

Don Francisco Mas Zandalinas, coronel de Infantería de Marina.

Don Julio Luis Melero Gómez, coronel de Aviación, jefe del Centro de Reclutamiento, Instrucción y Movilización núm. 3.

Don Pedro Rubio Tardío, coronel auditor del Aire, auditor de la primera región aérea.

Don Bartolomé Bennasar Juliá, coronel de Artillería, jefe del Parque y Maestranza de Artillería de Madrid.

Don José Martín Galván, coronel médico, director del Hospital Militar de Sevilla.

En la misma audiencia fue recibida una Comisión de la 126-7 promoción de Ingenieros, que, presidida por don Ricardo de la Fuente Santecana, teniente coronel del Cuerpo de Ingenieros de Armamento y Construcción, le cumplimentó con motivo de celebrar sus bodas de plata.

## CONSIGNA A LOS PESCADORES DE ANCHOA REGRESAR A LA MAR

- Se garantiza su seguridad mientras faenen en aguas permitidas
- El fin del acuerdo hispano-francés pone en peligro las capturas y la industria

\* \* DE 1.ª PAG.

Fuenterrabía, San Sebastián, Orio, Guetaria, Motrico, Ondárroa, Lequeitio, Bermeo, Santoña, Castro-Urdiales y Laredo.

### CINCUENTA MILLONES DE PERDIDAS

Al cabo de una semana de paro de las flotas pesqueras de la costa cantábrica las pérdidas se pueden evaluar en más de cincuenta millones de pesetas. Ayer permanecían inactivos 15.000 hombres; 600 embarcaciones es-

medidas a adoptar en cuanto a una reestructuración de la flota de cerco de dicho litoral, ya que uno de los aspectos fundamentales es el exceso del esfuer-

temperatura más adecuada. Y que huye de aquellos lugares de mayor persecución.

Con todo ello, es muy posible que en el próximo año, si no se prorroga el acuerdo vigente y las autoridades francesas siguen aplicando fuertes sanciones, la pesca y la industria de la anchoa sufrirá un fuerte bajón en España. No es difícil prever una disminución, al reducirse el espacio permitido para capturas.

Por otra parte, nuestras embarcaciones no están preparadas para mayores esfuerzos. No están preparadas, por ejemplo, pa-

el desguace con facilidades crediticias, y haciendo posibles fuertes asociaciones de pescadores que se puedan enfrentar con las dificultades de inversión y renovación del material. Según parece, pronto se enviará a las Cortes un proyecto de ley en este sentido.

### LA SOLUCION, HOY

Por de pronto, se ha planteado un grave problema, que quizá dependa tanto de la voluntad de cumplimiento de la ley como de las posibilidades de trabajo en nuestros mares. Cuando las fábricas de conservas habían producido cinco millones más de kilos en el año pasado por estas fechas, el paro de la flota obliga a una drástica disminución. Y no sería difícil comprobar que en las próximas fechas vuelva a aumentar su precio.

Dentro de unos días, la ausencia o el aumento de las sanciones nos podrá demostrar si se ha establecido definitivamente la paz. E incluso nos dirá si en el problema hay más implicaciones que las estrictamente económicas.

F. O.

## REPRESENTANTES DE LAS COFRADIAS DEL CANTABRICO SE ENTREVISTARON CON EL DIRECTOR GENERAL DE PESCA

peraban en los puertos los resultados de las negociaciones; las fábricas conserveras de todo el litoral—500—han disminuido su actividad, hasta el punto de reducirla prácticamente al bonito.

El problema se agudiza si se piensa que en las aguas jurisdiccionales españolas apenas hay pesca. La anchoa, extremadamente sensible al medio ambiente, huye del esfuerzo pesquero y se recluye en las más tranquilas costas francesas. La Administración Central francesa, a petición de los propios pescadores de aquel país, ha extremado las medidas de vigilancia y persecución a los infractores: las embarcaciones que se introdujesen dentro del límite de tres millas, fijado para este año por el vigente acuerdo pesquero hispano-francés.

### UN PROBLEMA LEGAL

Los representantes de las cofradías se reunieron ayer con el director general de Pesca Marítima, don Fernando Marcitllach; con el Presidente del Sindicato, don Agustín Bárcena, y con el Procurador en Cortes don José María Maiz. Al final de la entrevista se facilitó una nota oficial: "Se ha tratado de toda la problemática de esta modalidad de pesca, llegándose a una serie de conclusiones positivas sobre

zo pesquero en aquellas aguas."

Puesto al habla con uno de los representantes de los pescadores, me indicó que la consigna dada ayer había sido de que los barcos se hiciesen hoy a la mar. Según parece, la Dirección General les ha ofrecido todas las garantías, mientras las faenas de pesca sean desarrolladas en las aguas que permite el acuerdo hispano-francés. El problema, por tanto, permanece en el momento presente en un plano exclusivamente legal, de cumplimiento de las bases de este acuerdo, que tiene vigencia hasta el próximo 31 de diciembre. Pero la Administración española no puede amparar ninguna infracción.

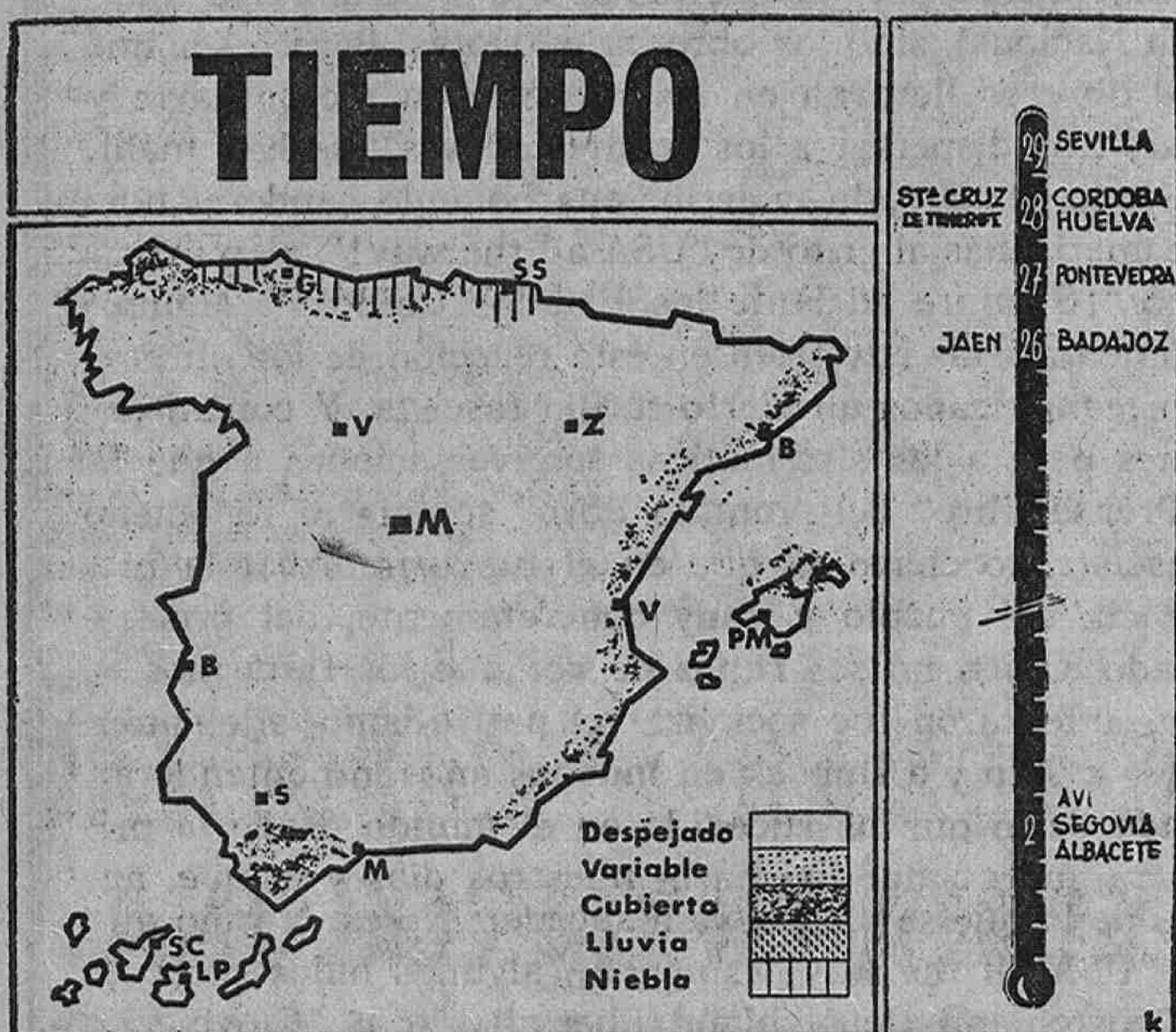
"Por ello —dice la nota oficial señalada— se ha recomendado a los representantes de las cofradías de pescadores el que hagan llegar a los patronos de las embarcaciones que extremen el cuidado en no traspasar dicho límite para evitar nuevos incidentes."

### FUTURO PREOCUPANTE

Sucede que este fin de año termina el acuerdo citado, con lo cual el límite de pesca desde la costa francesa se ampliará al doble de lo permitido actualmente: seis millas. Y que la proporción entre pesqueros españoles y franceses es de 10 a 1. Y que la anchoa se refugia en las zonas de

ra seguir el camino que siguen algunas flotas de Vizcaya hacia las zonas del África Central y de las Canarias. Consecuente una prórroga del acuerdo es un problema de ley de oferta y demanda. Posiblemente nuestros mares tienen muy poco que ofrecer a cambio de una mayor zona de captura de anchoa.

¿Cuál va a ser el futuro? Parece que sólo hay una solución, según opiniones que ayer hemos podido pulsar en Madrid: aumentar la rentabilidad de la flota. Ello se conseguiría fomentando



## BUEN TIEMPO

MADRID. (Pyresa).—Durante el día de ayer hubo buen tiempo en España, en forma casi absoluta. Solamente hubo nubes en el Cantábrico oriental, donde se registraron nieblas, y en el litoral catalán, valenciano y murciano, donde hubo lluvias débiles o inapreciables. Se recogieron cuatro litros en Barcelona; uno, en Alicante y Murcia, y cantidades inferiores, en Tarragona, Tortosa, Valencia y Cartagena. En el resto de España, repetimos, buen tiempo, despejado y con temperaturas notablemente más altas, ya que se alcanzaron máximas termométricas del orden de 29 grados en Sevilla y 28 en Córdoba, Huelva y Santa Cruz de Tenerife, siguiendo Pontevedra, con 27 grados; Badajoz, Jaén y Jerez de la Frontera, con 26; Vigo, Ponferrada y Las Palmas de Gran Canaria, con 25, y Santiago de Compostela, Ciudad Real, Zaragoza, Lérida, Alicante, Murcia, Granada y Cádiz, con 24. La mínima, de dos grados, la registraron Avila, Segovia y Albacete.

### INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

El anticiclón sigue potente al noroeste de la Península, y para hoy su centro estará cerca de Galicia, al noroeste, y con presiones del orden de 1.036 milibares, englobando en su radio de acción a todo el país. Con esta situación deberá continuar el buen tiempo en España, mejorando incluso en el litoral mediterráneo, donde la nubosidad será menor en el litoral catalán, valenciano y murciano, y se sostendrá en el Estrecho. En el Cantábrico oriental habrá cielos poco nubosos, y en toda esta región septentrional se registrarán nieblas matutinas, así como en las cuencas altas del Duero y Ebro. En Baleares, poco nuboso, y en Canarias, despejado. Las temperaturas continuarán subiendo.

## UNA CIUDAD TURISTICA SE CONSTRUIRA EN HUELVA

Tendrá capacidad para 40.000 personas

HUELVA, 19. (Cifra).—Una ciudad turística que recibirá el nombre de Laguna del Portil se proyecta construir entre las playas de El Rompido y las de Punta Umbria, en el litoral costero de esta provincia, con una extensión de unos diez kilómetros.

El proyecto, en el que interviene un arquitecto inglés, está promocionado por una Em-

presa constructora que pretende edificar—las obras se iniciarán este verano—una ciudad con capacidad para cuarenta mil personas, con catorce hoteles de cien habitaciones cada uno, chalets individuales y apartamentos de lujo, así como un campo de golf con treinta y seis hoyos, más iglesia, mercados, escuelas y otras instalaciones de tipo deportivo.

### Viviendas

PALENCIA, 19. (Pyresa). — La Obra Sindical del Hogar tiene previsto un programa de construcción de 373 viviendas en la provincia de Palencia. De ellas, actualmente hay 60 en construc-

ción; con los proyectos aprobados y esperando la subasta de las obras, 173, y 140 con los expedientes en trámite. Las localidades palentinas de este progra-

ma de construcción de viviendas son Velilla del Río Carrión, Aguilar de Campoo, Villada, Venta de Baños, Guardo, Cervera y la capital de Palencia.

### EL ASUNTO DE LOS «LEOPARD»

## NO IRA A BONN NINGUNA DELEGACION MILITAR ESPAÑOLA

La oficina de Prensa del Ministerio del Ejército desmiente totalmente que una Delegación militar española se vaya a desplazar a Bonn para ultimar las negociaciones sobre la compra, por parte de España, de carros de combate tipo «Leopard».

## VIII FERIA INTERNACIONAL DEL CAMPO INAUGURACION OFICIAL

HOY DIA 20 DE MAYO A LAS 6,45 DE LA TARDE APERTURA PARA EL PUBLICO A LAS 9 DE LA NOCHE



### Accesos a la Feria:

Líneas de autobuses números 31, 36 y 39. Línea especial de autobuses: Cibeles-Callao-Plaza España-Feria Internacional del Campo. Ferrocarril Suburbano, estación de El Lago.

Puertas de entrada: Puerta Antigua (avenida de Portugal).

Puerta de El Angel (avenida de Portugal).

Puerta Grande (avenida de Portugal).

Puerta de El Angel-bis (por la Casa de Campo).

Puerta de El Lago (estación del Suburbano).

Aparcamientos: Avenida de Portugal y Zonas de la Casa de Campo.

Transportes interiores: Auto-trenes con remolque y Moto-taxis.

Horario: Las taquillas se abrirán a las DIEZ de la mañana y se cerrarán a las DOCE de la noche, sin interrupción.



# ESPAÑA, PORTUGAL Y EUROPA



En 1949, Franco visitó Portugal. Se cumplían entonces los diez años de existencia del Pacto Ibero. En la fotografía puede verse un momento de la llegada a Lisboa del Generalísimo, que fue recibido por el almirante Carmona, entonces Presidente de la República portuguesa.

adicional, por el que se prorrogó el Tratado por diez años el 20 de septiembre de 1948, se insiste en que se ha revelado durante su vigencia «como valiosos instrumentos de colaboración peninsular y de actuación internacional».

## VICTORIA DESEADA

No es necesario decir que si en 1936 España se libró de ser una Checoslovaquia o una Hungría anticipadas se debió a una victoria tan deseada en Lisboa que no se vaciló en jugar fuerte con los riesgos que supone. No olvidamos las palabras que en el monasterio de Batalha pronunció el 14 de agosto de 1936 quien tenía derecho a pronunciarlas: «Asíntimos a una lucha de civilizaciones, y la verdad que salta a los ojos es que se mide hoy la vitalidad de los pueblos por la suma de energías que aporta en este gigantesco debate». No es necesario decir que si entre 1941 y 1945 hubo en la Península Ibérica el oasis de paz en un mundo en llamas que asombró a Toynbee se debió a la sólida construcción creada entre Madrid y Lisboa, piedra fundamental sobre la que pudo desarrollarse una diplomacia elástica ante todos los peligros, con beneficio indudable para la Europa de la inmediata posguerra y para la de hoy.

Para la Península de hoy y para la Europa de hoy. El Pacto Iberoico es, de hecho, el primer acuerdo interpeninsular en nuestra historia paralela y también el primer acuerdo firmado en la Europa de nuestros días, que ha resistido con vigor a todos los avatares de la frenética época actual y con capacidad probada para futuros

«España y Portugal, unidas en el transcurso de su gloriosa historia por un destino semejante, ya que españoles y portugueses tuvieron como escenario de sus memorables actividades mares remotos y continentes inexplorados, a los que llevaron las esencias de la civilización occidental y de la cultura cristiana, saben mejor que ningún otro pueblo la importancia que tiene para su subsistencia como naciones libres e independientes y para la continuidad de su destino a través de los tiempos, la defensa de estos principios.»

(Franco, en Burgos, 24 junio 1938.)

El azar ha hecho que la llegada a Madrid de Marcelo Caetano coincida, con una diferencia de pocos días, con el aniversario de aquel 28 de mayo de 1928, en que Portugal se encontró a sí misma como España había de encontrarse el 18 de julio de 1936. Mayo portugués, dulce sobre las tierras del Tajo y sobre la Braga leal en que se puso en marcha la primavera lusitana, con hombres como Gomes da Costa, Amílcar Mota, Sinel de Cordé, Manuel Muinas, el profesor Oliveira Salazar, hasta llegar a Marcelo Caetano, a quien desde 1934 se encuentra colaborando doctrinalmente junto al profesor de Coimbra.

El porqué de esta cita de nuestros dos pueblos, tras haber recuperado su propia fidelidad, se encuentra en las palabras que una tarde de invierno le dijo Salazar a Ploncard d'Assac, en su despacho de la Calzada da Estrella: «Lo que determina la marcha de los acontecimientos no son las intenciones, sino, ante todo, las posiciones de donde procede el conjunto de la acción y en las que ella encuentra sus inspiraciones.»

## EL PACTO IBERICO

A nada puede explicarse, pues, más exactamente el pensamiento salazariano que a una de las grandes construcciones que enlazan a nuestros países: el Pacto Iberoico. Intenciones parecidas las hubo ya antes de que se pusieran las firmas al pie del Tratado de Amistad y no Agresión el 17 de marzo de 1939, primer paso hacia la constitución del Bloque Peninsular, en diciembre de 1942. De un lado y otro del Miño y de las tierras pardas y verdes de las dos Extremaduras hubo hombres que anhelaban ese entendimiento que tardaba en llegar. ¿Es preciso recordar la infinita melancolía de Sardinha: «Portugal mira al mar y España mira al sol», o la arrebatada pasión hispanista de Oliveira Martins? Esa amistad sentida y necesaria fue siempre algo subterráneo, que esperaba su hora de salir a luz, aunque en la superficie se vieran los chispazos de los choques de Elvas y Ameixal, de Olivenza y Talavera, para llegar a los abrazos de Edoardo. Fueron guerras caballerescas, en los que am-

bos pueblos se combatían contra su voluntad, empujados desde fuera. Esta es la verdad: por Francia y por Inglaterra, más que por intereses propios. El interés propio estaba en entenderse. Al fin y al cabo, Felipe II tenía sangre portuguesa en las venas, Alfonso X escribió en los dos idiomas y fue también bilingüe Camoens, al que debemos uno de los más

«Ha establecido una zona de paz y colaboración en la península Ibérica, que tan eficaz ha sido durante la segunda guerra y tan valiosa puede ser en el futuro, ya dentro del cuadro de un mundo pacífico, ya en circunstancias menos tranquilas. España y Portugal están diciendo con hechos al mundo que su colaboración fraternal va a ser duradera y que en las relaciones internacionales habrá que contar con esta realidad.» (José María Cordero Torres: «Relaciones exteriores de España.»)

actuales elogios de España: «Aquí y ahora se descubre a España, como cabeza de la Europa toda.» Podemos compararlo con lo que Salazar dijo el 3 de enero de 1962: «En una Europa que amenaza con desmoronarse después de haber perdido la confianza en sí misma, España pudo vigorizarse a lo largo de una experiencia dolorosa, fortaleciendo al mismo tiempo su fe en los principios de la Civilización que difundió por el mundo, ya que es un pueblo donde lo grande y heroico tienen aún un sentido moral y un lugar en la vida.» «Nosotros y España —dijo en otra ocasión— somos dos hermanos, con casa separada en la Península, tan vecinos que podemos hablarnos desde los balcones, pero seguramente más amigos por ser independientes y celosos de nuestra autonomía.» Por este juicio sereno, «muito obrigado», Portugal.

## PUEBLOS PARALELOS

Dos pueblos paralelos, en todo, y ante todo en la política: reconquista, descubrimiento, ilustración allí, liberalismo aquí, guerras civiles casi con el mismo sentido, la historia

contemporánea, desde luego, y estremecedoramente. Esas paralelas estaban destinadas a encontrarse en la polarización de las posiciones de que habló Salazar. Faltaba el «acontecimiento»; ese acontecimiento fue nuestra guerra, cuya trascendencia en todos los órdenes vieron antes que nadie los ojos lúcidos del sencillo profesor de Coimbra. A partir de ese momento ya no habrá «perigo espanhol» en Lisboa, ni se hablará en Madrid del «perigo português». ¡Cómo resuena en Lisboa el estremecimiento español del 18 de julio! Olvidario sería algo peor que desmemoria. Lo comprenden los hombres que en mayo de 1926 respondieron al grito del mariscal Gomes da Costa: «Que los hombres de valor, de coraje y de dignidad vengan conmigo, con las armas en la mano, si quieren como yo vencer o morir.» Palabras parecidas a las del 18 de julio. Portugal y España vencieron y se encontraron en la sangre de sus juventudes —la generación sagrada, la generación del rescate hispano-luso—. De ella nace, antes de ser escrita, la amistad de nuestros pueblos.

Pero hay que recordar hoy los documentos que construyeron esa amistad porque está subrayada por los hechos mismos a lo largo de estos treinta y un años. El Tratado de Amistad y no Agresión del 16 de marzo de 1939, dice literalmente: «Animados del deseo de consignar en solemne documento la sincera amistad entre España y Portugal, basada en la comunidad de sentimientos y de la península Ibérica» de realidades geográficas e históricas; deseosos también de rodear las buenas relaciones de los dos países y su mantenimiento de todas las garantías posibles; convencidos de que todo cuanto contribuya a mantener y asegurar la paz entre España y Portugal es factor importante de la paz de Europa...» En el protocolo adicional del 29 de julio de 1940 se subraya: «Considerando los vivos sentimientos de solidaridad y de estrecha amistad entre las dos naciones en la península Ibérica el En el segundo protocolo

«La fecha y circunstancias en que este Pacto fue firmado y el fin perseguido de defensa e integridad de la península Ibérica, es el refrendo más fuerte que puede hacerse de la intención española de mantenerse apartada de la guerra y de la política de amistad y de buena vecindad con la nación hermana.»

(Franco, 14 de mayo de 1946.)

desarrollos. En la relativa paz del tiempo presente, tras haber cumplido su cometido de preservar la seguridad de nuestros dos pueblos a través de los años incógnitos, aparece como un espejo de lealtad y sinceridad entre dos países vecinos. ¿Ha llegado la hora de ampliar sus perspectivas en otros terrenos que ya aparecían implícitos en su origen? En un tiempo de grandes conjuntos regionales económicos y de intereses, España y Portugal se anticiparon al colocar esta primera piedra en la anchura de Europa. — J. L. GOMEZ TELLO.

«Esa política, en lo que particularmente nos atañe, ha sido la de la amistad franca, la de leal cooperación, la de vigorosa solidaridad entre los dos países que constituyen el bloque peninsular. Dicha orientación es mantenida a uno y otro lado de la frontera, desde hace más de un cuarto de siglo, y yo creo que las dos naciones, dentro del respeto mutuo que precisamente impone el paralelismo de tal orientación, encuentran únicamente motivos de satisfacción por los resultados conseguidos. En verdad, así ha sido posible contribuir a la estabilidad de un área tan importante que puede ser definida simultáneamente como europea, mediterránea y atlántica, y a la defensa de ideales y valores que nos son comunes y en los que otros participan.» (Oliveira Salazar, marzo de 1965.)

# EL COLLAR DE LA ORDEN DE ISABEL LA CATOLICA, AL DOCTOR CAETANO

## SE CONCEDEN OTRAS CONDECORACIONES A VARIOS ILUSTRES POLITICOS PORTUGUESES

MADRID. (Cifra.) — Por decretos del Ministerio de Asuntos Exteriores que publica el «Boletín Oficial del Estado» de hoy se conceden las siguientes condecoraciones:

Collar de la Orden de Isabel la Católica, al señor Marcello José das Neves Alves Caetano, presidente del Consejo de ministros de Portugal.

Gran Cruz de la Orden de Isabel la Católica, a los señores Rui Manuel de Madeiros d'Espiney Patrício, Joao Augusto Dias Rosas y Manuel F. Rocheta.

Gran Cruz de la Orden del Mérito Civil, al señor Carlos Henrique Ferreira Lemende de Macedo.

Por decreto del Ministerio del Aire, que también publica hoy el «Boletín Oficial del Estado», se concede la Gran Cruz de la Orden del Mérito Aeronáutico, con distintivo blanco, al general jefe del Estado Mayor General de las Fuerzas Armadas de Portugal, don Venancio Augusto Deslandes.

## Séquito del jefe del Gobierno portugués

MADRID. (Pyresa.) — Quince personas integran el séquito que acompaña al jefe del Gobierno lusitano, doctor Marcelo Caetano, en la visita oficial que iniciará mañana a España, entre ellas figuran los ministros de Negocios Extranjeros, doctor Manuel de Madeiros d'Espiney Patrício y de Finanzas y Economía, doctor Joao Augusto Dias Rosas; el se-

cretario de Estado de Información y Turismo, don César Moreira Baptista; el jefe del Estado Mayor, general de las fuerzas armadas don Venancio Deslandes; el director general de Asuntos Políticos, señor Gonzalo Caldeira Coelho; el director general de Asuntos Económicos, embajador José Calvet de Magalhães, el jefe del Gabinete del presidente del Consejo, doctor José Quesada Pastor; el jefe del Gabinete del ministro de Economía, doctor José Manuel Silveira e Charters; el consejero del ministro de Economía, doctor José de Silva Lopes; el secretario del presidente del Consejo, mayor Augusto Jorge da Silveira Reis; el secretario de la Delegación, señor Paulo Nunes; el médico particular del doctor Caetano, doctor Da Castro Amaro.

## Séquito español

MADRID, 19. (Pyresa.) — Constituyen el séquito español en la visita oficial a España del presidente del Consejo de ministros de Portugal, profesor Marcelo Caetano, las siguientes personalidades:

Don José Antonio Gómez Arnaú, embajador de España en Portugal, duque de Amalfi, primer introductor de empujadores; don José Ramón Gavilán y Ponce de León, general de brigada del arma de Aviación; don Ernesto Barnach-Calbo, segundo jefe de protocolo; don Carlos de la Presilla y Bergia, consejero de Embajada.

# HOMENAJE AL CARDENAL GOMA EN BARCELONA

## ORIOI Y URQUIJO DESTACAN EL LUMINOSO MAGISTERIO Y PATRIOTISMO DEL EMINENTE PURPURADO

BARCELONA (Crónica telefónica de nuestro corresponsal, Fernando Vázquez-Prada). — «Nuestro homenaje a la gloriosa memoria del cardenal Goma no podría en modo alguno limitarse a un emocionado recuerdo; ha de consistir, sobre todo, en que seamos constantemente fieles al altísimo ejemplo y a las fecundas lecciones que nos dio aquella insignie figura de la Iglesia y de España con su luminoso magisterio y con su ardiente patriotismo, que nos sirven de segura guía, más que nunca precisamente ahora en estos momentos, en que en el mundo estamos viendo tanto error y tanta confusión, ha dicho en síntesis el Ministro de Justicia, don Antonio María de Oriol y Urquijo, en su discurso cerrando el homenaje de referencia, organizado para el patrocinio de la Diputación Provincial de Barcelona al cumplirse el centenario del nacimiento de aquel egregio príncipe de la Iglesia, que fue arzobispo de Toledo y primado de España en los tiempos de nuestra Cruzada de Liberación.

Con el Ministro se hallaban en la presidencia del acto —celebrado brillantemente a primera hora de la noche, con numerosísima concurrencia, en el salón de San Jorge, del palacio provincial— Su Alteza Real el infante Don Luis Alfonso de Baviera y de Borbón, Gobernador Militar de Barcelona y Capitán General accidental por ausencia del titular, teniente general don Alfonso Pérez Viñeta, que además ha enviado un expresivo telegrama de adhesión; el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Tomás Pelayo Ros; el arzobispo de Barcelona, doctor don Marcelo González Marín; su antecesor en dicho cargo y actualmente arzobispo titular de Monte Numidia, doctor don Gregorio Modrego Casaus, que en Toledo fue obispo auxiliar con el cardenal Goma; el obispo de Palencia, doctor don Anastasio Granados, también antiguo colaborador del cardenal, y el presidente de la Diputación Provincial de Barcelona, don José María de Muller y Abadal, que abrió el acto exponiendo que la corporación de su presidencia ha patrocinado con verdadero entusiasmo este homenaje a quien supo conquistar con la elocuencia del ejemplo como su condición de catalán —nacido en La Riba, en la provincia de Tarragona— contribuyó poderosamente a acentuar su acendrado y siempre operante españolismo y su apasionado amor a la unidad de la Patria, sin perjuicio de la variedad de las regiones que la componen.

## DISCURSO DEL OBISPO DE PALENCIA

A continuación el obispo de Palencia trazó la figura histórica del cardenal Goma, poniendo especialmente de relieve cómo con sus escritos y con los demás aspectos de su infatigable acción contribuyó decisivamente a abrir paso en el mundo la verdad sobre la significación de nuestra guerra frente a las defectuosas informaciones difundidas incluso en sectores católicos de otros países.

Seguidamente el orfeón de la parroquia de Santa Tecla, de Barcelona, interpretó diversas composiciones religiosas de Juan Sebastián Bach y Tomás Luis de Victoria. El canónigo de la catedral de Tarragona, doctor don Miguel Melendres, leyó una poética loa en prosa rimada en catalán al «Cardenal de la amable majestad», y por último, el Ministro de Justicia ha pronunciado el discurso que resumimos al principio, largo y calurosamente aplaudido, como todas las demás intervenciones antedichas.

## Excm. Diputación Provincial de Madrid

En el «Boletín Oficial del Estado» de 30 de abril ppdo., se inserta anuncio para contratar, mediante subasta pública, las obras de sellado asfáltico del camino vecinal de Sevilla la Nueva a Villanueva de Perales.

El precio tipo de la subasta es de 625.000 pesetas, pudiendo presentarse proposiciones en la Sección de Fomento de esta Corporación hasta las doce horas del día 27 del presente mes, previo depósito, en concepto de garantía provisional, de 15.625 pesetas.

Madrid, 5 de mayo de 1970.—El Secretario Acctal., J. N. Carmona.



# LA EMPRESA ES CLAVE DE DESARROLLO Y DE CONVIVENCIA SOCIAL (HEMOS DE CONSEGUIR QUE TENGA UN MAYOR SENTIDO COMUNITARIO)

## Se va a reformar el Seguro de Desempleo para coordinarlo con la política de empleo y formación profesional

### PALABRAS DE LICINIO DE LA FUENTE EN LA IMPOSICION DE LA MEDALLA DE ORO A PALLARES CORBERO

BARCELONA, 19. (Cifra).—“Conviene centrar la figura del auténtico empresario precisamente como trabajador de primera línea. Realmente el empresario que sabe serlo (y ésta es buena tierra para aprender esta asignatura) es el primer trabajador de la Empresa. Por ello, cuando nosotros defendemos y exaltamos el trabajo y nos pronunciamos por una Empresa más integrada y con mayor participación del trabajo, los empresarios saben que están en el primer plano de la convocatoria, y que una de las claves de la reforma de la Empresa es justamente la potenciación del empresario, del hombre de Empresa, del dirigente de Empresa”, dijo hoy el Ministro de Trabajo en el acto de imposición de la medalla de Oro al Mérito en el Trabajo a don Francisco Pallarés Corberó.

Comenzó don Licinio de la Fuente con un saludo a los empresarios que asistían al acto y seguidamente glosó las condiciones de empresario ejemplar que concurren en la persona del señor Pallarés, del que destacó su trayectoria vital y calidades humanas, recordando que empezó su vida laboral como botones de un Banco y es hoy una destacada figura de la industria española. Su largo y no fácil camino de promoción personal no ha tenido otro motor que la dignidad con que ha ejercido su trabajo y la fuerza de su vocación. Podría definirsele como trabajador y empresario, si nos atenemos al orden cronológico de su vida; pero aún con más propiedad podría denominarse empresario-trabajador.

#### Los empresarios-trabajadores

Añadió más adelante don Licinio de la Fuente que «hay que rechazar, pues, aquellas opiniones que afirman que en las formas comunitarias de la Empresa no tendrán cabida, o quedarán absorbidos y despersonalizados, los empresarios; o que no comprendan el auténtico empresario como dirigente y responsable de la gestión en su máximo nivel cuando se habla del trabajo y de los trabajadores de la Empresa. En el trabajo, con toda su gloria y su capacidad de legitimación individual y social, entran también los actos que realiza el empresario, y que yo definiría, fundamentalmente, como el acto de emprender y el acto de dirigir.

José Antonio, en este como en otros muchos puntos, anticipó esta visión. Y así podía preguntarse en 1935 a los empresarios españoles: ¿Es que vosotros no trabajáis también? ¿Es que vosotros no sois empresarios? ¿Es que no corréis los riesgos? Todo esto forma parte del bando del trabajo.»

En el mundo que nos ha tocado vivir, la Empresa es pieza clave de desarrollo y de convivencia social. Y porque sostenemos una doctrina de participación en consonancia con la dignidad y libertad del hombre, queremos una Empresa comunitaria, participada. Pero queremos Empresas auténticas, Empresas fuertes, Empresas dinámicas. Y esto no saben hacerlo más que los auténticos empresarios.

#### SENTIDO COMUNITARIO

Por eso nuestro interés, y el interés de todos, está en fortalecer la Empresa. Hemos de fortalecer y potenciar la figura del empresario, y también hemos de procurar un mayor sentido comunitario a la Empresa, integrando más todos los elementos que en ella intervienen, procurando por todos los medios su cohesión, que sólo podrá realmente conseguirse haciendo realidad esas tres ideas básicas que yo he repetido en más de una ocasión: información, participación, responsabilidad.

Conscientes, sin embargo de los problemas que tiene la Empresa de nuestro tiempo, el Ministro de Trabajo quiere ayudar a resolverlos.

Hay que posibilitar su dinámica transformadora

Tomad mis palabras, como atención a Pallarés, trabajador y empresario o empresario-trabajador, a quien yo quería dedicar algo más que el puro y simple acto de imposición de una medalla que ya tenía concedida.

El Ministro de Trabajo terminó afirmando que en la Empresa y en todo, lo primero y esencial es el hombre. Y un hombre, trabajador como empresario, y como empresario promotor, impulsor y protagonista auténtico del desarrollo y la prosperidad de su Patria es el que hoy, como modelo y ejemplo, condecoramos. (Cifra.)

#### Visita a la Mutua Metalúrgica

BARCELONA, 19. (Cifra).—Como primer acto de su visita oficial a esta ciudad, el Ministro de Trabajo, don Licinio de la Fuente, se trasladó directamente desde el aeropuerto a la sede de la Mutua Metalúrgica de Seguros, donde fue recibido por el presidente de la entidad, don Andrés Ribera Rovira, y otras personalidades.

El Ministro recorrió el centro ambulatorio de recuperación de accidentados del trabajo, siendo informado de las características de las instalaciones y tratamientos que se prestan en los departamentos del mismo. El señor De la Fuente se interesó por

los trabajos del taller de Ergoterapia recuperadora que realizan los accidentados cuyas pérdidas anatómicas requieren medios especiales para su reinserción en el trabajo.

Por el pasadizo subterráneo que a través de la calle Provenza une los dos edificios de la entidad visitada, el Ministro pasó a la clínica quirúrgica y, tras recorrer los quirófanos y dependencias, saludó a algunos de los pacientes y a la superiora de la Comunidad de religiosas que está al cuidado de la clínica.

Acto seguido le fueron mostrados la maqueta y los planos del centro de recuperación en régimen de internado que la Mutua Metalúrgica proyecta establecer. El presidente, señor Ribera Rovira, ofreció al señor De la Fuente una memoria sobre el alcance de la realización, de sus particularidades y del encaje dentro de los planes generales de la Seguridad Social.

Seguidamente el Ministro firmó el acuerdo de cesión de 35.292.734 pesetas a la obra de ayuda a subnormales de la Federación de Mutualidades de Cataluña, del excedente resultante de la liquidación de la entidad colaboradora del SOE, Mutua Metalúrgica de Seguros. Sección de Enfermedad. (Cifra.)

## INAUGURACION DE LAS NUEVAS DEPENDENCIAS DEL INSTITUTO NACIONAL DE TOXICOLOGIA PRESIDIO EL MINISTRO DE JUSTICIA, DON ANTONIO MARIA DE ORIOL

BARCELONA, 19. (Cifra).—«La prosperidad de los pueblos se apoya en la perfecta marcha de la máquina de la Justicia», ha dicho el titular del Departamento, don Antonio María de Oriol y Urquijo, en el acto inaugural de las nuevas dependencias del Instituto Nacional de Toxicología de Barcelona, celebrado esta tarde.

El Ministro, que llegó de Madrid por vía aérea acompañado del director general de Justicia, don Francisco Fernández Carriero, fue recibido por el Gobernador Civil, Alcalde, presidente y fiscal de la Audiencia y otras autoridades, en compañía de las cuales y del director del Instituto presidió la ceremonia inaugural. Después de la bendición por el párroco de la Concepción, el director del Centro, don Eleje Bertrán Capilla, pronunció unas palabras de agradecimiento por la ayuda recibida para el logro del Instituto.

A continuación, el Alcalde dio las gracias en nombre de la ciudad.

Seguidamente, el Ministro y sus acompañantes visitaron las nuevas dependencias del Instituto, siéndole mostrado al señor Oriol y Urquijo el nuevo instrumental. El Instituto data de julio de 1886, cuando se crearon los de Madrid, Barcelona y Sevilla y se ubicó en su actual emplazamiento en 1911, al ser transformados los primitivos laboratorios de medicina legal en institutos de análisis químicos-toxicológicos. En julio de 1935 se transformaron los tres en el actual Instituto Nacional de Toxicología, con sus tres secciones como auxiliares de la Administración de Justicia. La sección de Barcelona del Instituto se hace cargo de aquellas investigaciones que precisan los Juzgados de Barcelona, Zaragoza, Pamplona y Baleares, y realiza unas

seiscientas pruebas anuales en sus departamentos especializados para cada investigación.

#### Tudela: Nueva Comisaría de Policía

TUDELA (Navarra), 19. (Cifra).—Ha sido inaugurada esta tarde la instalación de la Comisaría de Policía, de nueva creación, ubicada en la antigua prisión del partido, recientemente desaparecida y habilitada al efecto.

Bendijo las instalaciones el canónigo don Julio Segura, que es, al mismo tiempo, archivero municipal. A la entrada del edificio fue descubierta una lápida conmemorativa del acto, al que asistieron el subdirector general de Seguridad, el inspector general de Personal y Servicios del Cuerpo, los jefes superiores de Policía de Zaragoza y Bilbao, el comisario de Pamplona, el secretario del Gobierno Civil de Navarra, el coronel jefe del Tercio de la Guardia Civil y otras autoridades locales y provinciales.

Pronunciaron discursos el Alcalde de la ciudad y el subdirector general de Seguridad, don Enrique Jiménez Asenjo. Este justificó la razón de estas instalaciones y el significado de la presencia de la Policía en esta comarca, que no es otra que la de ennoblecirla y revalorar el ambiente de paz que aquí se respira.

La plantilla de la nueva Comisaría estará compuesta por quince policías, al mando de un comisario-jefe, y prestará un gran servicio a esta zona, la más alejada de la capital, cuyos habitantes, hasta el momento, tienen que desplazarse a Pamplona para tramitar sus pasaportes y otros documentos que desde ahora serán expedidos y despachados en Tudela.

## CANARIAS HA EXPORTADO MENOS TOMATES DURANTE LA PASADA CAMPAÑA

### LA COMPETENCIA PROCEDE DEL LEVANTE ESPAÑOL, DE LAS ISLAS DEL CANAL, Y DE HOLANDA, BULGARIA, RUMANIA Y MARRUECOS

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 19. (Cifra).—Finalizó la exportación del tomate correspondiente a la campaña de 1969-70.

Según estadísticas obtenidas directamente del Presidente del Sindicato Provincial de Frutos, don Pedro M. de Campos, la provincia de Tenerife exportó al Reino Unido 4.395.300 cestos, y al continente, 2.037.173 cestos de seis kilos cada uno, lo que hace un total de 6.432.473 cestos, equivalente a 38.594.878 kilos.

Según esa misma fuente, la provincia de Las Palmas envió al Reino Unido 7.971.287 cestos, y al continente, 6.033.236, que totalizan 14.004.523 cestos, o sea, 84.027.138 kilos de tomates exportados.

Parece ser que en la última campaña se ha agudizado aún más el proceso de regresión de las exportaciones de tomate de las dos provincias del archipiélago.

En la campaña de 1968-69, Tenerife exportó al Reino Unido 4.148.384 cestos, y al continente, 2.168.423, lo que da un total de 6.316.807 cestos, equivalentes a 37.900.842 kilos (693.996 kilos menos que en esta campaña), pero Las Palmas exportó 8.475.607 cestos al Reino Unido y 7.167.208 al continente, es decir, 15.642.815 cestos que, a seis kilos, arrojan la cifra de 93.856.890 kilos (9.829.752 kilos más que en la campaña 1969-70).

Se dice en los medios exportadores que la regresión se deriva, de una parte, por el progreso creciente de las exportaciones del levante peninsular, y de otra, del adelanto constante de las cosechas de primavera en las islas del canal. Holanda, y también Bulgaria y Rumania, aparte Marruecos, que, a su vez, viene anticipando paulatinamente el declive de los envíos de Canarias desde el pasado 13 de abril.

#### Pérdidas agrícolas

ZARAGOZA, 19. (Cifra).—Diecinueve localidades de las cuencas del Jalón y Jiloca han acordado solicitar del Gobierno que se las declare como zona de riesgo catastrófico, por los cuantiosos daños que las bajas temperaturas de primeros de mayo han ocasionado en ambas cuencas, con la pérdida total de las producciones frutales y más de la mitad en las de viña y patata, según dice hoy el Servicio de Información Sindical.

Para el estudio de esta situación se han reunido los dirigentes de las Hermandades Sindicales de todos estos pueblos en los locales de la Cámara Oficial Sindical Agraria, entidad a través de la cual solicitan del Gobierno las ayudas que les permitan paliar tan catastróficos resultados en sus cosechas, resolver a la vez el paro que como consecuencia de ello afecta a dos mil quinientos obreros, entre eventuales, fijos y autónomos, y obtener, asimismo, la demora en la amortización de los créditos oficiales de cualquier clase que tengan concedidos las diecinueve localidades siniestradas.

## ENTERRAMIENTO DE PROTESTANTES EN LOS CEMENTERIOS CATOLICOS DE BARCELONA

BARCELONA, 19. (Cifra).—Desde el pasado mes de marzo, siempre que algún familiar pide que un difunto cristiano protestante reciba sepultura dentro del recinto católico de los cementerios de Barcelona, no deberá recurrir, como hasta el presente, a la curia del Arzobispado, sino a una nota publicada en el último «Boletín Oficial del Arzobispado de Barcelona».

«Bastará el refrendo —agrega el pastor de la propia Comunidad—.

Señala que «este avance elimina el procedimiento hasta ahora vigente que ocasionaba molestias y era discriminatorio».

«Tal decisión —informa— ha sido fruto de una entrevista sostenida entre una representación de pastores de Cataluña y Baleares y el doctor Guix, obispo auxiliar de Barcelona, y algunos miembros de la Comisión Diocesana de Ecumenismo.

## Excma. Diputación Provincial de Madrid

En el «Boletín Oficial del Estado» de 29 de abril p.p.d., se inserta anuncio para contratar, mediante subasta pública, las obras de recubrimiento con aglomerado asfáltico en caliente entre los kilómetros 0 al 2,578 del camino vecinal de San Lorenzo del Escorial a la estación de Robledo de Chavela.

El precio tipo de la subasta es de 2.980.769,23 pesetas, pudiendo presentarse proposiciones en la Sección de Fomento de esta Corporación hasta las doce horas del día 26 del presente mes, previo depósito, en concepto de garantía provisional de 64.626 pesetas.

Madrid, 5 de mayo de 1970.—El Secretario Acctal., J. N. Carmona.

## Excma. Diputación Provincial de Madrid

En el «Boletín Oficial del Estado» de 29 de abril p.p.d., se inserta anuncio para contratar, mediante subasta pública, las obras de ensanche y sellado de los kilómetros 4,450 al 6,282 del camino vecinal de Pozuelo de Alarcón por la colonia de la Paz a Boadilla del Monte.

El precio tipo de la subasta es de 1.586.538 pesetas, pudiendo presentarse proposiciones en la Sección de Fomento de esta Corporación hasta las doce horas del día 26 del presente mes, previo depósito, en concepto de garantía provisional, de 36.731 pesetas.

Madrid, 5 de mayo de 1970.—El Secretario Acctal., J. N. Carmona.



ACOMPAÑADO DEL EMBAJADOR ALEMAN

## FERNANDEZ DE LA MORA VISITO LAS OBRAS DEL TRASVASE TAJO-SEGURA

ES EL PROYECTO HIDRAULICO MAS IMPORTANTE DE EUROPA

«EL ESTADO DEL 18 DE JULIO HA ACABADO, A BASE DE FABULOSAS REALIZACIONES, CON LA CAPACIDAD DE ASOMBRO DE LOS ESPAÑOLES»



(De nuestra Redacción.)—Ahora las ovejas se resisten a pastar en la vieja sierra de Hellín. La sierra se ha llenado de ruidos, el aire puro de La Mancha huele a petróleo y algunos riscos desaparecieron empujados por los «bulldozers». Los pastores, que ya no necesitan mirar al cielo para saber si hará buen tiempo, piensan que las cosas van a cambiar mucho en los próximos años en la sierra. Y es que, la verdad, la sierra de Hellín ya no volverá a ser la sierra bucólica de los versos; ha cambiado, está cambiando y cambiará tanto que dentro de poco será completamente distinta, diferente, como el futuro mapa de España. En el futuro mapa nacional será más amplia la zona húmeda: habrá enormes zonas verdes en el actual desierto del Sureste y La Mancha aparecerá dividida por una línea, la línea más importante del plano manchego, incluidas la «ruas del Quijote». Es la línea del «trasvase» Tajo-Segura, la línea de la primera obra hidráulica de Europa.

Esto de la «primera obra hidráulica de Europa» lo decía esta tarde el Ministro de Obras Públicas —don Gonzalo Fernández de la Mora— delante del embajador alemán —don Hermann Meyer Lindeberg—. Lo decía el Ministro después de recorrer las obras, después de comprobar por tierra y aire que el proyecto sigue adelante, que el trabajo se lleva a buen ritmo. El Ministro viajó en helicóptero y en coche; entró en los túneles, donde actúa con gran estrépito el rayo «claser»; bajó a los pozos, cavados en la roca para dar paso al agua que llenará de riqueza a la España más pobre. «El Estado del 18 de Julio —comentaba luego— ha acabado, a base de fabulosas realizaciones, con la capacidad de asombro de los españoles. Los españoles, es verdad, ya no nos impresionamos por casi nada, ni siquiera por los 31,5 kilómetros de túnel que se están abriendo en la sierra de Hellín para poder penetrar en la cuenca del Segura para que desaparezcan las grietas en las tierras de Lorca y Cartagena, para que, como decíamos, el mapa del Sureste tenga otro color.

«El trasvase será hoy una realidad tan importante como lo fue en su tiempo el Acueducto de Segovia.» Alemania colabora, como se sabe, en el proyecto con un préstamo de 200 millones de marcos. «Estoy muy impresionado —aseguraba el embajador—. El esfuerzo que está realizando el Ministerio de Obras Públicas es digno del empeño español. Celebro que mi país pueda asociarse, aunque de forma modesta, a esta gran empresa.» Los periodistas murcianos y alcañinos, que mostraban la preocupación que existe en sus provincias sobre el futuro del «trasvase», tienen hoy una buena noticia para sus lectores: centenares de hombres trabajan; máquinas modernas en acción; las obras, en una palabra, no se detienen; el agua llegará en las fechas previstas. «Conozco el proyecto —comentó el embajador alemán— y considero que su mayor interés radica en la finalidad social que persigue. Precisamente esta finalidad social es la que impulsó a mi Gobierno a colaborar en su realización.»

«Vuelvo estremecido —añadió Fernández de la Mora—. Esa impresión soberbia de La Mancha, atravesada por un brazo de agua, resulta estremecedora, por un lado; pero, por otro, nos depara orgullo y nos incita a continuar.» Acompañaron al Ministro y al embajador en su recorrido el director general de Obras Hidráulicas, don Virgilio Oñate Gil, y el director de las obras, don Jaime Nadal. En Albacete y Cuenca fueron recibidos por las autoridades provinciales.

## NUEVOS METODOS DE RECOLECCION DE ACEITUNA

MADRID (Cifra).—Un examen sobre la marcha de la actual campaña oleícola y los problemas que actualmente afectan al sector fue desarrollado en el curso de la reunión celebrada ayer por la Junta Nacional del Grupo de Producción de Aceituna de Almazara, comunicada el Servicio de Información Sindical.

En la reunión se mostró la preocupación de los asistentes por las perturbaciones que en el desenvolvimiento de la campaña ha producido determinadas ventas de aceituna por la Comisaría General de Abastecimientos, así como por las dificultades de financiación que afectan al sector.

Por otro lado, se hizo patente la más energética y unánime repulsa por los fraudes de adulteración que se cometen con la aceituna de oliva, que aparte de causar un grave daño a la producción olivarera desorienta a los consumidores, acordándose solicitar de la Administración se adopten las medidas precisas para evitar esta situación.

Por último se acordó constituir una asociación para la investigación de nuevos métodos de recolección del fruto, cuyos costes actuales inciden de forma decisiva en la rentabilidad del cultivo, proponiéndose se destinen a este fin, entre otros, los fondos procedentes de los derechos a la exportación de aceite de oliva que corresponden a la producción olivarera.

La reunión fue presidida por el titular del Sindicato Nacional del Olivo, don Alfredo Jiménez Millas, con asistencia de los titulares de la Sección Económica Central y del Grupo de Producción de Aceituna de Almazara, respectivamente, don Dionisio Martín Sanz y don Domingo Solís Ruiz.

A LOS CIENTO SEIS AÑOS DE EDAD

## ACUDE POR PRIMERA VEZ AL MEDICO

SANTA CRUZ DE TENERIFE (Cifra).—Por primera vez en su vida ha visitado a un médico y se encuentra hospitalizado en una clínica de la capital, donde ha sido intervenido quirúrgicamente de fractura de cuello del fémur izquierdo, don Antonio Cruz Rodríguez, de ciento seis años. Es natural de Tacoronte, soltero y tiene su residencia en Cruz Chica (Guamasa).

Según indican sus familiares, la primera vez que el señor Cruz Rodríguez acudió a una farmacia fue cuando tenía ochenta y siete años, debido a una congestión, y añaden que nunca ha tomado una copa de vino ni ha fumado un cigarillo. Su alimento diario es a base de leche de cabra y gofio.

Da a luz a causa de un susto

PUENTEAREAS (Pontevedra). Doña Adelaida González Ucha dio a luz en un establecimiento de comestibles, al parecer, por los sustos que recibió al presenciar dos accidentes automovilísticos que se sucedieron en el mismo lugar.

Doña Adelaida, de cuarenta y

dos años de edad, madre de tres hijos y esposa de don Avelino Groba Ucha, vio cómo un «Renault 4-L» sufría un accidente y quedaba en posición invertida, y a continuación, vio cómo un «Mercedes» chocaba con un «Citroën». La impresión fue, al parecer, la causa del parto.

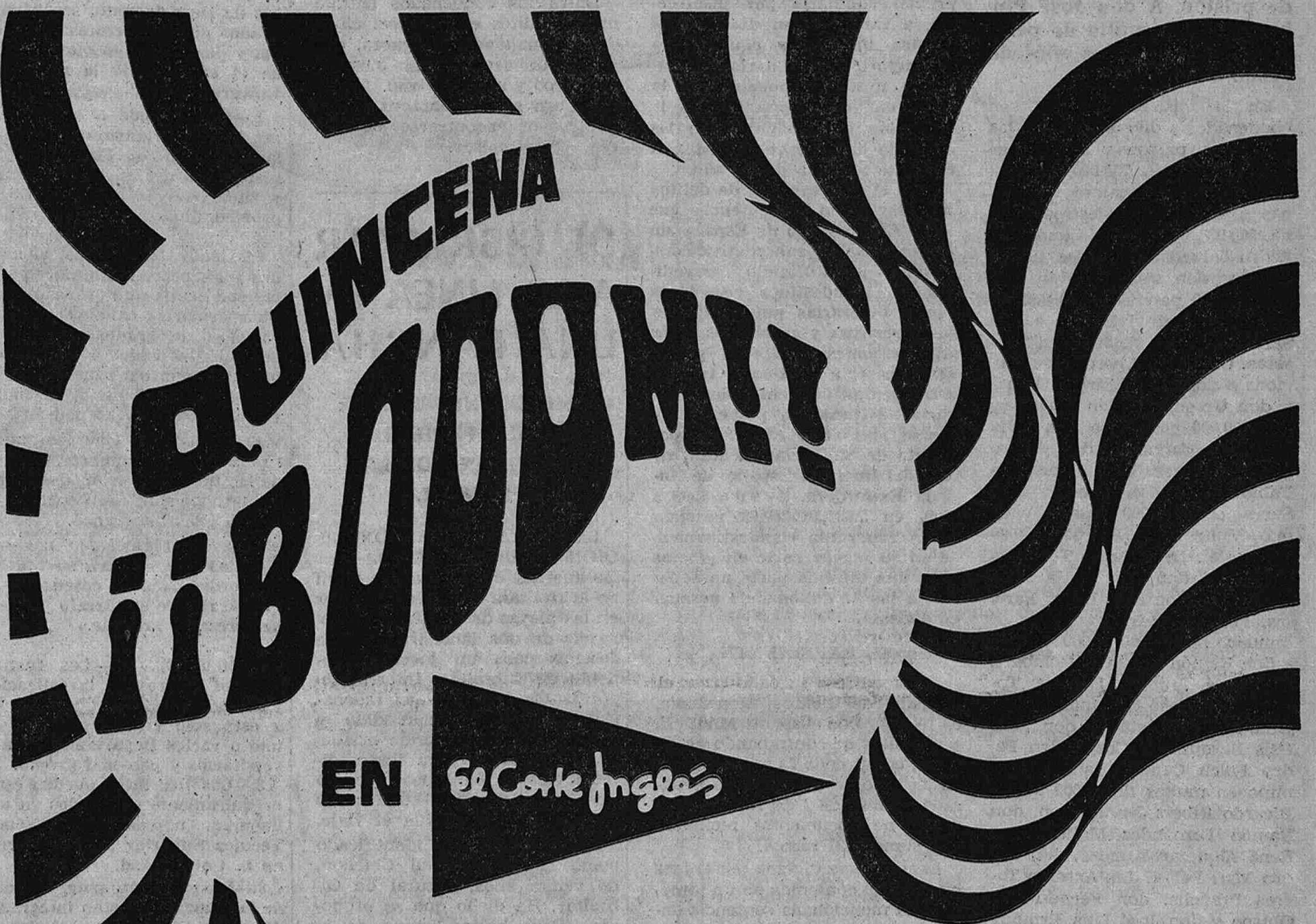
Los ocupantes de los coches resultaron ilesos, con excepción de uno de ellos, que sufre heridas leves.

El dueño del establecimiento, don José Groba, alojó a la parturienta en su domicilio, donde fue atendida por los facultativos que fueron llamados.

## EL MINISTRO ARGELINO DE EX COMBATIENTES, EN MADRID

MADRID. (Fyresa).—El ministro argelino de ex Combatientes, Bonalem Benhamouda, ha llegado por vía aérea a Madrid, procedente de Guinea, después de realizar una escala en Las Palmas de Gran Canaria.

Fue recibido en el aeropuerto por el representante de Argelia en la capital de España, señor Ahmed Laidi, y otros funcionarios de la Embajada. Hoy seguirá viaje a la capital argelina.



CON UN MILLON Y MEDIO DE PESETAS EN PREMIOS

para nuestros clientes.

¡ESPECTACULAR ALARDE COMERCIAL!  
IMPRESIONANTE CONCENTRACION DE OFERTAS ¡BOOM!

en todos los Departamentos.

TODO PARA SEÑORAS, CABALLEROS, JOVENES, NIÑOS, EL HOGAR...

TODO PARA TODOS  
A PRECIOS ¡BOOM!

CADA HORA, SORTEAMOS UN CHEQUE-REGALO

de 5.000 Ptas. en cada uno de nuestros tres Centros Comerciales.

Necesite lo que necesite  
VENGA a

Después de cada compra pida una ficha, rellénela y deposítela en uno de los Buzones instalados en nuestras Plantas de Venta.



GENERALISIMO - GOYA, 76 - PRECIADOS, 31

Arriba 7



## CASO MATESA

# SENTENCIAS DEL JUZGADO DE DELITOS MONETARIOS

**JUAN VILA REYES: Tres años de prisión y multa de 1.658.397.852 pesetas**

## OTRAS PERSONAS, SANCIONADAS

\* \* DE 1.ª PAG.

años de prisión. A José María Delgado Tubino, multa de 78.000.000 millones de pesetas y dos años de prisión. A don Hans Beerchmann, multa de 120.000.000 de pesetas y tres años de prisión. A don Aniceto Páker Calderón, multa de 33.330.000 pesetas y dos años de prisión. A don José Pinhas Mitrani, multa de pesetas 33.330.000 y dos años de prisión.

En la misma sentencia son condenados a diversas multas las siguientes personas: Don Jorge Robert Pascual, 750.000 pesetas; don Francisco San José Corominas y don Daniel Mestres Solana, 500.000 pesetas cada uno; don Pedro Torrellas Freixadas, 450.000 pesetas; don Manuel Girau Sastre, 400.000 pesetas; de 350.000 a don Luis Anfréd Desire; a don Salvador Escala Mila, 200.000 pesetas. Con 175.000 pesetas se sanciona a don Julio Murillo Gómez y don Gregorio Galán Martínez; con 150.000 pesetas, a don Félix Esplugas Carrio y don Pedro Cervera Ferrer. Don Alberto de Pablo Bofill y don Jaime Barnola Serra, con 125.000 pesetas cada uno. Multa de 100.000 pesetas se impone a don Eduardo Torrellas Freixadas, don Luis de la Rosa Alemany y don José Bonet Paredes. Por otra parte, también se imponen multas de 75.000 pesetas a don Ramón Balaguer Golobart, don José Antonio Sendris Torras y don José Fernández Olive, y de 50.000 pesetas a don José Luis Barquín de Cozar, don Pedro Folch Canela. También se imponen multas de 50.000 a don Ricardo Ribert Jaume Joan, don Ramón Fernández Molina, don René Alquerar Zamora, don Isidro Mari Perra, don Antonio Tarrés Pradells, don Fermín Aós Obispo y don José Luis Esquius Figueras. Multa de 40.000 pesetas a don José Camp Bella, y de 30.000, a don Carlos Bellilla Verges. Multas de 25.000 pesetas se imponen a don Mariano Castriellón Serrano y don Pedro Ullastres Benito; de 20.000, a don José Virgili Andréu, y una multa de 15.000 se impone a Juan Borrás Torello.

### Otras condenas

En la sentencia se condena también a don Francisco Gonzalo Catalán a multas por un total de 1.800.000 pesetas, como autor de delitos de contrabando monetario de compensación de divisas por pesetas y de obtención de créditos en divisas. Por un delito de obtención de divisas mediante alegación de causa falsa de condena a don Félix Llanos Cuesta, a multa de 2.860.000 pesetas, y a don Juan Borrás Torello, a multa de 35.000 pesetas. Por último, es condenado don Antonio Camarasa Monge a una multa de 125.000 pesetas por delito de compensación de divisas por pesetas.

El fallo de la sentencia termi-

na declarando responsables subsidiarios del pago de las multas impuestas a MATESA, Sociedad General de Fomento de Mercados, S. A. (FOMER), Banco de Bilbao, S. A., y a la Sociedad Instituto de Técnicos Especialistas en Mecánica Aplicada (ITEMASA).

En caso de impago total o parcial de las multas impuestas —añade el fallo del texto legal— los condenados sufrirán, como prisión subsidiaria por insolvencia, a razón de un día por las pesetas impagadas equivalentes al importe del salario laboral diario mínimo abonable en la fecha en que se practique la liquidación de condena y en las que ésta haya de cumplirse, con el límite máximo de un año.

Dice el juez especial de delitos monetarios en la sentencia que «MATESA exportó de España sin la autorización gubernativa competente y utilizando procedimientos clandestinos cuantiosas sumas dinerarias por medio de sus directivos y empleados y de organizaciones dedicadas profesionalmente a ese tipo de tráfico, relacionados con entidades bancarias extranjeras, pudiendo cifrarse el total exportado por cuenta de MATESA sin autorización del Instituto Español de Moneda Extranjera, desde 1965 a 1969, en 5.631.503.269,83 pesetas, suma exportada clandestinamente en su mayor parte en pesetas y en una mínima parte no superior a los 27 millones de pesetas en divisas».

### EL EXPEDIENTE

El expediente incoado por el Juzgado de Delitos Monetarios en relación con el asunto MATESA por delitos de contrabando de divisas, comprende 22 tomos y más de 3.600 folios y una pieza separada de más de 2.900 folios y dos piezas de documentos recibidos que suman 431 tomos.

La sentencia dictada por el juez citado está contenida en un tomo.

De la mencionada sentencia entresacamos los siguientes datos de interés: MATESA fue constituida en Pamplona el 20 de junio de 1956, con un capital establecido en principio de dos millones de pesetas, por acciones nominadas de 1.000 pesetas cada una.

La sentencia empieza diciendo que el procedimiento iniciado contra MATESA comenzó el 24 de julio de 1969, por haber recibido dicho juzgado especial una comunicación de la Dirección General de Aduanas, que denunciaba presuntas irregularidades monetarias descubiertas por un departamento especial de dicho organismo, con motivo de actuaciones llevadas a efecto relativas al concepto de desgravación fiscal a la exportación.

«Otra de las causas —añade la sentencia del juez especial de delitos monetarios— que han determinado para MATESA la necesidad de situar fondos en el exterior viene constituida por la creación o adquisición fuera de España de Empresas ajenas al campo textil, actividad que responde al deseo de diversificación que se advierte en la sociedad en los últimos tiempos.

También ha situado dinero en el exterior para la adquisición de patentes y el sostenimiento fuera de España de procesos judiciales sobre las mismas, para concurrir a ferias textiles y otros.»

Dice el juez en su sentencia que la principal fuente de financiación de la que ha dispuesto MATESA para la realización de los pagos exteriores ha sido el crédito oficial obtenido de la del Banco de Crédito Industrial dependiente del Ministerio de Hacienda a través del Instituto de Crédito a medio y largo plazo, que desde 1964 hasta fin de julio de 1969 concedió a dicha firma, junto a dos créditos especiales, créditos para la exportación por una cuantía que alcanza los 14.000 millones de pesetas.

Probable recurso contra la sentencia del asunto MATESA

MADRID. (Pyresa.) — Ante el

tribunal Económico Administrativo Central será presentado recurso contra la sentencia dictada por el Juzgado Especial de Delitos Monetarios, en relación con el asunto MATESA, por la que se condena a 52 personas por contrabando de divisas. La presentación del recurso se efectuará dentro del plazo de ocho días que marca la ley, a partir del día en que la sentencia ha sido comunicada a los interesados.

Entre los condenados figuran once súbditos extranjeros: cinco de nacionalidad portuguesa, dos suizos, un francés, un búlgaro, un turco y un brasileño. Todos ellos han sido declarados en rebeldía por encontrarse en sus respectivos países.

## DE GIBRALTAR A LA LINEA EN UNA LANCHA

SE PROPONIA VISITAR A UNOS PARIENTES EN JIMENA DE LA FRONTERA

LA LINEA DE LA CONCEPCIÓN (Cádiz), 19. (Cifra.)—Por las fuerzas de la Guardia Civil de la frontera fue advertida ayer en las playas de La Línea la presencia de una lancha de la que desembarcaba un joven procedente de Gibraltar. Interrogado por la Guardia Civil, el muchacho se mostró sorprendido y manifestó que «no creía existir dificultades para llegar directamente a La Línea», por lo que había decidido subir a su lancha y hacer en ella el viaje.

El joven se ha identificado como H. Albert Paul Chichon, de veinte años, natural de Gibraltar. Ha dicho que se proponía seguir hasta Jimena de la Frontera (Cádiz), para visitar a unos parientes, con la intención de regresar después nuevamente a Gibraltar. Por el momento, el joven ha sido puesto a disposición de las autoridades correspondientes.

### SAN JUAN DE AZNALFARACHE

## PARO TOTAL EN CERAMICA FERSA

LOS TRABAJADORES NO PERCIBIERON LOS SALARIOS DE LA PASADA SEMANA

SEVILLA (Cifra.)—Los 45 trabajadores de la plantilla de Cerámica Fersa, en la localidad de San Juan de Aznalfarache, llevan dos días de paro por no haber percibido todavía sus salarios correspondientes a la pasada semana.

En la Empresa se manifiesta a Cifra que la falta de pago de tales jornales obedece a existir dificultades graves de tesorería en el negocio de ladrillos, toda vez que cuenta con unas instalaciones anticuadas, que originan una reducción notable en la producción. De cualquier modo, se ha seguido informando, la Dirección de la Empresa sevillana ha estado en contacto ayer con la casa central, en Madrid, esperando que, con la llegada de fondos, se pague a los trabajadores y pueda reanudarse la normalidad en el trabajo.

### Convenio Colectivo

SANTA CRUZ DE TENERIFE Concluyeron con acuerdo las liberaciones celebradas con vistas a un nuevo Convenio Colectivo Sindical de trabajo para los trabajadores y Empresas del ramo de comercio del metal en la provincia.

En dicho Convenio se han establecido mejoras sobre los salarios actuales hasta el límite del 8 por 100, y se ha acordado el cierre de los establecimientos los sábados, durante los meses de junio a septiembre. También se concederán subsidios de nupcialidad a las mujeres empleadas.

Este Convenio suple a otro que regía desde hace cinco años, y

## COMISIONES DE CORTES

# SE APRUEBAN SEIS ARTICULOS DEL PROYECTO DE LEY DE EDUCACION

SE REFIEREN A LA ESTRUCTURA Y GOBIERNO DE LA UNIVERSIDAD

En los debates de la tarde de ayer de la Comisión de Educación y Ciencia de las Cortes se aprobaron seis artículos del Proyecto de Ley General de Educación referentes a la estructura y Gobierno de la Universidad, tras seis horas de discusión. En la crónica de la página dos informamos sobre los debates, y a continuación damos el texto de los artículos aprobados, y del punto uno del artículo 77, cuyo dictamen será completado en la sesión de mañana.

«Artículo 71. 1.—Los directores de Departamento serán nombrados por los rectores en la forma y por el tiempo que determine el estatuto de la respectiva Universidad.

2.—Corresponde a los directores de Departamento coordinar las funciones de docencia e investigación del mismo y facilitar y supervisar la actividad de su profesorado.»

«Artículo 72. 1.—Las Facultades y Escuelas Técnicas Superiores son centros de ordenación de las enseñanzas conducentes a la colación de grados académicos de todos los ciclos de una determinada rama del saber.

2.—Las Facultades y Escuelas Técnicas Superiores podrán ser: a) Orgánicas. Que son aquellas a las que compete, además de las funciones ordinarias, la administración de los Departamentos en ellas integrados.

b) No orgánicas. Que son aquellas que reducen su función a la ordenación de enseñanzas, a que se refiere el párrafo primero del presente artículo.»

«Artículo 73. 1.—Los Institutos son centros de investigación y de especialización que agrupan, a este solo efecto, personal de uno o varios Departamentos universitarios y personal propio.

2.—Los Institutos pueden estar orgánicamente integrados en una Facultad universitaria, Escuela Técnica Superior o directamente en la Universidad.

3.—Los Institutos de Ciencias de la Educación están integrados directamente en cada Universidad, encargándose de la formación docente de los universitarios que se incorporen a la enseñanza en todos los niveles, del perfeccionamiento del profesorado en ejercicio y de aquellos que ocupen cargos directivos, así como

de realizar y promover investigaciones educativas y prestar servicios de asesoramiento técnico a la propia Universidad a que pertenezcan y a otros centros del sistema educativo.

4.—Las actividades de los Institutos de Ciencias de la Educación, en materia de investigación educativa, serán coordinadas a través del Centro Nacional de Investigaciones para el Desarrollo de la Educación, el cual atenderá también al perfeccionamiento del profesorado en ejercicio en los propios Institutos de Ciencias de la Educación.

5.—Las Universidades, el Consejo Superior de Investigaciones Científicas y los Centros de Investigación dependientes de otros Departamentos ministeriales, las Facultades eclesásticas y entidades públicas y privadas podrán establecer entre sí acuerdos para la colaboración en investigación y especialización.

6.—Mediante acuerdo entre la Universidad y otras instituciones públicas o privadas podrán establecerse Institutos de investigación adscritos a la Universidad.

«Artículo 74. Los Colegios Universitarios impartirán enseñanzas correspondientes al primer ciclo de la educación universitaria, bajo la dirección y con el mismo régimen de la Universidad a la que pertenezcan.»

«Artículo 75. 1.—Las Escuelas Universitarias impartirán y coordinan las enseñanzas correspondientes a los estudios a que se refiere el párrafo 3 del artículo 31 de esta ley.

2.—Podrán integrarse orgánicamente en las Escuelas Universitarias aquellas unidades de docencia e investigación que no estuviesen incluidas en los Departamentos de la Universidad.»

«Subsección tercera. Gobierno y representación de la Universidad.

Artículo 76.—1. Cada Universidad tendrá un Patronato y Comisiones de Patronato para los diversos centros de la misma, con las funciones y competencias que se les encomienden en esta ley y en los respectivos Estatutos.

2. El Gobierno y representación de la Universidad se articulará a través de los siguientes órganos académicos:

a) Unipersonales:

Rector. Vicerrector. Decano. Vicedecano. Directores o subdirectores de Escuelas Técnicas Superiores. Directores de Escuelas y Colegios Universitarios.

b) Colegiados:

Claustro Universitario. Junta de Gobierno. Claustros.

Junta y Comisiones de Facultades y Escuelas Técnicas Superiores.

Claustros y Juntas de Gobierno de Escuelas y Colegios Universitarios.

3. Cada Universidad contará con un Gerente, tal y como se determina en el artículo 79 de esta ley.

4. Además de los órganos antes enumerados, los Estatutos universitarios podrán crear otros con las competencias que especialmente se atribuyan.»

«Artículo 77. — 1. El Rector

## HALLAZGO DEL AVION DESAPARECIDO EN EL MONCAYO

SE HABIA ESTRELLADO EN EL POZO DE SAN MIGUEL Y SU PILOTO MURIO EN EL ACTO

ZARAGOZA.—Hacia las tres y media de la tarde de ayer ha sido localizado, cerca de la cumbre del Moncayo, el avión «F-100», de las Fuerzas Aéreas norteamericanas de la base de utilización conjunta, de esta capital, que se perdió ayer por la mañana cuando realizaba un vuelo de entrenamiento hacia el polígono de tiro de Las Bárdenas Reales, a 116 kilómetros al noroeste de Zaragoza. El avión fue localizado a 2.000 metros de altitud y está totalmente destruido. En sus inmediaciones se halló el cadáver del piloto.

El aparato fue localizado por los tripulantes de un helicóptero de reconocimiento, que observaron brillos metálicos entre la nieve de la cumbre. Mientras tanto, por las laderas del monte, tanto las que dan a Soria como las orientadas hacia Zaragoza, ascendían patrullas de salvamento. El helicóptero dio varias vueltas en torno a aquel lugar hasta que comprobó que, efectivamente, estaba allí el reactor desaparecido. Inmediatamente dieron aviso a las patrullas de salvamento, integradas por fuerzas de la Guardia Civil de los puestos cercanos y vecinos de los Municipios inmediatos que se ofrecieron voluntariamente para realizar estos trabajos. Poco después de las cinco de la tarde los grupos de rescate llegaban a la cumbre y comunicaban que efectivamente se encontraban allí los restos del avión y que el cadáver del piloto se encontraba junto a ellos.

Según informaciones facilitadas por la Guardia Civil, el avión se estrelló en el Pozo de San Miguel, donde, al parecer, hizo explosión. Parte del avión quedó en la provincia de Zaragoza, y el fuselaje, con el cadáver del piloto, fue encontrado a unos 1.800 metros de distancia de donde se estrelló el avión, ya en la provincia de Soria. Los equipos de socorro permanecen en el lugar del siniestro.

Hoy se espera la llegada, al lugar donde se hallan los restos del piloto, de grupos de las Fuerzas Aéreas norteamericanas, que se harán cargo del cadáver y de los restos del aparato.

Según informa la Guardia Civil, el piloto muerto es el capitán H. Buck. En la base aérea de utilización conjunta no se ha confirmado la identidad del piloto, pues, según es costumbre en las Fuerzas Aéreas americanas, no se da publicidad al nombre de las víctimas hasta que no haya sido comunicada a sus familiares. (Cifra y Pyresa.)

### Incendio en un buque

SANTA CRUZ DE TENERIFE A bordo del buque hidrográfico inglés «H. M. S. Vidal», atracado en el muelle sur del puerto de esta capital, se produjo un incendio momentos después de las nueve y media de la mañana de ayer.

## PLAZA DE TOROS DE MADRID

Hoy miércoles, seis tarde Seis toros de D. Juan M. Pérez Tabernero Montalvo

GREGORIO SANCHEZ

SANTIAGO MARTIN

MANUEL BENITEZ

«EL CORDOBES»

Mañana jueves, seis tarde Seis toros del Sr. Duque de Píohermoso

Rejoneador. D. JOSE MANUEL LUPI

Espectáculos: DIEGO PUERTA

ANGEL TERUEL

JULIAN GARCIA

que confirmará la alternativa Taquilla: VICTORIA. 9

NOTA.—Pueden verse corridas expuestas en Venta del Batán

## MINISTERIO DEL AIRE

JUNTA LIQUIDADORA DE MATERIAL

DELEGACION EN LA MAESTRANZA AEREA DE SEVILLA

CONCURSO-SUBASTA

Se celebrará en esta Delegación el día 2 de junio próximo, a las once y treinta horas, y comprende material de armamento situado en el Parque de Armamento de Sevilla (Tablada), Escuela de Suboficiales de Los Alcázares (Murcia), Polvorin de Chinchilla (Albacete) y Polvorin de Bobadilla (Málaga). Pliego de condiciones legales especiales e informes, en esta Delegación y en el Ministerio del Aire.

Sevilla, 12 de mayo de 1970.—El Comandante Secretario.



# KASSEL, CITA INTERALEMANA

## Más de medio millar de policías custodiarán la sede de conversaciones

### LA RENOVACION DE EDIFICIOS Y EMBELLECIMIENTO DE LA CIUDAD COSTARA UNOS 29 MILLONES

KASSEL (Alemania federal), 19. — Durante las conversaciones entre Brandt y Stoph, que se llevarán a cabo el próximo jueves, se tomarán medidas excepcionales de seguridad, informó hoy el jefe de Policía de la ciudad de Kassel.

Será acordado el hotel sede de la Conferencia en un radio de 500 metros por dos círculos que integrarán 550 agentes de la Brigada Criminal, ayudados por varios centenares de policías armados. Las dependencias del hotel estarán custodiadas, asimismo, por un grupo especial de agen-

tes de la Dirección Federal de Seguridad de Bonn.

Los periodistas acreditados para la entrevista podrán pasar los dos cinturones de seguridad, pero no se les permitirá la entrada en los recintos del hotel.

El partido de extrema derecha NPD, que preside Von Thadden, celebrará un día antes de la entrevista una manifestación autorizada en Kassel. La Confederación Alemana de Sindicatos ha anunciado, igualmente, una manifestación para contrarrestar la «provocación fascista» del NPD.

### «Adecuamiento» de Kassel

KASSEL (Alemania federal), 19. — Unos 29 millones de pesetas —millón y medio de marcos— costará a la Administración municipal de la ciudad de Kassel el encuentro de los jefes de los Gobiernos de Bonn y Berlín oriental, Brandt y Stoph, el jueves próximo, día 21.

En estos costos se incluyen los gastos de renovación del edificio donde se reunirán las Delegaciones alemanas —600.000 marcos—, así como importantes reparaciones en la calzada que conduce al palacio sede de las conversaciones, una cantidad calculada en una cifra similar. El resto corresponde a jardinería, embellecimiento de los alrededores y material diverso.

El dinero, según informó un portavoz de la Administración municipal de Kassel, procederá de Bonn, capital del Estado federado de Hesse, al que pertenece Kassel.

### Piden la detención de Stoph

MUNICH, 19. — El editor del periódico alemán radical de derecha «Nationalzeitung» sigue confiando en que las autoridades judiciales de Alemania Federal ordenarán la detención de Willi Stoph, jefe del Gobierno de Berlín Este tan pronto como pise territorio de la República federal, con motivo de su viaje a Kassel para entrevistarse con Brandt. Gerhard Frey, el editor ha denunciado a Willi Stoph ante la justicia federal de haber sido responsable de la muerte de un gran número de alemanes, abatidos junto al muro de Berlín por las balas de los soldados comunistas de fronteras al intentar huir de la Alemania comunista.

El Gobierno de Bonn, por el contrario, ha asegurado a Stoph que ninguna autoridad policial ni judicial procederá a su detención durante su estancia en Kassel. «El ordenamiento jurídico federal ofrece posibilidades suficientes para evitar que la política del Gobierno sea obstaculizada por estas denuncias», según un portavoz.

### Relaciones Pankow-Argel

BERLIN-ESTE, 19. — El ministro de Alemania oriental de Asuntos Exteriores, Otto Winzer, salió hoy con destino a Argel. Parece inminente el reconocimiento de Pankow por Argel. Winzer va acompañado por el viceministro de su departamento y su secretario de Estado.

El reconocimiento argelino se consideraría en esta capital de decisiva importancia en la cuestión del aislamiento de este Estado comunista.

### Ultimos preparativos

KASSEL (Alemania Federal), 19. — Llegó hoy a esta ciudad una Delegación de Berlín Este para atender a los últimos preparativos del encuentro del próximo jueves entre Brandt y Stoph. Los representantes de Berlín-Pankow, dirigidos por Schuesker, recorrieron las instalaciones y supervisaron las comunicaciones telefónicas entre la sede de reuniones y Berlín Este.

Por su parte, la Delegación gubernamental que acompañará a Brandt a su segundo encuentro con Stoph se reunió hoy en se-

sión preparatoria. Estuvieron presentes, además, el ministro de Asuntos Exteriores, Scheel y los jefes de las minorías parla-

mentarias de los partidos SPD y FDP.

(Resumen de Efe, Reuter y Upi.)



Kassel: Vista del castillo de Leones (Löwenburg).—(Foto Transocean)

### BONN: Alberto Crespo

## UNA CIUDAD CON HISTORIA

- \* Fue destruida casi totalmente en 1943
- \* En ella vivieron los hermanos Grimm
- \* Conserva dieciocho lienzos de Rembrandt

BONN, 19. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa.) — La ciudad elegida para la segunda «entrevista histórica» interalemana es, a la vez, vieja y nueva. Kassel nació años antes del primer milenio, pero fue destruida, al menos en un 70 por 100, en octubre de 1943. Al terminar la guerra, sus habitantes, tras dudar si reconstruirla en el mismo sitio o levantarla en otra parte —tal magnitud alcanzó la destrucción—, se decidieron por lo primero. Hoy no quedan ruinas en Kassel, donde lo poco viejo y lo mucho nuevo se conjugan armoniosamente.

### HISTORIA DE LA CIUDAD

A esta ciudad de 214.000 habitantes, de ellos treinta mil jóvenes de catorce a veinticinco años, no le falta historia. En tiempos fue capital de Hesse-Nassau, y en ella vivió Jerónimo Bonaparte, Rey de Westfalia; Napoleón III, después de la derrota de Sedán; algunos Emperadores alemanes y los famosos hermanos Grimm, escritores de narraciones para niños, hoy erotizadas escandalosamente por el cine alemán.

Brandt y Stoph se entrevistarán el jueves en esta alegre ciudad, próxima a la frontera interalemana, pareja a Erfurt y gemela de Florencia. Kassel presume —incluso en ruinas aspiró a la capitalidad de la República Federal— de jardines floridos, grandes parques, magníficos hoteles y excelentes Museos de arte. Conserva la ciudad, como oro en paño, dieciocho lienzos de Rembrandt, a los que hacen compañía una porción de cuadros de Dürero, del Tiziano, de Lucas Cranach, de Rubens, de Hals, de Jordáens y de Van Dyck. Kassel está orgullosa de su «Apolo de Kassel», copia de una estatua ateniense atribuida a Fidas. De añadidura, la ciudad alberga, cada cuatro años, la célebre Exposición Internacional de Arte Moderno «Dokumentata», primera de Europa en arte de vanguardia.

### CENTRO INDUSTRIAL

Pero como no sólo de historia, de literatura y de arte vive el hombre, Kassel es un centro industrial de importancia, que fabrica raíles, locomotoras y motores Diesel. De casta le viene al galgo. El francés Denis Papin, refugiado en Alemania tras la revocación del Edicto de Nantes, experimentó en Kassel, en 1696, su primera máquina de vapor. El pasado histórico de la ciudad se centra en el parque de Wilhelmshöhe, donde se alza el palacio del mismo nombre, edificio semicircular de estilo barroco, en el que vivió Jerónimo Bonaparte y sirvió de dorada prisión más tarde a Napoleón III. Este hermoso palacio será el centro de Prensa. Desde hace semanas, incluidos los días festivos de Pentecostés, técnicos y obreros han trabajado sin descanso en el montaje de las instalaciones de información y transmisión —tele, teléfonos, radios, televisores, etc.— para los mil quinientos periodistas previstos. Y a dos pasos del viejo palacio barroco convertido en centro de Prensa se levanta el Schloss Hotel, donde conversarán Brandt y Stoph. No en un salón cualquiera del hotel, sino en el «Salón de las Bodas». «Un buen augurio para la entrevista? ¿Quién sabe! Puestos a profetizar, los periodistas del día no creen que Willi Stoph incluya en su equipaje el espíritu conciliador. Probablemente al presidente del Consejo de ministros de Pankow le sucede lo mismo que a los dictadores: para ellos, negociaciones es capitulación.

### BELFAST

## CATOLICOS Y PROTESTANTES REINICIAN LAS HOSTILIDADES

### LAS TROPAS BRITANICAS REGISTRARON CASA POR CASA EN BUSCA DE ARMAS

### SE TEMEN NUEVAS VIOLENCIAS DURANTE LA PROXIMA CAMPAÑA ELECTORAL

BELFAST (Irlanda del Norte), 19. — Grupos católicos y protestantes chocaron en algunos barrios de Belfast, originándose incidentes violentos, especialmente graves en el área católica de Aerdoyne, donde acudieron las tropas para evitar la extensión de los combates callejeros entre las dos comunidades.

Durante toda la noche del lunes, patrullas militares con cascos de acero y escudos, vigilaron los puntos «sensibles» de la ciudad, después de mediar en una pelea en que los propios solda-

dos fueron agredidos por ambas facciones con botellas y piedras.

Unidades del Ejército británico iniciaron, a primeras horas de la madrugada de hoy, un registro, casa por casa, en busca de armas.

Fueron detenidas cuatro personas en el ataque con piedras que se perpetró, durante la noche del lunes, contra fuerzas británicas. Anteriormente, en otro distrito, la Policía y las fuerzas británicas dispersaron a dos grupos rivales de católicos y protestantes compuestos por un centenar de personas cada uno.

### Preparativos electorales en el Ulster

Un escuadrón de helicópteros será utilizado en Irlanda del Norte para detectar focos de disturbios y acudir rápidamente a ellos durante el período electoral del próximo mes de junio, informaron fuentes allegadas al alto mando de las Fuerzas británicas en el Ulster. Se teme que, en efecto, puedan reavivarse los disturbios en la provincia británica en ocasión de los comicios, ya que en dicho mes de junio se celebran en Irlanda del Norte manifestaciones y desfiles conmemorativos de fechas de victorias de los grupos católicos y protestantes de la zona.

### Elección de diputados

Irlanda del Norte tiene actualmente doce diputados en el Parlamento de Westminster. Durante muchos años, estos diputados han sido del partido unionista exclusivamente, sólo con la oposición del partido nacionalista, formado por la minoría católica partidaria de la unión con los católicos de la República de Irlanda.

En la nueva campaña electoral británica, por el contrario, cuentan nuevos elementos que pudieran provocar disturbios: el más significativo de ellos es el extremista protestante reverendo Paisley, actual diputado del Parlamento de Stormont, quien presentará su candidatura para Westminster. Su campaña electoral, temen las autoridades, se espera que no esté exenta de violencias.

Por otra parte, la actual diputado católica en Westminster, Bernadette Devlin, campeona de los Derechos civiles de Irlanda del Norte, presentará también su candidatura a la reelección.

Existe en la actualidad en la provincia británica de Irlanda una guarnición de 7.000 soldados ingleses encargados de la vigilancia y mantenimiento del orden. Para el período electoral, donde pueden reiniciarse los atentados con bombas de petróleo y los choques entre grupos hostiles, se espera que este número de tropas sea reforzado. (Resumen de Efe y Upi.)

### HUELGAS

## TODA ITALIA SIN PERIODICOS

### HOY, DIA DE LA JORNADA REIVINDICATIVA EN FRANCIA

ROMA, 19. — Comenzaron en Italia las anunciadas huelgas de diarios y de agencias de noticias, que durarán una semana.

Esta situación, que paraliza la vida periodística italiana, fue organizada por las Secretarías Nacionales de Tipógrafos de Prensa en colaboración con las confederaciones sindicales CGIL, CISL y UIL.

Esta mañana sólo se publicó en Roma un diario «Il Secolo», portavoz del movimiento social italiano.

### HUELGAS EN FRANCIA

PARIS, 19. — En la capital francesa se ha anunciado un importante movimiento de huelgas. En el Palacio de los Deportes de la ciudad se está preparando un gran mitin para celebrar mañana el día de la Jornada reivindicativa.

Los sectores más afectados son los transportes. La huelga, iniciada por los «guarda-agujas del cielo», se verá ampliada a partir del viernes a todo el personal de aeropuertos, que cuenta con unos 4.000 técnicos.

En París se teme que las huelgas de transportes afecten también a los servicios del Metro. (Resumen de Efe.)

## MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

### CANAL DE ISABEL II

### CONCURSO-SUBASTA

En el «Boletín Oficial del Estado» número 115, correspondiente al día 14 de mayo de 1970, se publica anuncio del Concurso-Subasta para la contratación de las obras comprendidas en el proyecto de reparación y afirmado del camino de servicio del Canal Alto (tramo Vellón-Retuerta), con presupuesto de contrata de 4.062.080,00 pesetas. Fianza provisional, 81.242,00 pesetas. Las proposiciones se presentarán en la Secretaría General (Carcía Morato, 125) todos los días laborables, hasta las 13 horas del día 9 de junio de 1970. La apertura de los sobres A y B se efectuará a las 10 horas del día 16 de junio, en la sala de Juntas.

Madrid, 16 de mayo de 1970.

Miércoles 20 mayo 1970

Arriba 9



# LOS PERIODISTAS, SOMETIDOS A INDAGACION INQUISITORIAL

Lo público y lo íntimo, tema de una encuesta de la «Universidad Americana»

SE SOSPECHA QUE LA CIA «SUFRAGA» LA INVESTIGACION

NUEVA YORK, 19. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa).—Los periodistas acreditados en Washington y Nueva York están recibiendo en estos días un cuestionario enviado por la Universidad Americana, que amén de las enseñanzas que pueda ofrecer al Departamento de Comunicaciones del ilustre centro docente no deja de encerrar también una interesante lección sobre la idiosincrasia y modo de proceder americanos para quienes son objeto de tan amplio interrogatorio. Quisiera compartir esta lec-

ción con mis lectores.

Sobre un total de 56 preguntas, algunas —las menos interesantes— tienen relación directa con nuestra profesión. Por ejemplo: ¿Por qué se ha hecho usted periodista (sueldo y beneficios, obligaciones sociales, oportunidad de viajar, razones políticas, afán de aventuras específica el cuestionario? O ¿dónde ha ejercido el oficio antes de llegar a los Estados Unidos? Aquí hay diez casillas para contestar con precisión, en que se detallan otras tantas áreas del mundo.

## Indagación inquisitorial

conteste, por poco que el papel lleve una señal con tinta invisible.

Ya metidos en este tema, cabe señalar que la «inteligencia» de las Fuerzas de Tierra, Aire y Mar están costando este año al contribuyente americano 2,9 mil millones de dólares. La cifra no

incluye, naturalmente, los presupuestos de la CIA, prácticamente tan ilimitados como secretos, cuyas operaciones no incluyen sólo el espionaje o contraespionaje, como Dios manda, o el interrogatorio eventual de inocentes periodistas, sino también el despliegue de auténticos Ejércitos clandestinos, con tanques, artillería y aviación propia.

## PARA 1977

# EXPLORACION DEL SISTEMA SOLAR

LA NASA ENVIARA DOS NAVES HACIA JUPITER, SATURNO, URANO Y NEPTUNO

PARIS, 19 (Efe-Reuter).—Las cápsulas espaciales norteamericanas comenzarán a explorar el sistema solar en 1977, ha manifestado el doctor Werner von Braun en una entrevista concedida a una revista, publicada hoy en esta ciudad.

Dos naves espaciales serán lanzadas hacia Júpiter y aprovecharán su gravedad para «saltar» a otros planetas más distantes.

Una de las naves irá a Saturno, Neptuno y Plutón, y la otra, a Urano, Neptuno y Plutón, ha dicho Von Braun a la revista «Paris-Match».

El doctor Von Braun, que recientemente fue nombrado jefe de Planificación de la NASA (la agencia espacial norteamericana), ha señalado que el alineamiento de los planetas será ideal en 1977. Dicho alineamiento ocurre sólo una vez cada ciento setenta y siete años, ha añadido el científico norteamericano nacido en Alemania.

Von Braun ha manifestado que, por razones económicas, las naves serán impulsadas por los cohetes existentes en la actualidad, una combinación del «Titán-3» y el «Centaurus». Ha dicho también que esperaba que los rusos lanzaran dentro de poco tiempo un «cohetes monstruo», con más de 45 millones de kilos de empuje.

Von Braun ha indicado que dicho cohete alcanzará la mitad de la potencia del «Saturno-5», pero que probablemente sería capaz de poner en órbita solamente un quinto más de peso.

Pero las preguntas, que tan sólo América se atreve a poner desde que Torquemada pasó a mejor vida, son mucho más interesantes: ¿Cuánto gana usted? ¿Tiene usted conocimiento de una política editorialista particular por parte de sus editores? ¿Tiene usted la impresión de que algunas de sus crónicas han sido suprimidas por estar en desacuerdo con la política de sus superiores? En terreno más hondo entramos a partir de la pregunta número veinte: ¿Qué oficio o profesión tenía su padre? ¿Políticamente, en qué medida ha cambiado su opinión con relación a las creencias de su padre? ¿Mucho más liberal? ¿Más liberal? ¿Más o menos lo mismo? ¿Más conservador? ¿Mucho más conservador? ¿Cómo describiría usted sus opiniones políticas? ¿Marxista-comunista? ¿Marxista-socialista? ¿Liberal? ¿Conservador?

No bastan, empero, las opiniones políticas. La «American University» también quiere saber cuáles fueron las creencias religiosas del padre, y en qué medida han cambiado eventualmente las del retoño (de más liberal a más conservador). Si uno es budista, cristiano, judío o agnóstico, ateo o existencialista. Cuántas veces se va por día o por año a misa. Cuál es el estado civil del periodista: si soltero, casado, viudo, divorciado o separado, recasado u «otro». Dios sabe lo que quiere decir ese «otro», a juzgar por el hecho de que no hasta decir «soltero».

Al término de la pregunta número 31, el interrogatorio entra incluso en más hondos profundidades. La Universidad de maras quiere saber si uno está muy de acuerdo, de acuerdo, ligeramente en desacuerdo o totalmente en desacuerdo con una serie de actitudes políticas americanas, desde las relaciones con China al bombardeo del Vietnam del Norte o la retirada inmediata de las fuerzas estadounidenses del Vietnam; desde el empleo de la Policía contra los estudiantes, al papel que América desempeña en el mundo o, incluso, si está uno de acuerdo con que «los Estados Unidos tienen el mejor sistema educativo en la tierra».

A juzgar por el cuestionario, la respuesta a esta última pregunta puede producir ciertas dudas. Cabe señalar —y así se esfuerzan en hacerlo los ambientes oficiales desde que han empezado a recibir protestas por mor de este interrogatorio—, que la American University de Washington es un centro docente particular, católico por más señas. No menos verdad es, sin embargo, que, como ha quedado infinitas veces demostrado, la famosa y ubicua CIA ha logrado infiltrarse en infinitos organismos docentes particulares, sufragando muchas de sus actividades. Y si también es cierto que el cuestionario va dirigido anónimamente al periodista, no debería ser demasiado difícil poder identificar a quien

# NO FUE RESPETADA LA TREGUA

El Vietcong lanzó 122 ataques • Mentís comunista a la muerte de Tan Phat, vicepresidente del Gobierno provisional

SAIGON, 19.—En la madrugada de hoy terminó la tregua de veinticuatro horas decretada por las fuerzas aliadas en Vietnam, que no fue respetada por los contingentes comunista. Por su parte, el Vietcong ha anunciado que durante la presente jornada ellos observarán otra tregua por el mismo motivo que la de sus contrarios y con un día de retraso: el aniversario de Buda. Además, incorpora a la celebración del aniversario de Ho Chi Minh.

Una Emisora del Vietcong desmintió la muerte del jefe del FLN comunista y vicepresidente del Gobierno provisional, Hoyinh Tan Phat, anunciada en Phnom Penh la semana pasada, víctima de un bombardeo americano sobre Camboya. La emisora se limitó a decir que en un lugar de Vietnam del Sur, dirigentes del FLN, presididos por Tan Phat, habían conmemorado el nacimiento de Ho Chi Minh.

## Ciento veintidós ataques

Según el mando norteamericano, durante las veinticuatro horas de tregua los comunistas lanzaron 122 ataques, de los cuales 72 habían sido importantes. Los americanos sufrieron 10 heridos y los norvietnamitas 120 muertos. Determinados portavoces denominaron a estos ataques como «feroces». La tregua aliada no tuvo aplicación en Camboya.

## El nuevo frente camboyano

La columna blindada de choque que el pasado domingo invadió Camboya y que está formada por 10.000 hombres del Ejército de Saigón, durante las últimas cuarenta y ocho horas ha dado muerte a 384 guerrilleros comunistas, según informó un portavoz militar. Las bajas sudvietnamitas en los citados días fueron de 16 muertos y 66 heridos.

El mando militar norteamericano informó que dos vietnamitas resultaron muertos por fuego de mortero, disparado accidentalmente por una unidad estadounidense. El incidente —en el que también hubo cuatro heridos— se produjo en una zona situada a 120 kilómetros al sureste de Da Nang.

## Mentís a la intervención en Laos

SINGAPUR, 19. — Dan Duc Khoi, conse-

jero especial del vicepresidente sudvietnamita, Cao Ky, ha desmentido que las tropas de Saigón se hayan lanzado a una acción masiva en Laos, en la ruta «Ho Chi Minh».

«Ocasionalmente —dijo— nuestras tropas han cruzado la frontera laosiana para perseguir a fuerzas del Vietcong, pero no hemos profundizado en el territorio, ni se han movido nuestras tropas hacia Laos para realizar ataques a ese país.»

## Ciudad sitiada

PHNOM PENH, 19.—La ciudad de Lomphat, en las montañas del noroeste de Camboya, se encuentra hoy bajo fuerte presión de fuerzas del Vietcong, según ha informado un portavoz del Gobierno. Dicha ciudad, capital de la provincia de Rattankiri —en la cual el mando americano ha abandonado las operaciones de «limpieza»—, se encuentra cerca de la carretera 19, una de las más importantes para la comunicación entre Camboya y Vietnam del Sur. La ciudad continúa en poder de las tropas gubernamentales a pesar de los continuos ataques comunistas.

Por otra parte se ha informado que el Ejército camboyano sigue realizando operaciones en Kompong Cham, a 80 kilómetros de Phnom Penh.

## Terrorismo

SAIGON, 19. — Los actos de terrorismo de los comunistas durante la semana que terminó el día 13 ha costado la vida a 456 paisanos, siendo la cifra más elevada que se ha

registrado desde que el Gobierno de Vietnam del Sur comenzó a llevar estadísticas de esta naturaleza. Además, 871 personas resultaron heridas y 320 secuestradas. La semana anterior se produjeron 99 muertos, 303 heridos y 158 secuestrados.

En lo que va de año en Vietnam del Sur se han producido 4.414 actos de terrorismo, en los que han perecido 1.451 paisanos, 5.312 resultaron heridos y 3.205 fueron secuestrados.

## Amnistía

El Presidente sudvietnamita, Van Thieu, ha ordenado la puesta en libertad de cuatro prisioneros y la reducción de penas a otros catorce. Esta amnistía se ha producido ante el aniversario del nacimiento de Buda. Los presos beneficiados son estudiantes detenidos en pasadas manifestaciones. (Resumen de Efe, Upi y Reuter.)

# INGRESO DE ALEMANIA EN LA ONU

U THANT NO SABE NADA

NACIONES UNIDAS, 19. (Efe). El secretario general de las Naciones Unidas desconoce por completo cualquier intento para el ingreso de las dos Alemanias en la Organización.

Un portavoz de la ONU dijo hoy que «hasta ahora no» se había recibido ninguna petición o documentación formal.

Sin embargo, el portavoz no desmintió que en un futuro pudiera ser realidad la afirmación del secretario de Prensa de Bonn, Conrad Ahlers, en el sentido de que podría plantearse el ingreso de la República Federal y de la República Democrática Alemana en las Naciones Unidas.

# EL DIRECTOR GENERAL DE EMIGRACION, EN GINEBRA

CELEBRO SESIONES DE TRABAJO CON LOS PRODUCTORES ESPAÑOLES

GINEBRA, 19.—Procedente de Madrid llegó ayer a Ginebra el director general de Emigración, don Antonio Rodríguez Acosta, a quien acompañaban el secretario general y el jefe del gabinete de Prensa de su departamento, señores García Pasigli y Pamplona. El señor Rodríguez Acosta y acompañantes se trasladaron desde el aeropuerto de la ciudad al Centro Español, donde celebró un intercambio de opiniones sobre la situación de los trabajadores españoles en Suiza. También informó el director general de las últimas disposiciones del Ministerio de Trabajo sobre la inmigración.

Posteriormente el señor Rodríguez Acosta se trasladó al centro católico español donde, de nuevo celebró una sesión de trabajo basada en el diálogo con los productores españoles. Hoy la delegación española visitó el Servicio Sanitario en la Frontera y varias factorías en las que trabajan obreros españoles. (Resumen de Efe.)

# COLEGIO DE NEGROS DESALOJADO POR LA POLICIA

«No sé hasta dónde podremos seguir pidiendo no violencia» (Abernathy)

NUEVA YORK, 19. — Doscientos alumnos del colegio para negros, Florida Memorial, fueron desalojados tras una hora de violenta batalla, por sesenta policías con bombas de gases lacrimógenos.

Dos de los policías resultaron heridos; un fotógrafo de Prensa hubo de ser llevado a un hospital, víctima de una pedrada, y quedaron arrestados 27 estudiantes.

Los alumnos del Florida Memorial ocuparon un edificio administrativo del colegio para que sus gerentes accedieran a una lista de demandas: entre ellas, que el director y su esposa vivan en una casa propiedad de la institución, en lugar del hotel donde se hospedan, con lo que ahorrarían 20.000 dólares anuales al colegio.

Las autoridades académicas se negaron a negociar, y pidieron que la Policía desalojara el edificio. Los estudiantes recibieron a pedradas a los agentes. Tras media hora de combate, la Policía solicitó rifles y pistolas, ya que se les terminaban las bombas lacrimógenas. Los estudiantes fueron sacados a rastras, sin que se hiciera disparo alguno.

## Discurso de Abernathy

«El racismo es un cáncer que devora el alma de esta nación», dijo ayer en Nueva York el reverendo Abernathy, sucesor de Lutero King, al frente de la Conferencia de

Dirigentes Cristianos del Sur. Abernathy hablaba a 300 ministros baptistas del barrio negro de Harlem.

«No sé hasta dónde podremos seguir pidiendo no violencia contra la opresión racial», dijo también.

Una lista de «los diez más buscados» será publicada en Washington a fin de combatir a los políticos racistas y reaccionarios que se presentan a las elecciones. Los hombres que compongan esta lista de políticos racistas serán anunciados el sábado en Georgia.

## Protesta negra en el Congreso

WASHINGTON, 19.—El «paso atrás» de Nixon en los derechos civiles ha creado una alineación tan profunda como peligrosa entre el Presidente y los negros de Norteamérica, declaró el congresista americano de color William Clay, demócrata por Missouri.

«Los miembros de raza negra de la Cámara de representantes hicieron saber nuestro disgusto con la política del Presidente y su negativa a concedernos una audiencia», declaró Clay ante la Cámara.

«La postura de Nixon en el caso de los derechos civiles y el esfuerzo consciente de parte de su Administración por retroceder en la consecución de las libertades para los ciudadanos negros se han hecho patentes desde la toma de posesión de Nixon.» (Resumen de Efe y Upi.)



OPA-LOCKA (Florida).—Ante su resistencia a la Policía, dos estudiantes de color son arrastrados fuera del edificio del Memorial College, de esta ciudad, donde un grupo de estudiantes se habían hecho fuertes causando disturbios



## TELEGRAMAS DE TODO EL MUNDO

EL NUEVO RECORD del mundo en la travesía Londres-Singapur fue batido ayer por un cazabombardero «Phantom», de la RAP. El aparato partió de la base inglesa de Coningsby y llegó a Singapur catorce horas y catorce minutos después. La distancia entre los dos aeropuertos es de 6.680 kilómetros. El «Phantom» fue abastecido en vuelo.

CON SETENTA Y CINCO DOLÁRES (5.250 pesetas) se arriesgan a ser multados los automovilistas que aparquen sus vehículos en zonas del centro de Manhattan (Nueva York) no señaladas para el aparcamiento. La multa por estacionamiento indebido es de 25 dólares, más 50 del costo de arrastre de la grúa de la Policía.

CIEN MILLONES de dólares (7.000 millones de pesetas) van a ser invertidos por el Gobierno peruano en la irrigación del Valle de Majes, en Arequipa. El proyecto será ejecutado por una empresa sudamericana y el Banco Interamericano de Desarrollo.

EL TRASPLANTADO DE CORAZÓN que después de Lewis Russell ha tenido más larga duración, murió veintidós meses después de recibir su nuevo corazón. Robert McKee, de cincuenta y dos años, murió en Stanford (California). Están vivos ocho de los 22 receptores a los que se trasplantó un nuevo corazón en el mismo hospital, siete de los cuales han sido dados de alta.

EL PRODUCTOR DEL ESPECTÁCULO «Hair» entregará más de cien mil dólares a la ONU para que pueda celebrarse la Asamblea de la Juventud, que patrocinan las Naciones Unidas. Se temía que hubiera de cancelarse por falta de fondos. Setecientos cincuenta jóvenes de todo el mundo se reunirán en Nueva York desde el 9 de junio para discutir, durante nueve días, los problemas del mundo.

DOS MIL PERSONAS podrían ser salvadas todos los años si los trasplantes de riñón fueran incluidos dentro de los servicios médicos obligatorios, declaró un profesor de Cirugía en Cambridge. Los trasplantes de riñón realizados en Gran Bretaña suman 150 al año, pero podrían ser cien más en cada centro si se utilizaran los riñones de los muertos en accidente de tráfico.

SE INAUGURO en Tokio la V Conferencia nipo-norte-

americana sobre Desarrollo y Utilización de Recursos Naturales, que durará dos días. Participan Delegaciones de los dos países, formadas por diez miembros cada una. Estudian el establecimiento de un sistema para intercambios de técnicos.

UN SERVICIO DE RONDAS nocturnas han organizado los ciudadanos de la localidad holandesa de Zeist, cerca de Utrecht, para luchar contra los delincuentes. En la madrugada del 16 último aparecieron más de un centenar de neumáticos deshinchados mediante disparos de armas de fuego o cuchillos. Los atentados afectaron incluso a las ambulancias.

SUMAMENTE GRAVE es el estado de Pieter Smith, según declaró el doctor Barnard, quien visitó ayer al decano de los trasplantados de corazón en África del Sur. Smith fue sometido recientemente a una operación de estómago; desde entonces su salud se ha debilitado considerablemente. De los 158 trasplantados de corazón en el mundo viven 23.

LLEGO ALDO MORO a París para una visita de cuarenta y ocho horas. La visita se considera importante en los medios políticos de la capital francesa. El jefe de la diplomacia italiana se entrevistará durante su estancia con Pompidou, Chaban-Delmas y Schumann. Tratarán temas esencialmente políticos.

FUE INAUGURADA EN SIRIA, una semana después de lo previsto, una Exposición norteamericana sobre aspectos educativos. Las autoridades soviéticas retrasaron la apertura porque—dijeron—los sistemas eléctricos y de alcantarillado de la ciudad eran defectuosos. Los círculos diplomáticos occidentales, sin embargo, piensan que el retraso fue motivado por el deseo ruso de manifestar su desaprobación a la intervención USA en Camboya.

EN SU PRIMERA VISITA OFICIAL al extranjero, llegó ayer a la capital de Malawi, Blantyre, el primer ministro sudafricano, John Vorster. Vorster visitará también Rhodesia, invitado por el primer ministro, Smith. Malawi es el único país africano negro que tiene representantes diplomáticos en África del Sur.

(Resumen de Efe, Rويتر y Upi.)

## Cuatro soldados hondureños, muertos NUEVO CHOQUE EN LA FRONTERA CON EL SALVADOR

PRIMERA IMPUGNACION DE LAS ELECCIONES DOMINICANAS

Futuro Gobierno de coalición en Colombia

SAN SALVADOR, 19.—Cuatro soldados hondureños resultaron muertos en un choque fronterizo con unidades del Ejército de El Salvador, según informa hoy el Gobierno salvadoreño.

El incidente ocurrió durante el último fin de semana y ha sido calificado por medios oficiales de esta capital de «nuevo brote de las hostilidades». Sucesos parecidos tuvieron lugar entre los dos bandos en el pasado mes de julio.

## ALERTA MILITAR EN SANTO DOMINGO

POSIBLE DESEMBARCO DE MERCENARIOS  
AL MANDO DE CAAMAÑO

SANTO DOMINGO, 19. (Efe).—Las Fuerzas Armadas están alerta para abortar un posible desembarco de mercenarios haitianos y dominicanos dirigidos por el coronel Caamaño. Deno, ha declarado el ministro de las Fuerzas Armadas, general Enrique Pérez y Pérez, al periodista venezolano Ezequiel Díaz.

Mucho se ha especulado últimamente acerca del lugar en que se halla el coronel Caamaño. Sucesiva o simultáneamente se ha dicho que estaba en Cuba, en Rusia, en Francia, en Argentina, en Chile o en Bolivia. Con esta larga cita no se agota la relación de países en que informaciones sin confirmación han situado al que fue presidente de la República en la revolución de 1965.

Las declaraciones del general Pérez y Pérez no especifican las causas a que responden las preocupaciones que menciona. Algunos observadores políticos estiman que la vigilancia establecida puede estar motivada tanto por la posibilidad de un desembarco de Caamaño como por el temor de que surjan incidentes en el interior de la isla.

## BEN GURION SE RETIRA DE LA POLITICA

En 1948 proclamó la independencia  
del Estado de Israel



JERUSALEN, 19.—David Ben Gurión, que proclamó la independencia de Israel el 14 de mayo de 1948, anunció su marcha de la vida política del país al dimitir como miembro de la Knesset (Parlamento israelí).

Su dimisión está contenida en una carta dirigida al presidente de la Cámara, en la que el veterano político ha escrito: «Desde hace algún tiempo no me ha sido posible asistir a las sesiones del Parlamento, y no creo que haya ninguna posibilidad de que pueda asistir en el futuro. Considero que no puedo llevar el nombre de miembro del Parlamento si no puedo cumplir con mis obligaciones en él, y por tanto presento mi dimisión como parlamentario.» (Resumen de Efe y Upi.)

### Biografía de David Ben Gurión

MADRID, 19. (De nuestra Redacción).—David Ben Gurión nació en Polonia el 16 de octubre de 1886. Diecinueve años más tarde emigró a Palestina, que por aquel entonces era una provincia del Imperio turco.

En 1930 se convierte en dirigente del partido Mapai, y el 14 de mayo de 1948 proclamó, como jefe del Gobierno, la independencia del Estado de Israel. Desde este día las directrices políticas del primer jefe del Gobierno israelí serían: la búsqueda de ayuda de las grandes potencias y la repatriación de los judíos.

En el año 1953 Ben Gurión abandonó la jefatura del Gobierno y se retiró a una granja

agícola del desierto de Negev a descansar de lo que él llamó «fatiga espiritual».

Su reaparición en la vida política tiene lugar en 1955 como consecuencia de una fuerte crisis surgida en el interior de su partido, que lo reclama de nuevo. Desde este momento, y a consecuencia de la dimisión de Pinhas Lavon, Ben Gurión se hace cargo de las Fuerzas Armadas y del Gobierno de su país. El 31 de enero de 1961 presenta su dimisión irrevocable a Izhak Ben-Zvi, Presidente de Israel.

Desde entonces la actividad política de Ben Gurión se limitó simplemente a la parlamentaria.

## PEKIN SUPERVISA SUS PREPARATIVOS BELICOS

## MISION MILITAR DE INSPECCION A LAS FABRICAS SUBTERRANEAS

LOS MINISTROS DE DEFENSA DEL PACTO DE VARSOVIA SE REUNIRAN ESTE MES EN SOFIA

TAIPEH, 19.—Pekín ha enviado recientemente una Misión militar especial para que supervise e inspeccione los preparativos de guerra maoístas que se llevan a cabo en las regiones noroeste y sudoeste del país.

La Misión está integrada por miembros del Comité Central del ministerio de Defensa y del departamento general de Política de Guerra de las Fuerzas Armadas.

El grupo visitará y observará la marcha de la construcción de fábricas subterráneas de la defensa nacional, al tiempo que tratará de resolver los conflictos planteados dentro de los distritos militares provinciales y municipales.

### LINEA MARITIMA ENTRE YUGOSLAVIA Y CHINA

VIENA, 19.—Mariana será inaugurada una línea marítima regular entre Yugoslavia y China comunista, línea que en principio comenzará a funcionar entre los puertos de Rijeka y Tien Shin. La China roja pondrá en servicio, a partir del día 25, un segundo buque para el viaje a Europa. El servicio marítimo regular entre ambos países se efectuará dos veces al mes en ambas direcciones.

### REUNION DEL PACTO DE VARSOVIA

MOSCU, 19.—Los ministros de Defensa de países miembros del Pacto de Varsovia se reunirán durante el presente mes en Sofía (Bulgaria). El diario del Ejército soviético «Estrella Roja», que publica la información, no señala la fecha de la reunión. Dice únicamente que serán tratados temas concernientes al fortalecimiento del poder defensivo de los países miembros del Tratado de Varsovia.

### CONVERSACIONES RUMANO-SOVIETICAS

MOSCU, 19.—Llegó anoche a Moscú, para celebrar conversaciones con los dirigentes del partido comunista soviético, una Delegación rumana que preside el jefe del partido comunista, Nicolae Ceausescu. Tass informa que se habían concertado conversaciones entre los jefes del partido comunista de ambos países, pero no indica el motivo, ni los temas a tratar, ni cuánto tiempo durarán.

(Resumen de Efe.)

### Elecciones dominicanas

SANTO DOMINGO, 19.—El Movimiento de Integración Dominicana Antirreleccionista (MIDA) impugnará los resultados de las elecciones dominicanas en el distrito nacional, según ha declarado el candidato municipal del grupo político y alcalde de Santo Domingo, Lluberas. Es la primera reclamación presentada.

Afirmó que posee pruebas irrefutables de irregularidades cometidas por el partido reformista en el mencionado distrito nacional. Las pruebas serán presentadas a la Junta Central Electoral.

Por su parte, el candidato presidencial del MIDA y vicepresidente durante el anterior ejercicio, Lora, dijo no saber nada al respecto.

### Colombia: Todos en el Gobierno

BOGOTA, 19. — El Presidente electo de Colombia, Misael Pastrana Borrero, pidió ayer la «unión de todos los grupos que respaldan la política del Frente Nacional, como única fórmula para dar al país las soluciones que reclama». Dijo también que está dispuesto a presidir un «Gobierno de acuerdos y sin exclusivismos». «Sólo la unión de todos los grupos políticos en torno al Gobierno podrá traer prosperidad a Colombia».

Se refirió al problema de la vivienda diciendo: «Un altísimo porcentaje de trabajadores colombianos pierden casi un 40 por 100 de sus ingresos en el alquiler de la vivienda. Estamos estudiando fórmulas de financiación y creo que podemos presentar al país un primer programa de mi Administración, un gran plan de vivienda».

En cuanto a la información, dijo: «Durante mi Gobierno se dispondrá de las máximas libertades para informar y de completas facilidades para el acceso a las fuentes informativas».

### Barcos ingleses para Argentina

BUENOS AIRES, 19. — El Gobierno argentino ha encargado al grupo británico Vicker Shipbuilding la construcción de dos destructores, armados con «misiles», por un valor de 5.100 millones de pesetas. La entrega tendrá lugar a finales de 1973.

Asimismo, la Armada argentina celebrará maniobras conjuntas «en algún lugar del Atlántico», con una flota de la Marina de Guerra de la República Federal Alemana. El grupo naval germano está integrado por dos fragatas y un barco de apoyo.

### Perú, reservas de cobre para cien años

LIMA, 19. — Perú tiene reservas conocidas de cobre para cien años; de hierro, para setenta y cinco, y de cinc y plomo, para treinta, según anunció el director de Promoción de la Dirección General de Minería, David Ballón.

La producción minera peruana se incrementará en los próximos siete años hasta una cifra de negocio de 600 millones de dólares, y representará una inversión de unos 1.000 millones de dólares en el mismo tiempo. (Resumen de Efe y Reuters.)

## Excmo. Ayuntamiento de Valencia ANUNCIO

Las proposiciones para tomar parte en la subasta para la venta de la parcela número 9, sita en el núcleo número 7, resultante de la urbanización del monte de La Dehesa, destinada a la construcción de un edificio de viviendas, podrán presentarse en el Negociado de Contratación de la Secretaría General de este Excelentísimo Ayuntamiento, hasta las trece horas del día 6 de junio de 1970, rigiendo los particulares que se expresan en el anuncio publicado en el «Boletín Oficial del Estado» del día 13 de mayo de 1970.

La garantía provisional asciende a 110.600 pesetas. Lo que se anuncia para conocimiento del público en general. Valencia, 16 de mayo de 1970.—El Alcalde (firma elígil).

## MINISTERIO DEL AIRE JUNTA LIQUIDADORA DE MATERIAL DELEGACION DE ZARAGOZA CONCURSO-SUBASTA

Se celebrará en esta Delegación el día 10 de junio próximo a las OCHO horas y comprenderá: MATERIAL DEL SERVICIO DE ARMAMENTO. Informes en los Sectores Aéreos de Barcelona (avenida de García Morato, s/n.), de Zaragoza (Calvo Sotelo, 4, cocheras) y en el Ministerio del Aire.

Zaragoza, 13 de mayo de 1970.—El Secretario de la Delegación.

## INSTITUTO FARMACEUTICO DEL EJERCITO

Se admiten ofertas hasta las DIEZ HORAS del día 4 del próximo mes de junio para la adquisición de PAPEL DE ALUMINIO EN 71. RAS, en la Secretaría de la Junta Económica de este Centro, Embajadores, núm. 75.

Los Pliegos de Bases, precio límite y modelo de proposición, se encuentran expuestos en el tablón de anuncios de este Instituto. El importe del anuncio será satisfecho a prorrato entre los adjudicatarios.

Madrid, 16 de mayo de 1970.—El Coronel Director (firma ilegible.)

## INSTITUTO FARMACEUTICO DEL EJERCITO

Se admiten ofertas hasta las DIEZ HORAS del día 4 del próximo mes de junio para la adquisición de CAPSULAS DE GELATINA DURA, en la Secretaría de la Junta Económica de este Centro, Embajadores, núm. 75.

Los Pliegos de Bases, precio límite y modelo de proposición, se encuentran expuestos en el tablón de anuncios de este Instituto. El importe del anuncio será satisfecho a prorrato entre los adjudicatarios.

Madrid, 19 de mayo de 1970.—El Coronel Director (firma ilegible.)



# 20.000 RUSOS EN EGIPTO SAM-3 A 12 KILOMETROS DEL CANAL

- Tres aeródromos bajo mando soviético
- «Pero nuestro país jamás será comunista»
- Presiones de Israel para conseguir 125 «Phantom»

MADRID, 19. (De nuestra redacción.) Técnicos soviéticos construyen 15 bases para proyectiles «Sam-3» a 12 kilómetros de la orilla occidental del canal de Suez, informa la revista americana «Aviation Week».

Este cinturón defensivo determinará toda la estrategia de Israel para la defensa del Sinaí, que depende de la eficacia de sus ataques aéreos para des-

truir las concentraciones de tropas egipcias dispuestas a cruzar el Canal.

Rusia ha enviado ya a Egipto 150 «Mig-21-J» y unos 300 pilotos para defender las instalaciones de «Sam-3». Al parecer, el número de aviones y tropas soviéticas en Egipto es de 15.000, más 5.000 instructores civiles.

Tres aeródromos han sido colocados bajo mando soviético —afirma «Aviation Week»— en torno a El Cairo: Incha, Jiyankis y Almansura.

Un portavoz de la capital egipcia desmintió que el aumento de ayuda soviética vaya a convertir al país en satélite ruso: «Egipto jamás será comunista», dijo.

El pasado viernes Israel lanzó un ataque masivo aéreo, de nueve horas, sobre la orilla occidental del Canal para impedir la construcción de las bases de «Sam-3», informa Tel-Aviv en un despacho distribuido hoy por Efe. La misma agencia anuncia la llegada a Washington del ministro de Asuntos Exteriores israelí, Abba Eban, para pedir la entrega de 125 aviones «Phantom».

## ISRAEL, CONDENADO

\* \* DE 1.ª

En esta resolución que acaba de aprobar el Consejo de Seguridad se deplora el incumplimiento por parte israelí de las resoluciones del Consejo de 31 de diciembre de 1968 y 26 de agosto de 1969. Concretamente, el 31 de diciembre de 1968 el Consejo condenó a Israel por su acción de represalia contra el aeropuerto de Beirut, y declaró que «el Líbano debía ser indemnizado por los daños sufridos, con la destrucción de tres aviones de pasajeros árabes».

En otro epígrafe, el texto de la condena incluye también un apartado en el que se deplora las pérdidas de vidas humanas y los daños infligidos a la propiedad privada como consecuencia de estos ataques judíos. En términos generales, el Consejo expresa «su grave preocupación por la situación en el Oriente Medio», resultado de las violaciones a las citadas resoluciones del máximo organismo internacional.

El proyecto de resolución fue presentado por Zambia y al aprobarlo el Consejo declaró: «Los ataques armados no podrán ser tolerados por más tiempo.» Más adelante el Consejo avisa a Israel «que si se repiten los ataques armados tomará otras medidas más adecuadas y efectivas, de acuerdo con la carta de la ONU».

Estas medidas a que hace referencia de forma velada la condena podrían llegar incluso a la expulsión de las Naciones Unidas. En los medios próximos a

las Naciones Unidas se interpreta esta nueva condena a Israel como un duro obstáculo para la misión de Abba Eban, quien intenta convencer a Washington para que facilite a Israel más aviones «Phantom». El ministro de Asuntos Exteriores israelí basa esta petición en la presencia de rampas de lanzamiento de misiles «Sam-3» de fabricación soviética en la RAU. (De nuestra Redacción y resumen de Efe.)

## UN COMANDO EGIPCIO DE NOVENTA HOMBRES ATRAVESO EL CANAL

SEGUN EL CAIRO, LA INCURSION RESULTO UN EXITO

ISRAEL PONE EN LIBERTAD A CINCO LIBANESES

EL CAIRO, 19.—Una unidad de las fuerzas armadas egipcias cruzó el canal de Suez por el sector sur a primeras horas de la mañana para atacar posiciones israelíes cercanas a la localidad de Shaoula. Según portavoces egipcios en el ataque resultaron destruidos dos carros de combate y dos camiones militares israelíes, y muertos los ocupantes de los cuatro vehículos.

También desde El Cairo se informó que al retirarse la patrulla egipcia fue atacada por aviones israelíes, resultando muerto un soldado árabe y otros seis heridos.

Desde Tel Aviv se ha certificado la incursión egipcia por la zona sur del Canal, pero se han desmentido las informaciones procedentes de El Cairo, en las que se afirma la destrucción de cuatro vehículos y la muerte de sus ocupantes. El portavoz militar israelí anunció que había sido rechazado un comando egipcio compuesto por unos 90 hombres, sin que en el ataque resultase muerto ningún israelí.

### Combate jordano-israelí

AMMAN, 19.—Fuerzas jordanas e israelíes han mantenido un duelo artillero, a través de la línea de «alto el fuego» del río Jordán, durante una hora y diez minutos. En el combate, en el que intervinieron carros de combate y morteros, no se registró ningún herido en los dos bandos. Según un portavoz jordano, el fuego fue iniciado por Israel.

Israel pone en libertad a cinco libaneses

TEL AVIV, 19.—Cinco de los quince libaneses capturados por Israel en su reciente incursión al sur del Líbano han sido pue-

tos hoy en libertad.

Los cinco prisioneros, entregados hoy a funcionarios de la Cruz Roja Internacional en el puesto fronterizo de Rosh Hanikra, son: un periodista de Beirut, un muchacho en edad escolar, un agricultor y dos policías.

Presupuesto militar egipcio

EL CAIRO, 19.—Autoridades egipcias han revelado hoy que el presupuesto militar de su país para el año fiscal 1970-1971 supondrá el 43 por 100 del total de la renta nacional de Egipto. (Resumen de Efe.)



Detención de un huelguista frente a la factoría británica de Pilkington, en Inglaterra. La lucha surgió al rebasar los que protestaban la línea «de seguridad» de las fuerzas de la Policía. (Telefoto Cifra)

## YACIMIENTO PETROLIFERO EN LA COSTA HOLANDESA

LA HAYA, 19. (Efe.) — Las prospecciones petrolíferas realizadas en la costa holandesa del mar del Norte se han revelado positivas, descubriéndose un yacimiento capaz de suministrar 20 barriles por día, según ha declarado el presidente de la Teneo Oil Company, una de las firmas que ha llevado a cabo las operaciones.

«Otras prospecciones de confirmación deberán aún ser efectuadas antes de poder establecer la importancia real del hallazgo», ha añadido el presidente de la Compañía.

Aprobada unánimemente por la Asamblea Nacional

## NUEVA LEY FRANCESA CONTRA LA PIRATERIA AEREA

PARIS, 19. (Efe.) — La Asamblea Nacional Francesa ha aprobado hoy, unánimemente, un proyecto de ley sobre la piratería aérea, recientemente propuesto por el Gobierno.

Con esta adopción la Asamblea Francesa autoriza al Gobierno a ratificar la Convención de Tokio de 1963, relativa a las «infracciones y otros actos a bordo de aeronaves», además de modificar el Código Penal, reforzando las penas a que serán sujetos, de ahora en adelante, los piratas del aire.

### Incendio en la torre Eiffel

PARIS, 19. (Efe.) — Un incendio se declaró hoy en la tercera planta de la Tour Eiffel, de París.

A lo que parece, una chispa prendió en unos cables eléctricos, que se consumieron en medio de una gran humareda.

Los bomberos tuvieron que subir a pie los centenares de peldaños de escalera a consecuencia de que los ascensores tuvieron que interrumpir sus servicios con el fin de evitar accidentes.

### ELECCIONES BRITANICAS

## SE PREVE DURA BATALLA ENTRE WILSON Y HEATH

LOS LABORISTAS, CLAROS FAVORITOS HASTA AHORA

LONDRES, 19.—Los observadores políticos ingleses predicen una dura batalla electoral entre los líderes de los partidos laborista y conservador, Harold Wilson y Edward Heath, a pesar de que ambos políticos han decidido mantener al margen de la campaña electoral los motivos personales de enfrentamiento.

Hasta el momento, el partido laborista es claro favorito ante la opinión pública. Según el último sondeo publicado en el «Times» de hoy, los seguidores de Wilson aventajan en un 2,7 por 100 a los de Heath. Si este porcentaje se hiciese realidad, el partido laborista conseguiría una mayoría parlamentaria de sesenta escaños.

Las apuestas, a favor de los laboristas

Desde el anuncio oficial de que las elecciones generales de Gran Bretaña se celebrarían el 18 de junio, las más importantes casas de juego de Londres han recaudado hasta el momento 43 millones de pesetas en apuestas, que hasta el momento marchan a favor del partido laborista. Para la fecha de las elecciones se prevé una recaudación en apuestas,

## COREA DEL SUR Y CAMBOYA REANUDAN SUS RELACIONES DIPLOMATICAS

YAKARTA, 19. (Efe-Reuter).—Corea del Sur y Camboya han acordado restaurar relaciones diplomáticas.

Esta decisión fue anunciada tras una reunión celebrada anoche en Yakarta entre el ministro de Asuntos Exteriores sudcoreano, Kiu Ha, y su homólogo camboyano, Yen Sambaur.

Los ministros, que asistieron a una reunión de ministros de Asuntos Exteriores de Asia y del Pacífico sobre el tema de Camboya, manifestaron en una declaración conjunta de que como primera medida se establecerían misiones permanentes en Seúl y Phnom Penh.

Las relaciones diplomáticas entre ambos Estados quedaron rotas en 1966.

### Evacuación de diplomáticos

PHNOM PENH, 19. (Efe-Reuter).—El Gobierno suizo va a facilitar un avión de línea para repatriar a varios centenares de diplomáticos que se encuentran en las capitales de Camboya, China y Corea del Norte, a causa de la crisis política entre los tres países, según han manifestado fuentes informativas solventes de esta capital.

Los diplomáticos no pueden regresar a sus países respectivos a consecuencia de la ruptura de relaciones de los Gobiernos de Pekín y de Pyongyang con el nuevo Gobierno de Phnom Penh.

El Gobierno suizo ha dado garantías de buena fe, y un avión de línea suizo es esperado para trasladar pronto al personal de las Embajadas.

Se cree que el personal de la Embajada de Camboya en Pyongyang se ha trasladado ya a Pekín para esperar al avión suizo.

Se sabe que China ha pedido a la Embajada suiza en Pekín que preste ayuda. Suiza ha realizado una misión similar en otros países.

Las dificultades diplomáticas comenzaron cuando China y Corea del Norte anunciaron el reconocimiento diplomático del Gobierno en el exilio del príncipe Norodom Sihanouk, de Camboya.

El Gobierno de Phnom Penh no autorizó a que el personal de sus Embajadas abandonase sus puestos, insistiendo en que China y Corea del Norte repatriasen primero al personal de sus Embajadas; pero los Gobiernos de Pekín y de Pyongyang se opusieron.

## PROVOCACION CHINA A CAMBOYA

BUSCAN UNA JUSTIFICACION PARA INTERVENIR EN EL PAIS

PHNOM PENH, 19. (Efe-Uri).—China roja está intentando provocar disturbios entre los camboyanos y los 500.000 chinos que viven en Camboya para justificar una invasión del país, ha declarado hoy el ministro camboyano del Interior, Siri Matak.

Matak añadió en un comunicado oficial que China roja está haciendo propaganda entre los jóvenes, incitándoles a atacar a los chinos residentes en territorio camboyano.

«Estos ataques proporcionan al Gobierno de Pekín el pretexto para invadir Camboya. Ante esto, nosotros debemos hacer todo lo que esté a nuestro alcance para impedir tal demostración de fuerza antes de que comience», añadió el citado ministro.

Matak agregó que los chinos residentes en Camboya están satisfechos con las leyes del país y que muchos de ellos han contraído matrimonio con jóvenes del país.

«Sin embargo, las relaciones podrían empeorar si China roja lograra provocarnos», añadió Matak.

### INCAUTACION

ONCE KILOS

## DE MARIHUANA

LA POLICIA ARGENTINA DETUVO A TRES DISTRIBUIDORES DE LA DROGA

BUENOS AIRES, 19. (Efe.)—La Policía ha detenido a Teófilo Benítez Vento, paraguayo de veinticuatro años, cabecilla de una organización de contrabandistas de drogas a quien le ha sido ocupada una partida de 11 kilos de marihuana.

También han sido detenidos Félix Antonio Peralta y Zoe Macreles, de veintitún años, ojeas, que actuaban como distribuidores de la droga en bares y confiterías del centro de la capital.

Zoe Macreles fue detenida cuando estaba entregando la marihuana a tres niñas

## Exemo. Ayuntamiento de Valencia ANUNCIO

Las proposiciones para tomar parte en la subasta de la parcela número 10, núcleo 7, resultante de la urbanización del monte de La Dehesa, para la construcción de un edificio de viviendas, podrán presentarse en el Negociado de Contratación, de la Secretaría General de este Excelentísimo Ayuntamiento, hasta las trece horas del día 6 de junio de 1970, rigiendo los particulares que se expresan en el anuncio publicado en el «Boletín Oficial del Estado» del día 13 de mayo de 1970.

La garantía provisional asciende a 110.600 pesetas. Lo que se anuncia para conocimiento del público en general. Valencia, 15 de mayo de 1970.—El Alcalde (firma ilegible).

## EL DIA 25 DE MAYO PRIMER ANIVERSARIO DE LA REVOLUCION SUDANESA

LOS PRESIDENTES DE EGIPTO, LIBIA Y SUDAN PRESIDIRAN LOS ACTOS

EL CAIRO, 19.—Los presidentes de Egipto, Libia y Sudan se reunirán en Jartum el próximo día 25 de mayo, con motivo del primer aniversario de la revolución sudanesa.

Nasser, de Egipto; el coronel Moamer el Kadafi, de Libia, y el general Jaffar el Numeiry, de Sudan, pronunciarán respectivos discursos y asistirán a un desfile militar de las fuerzas armadas sudanesas.

Los tres presidentes celebrarán también una serie de entrevistas encaminadas a coordinar sus respectivas políticas en varios temas de carácter internacional.

Según el diario cairota «Al Ahram», la visita de Nasser al Sudan durará cuatro días. (Resumen de Efe.)



## CINCO TRIPULANTES AHOGADOS Y DOS DESAPARECIDOS

TOKIO, 19.—Pecieron cinco de los diez tripulantes de un pesquero japonés que naufragó ayer frente a las costas de la isla de Honshu debido al mal estado del mar. Otros dos han desaparecido y los tres restantes se encuentran a salvo en buques del servicio de guardacostas.

### Explosión en un aeropuerto

MALMOE (Suecia), 19.—Una máquina excavadora de 37 toneladas de peso ha quedado destruida a consecuencia de una explosión en las obras del nuevo aeropuerto de Sturup, cerca de esta ciudad sueca.

Un hombre no identificado fue visto a la hora de la explosión cerca del lugar, pero logró huir en un coche antes de que la Policía bloqueara todos los accesos a dichas obras.

### Graves inundaciones en Uruguay

MONTEVIDEO, 19.—Más de 1.000 personas fueron evacuadas ayer en las zonas bajas de las ciudades de Durazno y Mercedes ante los desbordamientos de los ríos Yi y Negro, en la zona central de Uruguay. Los damnificados están alojados en tiendas de campaña y vagones de ferrocarril. Durante todo el día de ayer seguía lloviendo en la zona.

### FILIPINAS

## EMPLEADO DE UN ZOO DESPEDAZADO POR DOS OSOS

LA VICTIMA TRATABA DE RECUPERAR UNA ESCOBA OLVIDADA EN EL FOSO

CIUDAD DE CEBU (Filipinas), 19.—El guardián del jardín zoológico de esta capital, Romualdo Ramos, fue despedazado el lunes por dos osos malos. Romualdo intentaba recoger una escoba olvidada en la jaula de los animales por otro empleado del zoo. El cadáver fue recogido del fondo del pequeño estanque, situado en la caseta de las fieras, donde fue atacado.

Gravemente herido de un zarpazo

SAN RAFAEL (Argentina), 19.

Un espectador que intentó acariciar la melena de un león en un circo de esta ciudad resultó gravemente herido por el zarpazo con que le respondió el animal. El hecho ocurrió en el descanso de una función del circo. Jerónimo Batista salió a «estirar las piernas» y se acercó a la jaula donde se encontraba el «rey de la selva», ocurriendo el fatal desenlace que ha terminado su internamiento en el hospital local con gravísimas heridas en el brazo y mano derechos. Se le han practicado cinco transfusiones de sangre.

## ELEVADO NUMERO DE MUERTOS A CAUSA DE LAS INUNDACIONES EN HUNGRIA

DAÑOS DE LAS LLUVIAS EN RUMANIA:

- \* 71 muertos
- \* 300 localidades afectadas
- \* 40.000 hogares inundados
- \* 30 vías y 25 carreteras cortadas
- \* 1.700 puentes inutilizados

VIENA, 19.—Amplias comarcas del noroeste de Hungría han sido afectadas por graves inundaciones, con gran número de muertos, heridos, familias sin hogar y elevadas pérdidas materiales.

Radio Budapest informó esta mañana que los desbordamientos de los ríos de la región nordeste del país han producido una catástrofe como no se conocía desde 1888.

Gran parte de la población de la zona ha tenido que ser evacuada con la máxima urgencia de los lugares de peligro, en la frontera húngaro-soviética.

### Daños de las inundaciones en Rumania

MADRID, 19. (De nuestra Redacción).—Una auténtica batalla contra las aguas se libra en toda Rumania. Se trata de un desastre sin precedentes y de una verdadera catástrofe nacional. No obstante, es difícil obtener una cifra aproximada de las víctimas o calcular los daños. Los muertos, por la rapidez de los socorros y el uso de helicópteros, se espera que no pasen de algunas decenas. Pero las pérdidas materiales sobrepasarán los mil cuatrocientos millones de pesetas, según informa el enviado especial de «Le Figaro».

El desastre ha sido debido al deshielo de la nieve acumulada en el largo invierno y a las lluvias torrenciales caídas desde el miércoles pasado. Transilvania y Moldavia son las regiones víctimas del agua.

Según un portavoz oficial, el balance provisional de las inundaciones se establecería así: 300 localidades afectadas, 40.000 hogares inundados, 3.000 casas completamente destruidas, 30 vías férreas y 25 carreteras cortadas, 1.700 puentes inutilizados

y un total de 400.000 hectáreas de terreno sumergidas bajo las aguas.

### Setenta y un muertos

VIENA, 20. (Efe-Upi).—Setenta y una personas han muerto a causa de las catastróficas inundaciones sufridas en el norte de Rumania, informaban ayer las agencias de noticias desde Bucarest.

La agencia yugoslava Tanjug informa que 48 personas han muerto en la ciudad de Satu Mare, una de las doce ciudades y centros industriales inundados. Otras 23 fueron encontradas muertas en la ciudad de Mures y siete más han desaparecido.

La agencia rumana Agerpres añade que numerosos pueblos han quedado totalmente destruidos por las inundaciones y que han quedado cortadas las comunicaciones y la corriente eléctrica en diversos puntos. Las vías férreas han quedado cortadas en veintiséis puntos y las carreteras principales, entre lugares, habiendo sido necesario evacuar a unas 23.000 personas.

## Sucesos

## DOS PORTUGUESAS AHOGADAS EN EL CANAL DE TORO

SEVILLA: TRES NIÑOS HERIDOS EN UN INCENDIO

TORO (Zamora). (Cifra).—Dos subditas portuguesas han aparecido ahogadas en las campuertas del canal de Toro, en las inmediaciones de la vía férrea.

Se trata de Ana Dias Roxo, de cincuenta y un años, y de la otra sólo se sabe que también se llama Ana y que tiene sesenta y dos años, pues los apellidos y demás datos que figuran en la documentación hallada están bastante borrosos. En los bolsillos de mano de que eran portadoras se han hallado 15.400 pesetas, y junto al lugar del suceso fueron encontrados también dos bultos de ropa.

Las dos mujeres se hallaban en la estación en espera de la llegada de un tren en el que iban a viajar, y como tuvieron tiempo suficiente, decidieron ir a lavarse al canal. Ana Dias cayó al agua, y la otra, al tratar de ayudarla, cayó igualmente, y las dos perecieron en pocos momentos.

### Tres niños heridos

SEVILLA. (Pyresa).—Tres niños resultaron heridos, con carácter reservado, en un incendio producido en la calle Tórtola, de Sevilla. Uno de ellos padece lesiones como consecuencia de haber recibido en la cabeza un sillón lanzado desde la vivienda incendiada. Los otros dos presentaban síntomas de asfixia.

En la finca número 5 de la citada calle sevillana, piso cuarto izquierdo, prendieron las llamas por causas no aclaradas. El inquilino, auxiliado por algunos ve-

cinos, logró extinguir el incendio en breves momentos. Sin embargo, sufrieron síntomas de asfixia, por efecto del humo, los niños José Antonio Burgos y Mercedes Ramírez Travalón.

Durante los trabajos de extinción resultó herido José María Carrasco Cordero, de once años de edad, al caerle un sillón encima.

### Herido por un león

ECIJA (Sevilla). (Cifra).—Al acercarse demasiado a la jaula de un león que era exhibido en el Zoo de un circo ambulante, instalado en esta ciudad, el niño Francisco González del Corral Martín, de nueve años, recibió un zarpazo de la fiera, que le produjo heridas en la región frontal y temporal y erosiones en el pabellón auricular izquierdo.

### Un coche sube por un poste de teléfonos

LERIDA. (Pyresa).—Un insólito accidente se ha registrado en las cercanías de Lérida, al despatarse un turismo cuando realizaba un a de lantamiento y trepar unos tres metros por un poste de teléfonos. La espectacularidad del accidente y lo insólito del caso ha producido muchos comentarios en esta capital. El vehículo sufrió desperfectos a consecuencia de la caída desde la altura a que se había encaramado; sin embargo, sus dos ocupantes resultaron ilesos.

## LOS BOMBEROS RETIRAN FRASCOS CON PRODUCTOS PELIGROSOS

ESTABAN ALMACENADOS EN LA FINCA DONDE HACE CINCO DIAS SE PRODUJO UN INCENDIO

Tres coches del Servicio de Bomberos permanecieron toda la tarde de ayer y buena parte de la noche de vigilancia y evacuación en la tienda de material de laboratorio de la calle de Bravo Murillo, 60, donde hace cinco días se declaró un grave incendio al inflamarse recipientes con líquidos químicos. La presencia de los bomberos fue debida a la posibilidad de algún accidente durante las operaciones llevadas a cabo para desalojar del sótano almacén del local numerosas existencias aún allí depositadas de frascos con productos peligrosos.

Desde la noche del siniestro, en el sótano del establecimiento habían quedado varios centenares de frascos de diversa capacidad, cuyo contenido es altamente susceptible de inflamación. Después de cuatro días de permanecer con el riesgo evidente de una nueva explosión e incendio de dichos productos, finalmente, ayer fueron retirados, al menos, parcialmente.

Un redactor de ARRIBA, ante la llamada efectuada a nuestro periódico por algunos de los vecinos del inmueble, visitó ayer el sótano en cuestión y pudo comprobar la existencia de abundantes envases, semienvueltos entre escombros y maderas, en cuyas etiquetas se leía la advertencia de peligrosos.

No es fácil comprender cómo, por parte de quien correspondía, se ha dejado durante todo este tiempo, y en condiciones de evidente riesgo, una cantidad tal de productos químicos en el sótano del inmueble, máxime después del siniestro registrado. Existen unas leyes sobre peligrosidad de determinados productos, que sería conveniente saber si en este caso se han cumplido.

Los productos almacenados y retirados por los bomberos en cuatro camiones son altamente inflamables. Hacia las cuatro de la madrugada los vehículos se dirigieron en caravana hacia un

vertedero municipal, donde la mercancía fue depositada para ser destruida hoy.

## ANCIANA MUERTA POR EL TREN EN ENTREVÍAS

Una anciana pereció en el acto al ser arrollada ayer por un tren en la zona de Entrevías, Valdecas. La víctima, doña Francisca Cervantes Dato, de setenta y siete años de edad, domiciliada en la calle Japón, número 5, atravesaba la vía, a la altura aproximada del kilómetro 3, cuando fue alcanzada por la máquina de un convoy que efectuaba maniobras.

### Le roban cien mil pesetas de su casa

Cien mil pesetas en metálico, que tenía guardadas en el interior de un bolso colocado encima de un armario, le fueron robadas a doña Desideria Aguilera Sanz, que vive en la calle de García Luna, número 11.

La víctima del robo denunció lo sucedido ante la Policía.

### Muere después de ser inyectado

Un señor falleció momentos después de que le pusieran una inyección en una clínica del distrito de Carabanchel. La víctima ha sido identificada como don Santiago Colina Escobar, de treinta y cinco años, con domicilio en la calle de Alcalá, número 323.

Hasta el momento se ignoran con exactitud las causas de su muerte.

### BARCELONA

## UNA CAMARERA, MUERTA A TIROS

El homicida intentó suicidarse con la misma arma

BARCELONA.—Una mujer ha sido muerta a tiros en la madrugada de ayer en un bar por un hombre que luego intentó suicidarse volviendo el arma contra sí. El hecho ocurrió en el bar Fríanón, sito en la calle del Porvenir, número 39, en el que prestaba sus servicios como camarera María Nuria Ibáñez Salvador, de veinticuatro años de edad, natural de Chodos (Castellón) y que era comúnmente conocida por «Eva». Según averiguaciones practicadas, mantenía relaciones desde hace algún tiempo con Eugenio Serrano Fernández, de treinta y cinco años, natural de Navahermosa (Tolledo), quien se presentó anoche en el establecimiento y tomó unas copas, permaneciendo unas dos horas sin cambiar palabra con nadie, observando únicamente la conducta de María Nuria. Luego se marchó, pero volvió al bar hacia las dos de la madrugada. En esta ocasión María Nuria le dedicó algunas atenciones por no encontrarse ningún cliente en el local, y ambos bajaron a tomar unas copas a los sótanos del establecimiento, en los que no había tampoco ningún cliente. Al poco rato se sintieron voces en el sótano, como si ambos estuvieran discutiendo, y poco después se oyeron varios

disparos seguidos, por lo que otras dependientas del local avisaron rápidamente al 091.

Acudió un coche patrulla de la Policía, cuya dotación halló en el sótano a María Nuria Ibáñez en el suelo, con varias heridas por arma de fuego, y a Eugenio Serrano, también gravemente herido. Ambos fueron recogidos y trasladados rápidamente a un centro sanitario, pero la joven falleció en el trayecto. Presentaba cuatro heridas de bala en el tórax, abdomen, región inguinal y muslo; algunas, mortales de necesidad.

En cuanto a Eugenio Serrano presenta una herida, también de bala, en el hemitórax izquierdo y ha tenido que ser intervenido, siendo su estado gravísimo.

De las diligencias practicadas por la Policía se supone que en un arrebato de celos Eugenio acudió al local con una pistola «Star» del 9 largo, y luego, en el sótano, le hizo varios disparos, volviendo seguidamente el arma contra sí. En el indicado lugar se encontraron la pistola, ocho casquillos y algunas balas incrustadas en la pared. (Cifra.)

### Intentan secuestrar a dos hermanas

BARCELONA.—Dos hermanas que circulaban por la calle Maresma, en las cercanías de Cristóbal de Moura, se vieron sorprendidas por los cuatro ocupantes de un automóvil, que, esgrimiendo navajas, querían hacerlas subir al vehículo. Ante los gritos de auxilio que lanzaron María y Encarnación Rojas Sánchez, los individuos abandonaron su intento y huyeron en el automóvil. (Cifra.)

### Ladrones de ciclomotores, detenidos

BARCELONA. (Cifra).—Seis ladrones de ciclomotores han sido detenidos en la pasada noche por motoristas de la Policía Municipal. Dos de ellos, Alfonso Santiago Santiago, de dieciocho años, y Enrique S. A., de catorce, fueron

sorprendidos en la calle de Correos conduciendo un ciclomotor que habían robado poco antes en Badalona.

Otro menor, Juan F. B., de dieciséis, fue detenido al despertar sospechas de los agentes por su impericia en el manejo del vehículo, cuando transitaba por la plaza del Norte. Al confesar su delito, dijo que la había robado con otros dos muchachos, Francisco B. F., de diecisiete años, y Jaime C. M., de dieciséis, que fueron detenidos posteriormente.

### Juicio por homicidio

BARCELONA.—Acusado de un delito de homicidio, con atenuante de cumplimiento de deber, ha comparecido ante el Tribunal de la sección sexta de la Audiencia Provincial el sereno municipal Fernando Zaragoza Puigbarica,

que el día 6 de junio del pasado año causó la muerte, a tiros, de Manuel Salvador Pardo.

Según las conclusiones del Ministerio Fiscal, el procesado, al observar que se había cometido un robo en la zona donde prestaba sus servicios, dio el alto a los ladrones que huían y al no obedecer éstos, disparó contra ellos. El disparo alcanzó al transeúnte Manuel Salvador, que falleció casi instantáneamente. El fiscal solicita la pena de cinco años de prisión mayor por el citado delito.

La Defensa, por el contrario, afirmó que los disparos fueron hechos al aire, al verse el procesado amenazado por los ladrones y que, por tanto, no existía ánimo de matar a nadie, solicitando para ello la libre absolución.

El juicio quedó visto para sentencia. (Cifra.)

## NUEVO ATRACO EN NIZA

EL UNDECIMO EN TRES SEMANAS

NIZA (Francia), 19. (Efe).—Un nuevo atraco a mano armada —el undécimo cometido en Niza en el transcurso de estas últimas tres semanas— ha proporcionado hoy a sus autores un botín de 340.000 francos (cerca de 4.500.000 pesetas).

Tres bandidos, armados y enmascarados, obligaron al personal del Crédito Agrícola Mutual a tenderse en el suelo, mientras ellos cargaban un saco con el dinero hallado en caja. Los bandidos, tras herir de un culatazo en la cabeza a uno de los empleados, huyeron a bordo de un «Citroën DS», robado en Marsella el pasado 15 de mayo, sin dejar rastro.

### TRAFICO EN FRANCIA

## CIENTO VEINTIUN MUERTOS EN EL ULTIMO FIN DE SEMANA

PARIS, 19. (Efe).—A 121 muertos y 3.743 heridos se eleva el balance oficial de víctimas registradas en distintos accidentes de carretera, ocurridos en Francia en el transcurso del largo fin de semana de Pentecostés.

De las tres jornadas a las que hace referencia estas estadísticas, la jornada del día 16 fue la que resultó más mortal, pues en ella perecieron 43 víctimas de accidentes de la circulación.

El pasado año, en idéntico periodo, fallecieron 158 personas y resultaron heridas 4.651.

Miércoles 20 mayo 1970



## LOS ESCRITORES DE TURISMO, RECIBIDOS POR GARCIA-RAMAL

MADRID. (Cifra.) — El Ministro Delegado Nacional de Sindicatos, don Enrique García-Ramal, celebró ayer una reunión con miembros de la Federación Internacional de Periodistas y Escritores de Turismo (FIJET), que acaban de celebrar su Congreso Internacional en San Sebastián, informa el SIS.

La reunión se celebró en la Escuela Sindical Superior de Hostelería, y el señor García-Ramal departió con los congresistas, ofreciéndoles seguidamente un almuerzo en la propia Escuela, finalizado el cual pronunció unas frases de ofrecimiento el titular del Sindicato Nacional de Hostelería y Actividades Turísticas, don José Ramón Alonso, que fueron contestadas por el jefe de Relaciones Públicas de la Federación Internacional, señor Emile Lemaire, representante de Francia.

Los asistentes al XV Congreso de la FIJET son en total 120, procedentes de distintos países europeos, entre ellos de Polonia, Checoslovaquia, Hungría y la Unión Soviética.

Invitados por la sección española de la Federación han visitado la cornisa cantábrica y El Escorial. En fecha próxima marcharán a la Costa Brava.

## CLAUSURADA LA EXPOSICION DEL PEQUEÑO BRONCE

La Comisaría de Exposiciones de la Dirección General de Bellas Artes comunica que la III Exposición Internacional del Pequeño Bronce (Escultores europeos), instalada en las salas bajas del Museo Español de Arte Contemporáneo, quedó clausurada ayer debido a su traslado a Barcelona, donde será exhibida en la Sala de Exposiciones del Colegio Oficial de Arquitectos de dicha ciudad.

## II LECCION CONMEMORATIVA «JIMENEZ DIAZ»

# «FUE DECISIVA SU ACTUACION EN EL CAMPO DE LA CARDIOLOGIA»

## EL PROFESOR COUNRAND, NOBEL DE MEDICINA, EXPUSO LA HISTORIA Y APLICACIONES DEL CATETERISMO CARDIACO

Sobre «El cateterismo cardiaco, su evolución histórica y su aplicación a la fisiología y clínica humanas» pronunció ayer, en el aula magna de la Fundación «Jiménez Díaz», la segunda Lección Conmemorativa «Jiménez Díaz» el profesor de la Columbia University, de Nueva York y Premio Nobel de Medicina 1956, doctor André Frederic Courmand.

### Encuentro sin espacio

En ocasiones el corazón falla, y el único medio de ayudarle en su continua carrera estriba en actuar sobre su masa muscular directamente. Hasta Claudio Bernard, no ya el corazón, todo el sistema circulatorio en general era objeto de tabú. Bernard se atrevió a introducir un termómetro en el torrente sanguíneo, utilizando para ello una vena, en su afán por averiguar las condiciones de este medio en la enfermedad. Después, en 1930, un desconocido urólogo alemán, el doctor Werner Forssmann, publicaba un artículo en la «Klinische Wochenschrift» sobre el primer sondaje del corazón efectuado en el mundo. Forssmann había pensado en la posibilidad de introducir un catéter, es decir, un tubo fino y flexible, en una vena del antebrazo, hasta llegar al corazón. Con este sistema se evitaban, por un lado, los riesgos de la inyección directa intracardiaca; por otro se abrían innumerables posibilidades de reconocimiento de un órgano—el corazón—y un sistema—el sanguíneo—del que apenas se conocían detalles íntimos.

Años después, en Norteamérica—adonde se había trasladado el profesor Courmand desde Francia—, su país natal, y casi al tiempo en España, donde el entonces joven doctor Jiménez Díaz acababa de ganar su oposición a la cátedra de Patología Médica de Madrid, se pensaba en las posibilidades que la valentía de Forssmann—que sirvió de «conejo de Indias», probando en su propio brazo la sonda cardiaca—abría para la Medicina. Jiménez Díaz repitió la experiencia del urólogo alemán—la segunda en el mundo—, ayudado

por el recientemente desaparecido doctor Sánchez Cuenca, en un sótano del viejo caserón de San Carlos, con un primitivo aparato de rayos X para seguir el recorrido de la sonda hasta llegar a las cavidades cardíacas.

Courmand, con Dickinson Woodruff Richards—que recibiría, con el clínico francés y con el doctor Forssmann, el Premio Nobel conjuntamente—, siguió más adelante con las experiencias de cateterismo, a las que tanto había contribuido el médico español, perfeccionando el método original, simplificándolo hasta ponerlo al alcance de la Medicina práctica. Y así, ayer, en Madrid, se celebraba un encuentro sin espacio entre dos adelantados en el cateterismo cardiaco, dos hombres que confiaron en lo que en su tiempo parecía aventura peligrosa e impracticable, y que contribuyeron al desarrollo de nuevas técnicas correctoras en la patología cardíaca, permitiendo salvar millones de vidas en el mundo entero. El profesor Courmand volvía a vivir al exponer el tema de la segunda Lección Magistral Jiménez Díaz, el viaje que en dos extremos del mundo realizaron ambos clínicos tras los secretos del corazón. Pocos sabían de esa experiencia—nos recordaba ayer el doctor Jiménez Casado—efectuado por Jiménez Díaz en busca no ya de remedios terapéuticos, como había pretendido Forssmann, sino de posibilidades nuevas de investigación, de conocimiento de la fisiología, de los sistemas que rigen vitalmente nuestra existencia: el pulmonar y el cardíaco.

El profesor Courmand recordó el papel decisivo de Jiménez Díaz en el campo de la cardiología,

y subrayó cómo éste había apuntado las posibilidades prácticas del sondaje cardiaco para continuar con el relato de sus propias experiencias, realizadas especialmente a partir de 1940. A través del uso de sondas—decían sus conclusiones hace treinta años—se podía conocer el volumen sanguíneo, es decir, la cantidad de sangre que integra el torrente circulatorio; las presiones con las que trabajan las distintas cavidades cardíacas—ventrículos y aurículas—y el contenido de oxígeno, anhídrido carbónico y nitrógeno de la sangre que entra y sale del corazón.

Hoy el diagnóstico de las enfermedades de esta especialísima válvula—tanto las de origen congénito como las adquiridas con el paso de la edad—, así como el de las que afectan a los pulmones, al necesario intercambio de nitrógeno por oxígeno que permite la vida, se basa en los conocimientos adquiridos mediante el empleo de las sondas, del cateterismo. Y la propia cirugía cardíaca, de avances tan espectaculares, debe buena parte de su impulso gigante a los trabajos de esos adelantados.

### PREMIO AL MERITO CIENTIFICO

La Lección Conmemorativa Jiménez Díaz, premio al mérito científico, dotada por la Fundación que lleva el nombre de la esposa del insigne clínico con 2.000 dólares y una medalla conmemorativa, contó en esta segunda edición, junto a la altura y el rigor de la exposición del profesor Courmand, con un entrañable mensaje de amor a la humanidad doliente, el desprendido de aquellos trabajos de «Don Carlos» ocho lustros atrás, cuando ya el mundo del dolor y la esperanza le era ancho y propio.

Asistieron a la Lección el director general de Sanidad, profesor García Orocyen; don Manuel Lora Tamayo, presidente del CSIC; don Pedro Segú, secretario general técnico del Ministerio de Educación y Ciencia, con numerosas personalidades de la vida médica española.

## PLAN DE COLEGIALIDAD PARA FILOSOFIA Y LETRAS

### PROYECTO ANUNCIADO POR EL NUEVO DECANO AL TOMAR POSESION DE SU CARGO

«Soy nombrado decano porque la Facultad me ha elegido», dijo en su toma de posesión el nuevo decano de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Madrid, don Francisco Sánchez-Castañer Mena.

El acto se celebró ayer a mediodía en el Pabellón de Gobierno de la Universidad, y fue presidido por don José Botella Llusá, rector de la misma, con asistencia de numerosos catedráticos y profesores universitarios.

En sus breves palabras el decano hizo hincapié en el carácter colectivo, y no personal, de su cargo, y advirtió que si en algún momento le falta la adhesión de sus compañeros dejará las riendas del cargo. «La mayoría, casi unánime, que me respalda son mis poderes», dijo textualmente. Agregó que tenía el propósito de preparar en breve un plan de colegialidad, porque es lo único que entiende y lo único universitario.

Respecto a la ley de Educación, actualmente en las Cortes, manifestó que había que utilizar este instrumento que se brinda a los universitarios y ponerse a trabajar en él, aunque en algunos extremos pareciera imperfecto. El profesor Sánchez-Castañer lamentó la ausencia de los estudiantes en su toma de posesión por razones de protocolo; pero dijo que «la Universidad no será lo que debe ser mientras profesores y estudiantes no vayan unidos; mientras no se establezca la comunidad entre unos y otros para alcanzar la meta común, que no puede ser otra que la del saber y la de aprender».

De él dijo el rector de la Universidad, doctor Botella Llusá, que «tenía probada su experiencia y su valer universitario» y que «estaba seguro que sabría dirigir su Facultad y comprender a los miembros de ella».

Elogió después la labor realizada por el decano saliente, profesor don José María Azcárate, que ha ejercido el cargo durante tres años «difíciles» sin adoptar el papel de víctima, sino con aire deportivo y con talante liberal y, al mismo tiempo, de un modo eficaz.

Para el profesor Azcárate, que también habló en este acto, la única actitud universitaria posible, en el marco de la Facultad de Filosofía y Letras, es desarrollar la Facultad dentro de una Universidad cada vez más perfecta. (Cifra.)

### Escuela Profesional de Urología

El «Boletín Oficial del Estado» publicó ayer una orden del Ministerio de Educación y Ciencia por la que se crea la Escuela Profesional de Urología, adscrita a la cátedra de Urología de la Facultad de Medicina de la Universidad de Zaragoza.

En la Escuela se impartirán cursos para la formación de especialistas, con una duración cada uno de dos años académicos, y cursos monográficos de ampliación y perfeccionamiento. (Pyresa.)

### Vocal de Investigación del Espacio

Se nombra vocal nato de la Comisión Nacional de Investigación del Espacio a don Francisco Javier Vallaure y Fernández Peña, por orden del Ministerio del Aire, que publicó ayer el «Boletín Oficial del Estado».

El señor Vallaure es director general de Cooperación Técnica Internacional del Ministerio de Asuntos Exteriores. (Cifra.)

### Seminario de Geología Lunar

BARCELONA. (Cifra.) — Con una lección inaugural, pronun-

ciada por don Alfredo San Miguel, desarrollando el tema «Etología y petrogénesis lunar» ha quedado inaugurado ayer el I Seminario de Geología Lunar, cuyas sesiones de trabajo se prolongarán hoy.

La inauguración y posteriores conferencias de la mañana se han desarrollado en el Aula Magna del edificio central de la Universidad, y en el curso de la mañana ha intervenido una de las dos máximas figuras científicas que participan en este coloquio: el profesor Shoemaker, del California Institute of Technology USA, quien ha tratado sobre «Origen y dispersión de las rocas fragmentadas sobre la superficie lunar».

A última hora de la tarde, otro de los científicos más destacados que asisten al Seminario, el profesor español don Juan Oro, de la Universidad de Houston, en Estados Unidos, colaborador de la NASA en importantes proyectos espaciales, pronunció su conferencia sobre «Compuestos de carbono en la superficie lunar».

Aprovechando uno de los descansos de la sesión de la mañana se ha inaugurado la Exposición Cartográfica y Documental Lunar, instalada en la Galería del Paraninfo.

## Vida cultural

### Conciertos

DECENA DE MUSICA EN TOLEDO. A las siete y media, en el MUSEO DE SANTA CRUZ, recital de piano, por Rafael Orozco. Obras de Brahms, Chopin, Albéniz y Ravel.

También a las siete y media, en el SALON DE TAPICES DE LA CASA DE CISNEROS, plaza de la Villa, 4, concierto de música antigua, por la Agrupación LEMA.

### Cursos y conferencias

A las cinco de la tarde, en MONTEJAR, Grijalva, 1 y 3, El Viso, «Historia del teatro», por don Alfredo Marquerie.

A las siete y cuarto, en el ATENEO, calle del Prado, 21, Aula de Literatura. Juicio crítico del libro «Inventario base», de Jorge C. Trullas. Con la intervención de José García Nieto, Rafael Conte, Antonio Iglesias Laguna, Luis Núñez Ladeveze y Francisco Umbral.

A las siete y media, en la SOCIEDAD DE ESTUDIOS Y PUBLICACIONES, Arapiles, 14, «Antecedentes romanos de los castillos», por don Emeterio Cuadrado Díaz.

A la misma hora, en el CENTRO DE ESTUDIOS OLIMPICOS, avenida Juan de Herrera, «Cómo un deportista se hizo viajero. Impresiones etnológicas», por don Miguel de la Quadra Salcedo.

También a las siete y media, en el CENTRO DE ALTOS ESTUDIOS FAE, General Carmona, 7, «La jardinería: su historia y su futuro», por don José Luis Pita Romero.

A la misma hora, en CULTART, Bravo Murillo, 4, presentación del libro de Miguel Fernández-Braso «De escritor a escritor». Será presentado por Dámaso Santos y Eduardo G. Rico.

También a las siete y media, en la ASOCIACION DE MUJERES UNIVERSITARIAS, Miguel Angel, 8, «Análisis crítico del progresismo católico», por el padre Jesús Aguirre.

A las ocho, en el INSTITUTO DE CULTURA HISPANICA, Ciudad Universitaria, curso «Lo español en la creación artística». La pintura expresionista, por el profesor don Antonio Almagro.

### Teatro experimental

En el ATENEO, a las once menos cuarto de la noche, «Lectura expresiva de la comedia "El

carro del teatro"», de Vicente Romero.

A las once, en el COLEGIO MAYOR «JOSE ANTONIO», Ciudad Universitaria, el Teatro Experimental Independiente presenta «La sesión», de Pablo Población Knappe.

### Cine-club

A las ocho menos cuarto, en el COLEGIO DE LAS ESCUELAS PIAS DE SAN FERNANDO, Donoso Cortés, 80, «Escándalo en Villa Fiorita», del director Delmer Daves, comentada por don Félix Martialay.

A las ocho, en PUENTE CULTURAL, Puerta del Sol, 14, Trofeo Internacional de Cine Amateur.

### Exposiciones

GALERIA EL CISNE, Eduardo Dato, 17.—Pinturas de Mallol Suazo.

QUIXOTE, plaza de España, 11.—Paisajes de Raúl Santos Viana.

FAUNA'S, Ortega y Gasset, 23.—Pintura de Peyrot.

GALERIA RICHELIEU, Eduardo Dato, 11. Obra moderna, de Abuja.

EDURNE, Monte Esquinza, 11.—Obras de José Gracinea.

GALERIA SEIQUER, Santa Catalina, 3.—Acrílicos y dibujos de Porta Zush.

CIRCULO DE BELLAS ARTES, Alcalá, 42. Sala Goya. Beryl Joy Ezra.

SALA ABRIL, Arenal, 18.—Joyas de María Luisa Krahe, y dibujos y pinturas de Oscar Estruga.

CASA AMERICANA, paseo de la Castellana, 37.—Grabados de Natividad Gutiérrez Díaz.

ATENEO, sala del Prdo, calle del Prado, número 21.—Esculturas de Domènec Fita.

HOTEL MELIA, Princesa, 27.—Exposición taurina—oleos y dibujos—, de César.

CENTRO GALLEGO, Carretas, 14.—Oleos, acuarelas y esculturas de Francisco Eusebio.

PALACIO PROVINCIAL, Miguel Angel, 25. Exposición de carteles para la corrida de Beneficencia.

GALERIA EGAM, Villanueva, 29.—Dibujos, obra gráfica y gouaches de Feito.

JUANA MORDO, Villanueva, 7.—Pintura moderna, de Feito.

En el CLUB INTERNACIONAL DE PRENSA, Pinar, 5, inauguración, a las ocho, de la de dibujos y trabajos infantiles y manuales.

## I ASAMBLEA NACIONAL DE DONANTES ALTRUISTAS DE ORGANOS

### Se estudiaron problemas jurídicos, médicos, morales y familiares

Se reunió en Madrid la I Asamblea Nacional de Donantes Altruistas de Organos de la Cruz Roja Española, aportándose sugerencias a los estatutos aprobados por los Poderes públicos.

La tarea a realizar presenta de momento bastantes problemas, por cuanto hay que resolver previamente numerosos aspectos jurídicos, médicos, morales y familiares.

Como final de esta reunión la Asamblea eligió por aclamación la misma Junta directiva de la As-

ciación de Donantes Altruistas de Sangre, que preside la duquesa de Alba, que ha sido el núcleo promotor de esta nueva Asociación de donantes de órganos. Esta Directiva será completada con nuevos cargos en la próxima reunión del 17 de junio, a medida que se vaya incrementando a nivel nacional el número de donantes altruistas de órganos, cuyas inscripciones pueden ser dirigidas provisionalmente al centro regional de Madrid (calle de Francisco Silvela, 91). (Cifra.)

### Datos de las sociedades médicas

lución de la Dirección General de Sanidad, que se insertó ayer en el «Boletín Oficial del Estado».

Esta disposición corresponde al trámite normal que se sigue en el citado Departamento en relación con la concesión del privilegio de oficialidad a estas entidades y su funcionamiento ulterior, que debe ser conocido por la Dirección General. (Pyresa.)

### Congreso Internacional de Técnica Hidrotermal

El Presidente del Grupo Na-

cional de Bañeros, del Sindicato Nacional de Hostelería, señor Campos Farina, ha presidido la representación española en la VI Conferencia Internacional de la Asociación Italiana de Técnica Hidrotermal, que acaba de celebrarse en Acte (Sicilia) y a la que asistieron representantes de dieciséis países.

La ponencia presentada por el señor Campos Farina, «Repercusión económica de un desarrollo hidrotermal», servirá de base para el tema del próximo Congreso internacional que celebre la citada asociación. (Pyresa.)



# FUNERAL POR EL ALMA DE ASENSIO CABANILLAS

## FUE OFICIADO EN SAN FRANCISCO EL GRANDE

Dispuesto por el Ministerio del Ejército y en sufragio del alma del que fue su titular, teniente general don Carlos Asensio Cabanillas, se celebró, a primera hora de ayer tarde, en la basílica de San Francisco el Grande, un solemne funeral.

En el presbiterio ocupó un sillal el arzobispo de grado y vicario general castrense fray José López Ortiz; en el lado del Evangelio se situaron los Ministros del Ejército, teniente general don Juan Castañón de Mena; de Justicia, don Antonio María de Oriol; de Gobernación, don Tomás Garicano Gofí; Secretario general del Movimiento, don Torcuato Fernández Miranda, y del Aire, teniente general don Julio Salvador Díaz-Benjumea. Enfrente se hallaban los hijos

del finado, con otros familiares, y en otros lugares destacados se situaron los miembros del Consejo del Reino, de las Mesas de las Cortes y del Consejo Nacional del Movimiento, ex Ministros, Presidentes del Consejo de Estado y del Supremo de Justicia Militar, Subsecretarios del Ejército y de la Aviación Civil, Gobernador Civil, Presidente de la Diputación y numerosos tenientes generales, generales, jefes y oficiales de los tres Ejércitos.

Terminado el funeral, que fue oficiado por capellanes castrenses, fray José López Ortiz rezó un responso.

Por último, los Ministros y demás personalidades desfilaban ante los hijos del finado para reiterarles su sentimiento. (Cifra.)

# EN ABRIL HUBO MAS GENERO EN LOS MERCADOS CENTRALES

**Aumentaron las entradas de carne, pescados, aves y productos hortofrutícolas.—Naranjas, pescadillas y carne de vacuno, los productos más comercializados.—El volumen de las mercancías vendidas en las lonjas mayoristas ascendió a 54.688.659 kilos**

Durante el pasado mes de abril aumentó la comercialización de mercancías en los Mercados Centrales de Frutas y Verduras, Pescados y Matadero Municipal, según se desprende de los datos publicados en el «Informe Mensual», que periódicamente distribuye la Delegación Municipal de Abastos y Mercados. Tan sólo en el mercado mayorista de patatas se aprecia una disminución de las cantidades introducidas de este producto con respecto al mes anterior.

Destaca por su aumento el volumen de productos hortofrutícolas comercializados, que con respecto al mes de marzo es superior en 2.934.900 kilos. El total comercializado en esta lonja mayorista ascendió a 33.872.300 kilos. También fue importante el incremento de las entradas de carne registrado en el Matadero Municipal, ya que frente a los 7.111.514 kilos de carne que se comercializaron en marzo, en el pasado mes de abril la cifra ascendió a 7.698.572 kilos.

En el Mercado Central de Pescados se comercializaron 8.591.836 kilos, lo que supone un aumento de 247.828 kilos con respecto al mes anterior. También las unidades de aves y caza llegadas a la lonja mayorista aumentaron: 30.155 fue el total, 7.569 más que el mes anterior, pero hay que tener en cuenta que en este mercado sólo se comercializa una pequeña cantidad, alrededor del 10 por 100 del total consumido en Madrid.

## Notas destacadas

Hay que destacar que durante el pasado mes se mantuvo el predominio de la naranja, que llegó al 75 por 100 del total introducido, seguida de la manzana, con el 16 por 100, y de los limones con un 5,3 por 100. Las cotizaciones en la lonja mayorista se mantuvieron en general al nivel del mes anterior, con ligeras variaciones, en aumento, de las uvas, naranjas, limones, chirimoyas y peras, y en la disminución de las manzanas y mandarinas, destacando la baja del fresón, que llega al 50 por 100.

En el Mercado Central de Pescados, la introducción aumentó

en un 7 por 100 sobre el mes anterior. Las cotizaciones se mantuvieron a nivel análogo, con ligeras variaciones orientadas al alza en lenguados, lubinas, mero, bacalao, sardinas, boquerones y calamares; y en baja, merluza, pescadilla, besugo, salmónete y chicharro. Las especies de mayor venta han sido la pescadilla y los boquerones. El 6,1 por 100 del total introducido fue pescado congelado.

En el mercado de carnes destaca un aumento en las cifras de introducción en el mercado de 446.000 kilos en ganado de sacrificio, y 284.000 kilos en el foráneo, con respecto al mes anterior, aumentando asimismo el número de reses sacrificadas en el Matadero en 21.000 unidades, correspondiendo este incremento en su mayor parte al ganado lanar. El mayor volumen de carne comercializada corresponde al ganado vacuno.

## ENCOMIENDA AL PRESIDENTE DEL CENTRO ASTURIANO

El presidente y Junta Directiva del Centro Asturiano de Madrid informa que en el Salón de Espejos de la entidad, el sábado próximo, día 23 de mayo, a las ocho y media de la tarde, el Ministro Secretario General del Movimiento, don Torcuato Fernández Miranda, impondrá la encomienda de Cisneros al presidente del Centro, don Félix Fernández Fernández.

El acto está organizado por la Catedral Jovellanos, del Centro, en colaboración con la Dirección General de Cultura Popular y Espectáculos del Ministerio de Información y Turismo.

## MANIFESTACION EN LA EMBAJADA USA

MADRID (Pyresa).—El embajador de los Estados Unidos en España, señor Rober Hill, recibió a un grupo de manifestantes juveniles norteamericanos, que en número de 200 se había congregado en el recinto de la representación diplomática norteamericana. El embajador departió con ellos durante unos minutos y les invitó a deponer su actitud para facilitar el diálogo.

Los jóvenes estudiantes, alumnos de Facultades universitarias, eran todos de nacionalidad estadounidense, de uno y otro sexo, blancos y de color. Como en la manifestación celebrada en el mismo lugar hacer unos días, los jóvenes portaban pancartas alusivas a la guerra de Camboya y a otros puntos de fricción en los que está presente el Ejército de su país, y entonaban canciones espirituales negras.

### CUPON PRO CIEGOS

Sorteo efectuado ayer

730

### TELEFONOS DE URGENCIA

Médico-Quirúrgico	261 61 00
Taxis	223 61 00
Policía	0 91
Policía Municipal	266 17 00
Urgencia municipal	0 92

el ojo de la AGUJA

# PENDIENTES DE UN HILO

El pasado día 15 el Alcalde inauguró el parque de San Isidro, vecino de la antigua pradera. En 1967 (13 de junio) el señor Arias Navarro afirmaba ante las cámaras de Tribuna TV que "el Ayuntamiento reiteraba y mantenía su promesa de entregar un parque cada año con motivo de las fiestas de San Isidro". La promesa se ha cumplido. Los nombres de Palomeras, Pío XII, Fuente del Berro, La Arganzuela y San Isidro se establecen en una nómina de realizaciones ejemplares. Nada, pues, hay que añadir ni que objetar: la Corporación ha desarrollado a lo largo de estos años un plan de acción municipal que no encuentra fáciles antecedentes en la historia de la Villa.

Dicho esto, voy a permitirme señalar un hecho que pone en evidencia la distorsión que para el gobierno de Madrid —para el gobierno local, se entiende— supone el vigente sistema de jurisdicciones administrativas: el parque de San Isidro, especialmente dedicado a los niños, lo cruza un tendido aéreo de alta tensión... En rigor, el parque de San Isidro no debió inaugurarse sin que previamente ese tendido hubiera desaparecido. No se trata de solicitar imposibles, sino de recordar, con toda serenidad, que nuestras leyes exigen que a su paso por los cascos urbanos los tendidos de alta tensión se hagan subterráneos. Las Compañías suministradoras de energía eléctrica han ignorado, tradicionalmente, aquel mandato legal. Y cada vez que se ha producido un recordatorio informativo han esgrimido como pretexto la enorme cuantía que tal operación representaría para sus haciendas privadas.

En múltiples lugares de Madrid puede observarse esta permanente transgresión de la norma, sin que, hasta la fecha (y a pesar del reiterado número de accidentes originados por la permanencia de tal anomalía) las autoridades se hayan inquietado de una forma visible. La idea de que un parque público de nueva planta y especialmente dedicado a los niños se haya podido inaugurar con la amenazadora presencia de los tendidos aéreos de alta tensión sitúa al problema en un marco fácilmente condenable desde cualquier punto de contemplación que se adopte.

Desconozco a estas horas la titularidad jurídica, la competencia administrativa, a quien corresponde poner fin a la anomalía. Es lo mismo: lo cierto es que no puede inaugurarse un espacio dedicado al reposo ciudadano con la permanencia de una amenaza tan seria y grave.

Antonio IZQUIERDO

## B. O. DEL ESTADO

# CINCO PASOS A DISTINTO NIVEL EN MADRID

**El importe de las obras supera los 304 millones de pesetas**

A más de 304 millones de pesetas ascienden los cinco tipos de las obras cuyo concurso anuncia el Ayuntamiento de Madrid en resoluciones que aparecieron ayer en el «Boletín Oficial del Estado», según detalle:

— Construcción de un paso inferior en la Puerta de Toledo, desde la ronda de Segovia a la de Toledo, en el tipo de pesetas 95.627.043,25. Plazos: 240 días hábiles para la ejecución y cinco años de garantía. Garantía provisional: 558.135 pesetas.

— Construcción de un paso inferior en el paseo del Doctor Esquerdo, cruce con O'Donnell, en el tipo de 58.608.492,47 pesetas. Plazos: 150 días hábiles para la ejecución y cinco años de garantía.

— Acondicionamiento de un paso bajo el viaducto, en el Pretil de los Consejos, en el tipo de 2.625.981,91 pesetas. Plazos: 75 días hábiles para la ejecución y cinco años de garantía.

— Construcción de un paso inferior en la plaza de la República Argentina, en el tipo de 75.685.769,84 pesetas. Plazos: 150 días hábiles para la ejecución y cinco años de garantía, y

— Construcción de un paso elevado en la plaza del Capitán Cor-

tés, en el tipo de 72.054.135,67 pesetas. Plazos: nueve meses para la ejecución y cinco años de garantía. (Cifra.)

### Futuro hotel

Un hotel de veinticuatro plantas con setecientas cincuenta habitaciones y ocupando una superficie de diez mil metros cuadrados será inaugurado en Madrid en 1973, según informa el último número de la revista «España Hotelera».

El nuevo hotel, que se llamará Plaza Princesa, tendrá un volumen de edificación de 200.000 metros cúbicos y estará enclavado en el triángulo que forman las calles de Princesa, Alberto Aguilera y Serrano Jover.

El establecimiento, clasificado con cinco estrellas, dispondrá de un garaje para mil coches, además de piscina, solárium, campo de golf y un salón de convencio-

nes para 1.600 personas y un salón de banquetes para 1.800. (Cifra.)

## NECROLOGICA

Ha fallecido cristianamente en Madrid nuestro compañero don Luis González Matienzo, antiguo jefe de sección de la Administración de Publicaciones de Prensa del Movimiento. Contaba sesenta y siete años de edad, y estaba ya jubilado.

Modelo de laboriosidad y buen quehacer, deja un recuerdo imborrable entre todos.

Con estas líneas expresamos nuestra condolencia a la viuda e hijos, de forma especial a José, oficial en los talleres de fotografía.

## Excm. Diputación Provincial de Madrid

En el «Boletín Oficial del Estado» de 29 de abril ppdo., se inserta anuncio para contratar, mediante subasta pública, las obras de acondicionamiento y ensanche del camino vecinal de San Lorenzo del Escorial a la estación de Robledo de Chavela (P. K. 10 al 13,350).

El precio tipo de la subasta es de 3.269.230,77 pesetas, pudiendo presentarse proposiciones en la Sección de Fomento de esta Corporación hasta las doce horas del día 26 del presente mes, previo depósito, en concepto de garantía provisional, de 70.385 pesetas.

Madrid, 5 de mayo de 1970.—El Secretario Acctal., J. N. Carmona.

# Agenda

MIÉRCOLES 20 DE MAYO DE 1970

Santos Bernardino de Siena, Baudilio, Anastasio y Urbano

El año cumple ciento cuarenta días, es el vigésimo de su quinto mes y tercero de la semana vigésima primera. Quedan, pues, doscientos veinticinco para que termine 1970 y once para que lo haga mayo.

El Sol sale a las 5,54 y se pone a las 20,28. La Luna, a las 20,16, para ponerse a las 4,57.

TEMPERATURAS EXTREMAS DE AYER EN MADRID Y BREVE PRONOSTICO PARA HOY:

Con cautela vamos subiendo hacia una primavera más confortable: 21,8 de máxima a las dos de la tarde; 9,8, mínima, a las seis de la madrugada. Algún gradito ganaremos hoy.

## FARMACIAS EN SERVICIO DE URGENCIA

TURNO 2.º B NORTE

Todas las farmacias que figuran en nuestra relación estarán hasta las OCHO de la noche. Las precedidas de asterisco continuarán, ininterrumpidamente, hasta las DIEZ de la mañana del día siguiente. En cada una de las farmacias de Madrid están señaladas, con una flecha, las más próximas a ella en servicio de urgencia.

### TETUÁN

Sánchez Preciados, 79 (barrio Villavieja); \* Avenida Generalísimo, 163; Pinar Alta, 92 (Tetuán); \* Marqués de Viana, 24 (Tetuán); \* Orense, 95 (semaquineta General Margallo); San Enrique, 22; \* Bravo Murillo, 108 (Cuarto Caminos); Montevideo, 31 (semaquineta General Perón); Alman, número 76.

### UNIVERSIDAD

Lucio del Valle, 3 (entrada Vallehermoso, 106); \* plaza Moncloa, 14 (esquina Isaac Peral, 2); \* Fernández de los Ríos, 40; Guzmán el Bueno, 6; \* Pizarro, 3; San Bernardo, 55.

### CHAMBERÍ

\* Ponzano, 69 y 71 (próximo Ríos Rosas); Joaquín García Morato, 111; \* García de Paredes, 78; \* Santa Fe, 13; \* Carranza, 9; General Goded, número 34.

### CENTRO

Mejía Lequerica, 3 (junto mercado Barco); \* Almirante, 23; \* Fuencarral, 36; Jardines, 11; Concepción Jerónima, 30.

### LATINA

Santa Fe, 9 (colonia Manzanares); \* Ilustración, 14; \* Mayor, 44.

TURNO 2.º B SUR

### CARABANHEL

\* General Ricardos, 59; \* Solana de Opalet, 25 (esquina Arroyo Opalet); Valle del Oro (viviendas experimentales); \* Avenida de las Animas, 53 (Candorino); General Ricardos, 200; \* Camichi, 18 (entrada camino Laguarda, 179); Nuestra Señora de Fátima, número 37; \* Antonio Rodríguez (frente Papelería, Carabanchel Alto); \* Romero Basart, 7 (colonia Casilda Bustos); \* barrio Puerto Chico, Carabanchel, 250; Seseña, 72 (frente Matadura, 319; Caramuel, 38; paseo Jerónimas, 72 (esquina paseo Olivos); \* Avenida de Portugal, 111.

### LATINA

\* Ilustración, 14; \* Mayor, 44; Puerta de Moros, 2; \* Virgen del Puerto, número 49; \* Gloria de las Pirámides, número 2.

### UNIVERSIDAD

Pérez, 3; San Bernardo, 55.

### CENTRO

Mejía Lequerica, 3 (junto mercado Barco); \* Almirante, 23; \* Fuencarral, 36; Jardines, 11; Concepción Jerónima, 30.

### BUENAVISTA

\* Jorge Juan, 67 (esquina Lope de Rada); Alcalá, 85 (esquina a Lagasca); \* Núñez de Balboa, 53 (esquina a Agala).

Miércoles 20 mayo 1970



# LOS JESUITAS NI HACEMOS NI PODEMOS HACER POLITICA



**NO SE SECULARIZA  
LA COMPAÑIA, SE  
ADAPTA A UN MUNDO  
QUE SE SECULARIZA**

**Es falso que los  
jesuitas no colaboren  
con el Episcopado**

**DECLARACIONES DEL PADRE  
ARRUPE ANTES DE REGRESAR  
A ROMA**

A la una en punto entró en el aula magna —una mesa, un gran crucifijo, unas sillas-pupitre muy sencillas— el reverendo padre Pedro María Arrupe, preposito general de la Compañía de Jesús, acompañado de su delegado de Prensa en el viaje por España, P. Manuel Alcalá. El P. Arrupe, grandes ojeras de intelectual, calva avanzada, pelo cano, nariz afilada de perfil ignaciano, vestido de clergo, se sentó y comenzó a mover entre los dedos un reloj de pulsera. Tenía otro, puesto en la muñeca izquierda. Una enorme expectación. Cerca de 70 periodistas —varios extranjeros— y jesuitas.

El P. Arrupe comienza a hablar. A esa misma hora, un grupo de minifaldas y estudiantes USA, con carteles en los que se leía: «Fuera de Camboyá», y esas cosas, se paseaban aburridamente en manifestación por el patio de su Embajada. En la calle, muchos guardias. El edificio de una potencia diplomática, política y militar mira en la calle de Serrano al edificio de una potencia espiritual católica —la Casa Profesa de Maldonado—, donde está ahora su general.

Un saludo de gracias a la Prensa española, una afirmación de que desde el día de su elección como general tuvo por principio colaborar con la Prensa, pues los que están en un puesto de responsabilidad tienen el deber de informar, y la explicación de su viaje a España: viaje privado para estar con los jesuitas. De la situación de la Compañía ya estaba enterado por los informes escritos. Queda el elemento humano, que es un complemento de mucha ayuda. Y regresa a Roma con una gran satisfacción: conocer a los jesuitas y que éstos le conozcan a él. El P. Arrupe ruega a los fotógrafos que terminen, ya que le distraen. Comienzan las preguntas.

◆ Empiezo el turno. ¿Cuáles fueron las motivaciones que tuvo un grupo de jesuitas españoles para querer formar una provincia aparte, en dependencia directa del general?, y puesto que ya parece que se arregló el problema, ¿cómo se arregló?

—El origen de esta propuesta partió de un sector muy pequeño, en este momento de reajuste, de adaptación. La Compañía no cambia un ápice de su esencia, pero hay un cambio de actitudes para las que algunos tenían dificultad. No ha habido nunca escisión. Este grupo se dirigió al Papa y a mí por carta, y pareció que éste no era un método eficaz para resolver los problemas, ya que lo que pretendemos es conseguir la colaboración de todas las mentalidades. Todas las generaciones tienen algo que aportar, y todos los jesuitas tienen buena voluntad. Pero que cada uno no crea que lo suyo es lo mejor. Nadie es poseedor de la verdad absoluta. La solución no está en la división, sino en la mutua inteligencia.

—Este grupo, ¿por quién estaba formado, por jóvenes o mayores?

—No sé quiénes son. Conozco a algunos, que son ya de edad. Continúan las preguntas. El padre Arrupe contesta con cordialidad en algunos momentos; con cautela, con mucha cautela siempre; midiendo afinadamente las palabras en ocasiones. No rechazó una sola pregunta.

## LOS JESUITAS NO HACEMOS POLITICA

◆ No me toca juzgar a la Iglesia española en su conjunto. Como en todos los sitios, se adapta a las normas conciliares, tarea que lleva tiempo y en la que hay que valorar muchas cosas. Es un momento muy interesante el de su adaptación. No he tenido contacto con la jerarquía en este viaje.

◆ Es falso que los jesuitas no colaboren con el Episcopado. Colabora con él, pues la Compañía tiene por fin el servicio a la Iglesia, cuya directriz la da la Conferencia Episcopal.

◆ Los jesuitas no hacemos política ni podemos hacerla. Si hubo alguien que la hiciera se equivocó de medio a medio y no tuvo la aprobación de la Compañía. Empleamos el espíritu evangélico para exponer la doctrina

de la Iglesia, somos predicadores de la Verdad y decimos la verdad ante quien sea.

◆ Antes teníamos comunidades grandes y ahora en cambio son pequeñas. El contacto con el mundo crea posibilidades diversas de apostolado.

◆ Traslado de la Universidad Pontificia de Comillas desde Santander a Madrid. Se hizo para encarnar la teología en la realidad actual y estar en contacto con el mundo intelectual. Queremos dar soluciones divinas a las realidades humanas. Comillas es una Universidad y debe ponerse en contacto con la Universidad para entrar en la problemática actual. Este traslado es similar al hecho con otros centros universitarios jesuitas de Inglaterra y Estados Unidos. El futuro de Comillas esperamos que sea próspero y la Compañía está comprometida a fondo en ello. España, con Comillas puede hacer un gran servicio a América. Una idea hija en el padre Arrupe es la ayuda al Tercer Mundo. América es un pueblo sano y creyente. Queremos la colaboración de seglares y sacerdotes.

◆ Durante la audiencia con el Jefe del Estado hablé con entera, absoluta libertad y cordialidad de temas de la Compañía. Me escuchó con interés y, repito, hablé con toda libertad.

◆ La Iglesia puede vivir en países socialistas. Mal, pero vive. Otra cosa es vivir de forma aiosa. Y precisamente en Polonia y Yugoslavia hay un espléndido florecimiento vocacional, mayor que en Occidente.

◆ Papel de la mujer. La pregunta me coge en descampado. La mujer tiene que ser muy mujer y no puede verse disminuida ni excluida. Si la mujer se educa, contribuirá a la perfección de la humanidad.

◆ Relaciones con el Opus Dei y monseñor Escrivá. Contacto cordial. Cuatro veces al año comemos juntos. Existen unas relaciones cordiales y amigables. Trabajamos según nuestro punto de vista, por caminos distintos. Algo nos toca a los jesuitas de la labor del Opus, pues el primer director espiritual del padre Escrivá fue el jesuita padre Valentín Sánchez.

◆ No se seculariza la Compañía, se adapta a un mundo que se seculariza. El Papa nos

dio una consigna: estudiar y luchar contra el ateísmo, y esto condiciona nuestro apostolado actual. Para ello seguimos estas cuatro grandes líneas: 1, estudiar la teología y acercarnos a los marginados de arriba, los científicos. 2, ir hacia los marginados de abajo, a los que sufren y, sobre todo, el Tercer Mundo. 3, Difusión de las ideas. 4, Formar hombres.

◆ Existe crisis de autoridad. El problema es la forma de ejercer la autoridad, que es un servicio a la comunidad. Se va a una corresponsabilidad en la decisión del superior. No somos demócratas, pero en la Compañía hay muchos puntos democráticos.

◆ La reflexión teológica serena, de altura, es la que quiere el Papa. Dar como dogma de fe lo que es una hipótesis de trabajo es equivocar. La Prensa debe valorar lo que dice.

◆ Problema vocacional. Como en todas las partes. Hay una disminución, más espectacular de lo que parece. Retrasamos los votos y la ordenación teniendo en cuenta que hoy el desarrollo intelectual es más rápido, pero el efectivo más lento. De ahí el haber establecido el Prenoviciado. Donde la vida es más dura, hay más vocaciones.

◆ Las Vanguardias Obreras de Valencia se equivocaron. Fueron respetuosos con mi actuación y yo respeté la suya. Pero debo decir que se equivocaron, pues no soy político y mi visita a España no tiene matiz político.

A las dos en punto, según programa previsto que se pidió al entrar, terminó la conferencia de Prensa. El padre Arrupe comió en la «Casa de Escritores», y a las cuatro subió al avión que le llevó a Roma.

P. P.

# HOY SE INAUGURA LA FERIA INTERNACIONAL DEL CAMPO

**Habrán 47 pabellones, cinco mil expositores  
y las transacciones comerciales superarán  
los 2.000 millones**

## NOVEDADES

El certamen tendrá una periodicidad bianual.—Su duración queda reducida a diecinueve días.—Méjico figura por primera vez como participante.—Se elegirá la «Guapa del Campo Español 1970».—Se calcula que los visitantes rebasen los cuatro millones.—Se inicia el montaje del futuro Museo del Campo

Veinte años cumple ahora la Feria Internacional del Campo, cuya octava edición abre hoy sus puertas y se prolongará hasta el próximo día 7 de junio. Su recinto, de 700.000 metros cuadrados de extensión superficial, de ellos 160.000 cubiertos, albergará una de las más importantes exhibiciones del mundo de mercancías, ganado y productos de la industria agropecuaria, pertenecientes a treinta y dos países, con unos 5.000 expositores.

El certamen presenta este año dos novedades: su periodicidad pasa a ser bianual, en vez de cada tres años, y su duración, en vez de extenderse a lo largo de treinta días, como en ediciones anteriores, se reducirá a diecinueve. Con estos dos cambios, la Feria española se pone en la misma línea de los certámenes internacionales de este tipo más importantes del mundo.

## Méjico

Méjico figura por primera vez como participante con representación oficial. El «stand» mejicano, próximo a los de Rusia y Estados Unidos, ofrece un amplio programa de muestras. Exhibirá semillas mejoradas de maíz y trigo, forrajes, piensos y pastas. Mediante fotografía y diagramas exhibe la labor de los laboratorios de diagnósticos, silos de conasupo y campañas sanitarias. Su cabaña nacional está representada por ganado vacuno, porcino y caballar de razas selectas. Los productos agropecuarios y sus derivados engloban desde frutas y hortalizas, alimentos de origen animal y bebidas, hasta las maderas nobles tropicales, cueros, pieles y sillas de montar.

Un hogar rural, decorado con muebles coloniales y tapetes de mayate; el gran rito de las matanzas campesinas; los recitales de canciones de mariachis y otros conjuntos de charros y las danzas folklóricas del país azteca son otros tan-

tos atractivos del visitante de este pabellón mejicano.

Una novedad más es la mejora de las instalaciones del pabellón de la República Argentina, en el que se exhiben, entre otras cosas, ejemplares de ganado vacuno reproductor pertenecientes a cinco razas selectas, amén de una amplia oferta de industrias alimenticias, productos agrícolas y las clásicas parrilladas de los gauchos.

Por fin, cabe destacar la iniciación del montaje de las instalaciones del futuro Museo del Campo, en el que se alojarán muestras de las más antiguas épocas de la agricultura nacional; el corralón de Postas, montado sobre una parcela de 350 metros cuadrados por la Dirección General de Correos y Telecomunicaciones, y el nuevo pabellón de Almería. La antigua casa de esta provincia fue derribada y sobre una superficie de mil metros cuadrados se ha levantado el nuevo pabellón, de trazado atrevido y funcional.

## Países participantes

Entre las naciones extranjeras participantes destaca el bloque económico de la «Europa verde»: Alemania, Bélgica, Francia, Holanda e Italia.

Aparte los muestrarios alemanes, con su proverbial nivel técnico, Bélgica está representada por medio de una interesante exhibición de ganado de cerda, que incluye las razas más representativas del país: «landrace», «pietrain» y «large white»; Francia ofrece productos de agricultura, ganado, artículos de alimentación y maquinaria agrícola; Holanda, la actividad ganadera de los Países Bajos, e Italia, las últimas novedades técnicas aparecidas en el sector agrario.

Por su parte, Estados Unidos presentará la novedad de que en sus «stands» serán explicadas las técnicas de los cruces de ganado para mejorar la calidad y cantidad de carne.

Además de los países citados exhiben también sus productos agrarios Austria, Brasil, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Gran Bretaña, Guatemala, Honduras,

Hungría, India, Indonesia, Marruecos, Nicaragua, Polonia, Portugal, República Dominicana, Rumania, Suecia, Suiza, Rusia, Uruguay y Uganda.

## CONCURSOS Y DEMOSTRACIONES

Entre las demostraciones previstas destacan las de maquinaria agrícola y de prácticas de riego por aspersión y de transporte, organizadas por el Ministerio de Agricultura.

La exhibición de la Escuela Superior de Ingenieros Agrónomos facilitará la información que se solicite sobre los aspectos técnicos de dicha maquinaria.

Entre los concursos, el V Ibérico y XIV Nacional de Ganado Selecto, convocados por el Sindicato Nacional de Ganadería; un Campeonato Nacional de Destreza en el Oficio, en la especialidad de tractorismo, organizado por la Hermandad Nacional de Labradores y Ganaderos; el IV Concurso del Mueble Popular

para el Hogar Español y el Campeonato Nacional de Destreza en el Oficio, en la especialidad de carpintería de ribera, convocados ambos por el Sindicato Nacional de la Madera y Corcho.

Asimismo, y por primera vez en la historia de la Feria, será elegida la «Guapa del Campo Español 1970» entre once señoritas seleccionadas en otras tantas circunscripciones territoriales de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos.

Las secciones que comprende la Feria abarcan diez capítulos: transformación de tierras y preparación de explotaciones, máquinas, aparatos y herramientas de explotación, construcciones rurales, transporte, máquinas, aparatos, útiles e instalaciones para la conservación e industrialización de los productos agrarios, aprovisionamiento de las explotaciones, ganado y otros animales, productos agropecuarios y sus derivados, hogar rural y actividades complementarias.

## INTERES SINDICAL

La Organización Sindical creó la Feria Internacional del Campo, cuya primera edición se celebró en 1950. Este año, como prueba del interés de los Sindicatos por el certamen, el Ministro Delegado Nacional tendrá un despacho oficial en el recinto ferial, al que acudirá frecuentemente para despachar su habitual trabajo.

Desde el año 1950 hasta ayer, la evolución, tanto en espacio ocupado como en importancia de las exposiciones y de los expositores y países participantes ha sido decisiva. En la primera edición, la Feria ocupaba solamente 150.000 metros cuadrados, es decir, menos de la superficie cubierta en la de este año. Hubo un solo participante extranjero, 11 pabellones, 1.019 cabezas de ganado, 400 expositores, 17 millones de pesetas en transacciones y 900.000 visitantes. En la actual ya 47 pabellones, más de cinco mil cabezas de ganado, más de cinco mil expositores, las transacciones superarán los 2.000 millones de pesetas, y se calcula asimismo que los visitantes rebasaran la cifra de los cuatro millones.

Hoy, a las siete menos diez de la tarde, Televisión Española le transmitirá para toda España el momento inaugural de la VIII Feria Internacional del Campo (Pyresa.)

†  
EL SEÑOR

**Don Fernando Luis González Cuétara Carcedo**

**JEFE DE ADMINISTRACION DEL CUERPO TECNICO  
DEL MOVIMIENTO, VIEJA GUARDIA, EX CAUTIVO,  
EX COMBATIENTE Y VOLUNTARIO DE LA DIVISION AZUL  
FALLECIO EN RIBADESELLA (ASTURIAS) EL DIA 16  
DE MAYO DE 1970 EN ACCIDENTE DE AUTOMOVIL**

**R. I. P.**

**EL JEFE LOCAL DEL MOVIMIENTO DEL DISTRITO  
DE CHAMARTIN**

**INVITA a los afiliados y amigos al funeral que se celebrará el día 23 de mayo, a las 13,30 de la tarde, en la parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe, misioneros del Espíritu Santo, en la calle de Puerto Rico, 1 (esquina a Ramón y Cajal).**



## TEATRO

# «EL CUENTO DE LAS NARANJAS DULCES»

Teatro Español: «El cuento de las naranjas dulces», de Gustavo Cote Uribe. (Una de las tres obras seleccionadas para el III Premio Teatral «Tirso de Molina», convocado por el Instituto de Cultura Hispánica.) Intérpretes: Lola Gaos, Beatriz Carvajal, Joaquín Dicenta, José Enrique Camacho, Juan Antonio Gálvez, Miguel Ángel Aristu, Juan José Otegui, Mari Delgado y dos niños. Director: Aitor de Goñicelaya.

DESPUES de una Hiroshima universal un puñado de seres humanos sobrevive en un estado aproximadamente de mineralización (Cobeltia, Oxinia, Estronino, Zincio, son los nombres de algunos de ellos), rodeados e inmersos en un mundo en el que no hay vida ni muerte. Todas las noches buscan la problemática existencia de otros grupos perdidos. ¿Son ellos los últimos representantes de la especie? ¿Cabe el acto de valor, sustentado por Estronino, de considerarse, otra vez, los primeros, aceptando así la redención atómica? Esta es la sustancia del asunto. Pese a todo, viene a decir Estronino, es necesario luchar por el hombre, por el espíritu. Entonces recordé a Oppenheimer, en los coloquios de Rheinfelden: «A pesar de todo es preciso tener fe en la vida, en su armonía y en su belleza.»

Los sobrevivientes maduros recuerdan el otro tiempo: el de las naranjas, el de los árboles, el del agua cristalina, el de la piel suave del durazno, el de las moribundas de la piel humana. Por alusión, por el simple hecho de nombrar, es decir, a través de la expresión y no de la ficción, «vemos» que los sobrevivientes han perdido ya su aspecto humano y están recubiertos de escamas, de ásperas costras. Han retrocedido varios estadios hacia el pedúnculo de la vida, hacia la ameba. (Sobra la explicación prologal respecto a la sustitución de la ficción por la expresión, o, dicho de otro modo, de la función estética por la función teórica. El público no es tonto. Existe para crear teatro. Las limitaciones de la realidad son espantosas. Pero yo voy al teatro para concelebrar allí la ceremonia de la libertad y tomarme todas las libertades con ella. Al público no hay que explicarle nada. ¡También él es el autor! De antemano «veíamos» las escamas repugnantes.)

El planteamiento de la obra es excelentísimo, pero el desarrollo «tira» hacia lo lírico. Muchas quejas, escaso pensamiento. La queja es un desarrollo hacia atrás, vista en esencia. La tribu de sobrevivientes, ¿no pudo haber intentado un renacimiento filosófico? El simple rescate de la especie humana, que intenta Estronino, ¿no la llevaría otra vez (digo, por ejemplo) a urdir e instaurar las concepciones filosóficas y políticas de carácter totalitario que en la experiencia anterior originaron la conflagración total? Pero la esperanza de Estronino tiene forma de recuerdo. Yo diría que él y su tribu son unos sobrevivientes un poco burgueses.

Hay una línea purísima en la obra, un auténtico dúo cósmico de flauta, que es el amor poderoso surgiendo de la inconsciencia mineral de Oxinia y Mindio. Ese amor inexpresable se hace presente al descubrir ambos, desde su inocencia cuaternaria, que el sol sale siempre a la misma hora. Luego, Oxinia, siente el terror de saber que no podrá morir, que las funciones naturales están suspendidas, que a ella corresponderá crear su propia muerte. Entonces se arroja desde un picacho. La austeridad, la poesía lenta y triste de esa línea escénica, de esa gran balada atómica, me conmovió.

Bien los actores, a veces con leves fallos de voz, moviéndose con soltura y lógica en su paisaje escénico simple, de buen gusto, sin apoyos. Sonaron muchos aplausos, y el telón se levantó varias veces.

Carlos Luis ALVAREZ

## XII FESTIVAL ESPAÑOL DE LA CANCION

RED DE EMISORAS DEL MOVIMIENTO AYUNTAMIENTO DE BENIDORM

SE PRORROGA EL PLAZO DE ADMISION DE CANCIONES HASTA EL 30 DE MAYO

Atendiendo numerosas peticiones recibidas en tal sentido, el plazo de admisión de obras, que se cerraba el día 20 de mayo, queda prorrogado hasta el día 30 de mayo, a las 14 horas, en que será indefectiblemente cerrado.

Recepción e informes en la Secretaría del Festival (avenida del Generalísimo, 142, 5.ª planta, Madrid-20), en cuyas oficinas se facilitarán las bases a las personas que así lo soliciten.

Miércoles 20 mayo 1970

## EL CINE

# «EL MEDICO DE LA MUTUA», DE LUIGI ZAMPA

Por Pedro CRESPO

El espinoso tema de la aplicación práctica de la medicina social en Italia sirvió a Giuseppe D'Agata de inspiración para una novela en la que contemplaba, con intención crítica no exenta de humor, el panorama de los «entes mutualísticos» de su país. Después, Luigi Zampa, de la mano y del gesto, de Alberto Sordi, ha exagerado la pintura original hasta llegar a extremos grotescos, conservando, sin embargo, su valor de denuncia a través de la vía del humor.

«El médico de la Mutua» obtuvo un resonante éxito popular en Italia —y puede obtenerlo en España por la similitud de la situación— hasta el punto de que ya se ha rodado una segunda parte. Todos, culpables e inocentes de los enormes déficits de atención médica, de los astronómicos dispendios que comporta el ejercicio de una mala Medicina, que reduce a extremos increíbles la relación médico-enfermo, celebraron las exageraciones de Sordi, sus bufonadas. Endebte, ramplona, considerada como obra cinematográfica, simple ilustración con imágenes de un guión orientado hacia la parodia, «El médico de la Mutua» es un ejemplo de cine oportunista que evidencia, a la vez, la ausencia de forma y de aliento en Luigi Zampa, en tiempos habilidoso artesano de las imágenes.

Sordi, largamente recompensado por su labor en la película —premiado con el «David de Donatello» y el «Globo D'Oro» de la Prensa extranjera en Italia—, ofrece una de sus características interpretaciones, bien secundado por un reparto que encabezan, con él, Claudio Gora, Bice Valori y Evelyn Stewart.

### FICHA TECNICA

Producción: Euro-Explorer Film (1968).—Director: Luigi Zampa.—Guión: Sergio Amidei, A. Sordi y L. Zampa, sobre la novela de Giuseppe D'Agata.—Fotografía: Ennio Guarnieri.—Música: Piero Piccione. Technicolor. Techniscope.—Duración: Cien minutos.—Principales intérpretes: Alberto Sordi, Bice Valori, Sara Franchetti, Nanda Primavera, Evelyn Stewart, Claudio Gora y Leopoldo Trieste.

### FICHA TECNICA

Producción: Fox Europa-Les Films du Siecle (Paris), 1969.—Director: Henri Verneuil.—Guión: H. Verneuil, José Giovanni y Pierre Pelegri, basada en una novela de Auguste Le Breton.—Fotografía: Henri Decae.—Música: Ennio Morricone. Panavision. Color De Luxe.—Duración: Ciento quince minutos. Principales intérpretes: Jean Gabin, Alain Delon, Lino Ventura, Irina Demick, Amadeo Nazzari, Sidney Chaplin y Marc Porel.

# MAÑANA, REAPERTURA DEL TEATRO MARIA GUERRERO

## DECLARACIONES DEL SUBDIRECTOR GENERAL DE TEATRO: «ES EL MEJOR TEATRO QUE HOY EXISTE EN ESPAÑA»

El próximo jueves, día 21, el teatro nacional María Guerrero abrirá nuevamente sus puertas. Ha permanecido cerrado casi dos años, desde el verano de 1968 en que se decidió su reforma y restauración. Su compañía titular, a la que se unieron actores y actrices que en otro tiempo pertenecieron a la misma, actuarán en la noche inaugural en un espectáculo ideado y montado por José Luis Alonso para tal ocasión. En la primera parte del espectáculo se dará vida escénica a la historia del teatro, y en la segunda, los José Bódalo, María Fernanda D'Ocón, Antonio Ferran-

dis, Isabel Garcés, Adolfo Marsillach, Milagros Leal, Guillermo Marín, Elvira Noriega, José María Rodero, María Dolores Tradera, Francisco Rabal y Berta Riaza escenificarán textos, muchas veces recitados en el viejo teatro, del Arcipreste de Hita, Fernando de Rojas, Calderón de la Barca, Quevedo, Lope de Vega, Benavente, Martínez Sierra, Jardiel, Casona, Lorca, Miguel Hernández, Machado, Martín Descalzo y Víctor Ruiz Iriarte. También actuarán Pilar López y Marienma y los actores portugueses Amalia Rey y Joan Perry.

### Las mejores instalaciones escénicas

Para don Antolín Santiago, subdirector general de Teatro, el «nuevo» María Guerrero es «el mejor teatro que hoy existe en España, y en línea de competición, por la calidad de sus instalaciones, con los mejores de otros países». Efectivamente, las mejoras introducidas, así como las nuevas instalaciones del escenario, efectos de policromía escénica, servicios de megafonía, etc., que han supuesto una inversión de casi treinta millones de pesetas, dotan a la capital de España de una gran sala teatral.

—Señor subdirector, ¿en qué ha consistido la reforma del teatro nacional María Guerrero?

—Las obras han afectado, por una parte, al arreglo, saneamiento y mejora del edificio que, dada su antigüedad, lo requería. Se ha efectuado una nueva instalación eléctrica y megafonía y se ha renovado toda la tapicería, mobiliario, cortinajes, etcétera, conservando en lo posible el estilo y ambiente del edificio. Las obras han comprendido desde la sustitución de todas las cubiertas a la renovación de los forjados de madera existentes, nueva instalación de calefacción, dotación de aire acondicionado en parte del mismo y sustitución de todos los solados del edificio.

—En el escenario, ¿qué mejoras se han introducido?

—El antiguo escenario estaba formado por un foso y contra-

foso de madera, que entrañaban un gran peligro de incendio, ya que por él discurrían gran parte de las conducciones eléctricas. Toda la madera se ha sustituido por una estructura metálica, con algunas zonas de forjado para almacenes, y el resto, con un entarimado de madera en el piso del escenario que, por otra parte, se ha puesto al mismo nivel quitándole la inclinación que tenía. Todo el escenario, a su vez, se ha montado sobre una plataforma giratoria de siete metros de diámetro.

—¿Cómo ha quedado el patio de butacas?

—Todo el piso de la sala de butacas estaba en las mismas condiciones que el escenario; se ha realizado la misma operación y se ha sustituido la madera por estructuras metálicas y forjado. Debajo del patio de butacas se ha instalado un har de dimensiones suficientes para que pueda funcionar, a la vez, como servicio de cafetería y como local independiente para tertulias literarias.

—Ha hablado usted de tertulias literarias. ¿Se piensa utilizar el teatro en campos ajenos a la estricta representación teatral?

—El teatro María Guerrero, que abrirá sus puertas la noche del día 21, cuenta con instalaciones complementarias, tales como biblioteca, sala de exposiciones, centro de documentación y dependencias de la Oficina In-

### de España

ternacional del Teatro que, por supuesto, llevarán su actividad más lejos que la estricta representación teatral.

—Con la reforma, ¿aumentó o disminuyó el aforo del teatro?

—La sala se ha restaurado en su totalidad, volviéndola a su forma original, lo que trajo consigo la eliminación en las plantas segunda y tercera de las localidades, en las cuales la visión del escenario no era perfecta.

En el teatro María Guerrero, que durante el próximo mes de octubre será marco del Festival Internacional de Teatro, se han introducido los más modernos sistemas eléctricos y se le ha dotado de proyectores y mandos electrónicos. En la parte superior de la planta primera se ha instalado un pupitre de mandos generales, que acciona programando el de mandos individuales, que consta cada uno de 128 palancas, con cuatro escenas seleccionables mediante un equipo de 32 tiristores-dimmers de cinco kilovatios cada uno, conectados a un cuadro de conmutación que hace posible puedan ser aplicados a cada uno de los circuitos que interesa sean regulados. El total de éstos llega hasta 160 manipulables en el escenario, con una potencia total instalada de 160 kilovatios.

La instalación de efectos de policromía escénica se divide en cuatro colores: rojo, amarillo, verde y azul. La luz blanca se compone con los tres colores bá-

sicos mediante el empleo de las nuevas lámparas dicroicas, que por primera vez serán empleadas en un escenario español. Todos los efectos escénicos se efectúan mediante proyección sobre horizonte o ciclorama circular de 20 metros de altura y 27 metros de desarrollo, con imitación del arco iris, nubes, lluvia, nieve, oleaje, luna, rayo, etc.

### PROYECTOS PARA LA PRÓXIMA TEMPORADA

El teatro permanecerá abierto hasta el día 14 de junio. Cerrará nuevamente sus puertas durante el verano y las volverá a abrir en septiembre próximo. Durante estos días de mayo y junio, en que permanecerá abierto, se darán diversos espectáculos, todos ellos de gran categoría, entre los que figuran los «ballets» de Antonio y Pilar López, a fin de que el público madrileño pueda conocer las nuevas instalaciones antes de la iniciación de la campaña 1970-71.

José Luis Alonso seguirá siendo el director de la compañía, y Mario Antolín será nombrado comisario del teatro, según ha informado el subdirector general, quien señala que a efectos de programación el nacional María Guerrero seguirá la misma línea que tuvo en sus últimas temporadas, esto es, alternará obras más o menos clásicas, pero ya consagradas, con obras de vanguardia que realmente sean interesantes. También, por otra parte, en el escenario del nuevo teatro montarán sus obras, por rotación, los directores de todas las compañías nacionales, cuatro en la actualidad: la del Español, la Lirica, cuya formación se espera esté ultimada a finales de verano; la de Barcelona y la titular de la sala.

Como novedad para la próxima temporada teatral, el señor Antolín señaló que las programaciones de los teatros nacionales no serán alternadas por representaciones de cámara y ensayo, ya que se está buscando la posibilidad de contar con un teatro comercial, al menos dos veces por semana.—J. F. H.



## EL TORO

Sexta de San Isidro

# RECUERDOS OPORTUNOS

Por José Antonio MEDRANO

El día 13 de junio de 1912 hizo su presentación en Madrid un jovencísimo novillero, llamado José Gómez «Gallito», en circunstancias que merecen recordación. La Empresa tenía reservados, para él y su compañero «Limeño», seis novillos de no sabemos qué divisa, pero cuya presencia no fue del agrado del torero, quien, consciente de su responsabilidad, pidió y obtuvo el cambio del ganado previsto por una auténtica corrida de toros, que corraleaba desde hacía algún tiempo; de modo y manera que José, en su primera actuación ante el público madrileño, toreó cinco toros de Olea y uno de Santa Coloma. Dos días después volvió a hacer el paseíllo para estoquear reses de Esteban Hernández; el 28 siguiente se midió con pablorromeros, y el 4 de julio, con miuras.

Hoy, día 19 de mayo de 1970, ha hecho su presentación en Madrid un ya veterano matador de toros, con cuatro años cumplidos de alternativa, y ante lo sucedido nos ha asaltado imperiosamente el recuerdo de Joselito, que arriba hemos expuesto con máxima sobriedad. Ustedes dirán si la cita resulta o no oportuna. Nosotros creemos que sí y también que sobran comentarios.

### SUSTITUCIONES POR LA MAÑANA Y POR LA TARDE

De los toros anunciados, y elegidísimos por la parte más directamente interesada, para la presentación del dicho y ya casi veterano matador de toros —«nuevo en esta plaza y que confirmará su alternativa»—, dos no pasaron del reconocimiento mañanero y otro fue devuelto a corrales por la tarde y a petición del público, que también protestó el poco respeto y el justísimo trapío del segundo de lidia. Así la corrida se compuso con cuatro toros del señor Pérez Angoso —que se sustituyó en uno— y dos de Antonio Pérez de San Fernando. Aparte, parece que entre los que llegaron a la plaza para ser reconocidos, sólo había uno de los seis que, inicialmente, había sido presentado en el escaparate de la Venta del Batán.

Tantos amaños, tantas malas mañas, repetidas, casi con absoluta impunidad, por todo el mapa taurino, no pueden por menos que indignarnos. Cuidar a una presunta figura del toreo, con tanto desprecio para la afición, el público en general y la fiesta toda, es algo que está pidiendo remedios radicales y urgentes. Remedios de justicia.

Además, y nuevamente, y a pesar de las sustituciones, hemos vuelto a padecer esa extraña contradicción de unos toros, cuyo gran peso no se compadecía con las restantes condiciones externas, salvo en un par de ellos, muy en especial en el sexto. Y además, y esto para escarmientos de tan hábiles seleccionadores de reses bravas, la corrida ha salido con ciertas dificultades y deslucimientos.

El primero, que derribó en la primera, recargó con muchos derrotes y algún desentendimiento en la segunda y tomó sin ganas, repuchado y huido, la tercera; el siguiente fue a menos en codicia y a más en cabeceos y en sosería en otros tres encuentros, de buen castigo el de entrada; el tercero, tras romperse la vara en la primera cita, se la quitó, y se fue de la segunda y única medio válida; el cuarto se dejó pegar en dos, aunque al final se dio a las pasividades y las indiferencias; el quinto, con la cara arriba, recargó largamente un par de veces, y el sexto, manso perdido, hubo de ser acosado

por todo el ruedo, para que se soltara, pronta y feísimamente, en cuanto se llegaba a los caballos, con los que nunca llegó a reunirse. Si a esto añadimos que casi todos escarbaron, abrieron la boca en seguida y berrearón lo suyo, podrán ustedes darse idea del buen tino de los citados expertos.

### UN MIEDO PATOLÓGICO

Los masoquistas seguidores de Curro Romero apenas si pudieron permitirse un breve y pasajero alborozo cuando el de Camas aprovechó cuatro viajes del cuarto para ligarle sendas verónicas discretas, no más; pero que a aquéllos les parecieron el «non plus ultra del desiderátum», como diría un personaje de don Carlos Arniches. Lo demás no vale reseñarlo. El miedo patológico de Curro Romero, que le llevó hasta a trabárselas piernas y caerse al suelo, no permitió ni ver si sus dos toros eran verdaderamente difíciles. Pero hubieran sido la mismísima fiera corrupta y no estaría justificada una actuación tan asustada, tan insultantemente desastrosa. Mató al segundo de una puñalada en el chaleco y al cuarto de otra similar, y oyó dos broncas como dos castillos.

Por cierto que la del cuarto se empalmó con la provocada por la salida del quinto, el devuelto a corrales y segundo del lote de Palomo Linares, que ya se habrán supuesto ustedes que es el torero al que nos hemos referido sin mencionarle, y cuya actuación tampoco merece ser detallada. Puede que el público estuviera un poquito duro con él; pero bien se lo había ganado después de tantas historias y tan tardía y accidentada presentación. Con el de la ceremonia, mansito, tardo y de embestidas cortas y punteadoras, toreó brevemente, por la cara, sin esfuerzo ni entrega y dejándose prender la muleta, y con el quinto, aplomadísimo, inocente e inofensivo, se retorció en unos redondos horros de calidad y, definitivamente apagado el toro, se excedió en porfías encimistas, sin sacar un sólo pase más, y ridículas, por cuanto la pasividad del toro restaba toda emoción a los alardes novilleriles del ya casi veterano matador de toros, y decimos de toros por los dos miuras de Sevilla, máxima y no repetida hazaña del torero, que mató al que abrió plaza de una estocada caidita y al quinto de una trasera, tendida y ladeada, con un epílogo de pocas palmas y muchos, muchísimos y sonoros pitos.

Juan José tuvo a su favor las buenas embestidas, por el lado derecho, del tercero, las que aprovechó pocamente y sin estrechuras, y en contra, el peligro cierto del mansísimo sexto, uno de los toros al que le hemos visto hacer más cosas raras, feas y cobardes. Tras matar a aquél de un pinchazo y una entera, entrando siempre con el brazo alto y suelto, le dieron una oreja incomprensible y protestada por una parte del público, y tras librarse del último, a base de tres medias de diversa índole, todos nos apresuramos a abandonar nuestras localidades, ceñudos, molestos e indignados, mientras Curro y Palomo, situados ya junto a la puerta de cuadrillas, se desvanecían con rapidez fantasmal.

Nota importante: la entrada, magnífica, pero sin llegar al lleno, con grandes vacíos en las andanadas de sombra y algunos claros en la grada y tendido alto del dos.

PESOS: 555, 503, 548 y 608, los de Pérez Angoso, y 581 y 570, los de Antonio Pérez, corridos en cuarto y quinto lugares.

## HONORARIOS MINIMOS DE TOREROS, SUBALTERNOS Y REJONEADORES

Diez artículos de la Reglamentación Nacional de Trabajo para el Espectáculo Taurino, de 17 de junio de 1943, se modifican por orden del Ministerio de Trabajo, que insertó ayer el «Boletín Oficial del Estado».

Los artículos 38, 41, 42, 44, 45, 47 y 48 señalan las retribuciones mínimas por actuación, como sigue:

Matadores de toros: espadas del grupo segundo, 50.000 pesetas; del tercero, 41.400. Matadores de novillos: del grupo primero, 41.000; del grupo segundo, 31.800. Espadas del grupo tercero, con picadores, 25.400; sin picadores, 11.200. Aspirantes: en plazas de cualquier categoría, por un novillo, 7.500; por dos novillos, 9.500. Rejoneadores: grupo primero, 50.000 pesetas; segundo, 40.000; tercero, 35.000. Sobresalientes: en corridas de toros, 8.000 pesetas; en novilladas picadas, 4.900 pesetas; en novilladas sin picadores, 1.800; en novilladas sin picadores de menos de seis novillos, 1.300; en actuaciones de rejoneadores: dos

reses, 2.500, y una res, 1.700 pesetas.

Subalternos de matadores de toros: grupo especial: dos picadores y dos banderilleros fijos, cada uno 10.080 pesetas; un banderillero fijo, 6.480 pesetas. Grupo primero: dos picadores y dos banderilleros fijos, cada uno 7.142 pesetas; un banderillero fijo, 5.208 pesetas. Grupo segundo: un picador y dos banderilleros fijos, cada uno 4.838 pesetas; un picador libre, 4.838 pesetas; un banderillero libre, 3.840 pesetas. Grupo tercero: un picador y un banderillero fijos, cada uno 3.960 pesetas; un picador y un banderillero libres, cada uno 3.960 pesetas; un banderillero libre, 3.168 pesetas.

Subalternos de matadores de novillos: grupo especial: dos picadores y dos banderilleros fijos, cada uno 5.760 pesetas; un banderillero fijo, 4.680 pesetas. Grupo primero: un picador y dos banderilleros fijos, cada uno 4.092 pesetas; un picador libre, 4.092, y un banderillero libre, 2.976 pesetas. Grupo segundo: un picador y un banderillero fijos,

cada uno 3.072 pesetas; un picador y un banderillero libres, cada uno 3.072 pesetas; un banderillero libre, 2.304 pesetas. Grupo tercero: en novilladas picadas: dos picadores y dos banderilleros libres, cada uno 2.376 pesetas; un banderillero libre, 1.901. En novilladas sin picar: tres banderilleros libres, cada uno 1.742 pesetas.

Subalternos de rejoneadores: Grupo primero: dos auxiliares, fijos, cada uno 4.464 pesetas; un auxiliar libre (si son dos toros), 3.348 pesetas. Grupo segundo: un auxiliar fijo y un auxiliar libre, cada uno 2.880 pesetas; un auxiliar libre (si son dos toros), 2.160 pesetas. Grupo tercero: dos auxiliares libres, 1.980 pesetas; un auxiliar libre (si son dos toros), 1.742 pesetas.

Reservas: en corridas de toros, cada uno 1.296 pesetas; en novilladas, cada uno 1.152 pesetas.

Puntilleros: en corridas de toros, 554 pesetas; en novilladas, 386; con rejoneadores (si son dos toros), 475; si es un toro, 317 pesetas.

Mozos de estoque, con mata-

dores de toros: Grupo especial, 3.744 pesetas. Grupo primero, 2.199; segundo, 2.611; tercero, 2.376. Con matadores de novillos: Grupo especial, 2.850; primero, 2.381; segundo, 1.920; tercero, 1.742. En novilladas sin picadores, 1.030. Con sobresalientes en corridas de toros, 1.742 pesetas; en novilladas, 1.030; con espadas aspirantes 634 pesetas con rejoneadores. Grupo primero, 2.381; segundo, 1.871, y tercero, 2.381; segundo, 1.872, y tercero, 1.980 pesetas.

Lo dispuesto en esta orden entrará hoy en vigor. (Cifra.)

Eloy Cavazos, en Madrid

MADRID. (Pyresa.) — Ayer por la mañana llegó a Madrid, por vía aérea, procedente de Méjico, el matador de toros mejicano Eloy Cavazos, para presenciar la Feria de San Isidro.

## MUSICA BREVE

EL GRUPO ALEA, bajo la dirección de Franco Gil y con la colaboración de la «mezzo» Anna Ricci, interpretará en Baden-Baden un concierto de música española actual, que será grabado y transmitido por la radio de la ciudad, uno de los centros de promoción musical más destacados de Alemania. Figuran en el programa obras de Luis de Pablo, Cristóbal Halffter, Carmelo Bernaola, Miguel Ángel Coria, Tomás Marco y José María Mestres Quadreny.

EXPOSICION. — En el Instituto de Cultura Austriaca de Varsovia se ha inaugurado una exposición representativa de la obra de Josef Matthias Hauer. En ella, aparte lo que tiene de síntesis de la aportación hecha por el compositor austriaco, se subraya el carácter complementario que ofrecen las matemáticas y la música.

EL FESTIVAL DE PASCUA de Salzburgo, que organiza Herbert von Karajan, ha programado las obras que serán interpretadas en su próxima edición, 1971. Con «Fidelio» y la «Novena Sinfonía», de Beethoven, Karajan dirigirá «La Pasión según San Mateo», de Bach; «Tristán e Isolda» y «La Walkiria», de Wagner.

NURIA ESPERT y su compañía actuarán en el Festival de Viena con «Zofen», de Genet, dirigida por Víctor García. Las representaciones tendrán lugar en el célebre Theater an der Wien. Con el conjunto de Barcelona alternarán en el festival The new troupe, de Nueva York, y otros de Francia, Japón, Irlanda, Checoslovaquia, Túnez y Suecia.

EL TEATRO FELSENREITSCHULA, de Salzburgo, ha quedado reconstruido en la fecha exacta anunciada, por lo que inmediatamente comenzarán las representaciones. Las obras han sido dirigidas por el arquitecto Clemens Holzmeister, autor de la ópera de la ciudad de Mozart y colaborador en el proyecto para la ópera de Madrid.

VEINTISEIS ESTRENOS musicales están programados en el Otoño de Estiria, cuyo tercer festival anual se plantea el problema, «Tradición, fundamento o lastres». «Aventuras y nuevas aventuras», de Ligeti, tendrá nuevo montaje, dirigido teatralmente por Hans Neugabauer, y en su parte musical, por Friedrich Cerha. Otros autores anunciados: Edgar Varese, Milhaud, Blacher, Fortner, Krenek, Apostel, Heiller, Denisow, Globokar, Kaufmann y Penderecki.

EL CONSERVATORIO DE MADRID prosigue su brillante labor de conciertos. Después del ciclo de sonatas beethovenianas, interpretadas por Hermes Kriales y Manuel Carra, ha actuado un grupo de laureados del Conservatorio Santa Cecilia, de Roma: Claudia Antonelli, arpa; Franco Medori y Eugenia Vestroni, pianistas; Santi Interdonato, violín; Devia Mariella, soprano, y Giorgio Gatti, barítono. El programa incluyó páginas de Scarlatti, Mortari, Prokofiev, Rota, Bellini, Verdi y Rossini.

E. F.

## Cine GALILEO

MAÑANA, ESTRENO

PRESENTACION DE

**SIMONE SIGNORET**

LA MUJER QUE QUISO REDIMIRSE CON AMOR



En Amberes, cerca del puerto, hay un cabaret que facilita a la tripulación de los barcos algo que buscan, es decir, alcohol y mujeres. Entre las que trabajan allí se encuentra Dédée, una mujer enrolada en el mal vivir, pero que desea abandonar aquellos ambientes de corrupción. ¿Lo conseguirá? La angustia cerca a aquella mujer. Hasta que encuentra el amor, único medio de redimir su esperanza.

Se trata de la película «DÉDÉE D'ANVERS», para Salas Especiales y de Arte y Ensayo, con Simone Signoret como protagonista estelar, en magnífica interpretación. Es una garantía de AS FILMS.



# Economía y FINANZAS

## TURBIDO

Muy sintomática ha sido la larga vacación semanal en la toma de posiciones bursátiles. En ella se han producido entrevistas y reuniones para tratar del futuro del mercado, partiendo de la base de la transparencia que creímos ver al cierre del jueves, se trocó en una mayor alteración de las contrapartidas en esta nueva apertura, ante la oscuridad del incierto y azaroso proceso vendedor por el que discurre la Bolsa. La situación, pues, es mucho peor de lo que a primera vista pueda parecer. Esta afirmación la hacemos por la necesidad que tenemos de reflejar certeramente el devenir del mercado mobiliario y las posibles causas que sobre él inciden en cualquier momento o en cualquiera situación.

En nuestro inquirir situaciones hemos cotizado las muchas incidencias que sobre la Bolsa acaecen. He aquí que para atajar depredaciones y acumulamientos de papel se prohibió a la colectiva inversión operar, abriendo la línea de pignoración ya subida; pero no se contó con las carteras de valores que tienen muchas entidades y que son las que están realizando en la actualidad, con el fin de allegar recursos de financiación y beneficios propios, y también para no perder las plusvalías obtenidas de años anteriores. Así hemos visto que la apertura bursátil de la presente semana se ha caracterizado por un cúmulo grande de papel realizado y de tal forma en querer vender, que nos ha parecido sintomático y previsor, en aras de una posible contención de lo evitable, que se creara otra

línea de pignoración a todas aquellas entidades que necesitan vender valores para obtener una mayor liquidez de tesorería, con la que hacer frente a pagos ineludibles. Puede ser como una compensación al depósito previo para importaciones o bien levantar éste sobre bienes muy necesarios para proseguir la expansión industrial. Se imponen medidas que determinen y esclarezcan la actual situación bursátil, tenida por anormal en función con la realidad industrial del país, pero que se puede trocar en irreal a corto plazo. Otra medida interesante pudiera ser la de obligar a una mayor capitalización a las entidades españolas, así como a aumentar el porcentaje obligatorio de las reservas, elevándolo del 20 por 100 actual.

Pero entremos en la línea de resultados, antes que salten muchas otras inconveniencias, de las que se escuchan por los corrillos. Inconveniencias que no soslayamos por estar en la mente de toda la inversión, como son las aplicaciones con primas y la falta de cobertura de los Fondos, a los que se les achaca la medida—fundamentada en una alta cotización—y la imposibilidad que tienen de arroparla, precisamente en el momento crucial de la salida a cotización de los mercados de valores. La Bolsa va a pasar por un trance muy duro, a la vista de cómo se están poniendo las diversas situaciones de carácter crediticio. De todas formas, el acuerdo bursátil cae en el vacío depreciativo por el mismo peso de las altas ganancias de años anteriores. El índice general ponderado, con base 100 al comienzo del año, viene puntuando a diario con la mínima expresión, ante el peso bajista de los principales valores. En la sesión que comentamos ha perdido un 1,40 por 100 y de nuevo otra mínima; como también presentan Bancos, alimentación, construcción e inmobiliarias, mineras, siderometalúrgicas, química-textil y varias cotizaciones mínimas anuales. Los valores tratados en renta variable han sido 82, de los que siete suben, 49 bajan y 26 repiten.

Lo peor de la jornada se ha manifestado en el sector bancario, en el que muchas entidades de primera fila no pueden operar por falta de demanda. Como negocio efectivo total se han contratado acciones por 29.710.315 pesetas, destacando los 7,2 millones en las del Urquijo; 5,2 millones en las del Ibérico, y 3,2 millones en las del Aragón. Las posiciones de oferta al cierre eran: Central, a 978 por 100; Trasatlántico, a 885; Continental, a 2.020; Crédito Navarro, a 830; Banesto, a 850; Eurobanco, a 450; Hispano, a 803; López Quesada, a 995; Popular, a 800; Santander, a 930; y Valencia, a 1.360. Las acciones eléctricas, bastante mal, aunque al final se advertía algo más de demanda, pero en escasa proporción, sin que se puedan predecir recuperaciones para los valores que presentan bajas en la actual jornada. En los demás sectores, la contratación muy escasa y pocos valores en cotización.

Al principio habíamos sobre los síntomas de la jornada y la trascendencia que pudiera reportar para el futuro del mercado, porque aparte de las bajas y posiciones de oferta en el sector de renta variable, han dado comienzo también en el sector de la renta fija de la Deuda del Estado, cuyos títulos no pueden operar por falta de demanda, cerrando en posición papel la emisión Interior, a 113,50 por 100; la de noviembre de 1951, a 114, sin cupón; el 3,5 por 100, de julio de 1951, a 106,50; el 3 por 100, emisión de 1949, 102,50, y las Cédulas para Inversiones, que excepto una, las demás operan por debajo de la par, negociándose en la tercera emisión por 30,2 millones nominales. En bonos bancarios también hay abundante negocio, destacando Bankinter, de 1966, con 10,1 millones nominales, y Urquijo, 1969, con 5,7 millones.

Barcelona, 16 de mayo de 1970.

A. ESPADA BEJAR

## BOLSA DE MADRID: COTIZACIONES

Cambio	Diferencia	Cambio	Diferencia	Cambio	Diferencia	Cambio	Diferencia
<b>Efectos públicos</b>				<b>Urbanizaciones</b>			
Interior, 4 %	115,80	*		Hispana, pref.	155,--	*	
Exterior, 4 %	117,25	*		Imm. Metropolitana	293,--	*	
Amort. 4 % 1950-52	111,--	*		Urbis	293,--	*	
Amort. 4 % 1951	117,25	*		Vacasa	293,--	*	
Amort. 4 % 1953	117,25	*		<b>Inversión mobiliaria</b>			
Amort. 4 % 1957	117,25	*		General de Inversiones	530,--	*	
Amort. 3,50 % 1951	108,50	*		Finsa	238,--	*	
Amort. 3 % 1949	108,50	*		Iberica Valores	128,--	*	
Céd. Inver. B 1961	108,75	*		Geivasa	530,--	*	
Céd. Inver. C 1962	98,75	*		Insu	190,--	*	
Céd. Inver. D 1963	99,50	*		Fibansa	888,--	*	
Inst. Nac. Colonizac.	99,--	*		Popularinsa	450,--	*	
Reconst. Nacional	118,--	*		Vamosa	154,--	*	
Renfo	118,--	*		Cartisa	489,--	-10,--	
Deuda Universitaria	105,--	*		<b>Mineras</b>			
<b>Cédulas:</b>				Rio Tinto, A.	290,--	*	
Banco Hipot. 4 %	82,--	*		Duro Felguera	90,--	-4,--	
A	75,--	*		Los Guindos	180,--	*	
B	73,50	-0,50		M. Ponferrada	245,--	*	
C	94,--	*		<b>Monopolios</b>			
esentas 4 %	96,25	*		Campa	250,--	s/d.	
Crédito Local Inter.	93,--	*		Tabacalera	248,--	*	
de 1.000	95,--	-0,50		<b>Navegación y Pesca</b>			
pref. 500	103,--	*		Astilleros Españoles	100,--	*	
pref. 1.000	103,--	*		Pebas	97,--	*	
<b>Bonos bancarios:</b>				Trasmediterránea	257,--	*	
Vandeco 1963	98,--	*		Naval Levante	205,--	*	
1964	99,25	*		<b>Papel</b>			
abril 1965	91,25	*		Papelera Española	223,--	-3,--	
agosto 1965	91,25	*		Papeleras Reunidas	125,--	*	
octubre 1965	93,25	*		Cel. Ameriseno	114,--	*	
agosto 1966	92,--	*		<b>Químicas</b>			
Euroban 1964	100,--	*		Cros	270,--	+5,--	
1965	100,--	*		Dow-Química	282,--	*	
1966	100,--	*		Energía I. Aragonesa	205,--	-5,--	
Induban 1964	102,--	*		Carburos Metálicos	627,--	-30,--	
julio 1965	102,50	+0,50		Cepa	351,--	+5,--	
diciembre 1965	102,50	*		Explosivos	617,--	*	
junio 1966	102,50	*		Fosforera Española	290,--	*	
Fomento 1964 I	92,--	*		Petrolium	746,--	*	
1965 II	92,--	*		Ibys	305,--	*	
1965 III	92,--	*		Químicas Canarias	177,--	*	
Bilbao 1964	100,--	*		Insular Nitrógeno	580,--	*	
Bankinter 1965	100,75	+0,25		Gal	402,--	-16,--	
1966	102,75	*		Española de Petróleos	315,--	*	
1967	100,50	+0,25		Unión Resinera	315,--	*	
1968	101,--	+0,25		<b>Seguros</b>			
Urquijo 1963	100,--	s/d.		Hermes, B.	250,--	*	
1964	100,75	s/d.		Unión y País	890,--	*	
1965	100,75	s/d.		<b>ULTIMA COTIZACION *</b>			
conv. 1967	195,--	-2,--		Des. de inscripción			
conv. 1968	152,--	-2,--		H. Española	104,--	-4,50	
Bankunión 1964	100,--	*		Campa	70,--	p/d.	
1965	100,--	*		Tudor	458,--	+3,--	
1966	100,--	*		<b>FONDOS DE INVERSION</b>			
<b>ACCIONES</b>				Nuovofondo	2.148,02	-16,36	
Bancos:				Crecinco	434,02	-6,12	
Aragón	940,--	-20,--		Inespa	540,97	-6,88	
Banesto	877,--	*		Eurovalor	2.006,--	-31,12	
B. Industrial León	350,--	*		Inrenta	1.558,12	-20,52	
Bankunión	313,--	*		Mediterráneo	693,96	-10,15	
Bilbao	865,--	-10,--		Ahorrofondos	1.449,76	-5,88	
C. Navarro	840,--	*		Fondiberia	1.188,61	-14,78	
<b>INDICE DE COTIZACIONES DE ACCIONES DE LA BOLSA DE MADRID</b>				Suma	1.209,63	-12,28	
<b>Base 31 de diciembre de 1969 = 100</b>				Rentofondo	586,22	-3,44	
<b>Día 14</b>				Fontisa	948,77	-9,38	
Bancos	81,82		79,68	Eurovalor II	481,71	-5,79	
Eléctricas	104,37		103,20	Geste	922,72	-12,10	
Alimentación	91,70		88,98	Gramco Iberia	91,82	-0,68	
Construcción	93,71		93,52	<b>BOLSA DE BARCELONA</b>			
Construcción	100,24		100,20	Cambio	Diferencia	Cambio	Diferencia
Inversión	95,56		94,77	Banco Comerc. Fran.	835,--	-10,--	
Mineras	88,48		97,99	Exterior de España	495,--	-5,--	
Monopolios	89,25		97,74	ENHER	182,--	*	
Siderometalúrgicas	85,97		84,87	Agua de Barcelona	333,--	-3,--	
Químicas y Textiles	89,48		88,66	Asfaltos Port. Asland	585,--	*	
Varias	89,48		88,66	Aux. Const. «Sanson»	285,--	-3,--	
<b>General</b>				Catalana Gas y Eléc.	228,--	-7,--	
<b>92,41</b>				Cros, S. A.	270,--	*	
<b>Día 19</b>				Electro Metal Ebro	180,--	-15,--	
Bancos	81,82		79,68	España Industrial	125,--	-5,--	
Eléctricas	104,37		103,20	Española Carburos	463,--	-7,--	
Alimentación	91,70		88,98	Esp. Elec. y G. Lebón	110,--	*	
Construcción	93,71		93,52	Española Petróleos	410,--	-10,--	
Construcción	100,24		100,20	FECSA, de 5.000 pzas.	260,--	*	
Inversión	95,56		94,77	Ferrocarriles Catalana	195,--	*	
Mineras	88,48		97,99	<b>BOLSA DE BILBAO</b>			
Monopolios	89,25		97,74	Cambio	Diferencia	Cambio	Diferencia
Siderometalúrgicas	85,97		84,87	Banco de Bilbao	865,--	-10,--	
Químicas y Textiles	89,48		88,66	Vizcaya	865,--	-15,--	
Varias	89,48		88,66	La Robla	37,--	*	
<b>General</b>				Santander	197,50	-7,50	
<b>92,41</b>				Vascongados	67,--	-1,--	
<b>Día 19</b>				Electra Viego	230,--	-1,--	
Fondos públicos	13.247.000		36.478.500	Hidroeléctrica Esp.	335,80	-1,--	
Obligaciones	19.871.500		43.227.000	Iberduero	335,80	-1,--	
Acciones	23.182.000		29.710.357	Menera, ord.	160,--	*	
Totales	60.800.500		109.415.857	Maritima Nervión	300,--	+25,--	
<b>CONTRATACION PESETAS NOMINALES</b>				Náutica Aznar	272,--	-10,--	
<b>Día 14</b>				N. Vascongada	255,--	*	
Fondos públicos	13.247.000		36.478.500	Náutica Bilbana	330,--	*	
Obligaciones	19.871.500		43.227.000	Grat. de Navegación	330,--	*	
Acciones	23.182.000		29.710.357	<b>SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS</b>			
Totales	60.800.500		109.415.857	<b>TARIFA: 2,00 PESETAS CADA PALABRA</b>			

### Fuerzas Eléctricas de Cataluña, S. A.

(F. E. C. S. A.)

#### PAGO INTERESES OBLIGACIONES HIPOTECARIAS, EMISION 1961

A partir del día 1.º del próximo mes de junio, fecha de vencimiento del cupón número 18 de las obligaciones hipotecarias, emisión 1961, la Sociedad hará efectivo su importe—contra entrega del mismo y a razón de 32,50 pesetas líquidas por cupón, incluida la prima semestral—en cualesquiera de las oficinas, ya sean Centrales, Sucursales o Agencias, de las siguientes entidades bancarias:

Banco de Aragón  
Banco Central  
Banca March  
Banco Pastor  
Banco de Santander  
Banco de Valencia  
Confederación Española de las Cajas de Ahorro.  
Barcelona, 15 de mayo de 1970.—La Dirección.

#### AUTOMOVILES

**AUTO-ESCUELA**  
CALLAO enseña conducir en Preciados, 23; Duque de Sesto, 3; Islas Filipinas, 6.

#### CONSULTAS

**CLINICA** especializada Doctor Hernández, Duque de Alba, 10. Enfermedades venéreas. Análisis. 2659445. (75.)  
**CLINICA** Doctor Ferrero, Fuencarral, 6. Enfermedades venéreas. (44.)

#### HIPOTECAS

**COMPRAMOS** letras procedentes de venta de pisos. Exclusivas Merino. Mar-

qués de Urquijo, 10; Padilla, 58; Fuencarral, 23.  
**HIPOTECAS** 24 horas. Exclusivas Merino, Marqués de Urquijo, 10.  
**HIPOTECAS** 24 horas. Exclusivas Merino, Padilla, 58.  
**HIPOTECAS** rapidísima, primera, segunda; compra-venta fincas permuta. Franco, 2248558. Brava Murillo, 4.  
**HIPOTECAS** rapidísima cualquier cantidad. Gades, Padilla, 61.

#### MAQUINAS ESCRIBIR

**ALGI**, Calvario, 25 (Tiro Molina). Venta, alquiler. Facilidades. 2274567.

#### PATENTES

**OFRECESE** licencia explotación Patentes números

53.091: Percha con dispositivo estirar pantalones. 258.963: Aparato alternador imán permanente. 311.794: Dispositivo acoplamiento mixto entre vehículos ferroviarios. Provisos enganche automático y tensor husillo tradicional. 326.009: Dispositivo servo-válvula electrohidráulica. 332.998: Dispositivo condena un postigo ventana deslizamiento horizontal. Informará Registro Propiedad Industrial.

**OFRECESE** licencia Modelos Utilidad 119.061: Cinturón de protección. 104.477: Juego infantil perfeccionado. 118.820: Sonería para juguete. 114.234: Un candelabro florero armable y Patent Invencción 335.499: Perfeccionamiento introducidos en las máquinas lavadoras de plataforma oscilante. 313.464: Sistema de hélice para aviones y similares destinada a aumentar la eficiencia de

empuje. 321.853: Perfeccionamiento introducidos en los sistemas de molinos de aspas giratorias. Informará Registro Propiedad Industrial.

#### RADIO-TELEVISION

**TELEVISORES**, frigoríficos ocho días prueba gratis, sin entrada, 590 mensuales. Regalo: tocadiscos, estufa, estabilizador antena, mesita; todo verdad. Servimos simple llamada, 3562479. Exposiciones: Paseo Extremadura, 107. Hermanos Machado, 35 (junto Metro Quintana). Camino Viejo Leganés, 172 (Metro Oporto).

#### TRABAJO

**PINTOR**, empapelador sintético garantizado. 2699533.

Arriba 19



## LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL

Compañía de Seguros Reunidos, S. A.

### CONVOCATORIA A JUNTA GENERAL ORDINARIA

El Consejo de Administración de esta Compañía convoca a los señores Accionistas a la Junta General Ordinaria que se celebrará, en primera convocatoria, el día 10 de junio próximo, a las 12.30 horas, en el teatro de la Zarzuela, calle de Jovellanos, número 4, de Madrid, o, en su caso, en segunda convocatoria, el día 12 de junio, en el mismo lugar y a la misma hora, con el siguiente

#### ORDEN DEL DIA

1.º Examen y aprobación de la Memoria, del Balance, de las Cuentas, de la gestión del Consejo y de la propuesta de distribución de beneficios correspondientes al ejercicio 1969.

2.º Propuestas del Consejo de Administración.

3.º Reelección de señores Consejeros.

4.º Nombramiento de señores Accionistas Censores de Cuentas para el ejercicio 1970.

5.º Lectura y aprobación del Acta de la misma Junta.

Tendrán derecho de asistencia los accionistas que posean 20 ó más acciones y aquellos otros que teniendo menos de 20 acciones se agrupen y designen quien deba representarlos, de conformidad con las normas vigentes. Todos ellos deberán justificar tener inmovilizados sus títulos cinco días antes, cuando menos, de la fecha de celebración de la Junta, y hasta después de su celebración.

Mediante dicha justificación, las tarjetas de asistencia podrán ser obtenidas en España el domicilio social de la Compañía, calle de Alcalá, 39, de Madrid, y en el Banco Español de Crédito, calle de Alcalá, 14, de Madrid, o en las sucursales del mismo. En Francia, en la Banque Transatlantique, 17, Boulevard Haussmann, de París; en la Société Générale, Agence Centrale, 29, Boulevard Haussmann, de París; en la Banque de Paris et des Pays Bas, 3, rue d'Antin, de París, y en el Banco Español en París, 16, Chaussee d'Antin, de París.

Las representaciones se ajustarán a lo dispuesto en el artículo 25 de los Estatutos sociales, y deberán registrarse en el domicilio social de la Compañía antes del día 5 de junio.

Las listas de asistencia quedarán cerradas puntualmente a la hora fijada para el comienzo de la Junta.

Madrid, 12 de mayo de 1970.—El Secretario General, firmado: Eduardo Carriles.

## HIDROELECTRICA ESPAÑOLA, S. A.

### AMORTIZACION OBLIGACIONES

De acuerdo con las condiciones de emisión se han efectuado en el día de hoy, y ante el notario de Madrid, don Alejandro Bérnago Ibarra, los sorteos para la amortización de los títulos de las series que se indican, cuyo resultado ha sido el siguiente:

#### Serie 3.ª Emisión 11-5-53:

1.566 obligaciones, números: 142.653/143.100 y 143.201/144.318.

#### Serie 6.ª Emisión 25-5-62, de Cía. Electra Madrid, S. A.

2.496 obligaciones, números: 14.101/14.600; 14.801/15.400; 15.501/16.400; 16.501/16.700; 17.001/17.200; 17.401/17.496.

Los reembolsos se realizarán en las oficinas centrales y sucursales de los Bancos de Vizcaya, Español de Crédito, Hispano Americano y Confederación Española de Cajas de Ahorro.

Madrid, 11 de mayo de 1970.—Secretaría General.

## COMPANIA MINERA RIODOVAR, S. A.

De conformidad con lo establecido en el artículo 53 de la ley de Sociedades Anónimas y el artículo 14 de los Estatutos Sociales de la Compañía, se convoca Junta general ordinaria, que se celebrará en el domicilio social de la misma, avenida de José Antonio, 54, 3.º número 1, el próximo día 8 de junio a las cinco de la tarde, en primera convocatoria, y el día siguiente, 9 de junio, a la misma hora, en segunda convocatoria, con arreglo al siguiente

#### ORDEN DEL DIA

1.º Aprobación de la memoria, cuentas y balances correspondientes al ejercicio de 1969.

2.º Renovación del Consejo de Administración.

3.º Nombramiento de Consejero Delegado o, en su caso, de un Comité o Comisión delegada.

4.º Nombramiento de accionistas censores de cuentas.

5.º Ruegos y preguntas.

Los accionistas que deseen acudir a la convocada Junta general deberán depositar en la Caja de la Sociedad con la antelación de cinco días a la fecha indicada las acciones que posean, o presentar el resguardo acreditativo de tenerlas depositadas en una Entidad bancaria de España o, en otro caso, el resguardo provisional que en su día fue facilitado por la Sociedad de las acciones adquiridas de la misma.

Madrid, 14 de mayo de 1970.—El Presidente del Consejo de Administración, José Pujalte Calatayud.

## JUNTA GENERAL DEL BANCO VITALICIO DE ESPAÑA

LA RECAUDACION DE PRIMAS ALCANZA LOS 1.118 MILLONES DE PESETAS.—SU CAPITAL Y FONDOS DE RESERVA SE ELEVAN A 3.074 MILLONES DE PESETAS.—INFORME DE LOS VICEPRESIDENTES SEÑORES DON MANUEL GARI Y DON ARTEMIO HERNANDEZ

El pasado día 16 se celebró la Junta general ordinaria de accionistas de esta veterana Entidad aseguradora, que ha cumplido ya los noventa años de su existencia, hallándose presente o representado la casi totalidad del capital social.

La Memoria presentada pone de manifiesto el considerable avance realizado por el Banco Vitalicio, que logró en el ejercicio de 1969 una recaudación de primas de 1.118.167.164 pesetas.

En primer lugar se dirigió a la Asamblea el vicepresidente y director general, don Artemio Hernández Roselló, quien destacó el avance conseguido, a pesar de la baja registrada en el Ramo de Automóviles, señalando la gran importancia del capital y de las reservas tanto patrimoniales como técnicas de la Compañía, que llegan a los 3.074.980.163 pesetas.

El señor Hernández Roselló hizo un examen de la marcha de los Ramos, deteniéndose especialmente en los de Vida, Transportes, Incendios y Automóviles.

En relación con el Ramo de Vida señaló que, a su juicio, tres son los factores determinantes de la expansión de este Ramo: la riqueza de un país, que esta riqueza esté bien distribuida y que exista un nivel de cultura elevado. A mayor desarrollo, a mayor cultura, corresponde, sin duda alguna, un mayor número de personas aseguradas. En Estados Unidos el porcentaje de personas con seguro de Vida es del 72 por 100; en Canadá, del 70 por 100; la media europea es del 30 por 100; en España, lamentablemente, el promedio resultante es tan sólo del 3 por 100. Añadió el señor Hernández Roselló que mucho se viene haciendo en nuestro país para corregir las deficiencias de los canales apuntados, confiando que cuanto más se avance en aquellas direcciones, el seguro de Vida será más apreciado en su auténtico sentido.

En materia de inversiones de las Compañías de Seguros, subrayó que subsiste el problema de obtener un rendimiento más lógico de las mismas, problema que viene agravado por el escaso o nulo beneficio técnico de alguno de los Ramos. Existe un proyecto que propugna una normativa legal más flexible en esta materia; esperamos y deseamos que este proyecto pueda pasar cuanto antes a la consideración del Ministerio de Hacienda.

En Transportes, dijo que ha sido un ejercicio bastante satisfactorio por lo que se refiere al seguro directo español. Subrayó las bajas en primas que la Compañía ha tenido que soportar por pólizas que han pasado a la Mutuallidad de Seguros del Instituto Nacional de Industria, así como por anulaciones de otras que presentaban un elevado índice de siniestralidad.

En cuanto a la situación mundial, si bien ha mejorado por lo que respecta al número de buques perdidos, ha empeorado en lo que se refiere al tonelaje, que pasa del 0,36 por 100 del tonelaje total de la flota mercante mundial registrado en 1968 al 0,40 en 1969.

Esto demuestra la constitución de riesgos cada vez más importantes y, por tanto, de siniestros más elevados que gravitan sobre las Compañías de Seguros, de lo que es un claro ejemplo la pérdida reciente del superpetrolero holandés «Marpeesa», de 207.000 toneladas.

En Incendios se alcanzó una recaudación de 129.659.760 pesetas, con un índice de siniestralidad del 39,80 por 100, más elevado que el ejercicio anterior, pero dentro de un límite técnicamente aceptable. Seguimos insistiendo en nuestra política de estricta selección de los riesgos y vigilancia de la cartera.

En el Ramo de Automóviles, manifestó el señor Hernández Roselló, hemos registrado una baja de más de 26.000.000 de pesetas, provocada principalmente por la anulación de riesgos peligrosos, con lo cual hemos conseguido una menor siniestralidad y se ha logrado estabilizar el Ramo. No obstante—añadió—, el Ramo de Automóviles sigue siendo delicado para los aseguradores. La Administración sabe perfectamente las condiciones en que se desenvuelve, con tarifas que datan del año 1957, y hemos de esperar que se adopten las medidas necesarias para resolver, o cuando menos paliar, este problema.

El señor Hernández Roselló hizo alusión después a las tensiones existentes en el mercado reasegurador, pero destacó que el Banco Vitalicio, con bien ganado prestigio en el mercado exterior, tenía ya cubiertos todos sus compromisos en este sector.

Don Artemio Hernández se refirió asimismo a las Sociedades tanto españolas como extranjeras en las que participa el Banco Vitalicio, dando cuenta de la marcha de las mismas.

Pasó luego a referirse a los avances técnicos logrados en las tareas administrativas de la Empresa merced a las funciones cada vez más intensas desarrolladas por el equipo ordenador electrónico que posee, lo que repercute de modo muy efectivo en los índices de productividad.

Finalmente, el señor Hernández Roselló citó la frase de que las Empresas no son prósperas porque son grandes, sino grandes porque son prósperas, y subrayó que el Banco Vitalicio ha crecido y ha progresado. Puntualizó que las Empresas se crean para obtener beneficios, lo que en definitiva es bueno para el personal, para los accionistas y para el país, y terminó renovando la inquebrantable decisión del Vitalicio de seguir sirviendo los altos intereses de la Institución del Seguro, como así lo ha venido haciendo durante los noventa años de su existencia.

Por último agradeció la colaboración recibida en el curso del ejercicio de todo el personal de la Empresa.

Seguidamente hizo uso de la palabra don Manuel Gari de

Arana, quien comenzó dedicando unas sentidas palabras al presidente, don Ignacio Villalonga, lamentando su ausencia, motivada por la enfermedad que le aqueja, de la que afortunadamente se va recuperando.

También aludió el señor Gari al fallecimiento del señor barón de Viver, poniendo de relieve la gran pérdida que para todos supone su desaparición. A continuación hizo un elogio de los nuevos consejeros que han sido nombrados, don César Merzago y don Fabio Padoa, presidente y vicepresidente, respectivamente, de Assicurazioni Generali.

Destacó el señor Gari de Arana, dentro de la potencia financiera del Banco Vitalicio de España, la especial importancia de su capítulo de inmuebles, que figura en el activo de la Sociedad con la cifra de 827.812.779 pesetas, pero cuyo valor real es muy superior.

Subrayó la solidez y sana administración de la Empresa, que le permite mirar el futuro con el más justificado optimismo, y terminó felicitando al personal directivo, gestor y administrativo, y haciendo extensiva su gratitud a los señores accionistas.

La Asamblea aprobó la totalidad de las propuestas sometidas a su consideración, siendo cordialmente felicitados los vicepresidentes de la Compañía por muchos de los asistentes al acto.

## MINISTERIO DEL AIRE

### JUNTA LIQUIDADORA DE MATERIAL

DELEGACION EN LA MAESTRANZA AEREA DE SEVILLA

#### SUBASTAS

Se celebrarán en esta Delegación los días 9 y 12 de junio próximo, a las once y treinta horas, y comprenderán vehículos automóviles, chatarra férrea y no férrea y material diverso. Informes y pliegos de condiciones legales, en esta Delegación y en el Ministerio del Aire.

Sevilla, 14 de mayo de 1970.—El Comandante Secretario.

## COMPANIA ESPAÑOLA DE PETROLEOS, S. A. (CEPSA)

Avenida de América, 32. Madrid

### AVISO A LOS SEÑORES TENEDORES DE BONOS DE TESORERIA EMITIDOS EL 30 DE JUNIO DE 1960

El Consejo de Administración de esta Compañía, en su reunión del 20 de abril p.p.d., en cumplimiento de lo convenido en la escritura de emisión del 30 de junio de 1960, ante el notario de esta capital, don Luis Sierra Bermejo, ha acordado efectuar la amortización de la segunda y última mitad de las 200.000 obligaciones o bonos emitidos, o sea, los 100.000 bonos terminados en numeración impar.

Los señores tenedores de los bonos tendrán derecho, según la escritura de emisión, a su elección, al reembolso de los aludidos títulos o a canjearlos por acciones de la Compañía de nueva creación, es decir, en una de estas dos formas:

A) REEMBOLSO.—Se efectuará a la par, libre de gastos, es decir, a 1.000 pesetas por cada obligación o bono. Además percibirán el importe de 130 pesetas, libre de impuestos, por cada título equivalente al interés del 1,30 por 100 anual por los diez años transcurridos desde la emisión.

B) SUSCRIPCION.—De tantas nuevas acciones de la Compañía como corresponda al número de obligaciones o bonos que se presenten, estimadas aquellas acciones por la media de cotización de las mismas actualmente en circulación en la Bolsa de Madrid durante el primer trimestre de 1970, cuya media es de 2.893,35 pesetas por acción, menos la bonificación acordada de 215 pesetas por acción, o sea, y en definitiva a 2.678,35 pesetas cada una.

Los gastos de suscripción de las nuevas acciones serán por cuenta de la Compañía.

Las obligaciones o bonos se computarán por su valor nominal sin prima, esto es, a 1.000 pesetas cada una y a su entrega se liquidarán en metálico por la Compañía las fracciones que hubiere.

Las nuevas acciones que se emitan tendrán los mismos derechos políticos y económicos que las que actualmente se encuentran en circulación, salvo que participarán en la mitad de los beneficios obtenidos en el ejercicio de 1970 por las acciones antiguas.

Para ambas operaciones los bonos deberán estar naturalmente acompañados de sus correspondientes títulos de propiedad.

C) PLAZOS.—A partir del 1 de junio próximo los señores tenedores de los citados bonos amortizados podrán ejercitar el derecho al reembolso por las 1.130 pesetas que corresponden a cada título.

Quienes prefieran acudir a la suscripción podrán efectuarlo en el plazo de un mes, que comenzado el 1 de junio próximo acabará el 30 del mismo mes, ambos inclusive, transcurrido el cual, sin realizarlo se entiende, optan por el reembolso de las señaladas 1.130 pesetas por cada título.

El reembolso o la suscripción se podrán efectuar en todas las oficinas de las siguientes entidades:

BANCO CENTRAL  
BANCO DE SANTANDER  
BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

Madrid, 18 de mayo de 1970.—El Presidente del Consejo de Administración.

## BAJA DE NUEVO LA BOLSA DE NUEVA YORK

NUEVA YORK, 19.—El mercado de valores neoyorquino perdió hoy más de la mitad de las ganancias obtenidas durante las sesiones de ayer y los últimos días de la semana pasada.

La caída de 11,41 puntos en el índice industrial Dow Jones siguió a una pesimista declaración del Presidente Nixon, en la que predijo déficits presupuestarios para el presente y el próximo año fiscal.

### Londres

LONDRES, 19.—El anuncio de las elecciones generales hecho ayer por el primer ministro, Wilson, no ha tenido efectos notables en la Bolsa de Londres.

La jornada ha sido tranquila, aunque tampoco ha habido bajas acusadas. En una jornada de pocas transacciones, las cotizaciones apenas han variado, mostrando los valores del Estado una mayor firmeza que en días anteriores.

El Financial Times Index ha bajado 0,1 puntos, cantidad mínima que lo coloca en 339.

## SOCIEDAD ANONIMA TRABAJOS Y OBRAS

(S. A. T. O.)

Se convoca a los señores accionistas de esta Sociedad a Junta general extraordinaria para el día 5 de junio próximo, a las once horas, en primera convocatoria, en el domicilio social de Zurbano, 23, Madrid, y en su caso, en el mismo lugar y hora el día 6 siguiente, en segunda convocatoria, para deliberar y resolver acerca de los asuntos comprendidos en el siguiente orden del día:

1.º Aumento de capital social en la cuantía y condiciones que la Junta decida y consiguiente modificación del artículo sexto de los Estatutos de la Compañía.

2.º Ruegos y preguntas.

Madrid, 18 de mayo de 1970. El Consejo de Administración.

## Fuerzas Eléctricas de Cataluña, S. A.

(F. E. C. S. A.)

PAGO INTERESES OBLIGACIONES SIMPLES, CONVERTIBLES EN ACCIONES, EMISION 1967

A partir del día 31 del mes de mayo en curso, fecha del vencimiento del cupón número 6 de las obligaciones simples, convertibles en acciones, emisión 1967, la Sociedad hará efectivo su importe—contra entrega del mismo y a razón de 31,25 pesetas líquidas por cupón—en cualesquiera de las oficinas, ya sean Centrales, Sucursales o Agencias, de las siguientes entidades bancarias:

Banco d' Aragón  
Banco Central  
Banca March  
Banco Pastor  
Banco de Santander  
Banco de Valencia  
Confederación Española de las Cajas de Ahorro.

Barcelona, 14 de mayo de 1970.—La Dirección.

## INMOBILIARIA URBIS, S. A.

DIVIDENDO COMPLEMENTARIO, EJERCICIO 1969

Por acuerdo tomado en la Junta General Ordinaria de Accionistas celebrada el día 27 de abril último, se abonarán, a partir del día 20 de los corrientes y en concepto de dividendo complementario correspondiente al Ejercicio de 1969, VEINTICINCO pesetas líquidas a las acciones de Primera Serie números 1 al 30.000 y de Segunda Serie números 1 al 1.832.631 y pesetas DOCE CINCUENTA a las acciones de Segunda Serie, números 1.832.632 al 1.913.614.

Contra presentación del cupón número 45 podrá hacerse efectivo en los Bancos ESPAÑOL DE CREDITO, HISPANO AMERICANO, URQUIJO, CENTRAL SANTANDER, BILBAO, POPULAR ESPAÑOL, HERRERO y CREDITO BALEAR.

Madrid, 8 de mayo de 1970. El Consejo de Administración.

## Fuerzas Eléctricas de Cataluña, S. A.

(F. E. C. S. A.)

PAGO INTERESES OBLIGACIONES HIPOTECARIAS, EMISION 1965

A partir del día 31 del mes de mayo en curso, fecha del vencimiento del cupón número 10 de las obligaciones hipotecarias, emisión 1965, la Sociedad hará efectivo su importe—contra entrega del mismo y a razón de 31,25 pesetas líquidas por cupón—en cualesquiera de las oficinas, ya sean Centrales, Sucursales o Agencias, de las siguientes entidades bancarias:

Banco de Aragón  
Banco Central  
Banca March  
Banco Pastor  
Banco de Santander  
Banco de Valencia  
Confederación Española de las Cajas de Ahorro.

Barcelona, 14 de mayo de 1970.—La Dirección.

## Fomento de Obras y Construcciones, S. A.

### PAGO DIVIDENDO Y ENTREGA DE ACCIONES LIBERADAS

#### I. Dividendo complementario del Ejercicio 1969

De Conformidad a lo acordado por la Junta general ordinaria celebrada el día 14 del corriente mes de mayo, a partir del próximo día 1.º de junio, y por el concepto de Dividendo Complementario del último ejercicio, se hará efectiva la cantidad de treinta y dos pesetas con cincuenta céntimos por acción, libres de impuestos, contra el cupón núm. 148 de las acciones.

El pago tendrá lugar a partir del día señalado, en la Caja de la Sociedad, los días laborables de 10 a 12, para las acciones depositadas en la misma, y por las Entidades Bancarias «Banca Mas Sarda» y «Banco de Santander» en cuanto a las demás, siendo condición indispensable justificar la posesión de los títulos.

#### II. Ampliación de capital

En cumplimiento del acuerdo adoptado por la Junta general extraordinaria celebrada el día 14 de los corrientes, de aumento de Capital Social en 25.782.000 pesetas, procedentes de la incorporación parcial del saldo de la Cuenta «Regularización Ley 76/1961, de 23 de diciembre», mediante la creación y puesta en circulación de 51.564 acciones al portador, de 500 pesetas nominales cada una, señaladas los números 618.751 al 670.314 inclusive, que disfrutará de los mismos derechos y tendrán las mismas características que las previamente en circulación, llevando adheridos tales títulos los cupones señalados con los números 150 y siguientes, y disfrutará del derecho a participar estatutariamente de los beneficios sociales a partir de 1.º de enero de 1970, para ser entregadas, totalmente liberadas, a los poseedores de las acciones números 1 a 618.750, en la proporción de una acción nueva por cada doce de las poseídas, y ejercitando los accionistas su derecho, contra entrega de doce cupones señalados de número 149 por cada título suscrito.

Las operaciones de entrega quedarán abiertas desde el día 1.º de junio próximo en Banca Mas Sarda y Banco de Santander, o en esta Entidad emisora para quienes en ella tengan depositadas sus acciones.

Barcelona, 15 de mayo de 1970.—El Presidente del Consejo de Administración, José M.ª Mas-Sardá Sells.





## NOTICIARIO FUTBOLISTICO

• A primera hora de la tarde de ayer salieron para Túnez, vía Roma, los componentes de la selección española de fútbol aficionado que hoy se enfrentarán a la tunecina en partido amistoso benéfico, a las siete de la tarde.

La expedición española, que preside el doctor don Teodoro Chacón, está compuesta por catorce jugadores; el seleccionador, José Emilio Santamaría, y el federativo señor Barranco.

• Hoy se jugarán dos partidos correspondientes a los octavos de final de la Copa del Generalísimo. En el campo de La Concha, el Murcia se enfrentará a Orihuela, y en el Benito Villamarín, de Sevilla, el Betis tendrá como rival al Ferrol.

• Por la Comisión de Apelación del Comité directivo de la Federación Española de Fútbol ha sido fallado a favor del Sevilla el recurso presentado por el Club hispalense contra la sanción que el Comité de Competición impuso al jugador Bonilla por los incidentes habidos en el campo de Atocha en el partido Real Sociedad-Sevilla de la jornada 27 de Liga.

• El Sevilla y el Ceita de Vigo participarán en el torneo de fútbol juvenil organizado por el Club Benfita, de Lisboa, que se celebrará en Portugal del 23 al 31 próximos. Otros equipos participantes en el torneo serán el Benfica, el Oporto, el Boldklubben (danes) y el Bayern Munich (alemán).

El calendario del torneo es el siguiente:

Día 23 de mayo.—Benfica contra Sevilla, en Lisboa.

Día 24.—Oporto contra Ceita de Vigo, en Oporto.

Día 26.—Sevilla contra Boldklubben, en Lisboa, y Ceita contra Bayern, en Oporto.

Día 28.—Benfica contra Boldklubben, en Lisboa, y Oporto contra Bayern, en Oporto.

La final del torneo se jugará el día 31, en el estadio de la Luz, del Benfica, en Lisboa.

## SOBRE EL TRASPASO DE DUEÑAS

# LA OPCION ES DEL BARCELONA

Tras la reunión que anoche celebró la Junta directiva del Rayo Vallecano para tratar del traspaso de Dueñas al Barcelona, se nos facilitó la siguiente nota:

La Junta directiva de la Agrupación Deportiva Rayo Vallecano, reunida en el día de hoy, y como consecuencia de las diferentes informaciones sobre el traspaso de este Club, don Teodoro Dueñas Samper, al C. de F. Barcelona, y al objeto de evitar la desorientación que las mismas puedan causar entre la afición, y muy especialmente en el cuerpo social de esta Agrupación Deportiva Rayo Vallecano, acuerda redactar la siguiente nota informativa sobre el asunto:

Desde hace tiempo fuimos informados por el C. de F. Barcelona, a través de su vicepresidente, don Xavier Millet, que estaban observando al jugador Dueñas porque podría interesarles para un futuro próximo. Recientemente, don Agustín Montal, presidente del C. de F. Barcelona, en una entrevista celebrada en Madrid con el presidente de este Club, don Pedro Roig Cosío, hizo una oferta económica formal sobre la adquisición de los derechos de dicho jugador, a la que el presidente del Rayo hizo una contraoferta para que la compensación por el traspaso fuera principalmente en jugadores, la que fue aceptada por el C. de F. Barcelona, acordándose que tanto el juga-

## LOS CAPITANES TIENEN LA PALABRA

# NI MADRID, NI ATLETICO TIRAN LA TOALLA

● ZOCO: «La eliminatoria no está perdida»

● CALLEJA: «Vamos a resolver en San Mamés»

Muy bien han de rodar las cosas —mejor que el domingo pasado, por supuesto— para que Madrid no se quede sin Copa en los octavos de final. El Atlético, con su título liguero recién estrenado, no pudo con su rival de San Mamés en el Manzanarés. Un empate para viajar a Bilbao es para intranquilizar, por lo menos.

En el Real Madrid, los problemas se multiplican. A los dos goles en contra que se trajo de Las Palmas —dos tantos que supusieron la primera

victoria canaria sobre los de Chamartín— hay que sumar ahora los lesionados. El defensa Ballester sufre fractura de menisco, probablemente. Ortuño se resintió de una antigua lesión en la ingle y se presenta como inútil para el partido del domingo. José Luis, con contusión de cadera, como ya se anunció, y Grande, que ocupó su puesto, con un tobillo en mal estado. El doctor López Quiles ya ha dado su diagnóstico. Ninguno de ellos podrá jugar en seis días.

Ante este panorama un tanto nebuloso nos hemos puesto a hablar con Zoco, capitán del Real Madrid en Las Palmas y en el Bernabéu... si no vuelve Gento. Y el navarro nos ha dicho:

—¿La eliminatoria? Simplemente, difícil.

—Pero a la vista de las circunstancias, ¿no está poco menos que insalvable?

—No, ni hablar.

—¿Cómo ha caído entre ustedes la primera derrota frente a los canarios?

—Como una más.

—Sin embargo, parece importante...

—Para ellos, por ser la primera victoria que conseguían. Pero a nosotros no nos ha afectado de forma especial.

—¿Seguimos con problemas de defensa, Zoco?

—Es lógico; con tantas lesiones...

—¿Y sin hacer goles...

—No los hacemos y nos los meten; por eso perdemos los partidos.

—¿Entonces, el domingo...



—Saldremos con confianza, porque la eliminatoria no está perdida, ni mucho menos.

O sea, que problemas hay adelante y atrás; pero confianza y ganas, también. Como se ve, los nervios, al menos, no se pierden. EL MISMO CLIMA DE CONFIANZA EN EL ATLETICO

Isacio Calleja, el bravo capitán

colchonero, tampoco ha perdido la esperanza, a pesar de viajar a Bilbao sin ningún gol de ventaja. Me explica:

—Yo considero que empezamos cero a cero. El partido de aquí ya no cuenta. Y tenemos tantas probabilidades como ellos.

—Existe el precedente de la Liga: dos a cero a favor del Bilbao...

—Si de algo tiene que servir aquel partido es para sacar enseñanzas. Procuraremos que los errores de entonces no se repitan; además es el momento justo de subsanarlos.

—¿Qué ha pasado: que el Atlético de Madrid está cansado, o que ha renacido el espíritu copero de los de Bilbao?

—Yo creo que ellos tienen motivos para estar tan cansados como nosotros. Y en cuanto a equipo copero, en los últimos diez años nosotros hemos ganado más veces la Copa.

—¿Cuál va a ser el mayor enemigo que van a encontrar el domingo?

—El público, ya se sabe, es



muy apasionado; pero, indudablemente, lo más temible es el Atlético de Bilbao, es decir, todo el equipo.

—Con Iribar...

—Iribar es un gran portero, y además tiene una gran defensa.

Isacio Calleja, ya se sabe, es el hombre de los goles decisivos. Lo dice la historia, y bien re-

ciente que está el de Sabadell en la tarde apoteósica rojiblanca. Le preguntamos si ha pensado en la posibilidad de «resolver» personalmente el domingo. Nos dice:

—Me gustaría repetir; pero eso sólo sucede de Pascuas a Ramos y en las grandes solemnidades. Claro que esta de San Mamés lo es...

—Si caen en los octavos, ¿será un jarro de agua fría?

—No. El Real Madrid ha ganado muchas veces la Liga y ha repetido pocas en la Copa. Existe ese precedente.

—Pero un poco de confianza sí que habrán perdido...

—El Atlético tiene la mística de la victoria. Marcel Domingo nos la ha inculcado. Ya en el primer entrenamiento nos lo ha dicho: «Al olvidar lo del domingo pasado y a ganar en San Mamés.» Yo creo que podemos resolver la eliminatoria allí.

Así de esperanza tiene el capitán del Atlético. Veremos si en San Mamés tiene fundamento. Valentín MARTÍN

## HABRA TELEVISION EN DIRECTO

# EN BILBAO SE HABLA DE IRIBAR... Y DE LOS DEMAS

Después de la «hazaña» bilbaína en el estadio del Manzanarés al empatar con su homónimo madrileño, los comentaristas de la Prensa bilbaína han sido numerosos y llenos de elogios para todo el conjunto, pero en especial para el «león» que defiende la puerta vasca: José Angel Iribar,

guardameta de la selección nacional.

Los enviados especiales vizcaínos cuentan y no acaban de las paradas que hizo Iribar. (También en Madrid el portero del Atlético de Bilbao ha sido objeto constante de magníficos comentarios. Por cierto, que hay quien asegura que Iribar y otros diez —que tampoco son muchos, o cojos, en este caso concreto— empataron en Madrid, y que el gol lo metió Arieta, por si hay dudas... Y quien achaca al formidable canchero un peculiar estilo británico por aquello del mando en el área, respetado que es por los delanteros contrarios cuando intentan marcarle un gol, etcétera, etc.). Pero en la villa de Bilbao es natural que se alaben las condiciones y forma actuales de José Angel porque dentro de escasos días, concretamente el domingo, a las siete y media de la tarde, y retransmitido por Televisión Española —cosa que agradecerá el aficionado madrileño—, un nuevo choque enfrentará a ambos Atlético por la resolución de la eliminatoria. Que, por cierto, está muy en el aire y ni los propios del «Bocho» están seguros absolutamente de que vayan a ganar los Rojo, Clemente, Sáez y compañía, «con Iribar de portero».

Una mala noticia para los vascos hay que anotar. Larrauri, nombre que suena a los aficionados de Madrid, y que no sabemos por qué... ha sido amonestado —esta vez por el señor Vilanova— por quinta vez. Ello no dejaría de ser un mal principio por aquello del objeto de la reprimenda escrita y demás, si no fuera porque en la quinta amonestación puede ir implícita la suspensión de un partido. Precisamente el que se juegue el

próximo domingo. Larrauri, aparte de su forma de jugar, es un buen peón, y estimamos que la «faena» al Atlético contaría. Pero, en última instancia, será el Comité de Competición el que tenga la palabra.

Dejando a un lado este aspecto del rumor, anotemos otro que ha sido aplaudidísimo y objeto de plácemes y cantos a la buena educación y al estilo que todo deportista debe llevar consigo. Nos referimos al eco que ha tenido el buen gesto de saludar a los actuales campeones de Liga cuando el domingo saltaban al césped del Manzanarés. Los «sub» en pleno, con su presidente y todo, aplaudieron la salida de los «colchoneros». Y precisamente el señor Orta —según información de Radio Bilbao— tomó la brillante idea de un periodista vasco. Esto ha sido elogiado por la Prensa del lugar... ¡Es natural!

Otro gesto versallesco, que estamos en este buen camino (y que ojalá dure mucho—, es el que realizará un hombre que últimamente no tiene el trabajo de hace ya bastantes años, cuando las goleadas. Es el encargado del

marcador del estadio del Manzanarés, que acudirá el domingo a Bilbao para hacer entrega a su colega en San Mamés de una insignia y banderín del Atlético de

Madrid. La correspondencia de estos detalles dice mucho en la buena amistad entre ambos Clubs históricos y hoy campeón y subcampeón de España.

## REUNION DEL COMITE OLIMPICO ESPAÑOL

# ANSELMO LOPEZ, JEFE DE LA MISION ESPECIAL PARA TUNEZ Y MUNICH

En el INEF, y bajo la presidencia de Juan Antonio Samaranch, celebró ayer sesión plenaria el Comité Olímpico Español. Se abrió la sesión con lectura y aprobación del acta de la sesión anterior. Seguidamente se efectuó el nombramiento de los dos nuevos miembros del Comité Olímpico Español, don Javier Gil de Biedma, por la Federación Española de Pelota, y don José Arango, de la Federación Hípica.

A continuación el presidente del COE, señor Samaranch, dio

cuenta del desarrollo de la sesión plenaria del Comité Olímpico Internacional recientemente celebrada en Amsterdam, en la que el señor Samaranch resultó elegido miembro del Comité Ejecutivo.

El delegado nacional informó también que la sesión plenaria del COI de 1973 se celebrará en Barcelona.

El Pleno aprobó el nombramiento de don Anselmo López como jefe de la Misión especial en los Juegos Mediterráneos y en los Olímpicos de Munich.

# AVERY BRUNDAGE

Viajero infatigable, Avery Brundage ha recalado una vez más en nuestra capital. Llegó el lunes, procedente de Amsterdam. Y ayer, como un turista, visitó instalaciones deportivas, pero no las de lujo, sino las populares, las del Barrio de la Concepción, las de Carabanchel, las de Aluche. Por la tarde, como un aficionado, se asomó a una competición. Y a última hora, con aire de huésped distinguido, recibió en el INEF, de manos de Juan Antonio Samaranch, la Medalla de Oro al Mérito Olímpico, concedida por el Comité español. Apretada jornada la de este viejo deportista, que pasea con gallardía sus ochenta años, de ellos más de las tres cuartas partes vividos a la sombra de los cinco aros. Ayer, en el INEF, estaba emocionado y parlanchín. Y firme en sus creencias olímpicas, a pesar de que esa firmeza le ha valido la enemistad de muchas Federaciones. Avery Brundage elogió ayer el movimiento olímpico español y las realidades deportivas de nuestro país y tuvo frases encomiásticas para la Bienal de Arte que organiza la Delegación Nacional de Deportes y que en su próxima edición va a pa-

trocinar el propio Comité Olímpico Internacional. Buen espaldarazo para la Bienal española. Avery Brundage, además de la Medalla, recibió un cuadro pintado por Enrique Segura —un magnífico retrato— y un hermoso sable adamasquinado. Supongo que el sable será para seguir arremetiendo contra los gigantes que se interpongan en su camino, que es el camino del olimpismo. Avery Brundage, paternal y solícito, entregó diplomas, estrechó manos, saludó sonriente y en correcto español dio las gracias. No hubo rueda de Prensa. Ni declaraciones. Habló del heroico general Moscardó, habló de José Antonio Eliola —que también estaba allí— y habló de Juan Antonio Samaranch. Y de nuestro deporte. Y con la Medalla recién estrenada, colgada al cuello, salió del INEF. Hace más de sesenta años, en el pódium de unos Juegos Olímpicos, lucía otra Medalla también de oro. Su brillo no se ha apagado para este veterano legionario que ha hecho de los cinco aros su emblema de lucha y de paz. ¡Hasta siempre, mister Brundage!

J. M. L.



# LA COPA DEL GENERALISIMO, PARA WINKLER

## ALVAREZ DE BOHORQUEZ, SEGUNDO CON EL FRANCÉS D'ORIOLA

### BANDERA ALEMANA AL VIENTO

Concurso Hípico Internacional Oficial (CHIO) de Madrid, en el Club de Campo. Martes, 19 de mayo. Prueba número 8. Copa de S. E. el Generalísimo. Individual. Máximo de dos caballos por jinete. Baremo «A», mixto. Doce obstáculos y quince esfuerzos. Gana el que acumule menos faltas, dentro del tiempo límite. Caso de empate, barraje obligatorio al cronómetro para el primer puesto, sobre un número reducido de obstáculos ensanchados y

realizados. Cuarenta y tres caballos inscritos, de los que no comparecen ocho o diez. El veterano jinete alemán Winkler, sobre «Torphy», es el único que efectúa el recorrido sin falta y se lleva el magnífico trofeo, que le entrega el Jefe del Estado, acompañado de su esposa, en presencia del Ministro del Ejército, el Delegado Nacional de Educación Física y Deportes y otras ilustres personalidades.

Es posible, aunque no probable, que haya en el mundo otra pista más bonita para concursos hípico que la del Club de Campo de Madrid. Pero es absolutamente imposible mejorar la tarde de la Copa del Generalísimo que en mayo ha puesto a disposición de organizadores, participantes, público y cabalgaduras. El fantasma de «Quorum» (el mejor caballo del mundo en su época y en muchas épocas) salta rojizo, poderoso, «inteligente», invencible, en la memoria del cronista cuando una muchachita inglesa y rubia, sobre un toro que es —o lo parece— la quintaesencia de la distinción equina, derriba por un pelo en la ría entre barras blanquiazules, se rehace prodigiosamente para salvar la vertical de 1,65 metros y continúa ya sin incidencias, sin más incidencias que su difícil facilidad remontadora de obstáculos, hasta el final del recorrido. Es, no hay quien lo discuta, una estúpida demostración de estilo y entendimiento entre caballo y amazona, ella miss Moore y él «April Love», que, sin embargo, no van a quedar clasificados entre los cinco primeros de la prueba.

El segundo 4 —el segundo en presencia del Caudillo, que llega más o menos cuando corre el caballo 36, «La Grisi», de Bertrán Bal, francés— lo hace nuestro antiguo conocido D'Oriola, todo nariz el hombre —me temo que haya aprovechado los años que llevaba sin verle para dejársela como otros se dejan la barba—, campeón del mundo, soberano caballero de una yegua, «Pomone-B», también campeona del mundo, fea, larga, de grupa interminable, que parece construida por la naturaleza para llevar «paquete». Ocorre, no obstante la infeliz estampa de tanta prolongación nasal y tanta popa lanzada, que D'Oriola (o «Pomona-B», seamos justos) roza también la ría entre barras blanquiazules, que debe ser el gafe de las barreras, y empata con la inglesa.

Otro francés, Jouy, con «Prelude de P», que la imaginación del cronista llama de inmediato «Prelude de Primavera»; y otro 4 (un solo derribo), pero no en la ría —ya más famosa que la de Bilbao—, sino en el vertical que la sigue.

Y Winkler, que según me explican quiere decir regate, quiebro, trazador de ángulos, también campeón del mundo, encima de «Torphy», que no me parece sobresaliente ni suspenso, sólo aprobado o quizá notable en cuanto a estampa, pero que ha venido a ganar. Con el jinete, monta en el caballo la fortuna, la suerte buena de la tarde dorada, todo a favor del alemán con aire de maestro de escuela, de profesor de matemáticas, de matemático de la monta, la carrera, la preparación, el estímulo y el rendimiento en una competición hípica de saltos. «Torphy», conducido de mano maestra, ni muy veloz ni lento en demasía, pasa, pasa, pasa con limpieza menos en el impedimento numerado con el 8, donde deja descolocada la barra superior, a punto de salirse de la muesca, y en el 10, la ría de los sustos tantas veces nombrada, en que «Torphy», torpe un instante, por poco si se lleva con la pata izquierda, como un chaval que da un «lique» al saltar a «pídola», un madero que milagrosamente ni siquiera roza. Hay un minuto de tensión, el que tarda el juez en comprobar que el obstáculo número 8, pese a haber sido tocado no supone penalización. Y la bandera alemana sube al mástil, entra en viento, ondea segura de que nadie la va a arriar.

«Palisander», también alemán, montado por Sönksen, consigue también 4 puntos, que en esta prueba es mucho. Y miss Drumond, inglesa, «uno de los tres o cuatro primeros jinetes del mundo», según Winkler, el mejor, bueno, la mejor de los que están en Madrid estos días, según el público en general, defrauda a todos con un recorrido vulgar (8 puntos negativos) encima de «Sporting Ford», que parece también un caballo vulgar.

La clasificación final de la prueba da como vencedor a Winkler («Torphy»), seguido, «ex aequo», por D'Oriola («Pomone-B») y Alvarez de Bohórquez («Pagello»), cuya recorrido no he podido ver por culpa de un forro de las instalaciones que me llevó a admirarlas cuando iba a actuar el español.

La dureza de la prueba ha sido causa de que no se ha-

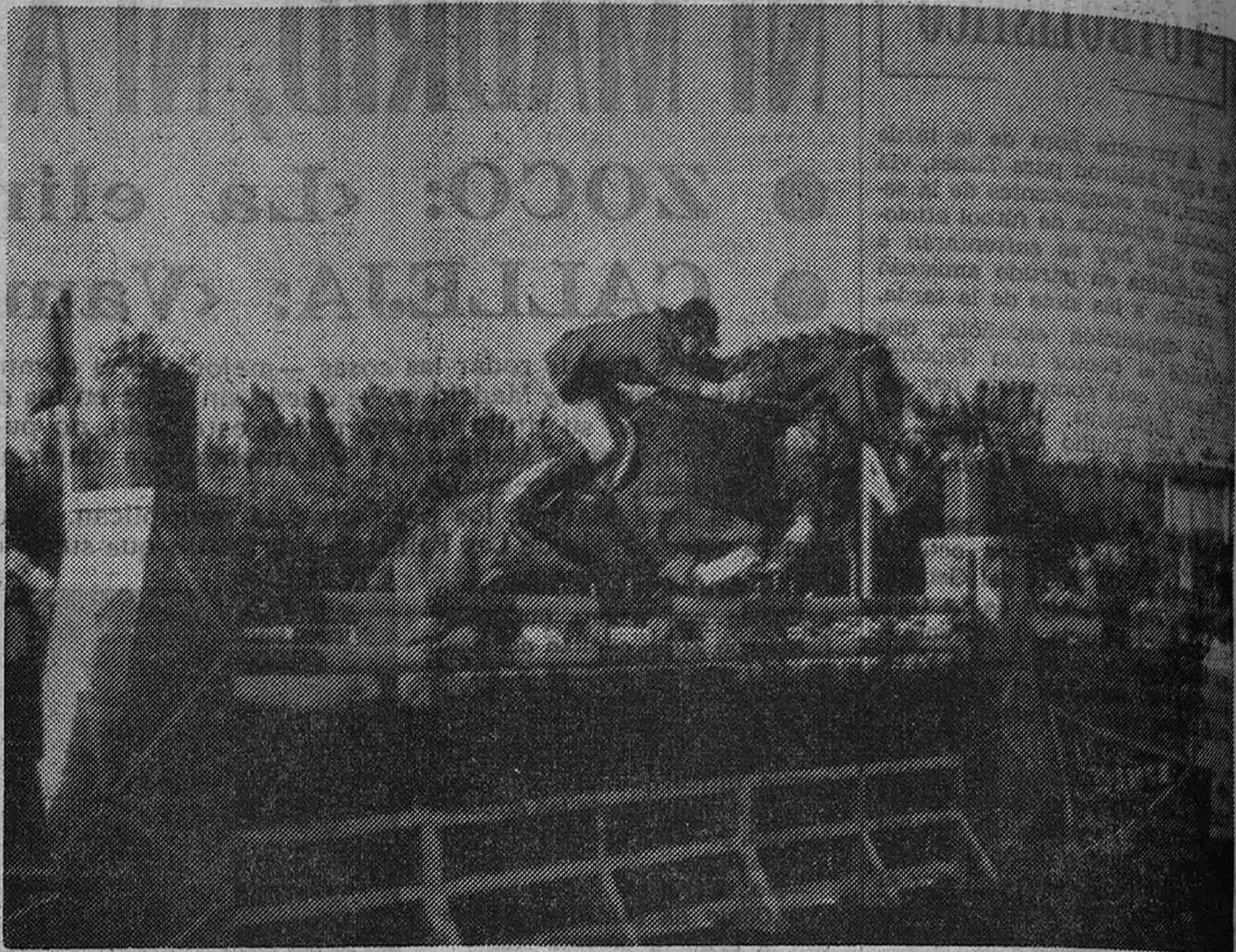
ya llegado al barraje de desempate, que en este tipo de competiciones suele ser normal.

Los caballos españoles importados de Inglaterra «Mullingar» y «Acorne», ambos montados por Alvarez Cervera, han tenido una actuación gris, con 16 y 12 puntos de penalización, respectivamente.

A la hora de la entrega de premios, con gran asombro por parte del cronista, queda demostrado que Winkler, D'Oriola y Alvarez de Bohórquez, además de montar, saben andar.

«Torphy» y Winkler —en esto de los concursos hípico nunca se sabrá quién pone más, caballo o caballero— han dado a ganar unas pesetas a casi todos los espectadores. Pero pocas.

El monumento al caballo que se alza a la entrada de la pista de concursos hípico del Club de Campo sir-



EL SALTO FINAL.—El magnífico estilo de Winkler, jinete de «Torphy», único que realizó sin falta el duro recorrido de la Copa del Generalísimo, queda patente en el último obstáculo de la prueba.

ve a un niño para soñar que es un gran jinete. Es que el caballo es pequeñito, enano, más chico que un poney; muy diferente al del jinete

Rotondo, que cerró la Copa del Generalísimo, una especie de monstruo velazqueño llamado «Randalle», número 78, que era la última es-

peranza española y pudo destrozar algún obstáculo por aplastamiento.

Luis DE DIEGO

### CICLISMO

## PRIMERA VICTORIA DE MERCKX EN EL GIRO

### ■ Miguel María Lasa, décimo en la etapa y en la general

SAINT VICENT. (Alfil.) —La segunda etapa de la Vuelta Ciclista a Italia se inició a las doce de la mañana en Comerio, con la participación de los 130 corredores, ya que el lunes no se registró baja alguna, y ayer tomaron la salida incluso los que habían sufrido algunas pequeñas lesiones en la caída general que se produjo poco antes de la meta.

La última fase de la etapa resultó muy movida, aunque en ninguno de los numerosos intentos de escapada que en ella se produjeron llegasen a alcanzarse más de algunos centenares de metros de ventaja en el grupo, con los ases o principales gregarios a la cabeza, anulaba con bastante rapidez las sucesivas fugas.

Comenzó la serie de esos ataques finales. En uno intervinieron Balmamion, Taccone, Cavalcanti, Palpaolini, Rosolen, Tumeller y Santambrogio, pero fueron pronto alcanzados por el grupo, a cuya cabeza figuraba muy activo la «maglia rosa», Bitossi, seguido de cerca por Eddy Merckx.

Faltando unos doce kilómetros escapó en solitario el español Pontón, que llegó a sacar al grupo más de doscientos metros, pero poco después salió en su busca Campagnari, del equipo de Merckx, al que se unió Miguel María Lasa para ayudar a Pontón. Duró también poco esta situación, porque el propio Merckx llevó a todo el grupo hacia los tres de cabeza, que fueron absorbidos.

Otros intentos siguieron hasta el último kilómetro; entre ellos, uno del español Pontón, que demostraba sus dotes de buen escalador. Pero los ases volvieron a anular esas intenciones. Faltando poco más de medio kilómetro escapó Miguel María Lasa, que llegó a adquirir bastante ventaja; fue entonces cuando, cien metros antes de la meta, cayeron en tromba sobre él, superándole, Merckx, que ganaría mercedamente la etapa, seguido de Bitossi, Zandegu y otros diez, entre los que estaba también

Lasa. Poco después, Ritter superaba al sprint otro nutrido grupo, en el que figuraban también algunos españoles, entre ellos el mayor de los Lasa y Joaquín Galera.

Clasificación segunda etapa:

1. Eddy Merckx (Bélgica), 4 h. 5 m. 56 s.
2. Franco Bitossi (Italia), id.
3. Dino Zandegu (Italia), id.
4. Marcelo Bergamo (Italia), a 1 s.
5. Martin Van Den Bosch (Bélgica), id.
6. Castelletti (Italia), id.
7. Van Closter (Bélgica), id.
8. Altig (Alemania), id.
9. Santambrogio (Italia), id.
10. Miguel María Lasa (España), id.

La clasificación de los nueve españoles que, además de Miguel Lasa (décimo en la etapa y en

la general), es la siguiente:

38. Galera, J., a 30 segundos de Merckx.
40. Lasa, J. M., a 38 s.
41. Galera, M.
53. López Rodríguez, a 59 s.
55. Cifuentes, id.
56. Sahagún, id.
81. Fernández Dueñas, id.
91. Pontón, a 1 m. 34 s.
101. Marín, a 1 m. 37 s.

La clasificación general, en la forma siguiente:

1. Bitossi (Italia), 6 h. 44 m. 48 s.
2. Dancelli (Italia), a 2 s.
3. Panizza (Italia), id.
4. Ritter (Dinamarca), a 7 s.
5. Polidori (Italia), id.
6. Zandegu (Italia), a 22 s.
7. Merckx (Bélgica), id.
8. Altig (Alemania), a 23 s.
9. Van Clooster (Bélgica), id.
10. Lasa, M. M. (España), id.

11. Santambrogio (Italia), id.
12. Van Den Bosch (Bélgica), id.
13. Gimondi (Italia), id.
14. Maggioni (Italia), id.
15. Bergamo (Italia), id.
16. Simonetti (Italia), a 28 s.
17. De Simone (Italia), id.
18. G. Petterson (Suecia), id.
19. Vianelli (Italia), id.
20. Intven (Bélgica), id.

Los españoles figuran en los puestos siguientes:

41. Lasa, J. M., a 1 minuto del líder.
44. Galera, M., a 1 m. 44 s.
48. López Rodríguez, a 1 minuto 51 s.
60. Sahagún, id.
61. Cifuentes, id.
68. Fernández Dueñas, id.
83. Pontón, a 1 m. 36 s.
113. Galera, J., a 7 m. 9 s.
121. Marín, a 8 m. 30 s.

### BOXEO

## ESPAÑA, SEGUNDA POTENCIA EUROPEA

### BLIND Y COSCIA, DIFÍCILES RIVALES PARA URTAIN Y VELAZQUEZ

La supremacía boxística europea la ostenta Italia, en posesión de los títulos de los pesos moscas, gallos, plumas, y semipesados; sigue España, con los de los ligeros y pesados, y detrás Francia, Austria, Alemania y Dinamarca, con uno. El boxeo español en Europa tiene, pues, como máximas figuras en sus categorías a Velázquez y Urtain. Tanto el guipuzcoano como el canario, van a poner en juego sus entorchados en fecha breve y con una diferencia de siete días. Según los proyectos de los respectivos organizadores, José Manuel Ibar lo hará en Barcelona, el 19 de junio; mientras Velázquez lo hará en Madrid, el 26 del mismo mes.

El adversario del «morrosko»,

el alemán Jürgen Blind, aun cuando de la misma edad que el «Tigre de Cestona», pues nació veinte días antes, es de muy distintas condiciones físicas. Ligeramente más alto, su peso es similar. Es un atleta bien formado, ágil, muy hábil estilista y buen encajador. Supera en experiencia a Urtain, porque empezó dos años antes, y ha realizado treinta y dos combates, con sólo cinco derrotas, todas por puntos. No ha conocido aún las amarguras del «k. o.». El «punch» de Blind no es contundente, pero domina ampliamente las gamas de la dura profesión, y, con su extraordinaria movilidad, es muy difícil acosarle para conectar los golpes necesarios para un fuera de combate.

Pese a ello, la corona alemana la perdió ante nuestro bien conocido Weiland, si bien meses más tarde derrotaba ampliamente por puntos al negro norteamericano Bally, quien, a su vez, había roqueado anteriormente a Weiland.

En cuanto al adversario de Velázquez, el italiano Carmelo Coscia es de características similares al canario. Resistencia a la pegada y rápido nato, no se distingue tampoco por su potencia de «punch». Su experiencia es también algo más amplia que la de Velázquez, pero éste, a nuestro juicio, se ha enfrentado con adversarios de mayor peligrosidad y rapidez.

### ESTADIO SANTIAGO BERNABEU

EL DOMINGO, DÍA 24 DE MAYO, A LAS 5 TARDE  
COPA DE S. E. EL GENERALISIMO  
OCTAVOS DE FINAL

### U. D. LAS PALMAS-REAL MADRID C. de F.

ESTE PARTIDO NO ES DE ABONO

VENTA DE LOCALIDADES: SEÑORES ABONADOS Y ABONADOS AL 3.º ANFITEATRO DE PIE, en las taquillas del Estadio, HOY MIÉRCOLES y el JUEVES, de 6 a 9 noche.

EN LAS TAQUILLAS HABITUALES: Localidades sin numerar, los mismos días y horas; DE TODAS CLASES, el VIERNES Y SABADO, de 6 a 9 noche y el DOMINGO, de 11 a 1,30 tarde. En el Estadio, el SABADO, de 11 a 1,30 tarde y el DOMINGO, desde las 3,30 de la misma en adelante.



# MUSICA

**ORQUESTA NACIONAL**  
Renovación tarjetas reserva en Administración Orquesta Nacional de 10 a 13.30 y de 17 a 19 horas, días laborables, hasta 30 días de antelación.

**DECENA MUSICA TOLEDO.**  
Rafael Orozco (pianista).  
Museo Santa Cruz. Hoy 20, 19.30 horas. Obras: Brahms, Albiniz, Chopin, Ravel. Autobuses, salida plaza Oriente, 17 horas.

**DECENA MUSICA TOLEDO.**  
MUSICA ANTIGUA VIENA  
Iglesia San Román. Mañana 21, 19.30 horas. Música Cortes Europeas siglos XV, XVI, XVII. Autobuses, salida plaza Oriente, 17 horas.

**SEGUNDO FESTIVAL DE MUSICA PARA LA JUVENTUD**  
Patrocinado por la Delegación Nacional de la Sección Femenina y el Excelentísimo Ayuntamiento de Madrid.  
Teatro Español. Días 22 y 23, 19.30 y 12.30. «Las cuarenta estaciones» (de Vivaldi). Orquesta de Madrid, dirigida por Alberto Blancasfort. Solista de violín: Pedro León. Conferenciante: Carlos González de Lara.

**TEATROS**  
CAZAR.—(2212252.) 7 y 10.45: Compañía de Revistas Zorri-Santos presentando a Gogo Bojo en Esto tiene truco.  
MELQUIN.—(2475131.) San Bernar-

nardo, 5. Metro Santo Domingo, salida a Gran Vía.) 7 tarde y 11 noche: «Exito extraordinario» Angel Picazo, Ana María Vidal, Pablo Sanz y Manuel Toscano en tres testigos. (Toda la crítica y el público de acuerdo: ¡Lo mejor de José María Pemán!)  
ARNICHES.—(Cedaceros, 7. Teléfono 2224991.) 7 y 11: Asunción Sancho y Carlos Muñoz, con la colaboración de Arturo López, La noche de la verdad (Flash back, flash forward) (de Alfonso Paso, sobre una idea de Sam Roth). Dirección: García Tolledo. (Cinco últimos días.)

**BEATRIZ.**—7, 11: Compañía María Luisa Merlo-Carlos Larrañaga, Vidas privadas (de Noel Coward). Adaptación: Conchita Montes. Con Paco Morán y Teresa Rabal. Dirección: José María Morera. ¡Divertidísima!

**BELLAS ARTES.**—(2324437.) Hoy miércoles, 7 tarde: Manuel Gallana en Hay una luz sobre la cama (de Torcuato Luca de Tena). La presentación de Amparo Pamplona y Gabriel Llopart (en «Don Carlos»). Dirección: José Tamayo. (Noche, no hay función por descanso de la compañía.)

**CALDERON.**—7, 10.45: Marifé de Triana y Rafael Farina presentan Esto es España. Con Tona Radely y su «ballet». José María Calvo, Magda Rosa, Hermanos Farina, la colaboración de Angelita Font y otras atracciones. (Tolerado.)

**CLUB.**—(Bajos Palacio Música. 2220417.) 7, 11: Compañía Julia Gutiérrez Caba, con Emilio Gutiérrez Caba y Manuel Colla-

do, en Olivia (de Terence Rattigan).

**COMEDIA.**—7 y 11: Compañía Adolfo Marsillach en El Tarufo (de Molière, trasladado por Enrique Llovet). (Últimas semanas.)

**COMICO.**—(Nuevo teatro. Paseo Delicias, 41. Telf. 2274537.) 7 tarde, 10.45 noche: La divertida revista Suave que me estás matando. Con Vera Sanders, Paquito de Osca, Pepita Ródenas, Luis Barbero, «ballet» Go-Go Dancers y «ballet» Masulli.

**ESLAVA.**—(2665440.) 7 y 11: Compañía Paco Martínez Soria. Nueva versión de La educación de los padres (con Rafael López Somoza, Carmen Alonso de los Ríos y un reparto de 14 figuras). [En La educación de los padres, la interpretación de Paco Martínez Soria supera su propio record de carcajadas! (Mayores catorce años.)

**ESPAÑOL.**—(Plaza Santa Ana, 1. Telf. 2212247.) Hoy, 7 tarde y 10.45 noche: La marquesa Rosalinda (de Valle-Inclán). Con Amparo Soler Leal, Guillermo Marín, José Luis Pellicena, Luchy Soto, Javier Loyola, Luisa Rodrigo, José Luis Heredia, Carmen Martínez Sierra, Charo López, Paloma Hurtado, Juan Sala, María José Román, Fabio León, Lola Lemos y compañía titular. Dirección: Miguel Narros. (Mayores dieciocho años.)

**FIGARO.**—(Doctor Cortezo, 5. 2391645.) 7 y 10.45: El precio (de Arthur Miller). Dirección: Narciso Ibáñez Menta.

**INFANTA ISABEL.**—(2214778.) 7, 15 tarde y 11 noche: Compañía Vicente Farrá en Amores cruzados (de Salacrou, adaptación libre de Juan Ignacio Luca de Tena). Con Lola Herrera, Florella Faltoyano, Ramón Pons y Manuel Tejada en el papel de «Gerardo». Colaboración extraordinaria de Pastor Serrador. (Sexto mes.)

**LARA.**—(2211631.) 7 y 11: Narciso Ibáñez Serrador presenta a Mari Carmen Prendes en El agujerito (de Luis Peñafiel). Con Beatriz Savón, Marta Puig, Conchita Goyanes, Bárbara Lys y Narciso Ibáñez Serrador en el papel de «Nicholas».

**LATINA.**—(Telf. 2652835. Revistas Colosada.) 7 y 11: Los cómicos de Madrid, Lina Morgan y Juanito Navarro, en el éxito cómico ¡Qué vista tiene Calixta! Con Anne Marie Rosier, Tito Medrano, Manena Algorta, Sonia Silos y «ballet» Maxim's 70. (Localidades con cinco días.)

**MARAVILLAS.**—7, 15 y 11: El amante jubilado (de Emilio Romero). ¡Divertidísima!

**MARQUINA.**—(Prim, 11. Teléfono 2318467.) ¡Segundo año en cartel! 7 y 11: Lina Canalejas, Ricardo Garrido, Manuel Torremocha en La casa de las chivas (de Jaime Salom). (Premio Nacional de Teatro.) Mate Brik en el personaje de «Trini». Dirección: José María Loperena.

**MARTIN.**—7 y 11: La revista de las fiestas ¡Estoy que me ríen! (por Diana Darvey, Manolito Díaz, Mercedes Llofríu, Venancio Muro).

**REINA VICTORIA.**—¡Décimo mes! 7, 11: Franz Joham, Rafael Navarro, El visón volador (Mónica Kolpe, Ricardo Merino, Elena Espejo, Mary Paz Ponzal). Colaboración: Mary Carmen Yepes. Dirección: Azpilicueta. ¡Super-vodevil de las diez mil carcajadas! (Breve actuación hasta 7 junio.)

**VALLE-INCLAN.**—(2411389. Torre de Madrid.) 7, 11. Cuarto mes. Compañía María José Goyanes, con Pedro Osinaga: Manzanas para Eva (de Chejov, Arout y Ruiz Iriarte). Con Luis Peña, Margarita García Ortega. Dirección: José María Morera.

**ZARZUELA.**—(2214341.) VII Festival de la Opera. Días 21 y 23, a las 9.30 de la noche. Séptima sesión de abono: La bohème (de Puccini). Mirella Freni (soprano), Luciano Pavarotti (tenor), María Orán (soprano), Giuseppe Taddei (barítono), Raffaele Arie (bajo), Nino Carta (barítono), Luis Villarejo (bajo), Jesús Colás (barítono), Rafael Endríz (tenor). Director de escena: Carlos Piccino. Director de orquesta: Nini Sanzogni. Orquesta Sinfónica y Coro de la RTV Española. (Rigurosa puntualidad. Se ruega «smoking» o traje oscuro.) Localidades: Taquilla teatro. Información: Festivales de España.

## CIRCO

**CIRCO PRICE.**—Próximo viernes, presentación de la famosa figura del cine y la canción, Paquita Rico, en el fabuloso espectáculo La copia y el canto. Con «la novia de Madrid», Marisol Reyes; Gloria Romero, Pórrinas de Badajoz, Santi Castellanos, I. Presentación Palacios, Los Trianeros, Los Maniseros de Cádiz, Pepita Cachero, grandioso «ballet» de Arte Español y otras muchas figuras.

## CINES

ALBENIZ.—Oliver.  
ALCALÁ-PALACE.—¿Qué tal, Pussy?

# teleVISION

## ADELANTE CON «TODO»

Por Julio FUERTES

La concepción de «Estudio abierto» es casi idéntica a la que fue utilizada en la Primera Cadena, «Todo». «Todo» o «Fórmula todo» fué ideado y planeado por José Lapéña y, tras sus primeros balbuceos, que fueron una auténtica improvisación, alcanzó una altura considerable con éxitos crecientes. «Estudio abierto» ha partido, pues, de un estúpido precedente. Por la puerta abierta puede entrar «todo», todo cuanto sea apto para TVE. Canciones, reportajes, entrevistas, retransmisiones, coloquios y cuanto se ha imaginado, y pueda imaginarse, caben en «Estudio abierto». Nace bajo la dirección de Solly, quien asimismo es guionista. La presentación está a cargo de Iñigo, y la realización, de Pedro Balde. Se graba en directo.

El espacio visto del último domingo tuvo una duración aproximada de dos horas, como «Todo», y es justo reconocer, en primer lugar, que el tiempo se pasó sin la menor pesadez, sin decalimient, como una especie de euforia juvenil arrolladora. Confiado a la memoria, recuerdo un cantante catalán, Luis Llach, muy bueno; «Los Relámpagos», un conjunto sudamericano y una cantante inglesa cuya nombre no retuve. Entrevistas con el profesor Muñoz Alonso y otros; con tres críticos de cine sobre el Festival de Cannes; con un curioso coleccionista de billetes de tranvías; con el escritor catalán Andrés Bosch, con Massiel, que si bien no cantó, se expresó con su naturalidad acostumbrada, y Tico Medina.

Iñigo presentaba a los cantantes haciéndoles de paso algunas preguntas adecuadas para dar a los espectadores una idea humana de los distintos artistas.

El espacio parecía girar en torno a un tema muy debatido, cual es el de las recomendaciones. Una señorita francesa contestó que como en su país no había exámenes, no existían tampoco las recomendaciones. Otros las consideraron perniciosas o inútiles y otros que eran atendidas. El profesor Muñoz Alonso, con su clara y fluida diálctica, expuso su opinión de forma convincente, llegando a la conclusión de que son ilustrativas para el profesor, pues de ellas suelen suministrarse datos que dan una idea humana del recomendado digna de tenerse en cuenta. De los alumnos oficiales se tiene una idea formada a lo largo del curso, si asistieron a las clases, pero no de los que dejaron de asistir por motivos razonables y de los alumnos libres. A la hora de calificar interesa mucho saber las circunstancias que rodean a cada alumno como, por ejemplo, si sigue los estudios a costa de su trabajo en algún empleo, si mantiene a una familia o coadyuva con su esfuerzo a que alguno de sus hermanos siga también estudios. Todo esto es en verdad interesante.

Tico Medina puso en el tema una nota de humor, ya que le preguntaron si había tenido muchas recomendaciones para obtener el título de periodista, y vino a contestar que no sabía, pero que podía decir que había tardado en obtenerlo ocho años.

Fueron dos horas que se pasaron volando, con la agilidad y volubilidad con que las mariposas se posan de flor en flor. En sus partes y en conjunto probó la buena calidad del guión de Solly y la adecuada realización de Balde.

## Programas de TVE

### MIÉRCOLES 20 DE MAYO

**MATINAL**  
9.45 CARTA DE AJUSTE: Lo mejor de Helmut Zacharias.  
10.02 TELEVISION ESCOLAR.—La música en la escuela.—Leción 18: «El ritmo en la música».—Documentos de Geografía humana.—Leción 18: «Australia, hoy».—Inglés.—Repetición de la lección 26.  
11.00 Cierre.  
11.00 SOBREMESA  
1.45 CARTA DE AJUSTE: Banda de la película «Un hombre y una mujer».  
2.02 PANORAMA DE ACTUALIDAD.  
3.00 NOTICIAS A LAS TRES.  
3.30 LA QUINIOLA.  
4.00 EMBRUJADA.  
«Entre la madre y las abuelas».  
4.30 NIVEL DE VIDA.  
4.50 HABLEMOS DE ESPAÑA.  
Nota.—Entre las 4 y 4.45 de la tarde se retransmitirá en directo a través de la red de Eurovisión, el final de etapa del Giro de Italia: San Vicente-Aosta.

**TARDE**  
5.15 TARZAN.  
«El ultimátum».  
6.15 HABLE CONIGO JESUS URTEAGA.  
6.30 VIII FERIA INTERNACIONAL DEL CAMPO.  
Retransmisión en directo de la inauguración de la VIII Feria Internacional del Campo.  
7.30 TELECLUB.  
No estamos solos.

8.00 PUESTA A PUNTO.  
8.30 ESTE PLANETA.  
«El hombre quiere volar».

**NOCHE**  
8.55 ESTA NOCHE...  
9.00 NOVELA.  
«Stepanchikovo», de Dostoyevsky.  
Guión: Pedro Gil Paradaela.  
Realización: Alfredo Castellón.  
Capítulo III.  
9.30 TELEDIARIO.  
10.00 PROGRAMA DE ACTUALIDAD.  
10.30 DOBLE IMAGEN.  
Plato del Oro.  
Guión: Álvaro Santamarina y Javier Pérez Pellón.  
Realización: Javier Pérez Pellón.  
11.00 IRONSIDE.  
«A 5 millas de altura».  
12.00 VEINTICUATRO HORAS.  
10.15 LOS MIÉRCOLES DE PABLO VI.  
0.25 Despedida y cierre.

**SEGUNDA CADENA**  
7.45 CARTA DE AJUSTE: Música de George Gershwin.  
8.32 DIBUJOS ANIMADOS.  
BUGS BUNNY: «Claudio, el gallo».  
9.00 DOCUMENTO.  
«El dragón de la isla Komodo».  
9.15 EXPRESO A PETTICOAT.  
«Lo que pasó con Betty».  
9.45 ATENEO.  
Espacio cultural.  
10.15 NOTICIA 2.  
10.32 CINECLUB. III CICLO EXPRESIONISMO ALEMAN.  
«Las bodas de Rubenah».  
12.00 Cierre.

### JUEVES 21 DE MAYO

**MATINAL**  
9.45 CARTA DE AJUSTE: Los coros de Norman Luboff.  
10.02 Apertura y presentación.  
10.02 TELEVISION ESCOLAR.—Hogar. Leción 17: «Cómo contribuir a la decoración de la casa» (I) y (II).  
—Mi amigo el Mago. Número 17: «Motocross».  
—Educación Cívico-Social y Política: Noticias del concurso «Espana vista por sus escolares».  
11.00 Despedida y cierre.  
11.00 SOBREMESA  
1.45 CARTA DE AJUSTE: Trip-tic sinfónico (Moreno Gans).  
2.02 Apertura y presentación.  
2.02 PANORAMA DE ACTUALIDAD.  
3.00 NOTICIAS A LAS TRES.  
3.30 BONANZA.  
La señora Wharton.  
Los problemas que crea una viajera inglesa que ha trabajado conocimiento con Candy.  
4.30 NIVEL DE VIDA.  
4.50 HABLEMOS DE ESPAÑA.  
Nota: Entre las 4.00 y 4.45 de la tarde se retransmitirá en directo a través de la red de Eurovisión, el final de etapa del Giro de Italia: San Vicente-Lodi. Comentarios: Eduardo Barredo.

**TARDE**  
5.30 MISION RESCATE.  
TOROS.  
Retransmisión en directo desde la Plaza Monumental de Madrid de la corrida de toros en la que se lidiarán seis del duque de Pincheros, por los diestros Diego Puerta, Ángel Teruel y Julián García.

Comentarios: Rafael Campos de España.  
8.00 PUESTA A PUNTO.  
8.30 MISTERIOS AL DESCUBIERTO.  
Espacio de divulgación científica escrito y presentado por el profesor Luis Miravíles.  
El safari de las víboras.

**NOCHE**  
8.55 ESTA NOCHE...  
9.00 NOVELA.  
«Stepanchikovo», de Dostoyevsky.  
Guión: Pedro Gil Paradaela.  
Capítulo IV.  
9.30 TELEDIARIO.  
10.00 ESPAÑA. SIGLO XX.  
El Rey busca novia. Comentarios: José M.ª Pemán.  
10.30 ESTUDIO 1.  
«El glorioso soltero», de Joaquín Calvo Sotelo.  
Realización: Cayetano Luca de Tena.  
12.00 VEINTICUATRO HORAS.  
0.15 Despedida y cierre.

**SEGUNDA CADENA**  
7.45 CARTA DE AJUSTE: «Serena nocturna» y «Divertimento núm. 15». Mozart.  
8.30 Presentación y avances.  
8.32 DIBUJOS ANIMADOS.  
Correcaminos.  
8.45 JULIA.  
Otro episodio de esta interesante serie.  
9.15 VIAJE SIN PASAPORTE.  
La domesticación de los elefantes en la India y expedición en la jungla, para seguir explicando la doma de elefantes y su aprovechamiento en el trabajo.  
9.45 EDMUNDO ROSS Y SU ORQUESTA.  
10.15 NOTICIA 2.  
10.32 TIEMPO PARA CREER.  
10.45 EL GRAN CHAPARRAL.  
«Por el bien que hemos recibido».  
11.45 Cierre.

ALVI.—Los insaciables.  
AMAYA.—Tristana.  
APOLO.—La mujer de cemento y El cerebro.  
ARGUELLES CINEMA.—El más «chico».—4.30, 7, 10.45: El clan de los sicilianos (Alain Delon, Jean Gabin, Lino Ventura).  
AVENIDA.—(2217571.) 4.30, 7, 10.45: La loca de Chailot (Katherine Hepburn, Yul Brinner). (Color.) (Cuarta semana).  
AZUL.—No somos de piedra y Soñe en la oscuridad.  
BAHIA.—Las leandras y Buscando a Gregory.  
BARCELONA.—4.30, 7, 10.45: El clan de los sicilianos (Alain Delon, Jean Gabin, Lino Ventura).  
BECERRA.—Waco y Mercancía humana.  
BECQUER.—El rapto de Bunny Lake y El cerebro.  
BELLAS ARTES.—Magne, la ladrona y Llueve sobre nuestro amor.  
BENILLURE.—4.30, 7, 10.45: El clan de los sicilianos (Alain Delon, Jean Gabin, Lino Ventura).  
BILBAO.—Manos torpes.  
BRISTOL.—Los Angeles, hora 14.30 y Urtain, el rey de la selva o así.  
BULEVAR.—Dos hombres y un destino.  
CALLAO.—7, 10.45: Por qué pecamos de los cuarenta (Fernando Fernán-Gómez, José Luis López Vázquez, Juanjo Menéndez). (Color.)  
CANCILLER.—Los insaciables.  
CANDILEJAS.—Pasaporte a la locura y El señorito y las seductoras.  
CAPITOL.—7, 10.45: El clan de los sicilianos (Alain Delon, Jean Gabin, Lino Ventura).  
CARLOS III.—El médico de la Mutua.  
CARLTON.—Zorba, el griego.  
CARRETAS.—10 mañana: Un millón en la basura, Charlie. (Mayores dieciocho años.)  
CARTAGO.—5: El novio de mi mujer y El abominable hombre de la Costa del Sol.  
CERVANTES.—No hagan olas y Pecados conyugales.  
C. LINEAL.—Más peligrosas que los hombres y Noches en la ciudad.  
COIMBRA.—Los espías matan en silencio y Cinco para el infierno.  
COLISEUM.—7, 10.45: El diablo por la cola (Yves Montand, Maria Schell). (Eastmancolor.) (Éxito mundial!)  
CONCEPCION.—Pasaporte a la locura y El señorito y las seductoras.  
CORBE DUQUE.—Fortunata y Jacinta.  
CONSULADO.—El médico de la Mutua.  
COPACABANA.—Los espías matan en silencio y Cinco para el infierno.  
CHUECA.—El viaje increíble y El más feliz millonario.  
EL ESPAÑOLETE.—Raquel, Raquel. El halcón y la presa.  
ESFRONCEPA.—Abuelo made in Spain y Noches en la ciudad.  
EUROPA.—Pasaporte a la locura y El señorito y las seductoras.  
FANTASIO.—La playa.  
FATIMA.—Las pistolas no discuten y ¿Quién soy yo?  
FELIPE II.—Un diablo bajo la almohada y Juicio de falsas.  
FLORIDA.—V Festival Tom y Jerry y Chitty, chitty, bang, bang.  
FUENCARRAL.—7, 10.45: El relicario (70 mm. Eastmancolor). (Mayores catorce años.)  
FUNDADORES.—(Fundadores, 9. Final Goya. Telf. 2451495.) Continúa. 5: Tambores lejanos y Ulises.  
GRANADA.—Waco y Mercancía humana.  
GRAN VÍA.—Un trabajo en Italia.  
IDEAL.—La sombra del vengador y La que arman las mujeres.  
IMPERIO.—10 mañana: Cateto a babor. (Technicolor. East-

mancolor.) Tolerada.  
IMPERIO.—Las malditas pistolas de Dallas y Nuevo en esta plaza.  
INFANTE.—El relicario.  
JORGE JUAN.—¿Quién soy yo?  
JUAN DE AUSTRIA.—De profesión sus labores.  
KRAL.—Te espera la muerte, querida y Urtain, el rey de la selva o así.  
LICEO.—El crimen como meta.  
LIDO.—La batalla de las Ardenas y La que arman las mujeres.  
LISBOA.—Las cadenas de la libertad y Urtain, el rey de la selva o así.  
LOPE DE VEGA.—7, 10.30: Rebecca (Laurence Olivier, con Joan Fontaine). (Se ruega puntualidad).  
LUXHANA.—Ana Karenina.  
LUX.—Alas y garras e Infierno en el Pacífico.  
MADRID.—Continúa, 10 mañana. Doble programa de riguroso estreno: Quince horas para un asesino (aunque tarde... la ley cobró su tributo). La esfinge de cristal (Anita Ekberg, Robert Taylor) (la muerte espera hace siglos a quien profane su tumba). (Ambas, cinemascopocolor.) (Dieciocho años.)  
MAGALLANES.—4: Pasaporte a la locura y El señorito y las seductoras. (Mayores.)  
MARVI.—Pasaporte a la locura y El señorito y las seductoras.  
METROPOLITANO.—Sangre en la pradera y ¿Quién soy yo?  
MOLA.—Isadora.  
MONACO.—(2157499.) 4.30: La que arman las mujeres. (Color.)  
MONTECARLO.—El día de la lechuga y El pasaflo.  
MONTERA.—Noches en la ciudad.  
MONUMENTAL.—5: Verano 70 (Juanjo Menéndez, Diana Lorys). (Eastmancolor.)  
MORASOL.—La mujer de cemento y El cerebro.  
MUNOZ SECA.—(2315141.) 10: Los espías matan en silencio y Cinco para el infierno.  
MURILLO.—Tormenta en el Pacífico y Los que tocan el piano.  
NARVAEZ.—No hagan olas y Pecados conyugales.  
NIZA.—Préstame tu marido y El cerebro.  
ODEON.—El reparto y Urtain, el rey de la selva o así.  
OPORTO.—Péndulo y Urtain, el rey de la selva o así.  
ORCA.—La muchacha y el general y Simón Bolívar.  
PALACIO DEL CINE.—Pasaporte a la locura y El señorito y las seductoras.  
PALACIO DE LA MUSICA.—4.30, 7, 10.45: El secreto de Santa Vittoria (Anthony Quinn). (Una producción Stanley Kramer.)  
PALAFOX.—Tepepa.  
PAVON.—Sangre en la pradera y ¿Quién soy yo?  
PAZ-TODD-AO.—7, 10.30: Adiós, mister Chips (Technicolor. 70 milímetros). Peter O'Toole, Petula Clark. (Tolerada.) (Venta anticipada.)  
FLEYEL.—Compañeros de armas y pufetas y Testigo de cargo.  
POSTAS.—La mujer de cemento y El cerebro.  
PRINCESA.—El médico de la Mutua.  
PRINCIPE PIO.—4: Gentilman Jo y Cristina Guzmán.  
PROGRESO.—Manos torpes.  
REAL CINEMA.—El león en invierno.  
REGIO.—El crimen como meta.  
RIALTO.—7, 10.45: La playa (Tony Franciosa, Michael Sarrazin). (Color.) (Dieciocho años.)  
RICHMOND.—¿Por qué pecamos a los cuarenta?  
RIO.—El rapto de Bunny Lake y El cerebro.  
RIVERA.—Escándalo en familia y La batalla más allá de las estrellas.  
ROMA.—(2593863.) 4.30: Tabú, La noche de los generales.

ROXY «A».—El médico de la Mutua.  
ROXY «B».—La residencia.  
SAINZ DE BARANDA.—Waco y Mercancía humana.  
SAN CARLOS.—Continúa, 4 tarde: Viaje al vacío y Los chales del desierto. (Ambas color, cinemascopocolor.) (Dieciocho años.)  
SAN DIEGO.—Comando de asesinos y Plan diabólico.  
SAN REMO.—El rey en Londres y Grupo salvaje.  
SOL.—10 mañana: Distrito once y Matrimonios separados.  
TIVOLI.—Astérix y Cleopatra.  
UNIVERSAL CINEMA.—Continúa, 5: Doce del patíbulo. (Color.)  
URQUIJO.—Zorba, el griego.  
VALLEHERMOSO.—Un idiota en París y Noches en la ciudad.  
VELAZQUEZ.—Manos torpes.  
VICTORIA.—El magnífico Tony Cerrera y Urtain, el rey de la selva o así.

## CINES DE ARTE Y ENSAYO

ALEXANDRA.—Ma nuit chez Maud (Mi noche con Maud).  
GALLIEO.—Anima Nera.  
GAYARRE.—Continúa, 4 a 10. Numeradas, 10.45: Senilidad, de Mauro Bolognini. Con Anthony Franciosa y Claudia Cardinale. V. O., subtítulo. Mayores dieciocho años.  
GOYA.—4.30, 7, 10.45: Juegos satánicos (Paarungen). Lilli Palmer. V. O. (Eastmancolor.) Mayores dieciocho años.  
INFANTAS.—Continúa, 4.15 a 10. Numeradas, 10.45: Helga (El millar de la vida), de Erich F. Dender. Con Ruth Gassman. V. O., subtítulo. Mayores dieciocho años.  
PALACE.—Continúa de 4.15 a 10. Numeradas, 10.45: La reina de Africa, de John Huston. Con Humphrey Bogart y Katharine Hepburn. V. O., subtítulo.  
PENALVER.—(Tres muestras del cine del Este.) 4.15: Barrera. V. O. polaca; 7: Las margaritas. V. O. checoslovaca; 10.45: ¡Hola, Veral! V. O. húngara. Mayores dieciocho años.  
PEZ.—(Sala de repertorio.) Continúa de 4.15 a 10. Numeradas, 10.45: El demonio, de Brunello Rondi. Con Daliah Lavi y Frank Wolff. V. O., subtítulo. Mayores dieciocho años.  
POMPEYA.—Continúa, 11.15 a 6. Numeradas, 7, 10.45: Antonio das Mortes, de Glauber Rocha. Con Mauricio de Valle, Odete Lara y Othon Bastos. V. O., subtítulo. Mayores dieciocho años.  
ROSALES.—Continúa, 4.15 a 10. Numeradas, 10.45: El gobbo (El jorobado de Roma), de Carlo Lizzani. Con Gerard Blain, Anna Maria Ferrero y Pier Paolo Pasolini. V. O., subtítulo. Mayores dieciocho años.

## SALAS ESPECIALES

CINE-STUDIO CALIFORNIA.—(Andrés Mellado, 47. Teléfono 2440058.) Continúa, 4.30. Numeradas, 10.30: Presenta en versión íntegra en español Ensayo de un crimen. Un film de Luis Buñuel.  
REX.—(2471237.) Continúa, 11 mañana a 6 tarde. Numeradas, 7 tarde y 10.40 noche: The Sandpiper (Castillos en la arena). Elizabeth Taylor, Richard Burton.



# ENTRETENIMIENTOS

## HOROSCOPO PARA HOY



**ARIES** 21 MAR. A 20 ABR.  
**SALUD.**—Sea más ordenado en sus comidas.  
**TRABAJO.**—No se sienta vencido si encuentra en su camino un pequeño obstáculo. Para triunfar hay que luchar sin descanso.  
**AMOR.**—Bueno.



**TAURO** 21 ABR. A 20 MAY.  
**SALUD.**—Excelente.  
**TRABAJO.**—La venganza no es nunca recomendable. Si alguien ha tratado de hacerle daño, olvídense de él; no merece la pena que pierda su tiempo pensando en dicha persona.  
**AMOR.**—Tenga mucho tacto con la persona que ama. Su susceptibilidad puede ocasionarle problemas.



**GEMINIS** 21 MAY. A 20 JUN.  
**SALUD.**—Mejoría.  
**TRABAJO.**—Dinero inesperado. No lo derroche; aprovéchelo para ponerse al corriente en sus pagos.  
**AMOR.**—No vea fantasmas donde no los hay.



**CANCER** 21 JUN. A 20 JUL.  
**SALUD.**—Buena.  
**TRABAJO.**—Su poder de convicción es extraordinario y hoy podrá demostrarlo claramente.  
**AMOR.**—Cuidado con los celos.



**LEO** 21 JUL. A 20 AGR.  
**SALUD.**—Depresión.  
**TRABAJO.**—Su estado físico le impedirá hacer frente como debiera a sus obligaciones. Su trabajo le parecerá abrumador. No se esfuerce; mañana verá las cosas de otro modo.  
**AMOR.**—Riesgo de discusión.



**VRGO** 21 AGR. A 20 OCT.  
**SALUD.**—Dolores musculares.  
**TRABAJO.**—Trate de no excitarse, vea lo que vea.  
**AMOR.**—Sus relaciones sentimentales atraviesan un momento crítico. Si obra con calma y con serenidad, podrá hacer frente a cualquier problema.



**LIBRA** 21 OCT. A 20 NOV.  
**SALUD.**—Buena.  
**TRABAJO.**—No sea tan egoísta y piense un poco en los demás. Todos tenemos derecho a un descanso.  
**AMOR.**—Carta interesante.



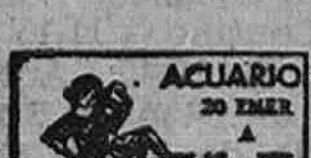
**ESCORPION** 21 NOV. A 20 DIC.  
**SALUD.**—Buena.  
**TRABAJO.**—Día favorable para los trabajos de tipo artístico; su inspiración será grande hoy.  
**AMOR.**—No sea rencoroso.



**SAGITARIO** 21 DIC. A 20 EN.  
**SALUD.**—Excelente.  
**TRABAJO.**—No deje volar su imaginación. La fantasía no es buena para los negocios. Trate de ser más realista.  
**AMOR.**—Bueno.



**CAPRICORNIO** 21 EN. A 20 FEB.  
**SALUD.**—Mejoría en sus molestias.  
**TRABAJO.**—No sienta vergüenza de admitir que se ha equivocado. Todos cometemos errores alguna vez.  
**AMOR.**—Puede estar seguro de que cuenta con el apoyo de la persona que ama.



**ACUARIO** 21 FEB. A 20 MAR.  
**SALUD.**—Bastante buena.  
**TRABAJO.**—Estudie su situación con cuidado antes de seguir adelante.  
**AMOR.**—No sea tan apasionado.



**PISCIS** 21 MAR. A 20 ABR.  
**SALUD.**—No abuse de los picantes ni de las bebidas.  
**TRABAJO.**—Hoy se sentirá francamente satisfecho de su trabajo. El día le cundirá de forma increíble y los resultados económicos serán excelentes.  
**AMOR.**—Haga un sacrificio y dé ese capricho a la persona de quien está enamorado.

### LOS NIÑOS NACIDOS HOY

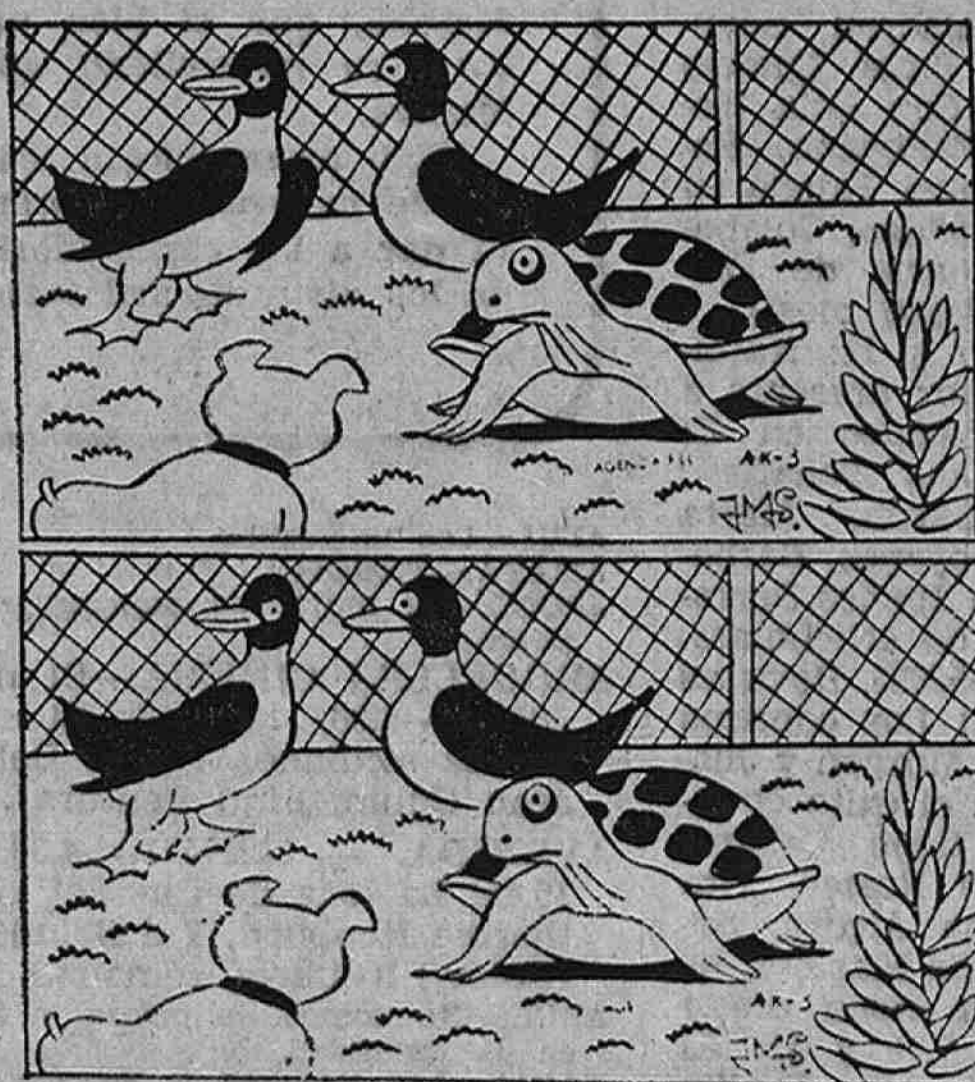
Serán propensos a sufrir accidentes, lo cual no es extraño debido a su carácter impaciente y descuidado. Sin embargo, serán mañosos y tendrán gran habilidad para la mecánica. Los viajes les atraerán de forma especial.

Pepita



Por Chic Young

## EL JUEGO DE LOS 7 ERRORES



1: Hierba.—2: Hoja planta.—3: Arruga tortu.—4: Pata tortuga.—5: Mancha tortuga.—6: Hierba.—7: Ala del pato.

## COPLAS

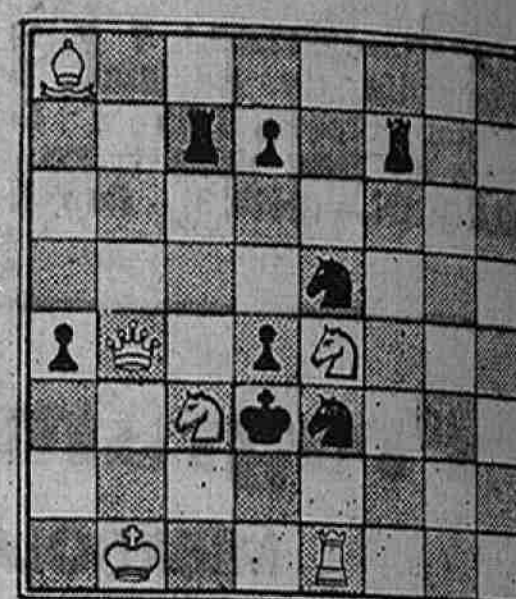
### LOS PUESTOS DE MELONES

(El Ayuntamiento ha decidido prohibir en las calles los puestos de melones.)

Tenemos que aplaudir a nuestro Alcalde y, junto a él, a nuestro Ayuntamiento, por haber decidido que este año queden las calles libres de los puestos de melones, que antaño, tercamente, en nuestro madrileño pavimento atraían las moscas, las abejas, y las comadres y demás insectos. Era desafiar la higiene patria ver apilados sobre el santo suelo los ingentes montones de "cucúbitas melo". De ahora en adelante, ciudadanos, estarán en mercados, que es lo higiénico. Pero a pesar de todo, por las calles, más de un melón veremos, pues ya saben ustedes que aún existen muchos melones sueltos.

MAESE PEREZ

## PROBLEMA DE AJEDREZ



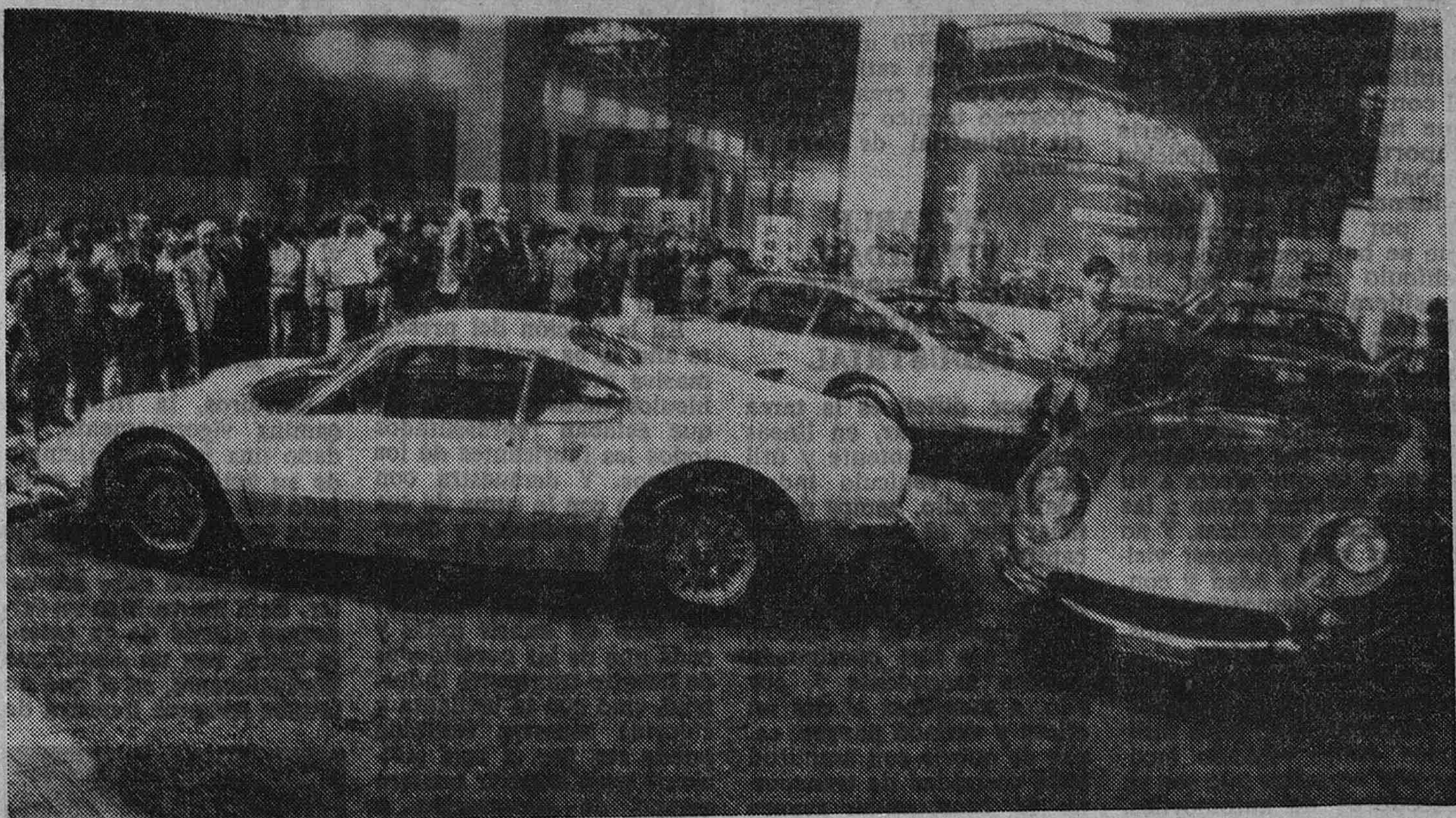
(Número 5.634)  
 He aquí un problema de F. A. Sonnenfeld (B. C. F., 1956). Las blancas dan mate en dos.

**SOLUCION**  
 1. C4-A4 2. C4-A4  
 2. C4-A4 3. C4-A4  
 3. C4-A4 4. C4-A4  
 4. C4-A4 5. C4-A4  
 5. C4-A4 6. C4-A4  
 6. C4-A4 7. C4-A4  
 7. C4-A4 8. C4-A4  
 8. C4-A4 9. C4-A4  
 9. C4-A4 10. C4-A4  
 10. C4-A4 11. C4-A4  
 11. C4-A4 12. C4-A4  
 12. C4-A4 13. C4-A4  
 13. C4-A4 14. C4-A4  
 14. C4-A4 15. C4-A4  
 15. C4-A4 16. C4-A4  
 16. C4-A4 17. C4-A4  
 17. C4-A4 18. C4-A4  
 18. C4-A4 19. C4-A4  
 19. C4-A4 20. C4-A4  
 20. C4-A4 21. C4-A4  
 21. C4-A4 22. C4-A4  
 22. C4-A4 23. C4-A4  
 23. C4-A4 24. C4-A4  
 24. C4-A4 25. C4-A4  
 25. C4-A4 26. C4-A4  
 26. C4-A4 27. C4-A4  
 27. C4-A4 28. C4-A4  
 28. C4-A4 29. C4-A4  
 29. C4-A4 30. C4-A4  
 30. C4-A4 31. C4-A4  
 31. C4-A4 32. C4-A4  
 32. C4-A4 33. C4-A4  
 33. C4-A4 34. C4-A4  
 34. C4-A4 35. C4-A4  
 35. C4-A4 36. C4-A4  
 36. C4-A4 37. C4-A4  
 37. C4-A4 38. C4-A4  
 38. C4-A4 39. C4-A4  
 39. C4-A4 40. C4-A4  
 40. C4-A4 41. C4-A4  
 41. C4-A4 42. C4-A4  
 42. C4-A4 43. C4-A4  
 43. C4-A4 44. C4-A4  
 44. C4-A4 45. C4-A4  
 45. C4-A4 46. C4-A4  
 46. C4-A4 47. C4-A4  
 47. C4-A4 48. C4-A4  
 48. C4-A4 49. C4-A4  
 49. C4-A4 50. C4-A4  
 50. C4-A4 51. C4-A4  
 51. C4-A4 52. C4-A4  
 52. C4-A4 53. C4-A4  
 53. C4-A4 54. C4-A4  
 54. C4-A4 55. C4-A4  
 55. C4-A4 56. C4-A4  
 56. C4-A4 57. C4-A4  
 57. C4-A4 58. C4-A4  
 58. C4-A4 59. C4-A4  
 59. C4-A4 60. C4-A4  
 60. C4-A4 61. C4-A4  
 61. C4-A4 62. C4-A4  
 62. C4-A4 63. C4-A4  
 63. C4-A4 64. C4-A4  
 64. C4-A4 65. C4-A4  
 65. C4-A4 66. C4-A4  
 66. C4-A4 67. C4-A4  
 67. C4-A4 68. C4-A4  
 68. C4-A4 69. C4-A4  
 69. C4-A4 70. C4-A4  
 70. C4-A4 71. C4-A4  
 71. C4-A4 72. C4-A4  
 72. C4-A4 73. C4-A4  
 73. C4-A4 74. C4-A4  
 74. C4-A4 75. C4-A4  
 75. C4-A4 76. C4-A4  
 76. C4-A4 77. C4-A4  
 77. C4-A4 78. C4-A4  
 78. C4-A4 79. C4-A4  
 79. C4-A4 80. C4-A4  
 80. C4-A4 81. C4-A4  
 81. C4-A4 82. C4-A4  
 82. C4-A4 83. C4-A4  
 83. C4-A4 84. C4-A4  
 84. C4-A4 85. C4-A4  
 85. C4-A4 86. C4-A4  
 86. C4-A4 87. C4-A4  
 87. C4-A4 88. C4-A4  
 88. C4-A4 89. C4-A4  
 89. C4-A4 90. C4-A4  
 90. C4-A4 91. C4-A4  
 91. C4-A4 92. C4-A4  
 92. C4-A4 93. C4-A4  
 93. C4-A4 94. C4-A4  
 94. C4-A4 95. C4-A4  
 95. C4-A4 96. C4-A4  
 96. C4-A4 97. C4-A4  
 97. C4-A4 98. C4-A4  
 98. C4-A4 99. C4-A4  
 99. C4-A4 100. C4-A4  
 100. C4-A4 101. C4-A4  
 101. C4-A4 102. C4-A4  
 102. C4-A4 103. C4-A4  
 103. C4-A4 104. C4-A4  
 104. C4-A4 105. C4-A4  
 105. C4-A4 106. C4-A4  
 106. C4-A4 107. C4-A4  
 107. C4-A4 108. C4-A4  
 108. C4-A4 109. C4-A4  
 109. C4-A4 110. C4-A4  
 110. C4-A4 111. C4-A4  
 111. C4-A4 112. C4-A4  
 112. C4-A4 113. C4-A4  
 113. C4-A4 114. C4-A4  
 114. C4-A4 115. C4-A4  
 115. C4-A4 116. C4-A4  
 116. C4-A4 117. C4-A4  
 117. C4-A4 118. C4-A4  
 118. C4-A4 119. C4-A4  
 119. C4-A4 120. C4-A4  
 120. C4-A4 121. C4-A4  
 121. C4-A4 122. C4-A4  
 122. C4-A4 123. C4-A4  
 123. C4-A4 124. C4-A4  
 124. C4-A4 125. C4-A4  
 125. C4-A4 126. C4-A4  
 126. C4-A4 127. C4-A4  
 127. C4-A4 128. C4-A4  
 128. C4-A4 129. C4-A4  
 129. C4-A4 130. C4-A4  
 130. C4-A4 131. C4-A4  
 131. C4-A4 132. C4-A4  
 132. C4-A4 133. C4-A4  
 133. C4-A4 134. C4-A4  
 134. C4-A4 135. C4-A4  
 135. C4-A4 136. C4-A4  
 136. C4-A4 137. C4-A4  
 137. C4-A4 138. C4-A4  
 138. C4-A4 139. C4-A4  
 139. C4-A4 140. C4-A4  
 140. C4-A4 141. C4-A4  
 141. C4-A4 142. C4-A4  
 142. C4-A4 143. C4-A4  
 143. C4-A4 144. C4-A4  
 144. C4-A4 145. C4-A4  
 145. C4-A4 146. C4-A4  
 146. C4-A4 147. C4-A4  
 147. C4-A4 148. C4-A4  
 148. C4-A4 149. C4-A4  
 149. C4-A4 150. C4-A4  
 150. C4-A4 151. C4-A4  
 151. C4-A4 152. C4-A4  
 152. C4-A4 153. C4-A4  
 153. C4-A4 154. C4-A4  
 154. C4-A4 155. C4-A4  
 155. C4-A4 156. C4-A4  
 156. C4-A4 157. C4-A4  
 157. C4-A4 158. C4-A4  
 158. C4-A4 159. C4-A4  
 159. C4-A4 160. C4-A4  
 160. C4-A4 161. C4-A4  
 161. C4-A4 162. C4-A4  
 162. C4-A4 163. C4-A4  
 163. C4-A4 164. C4-A4  
 164. C4-A4 165. C4-A4  
 165. C4-A4 166. C4-A4  
 166. C4-A4 167. C4-A4  
 167. C4-A4 168. C4-A4  
 168. C4-A4 169. C4-A4  
 169. C4-A4 170. C4-A4  
 170. C4-A4 171. C4-A4  
 171. C4-A4 172. C4-A4  
 172. C4-A4 173. C4-A4  
 173. C4-A4 174. C4-A4  
 174. C4-A4 175. C4-A4  
 175. C4-A4 176. C4-A4  
 176. C4-A4 177. C4-A4  
 177. C4-A4 178. C4-A4  
 178. C4-A4 179. C4-A4  
 179. C4-A4 180. C4-A4  
 180. C4-A4 181. C4-A4  
 181. C4-A4 182. C4-A4  
 182. C4-A4 183. C4-A4  
 183. C4-A4 184. C4-A4  
 184. C4-A4 185. C4-A4  
 185. C4-A4 186. C4-A4  
 186. C4-A4 187. C4-A4  
 187. C4-A4 188. C4-A4  
 188. C4-A4 189. C4-A4  
 189. C4-A4 190. C4-A4  
 190. C4-A4 191. C4-A4  
 191. C4-A4 192. C4-A4  
 192. C4-A4 193. C4-A4  
 193. C4-A4 194. C4-A4  
 194. C4-A4 195. C4-A4  
 195. C4-A4 196. C4-A4  
 196. C4-A4 197. C4-A4  
 197. C4-A4 198. C4-A4  
 198. C4-A4 199. C4-A4  
 199. C4-A4 200. C4-A4  
 200. C4-A4 201. C4-A4  
 201. C4-A4 202. C4-A4  
 202. C4-A4 203. C4-A4  
 203. C4-A4 204. C4-A4  
 204. C4-A4 205. C4-A4  
 205. C4-A4 206. C4-A4  
 206. C4-A4 207. C4-A4  
 207. C4-A4 208. C4-A4  
 208. C4-A4 209. C4-A4  
 209. C4-A4 210. C4-A4  
 210. C4-A4 211. C4-A4  
 211. C4-A4 212. C4-A4  
 212. C4-A4 213. C4-A4  
 213. C4-A4 214. C4-A4  
 214. C4-A4 215. C4-A4  
 215. C4-A4 216. C4-A4  
 216. C4-A4 217. C4-A4  
 217. C4-A4 218. C4-A4  
 218. C4-A4 219. C4-A4  
 219. C4-A4 220. C4-A4  
 220. C4-A4 221. C4-A4  
 221. C4-A4 222. C4-A4  
 222. C4-A4 223. C4-A4  
 223. C4-A4 224. C4-A4  
 224. C4-A4 225. C4-A4  
 225. C4-A4 226. C4-A4  
 226. C4-A4 227. C4-A4  
 227. C4-A4 228. C4-A4  
 228. C4-A4 229. C4-A4  
 229. C4-A4 230. C4-A4  
 230. C4-A4 231. C4-A4  
 231. C4-A4 232. C4-A4  
 232. C4-A4 233. C4-A4  
 233. C4-A4 234. C4-A4  
 234. C4-A4 235. C4-A4  
 235. C4-A4 236. C4-A4  
 236. C4-A4 237. C4-A4  
 237. C4-A4 238. C4-A4  
 238. C4-A4 239. C4-A4  
 239. C4-A4 240. C4-A4  
 240. C4-A4 241. C4-A4  
 241. C4-A4 242. C4-A4  
 242. C4-A4 243. C4-A4  
 243. C4-A4 244. C4-A4  
 244. C4-A4 245. C4-A4  
 245. C4-A4 246. C4-A4  
 246. C4-A4 247. C4-A4  
 247. C4-A4 248. C4-A4  
 248. C4-A4 249. C4-A4  
 249. C4-A4 250. C4-A4  
 250. C4-A4 251. C4-A4  
 251. C4-A4 252. C4-A4  
 252. C4-A4 253. C4-A4  
 253. C4-A4 254. C4-A4  
 254. C4-A4 255. C4-A4  
 255. C4-A4 256. C4-A4  
 256. C4-A4 257. C4-A4  
 257. C4-A4 258. C4-A4  
 258. C4-A4 259. C4-A4  
 259. C4-A4 260. C4-A4  
 260. C4-A4 261. C4-A4  
 261. C4-A4 262. C4-A4  
 262. C4-A4 263. C4-A4  
 263. C4-A4 264. C4-A4  
 264. C4-A4 265. C4-A4  
 265. C4-A4 266. C4-A4  
 266. C4-A4 267. C4-A4  
 267. C4-A4 268. C4-A4  
 268. C4-A4 269. C4-A4  
 269. C4-A4 270. C4-A4  
 270. C4-A4 271. C4-A4  
 271. C4-A4 272. C4-A4  
 272. C4-A4 273. C4-A4  
 273. C4-A4 274. C4-A4  
 274. C4-A4 275. C4-A4  
 275. C4-A4 276. C4-A4  
 276. C4-A4 277. C4-A4  
 277. C4-A4 278. C4-A4  
 278. C4-A4 279. C4-A4  
 279. C4-A4 280. C4-A4  
 280. C4-A4 281. C4-A4  
 281. C4-A4 282. C4-A4  
 282. C4-A4 283. C4-A4  
 283. C4-A4 284. C4-A4  
 284. C4-A4 285. C4-A4  
 285. C4-A4 286. C4-A4  
 286. C4-A4 287. C4-A4  
 287. C4-A4 288. C4-A4  
 288. C4-A4 289. C4-A4  
 289. C4-A4 290. C4-A4  
 290. C4-A4 291. C4-A4  
 291. C4-A4 292. C4-A4  
 292. C4-A4 293. C4-A4  
 293. C4-A4 294. C4-A4  
 294. C4-A4 295. C4-A4  
 295. C4-A4 296. C4-A4  
 296. C4-A4 297. C4-A4  
 297. C4-A4 298. C4-A4  
 298. C4-A4 299. C4-A4  
 299. C4-A4 300. C4-A4  
 300. C4-A4 301. C4-A4  
 301. C4-A4 302. C4-A4  
 302. C4-A4 303. C4-A4  
 303. C4-A4 304. C4-A4  
 304. C4-A4 305. C4-A4  
 305. C4-A4 306. C4-A4  
 306. C4-A4 307. C4-A4  
 307. C4-A4 308. C4-A4  
 308. C4-A4 309. C4-A4  
 309. C4-A4 310. C4-A4  
 310. C4-A4 311. C4-A4  
 311. C4-A4 312. C4-A4  
 312. C4-A4 313. C4-A4  
 313. C4-A4 314. C4-A4  
 314. C4-A4 315. C4-A4  
 315. C4-A4 316. C4-A4  
 316. C4-A4 317. C4-A4  
 317. C4-A4 318. C4-A4  
 318. C4-A4 319. C4-A4  
 319. C4-A4 320. C4-A4  
 320. C4-A4 321. C4-A4  
 321. C4-A4 322. C4-A4  
 322. C4-A4 323. C4-A4  
 323. C4-A4 324. C4-A4  
 324. C4-A4 325. C4-A4  
 325. C4-A4 326. C4-A4  
 326. C4-A4 327. C4-A4  
 327. C4-A4 328. C4-A4  
 328. C4-A4 329. C4-A4  
 329. C4-A4 330. C4-A4  
 330. C4-A4 331. C4-A4  
 331. C4-A4 332. C4-A4  
 332. C4-A4 333. C4-A4  
 333. C4-A4 334. C4-A4  
 334. C4-A4 335. C4-A4  
 335. C4-A4 336. C4-A4  
 336. C4-A4 337. C4-A4  
 337. C4-A4 338. C4-A4  
 338. C4-A4 339. C4-A4  
 339. C4-A4 340. C4-A4  
 340. C4-A4 341. C4-A4  
 341. C4-A4 342. C4-A4  
 342. C4-A4 343. C4-A4  
 343. C4-A4 344. C4-A4  
 344. C4-A4 345. C4-A4  
 345. C4-A4 346. C4-A4  
 346. C4-A4 347. C4-A4  
 347. C4-A4 348. C4-A4  
 348. C4-A4 349. C4-A4  
 349. C4-A4 350. C4-A4  
 350. C4-A4 351. C4-A4  
 351. C4-A4 352. C4-A4  
 352. C4-A4 353. C4-A4  
 353. C4-A4 354. C4-A4  
 354. C4-A4 355. C4-A4  
 355. C4-A4 356. C4-A4  
 356. C4-A4 357. C4-A4  
 357. C4-A4 358. C4-A4  
 358. C4-A4 359. C4-A4  
 359. C4-A4 360. C4-A4  
 360. C4-A4 361. C4-A4  
 361. C4-A4 362. C4-A4  
 362. C4-A4 363. C4-A4  
 363. C4-A4 364. C4-A4  
 364. C4-A4 365. C4-A4  
 365. C4-A4 366. C4-A4  
 366. C4-A4 367. C4-A4  
 367. C4-A4 368. C4-A4  
 368. C4-A4 369. C4-A4  
 369. C4-A4 370. C4-A4  
 370. C4-A4 371. C4-A4  
 371. C4-A4 372. C4-A4  
 372. C4-A4 373. C4-A4  
 373. C4-A4 374. C4-A4  
 374. C4-A4 375. C4-A4  
 375. C4-A4 376. C4-A4  
 376. C4-A4 377. C4-A4  
 377. C4-A4 378. C4-A4  
 378. C4-A4 379. C4-A4  
 379. C4-A4 380. C4-A4  
 380. C4-A4 381. C4-A4  
 381. C4-A4 382. C4-A4  
 382. C4-A4 383. C4-A4  
 383. C4-A4 384. C4-A4  
 384. C4-A4 385. C4-A4  
 385. C4-A4 386. C4-A4  
 386. C4-A4 387. C4-A4  
 387. C4-A4 388. C4-A4  
 388. C4-A4 389. C4-A4  
 389. C4-A4 390. C4-A4  
 390. C4-A4 391. C4-A4  
 391. C4-A4 392. C4-A4  
 392. C4-A4 393. C4-A4  
 393. C4-A4 394. C4-A4  
 394. C4-A4 395. C4-A4  
 395. C4-A4 396. C4-A4  
 396. C4-A4 397. C4-A4  
 397. C4-A4 398. C4-A4  
 398. C4-A4 399. C4-A4  
 399. C4-A4 400. C4-A4  
 400. C4-A4 401. C4-A4  
 401. C4-A4 402. C4-A4  
 402. C4-A4 403. C4-A4  
 403. C4-A4 404. C4-A4  
 404. C4-A4 405. C4-A4  
 405. C4-A4 406. C4-A4  
 406. C4-A4 407. C4-A4  
 407. C4-A4 408. C4-A4  
 408. C4-A4 409. C4-A4  
 409. C4-A4 410. C4-A4  
 410. C4-A4 411. C4-A4  
 411. C4-A4 412. C4-A4  
 412. C4-A4 413. C4-A4  
 413. C4-A4 414. C4-A4  
 414. C4-A4 415. C4-A4  
 415. C4-A4 416. C4-A4  
 416. C4-A4 417. C4-A4  
 417. C4-A4 418. C4-A4  
 418. C4-A4 419. C4-A4  
 419. C4-A4 420. C4-A4  
 420. C4-A4 421. C4-A4  
 421. C4-A4 422. C4-A4  
 422. C



# IMAGEN DE LA INDUSTRIA DE AUTOMOCION

## EL SALON DE BARCELONA, MARCO ADECUADO PARA LA NOTABLE VITALIDAD DEL VEHICULO INDUSTRIAL



El brillante escaparate del reciente clausurado Salón, en cuyo estanque de luz han estado sus sueños los frutos del bien hacer de la industria del automóvil, ha constituido una clara imagen del afán de superación de las firmas comerciales. Sin embargo, tras ellas se cierne una indecisa sombra que puede abrir un vacío entre los logros alcanzados y las pretensiones futuras. Si bien este Certamen, de gran presencia en elegantes y eficaces modelos, ha puesto de manifiesto un alto nivel de ejecutoria tanto de la rama principal como subsidiaria, logrado gracias a un armónico y común esfuerzo, no obstante, la industria y el comercio del automóvil nacional chocan con una serie de problemas que, sin despertar la codicia de la crítica, conviene poner de relieve y señalarlos, más que con la intención de arrasar los muros en los que esta industria viene desarrollándose, con la de crear una abierta conciencia de límites y posibilidades.

### ACTUALES PROBLEMAS DE LA INDUSTRIA Y EL COMERCIO DEL AUTOMOVIL

Por ello, nos creemos obligados a señalar en cuanto a la participación de capital se refiere, las huellas de ajenos pies. La verdad es que no abunda con exuberancia el dinero de color nacional en las marcas de automóviles, quizás, algunas más necesarias y en su casi totalidad —afortunadamente hay excepciones bajo licencia extranjera—. Sinceramente este comentario no pretende lo destructivo, sino, advertir para bien de la cosecha futura de esta industria y con el deseo de que sean tomados en consideración este y otros problemas que gravitan sobre esta importante parcela de nuestra economía, señalándolos, no precisamente para despertar sutilezas, ni con la intención de despojar del sueño de la confianza al fabricante, sino con el deseo de que sean solucionados en toda su dimensión y poder así contribuir a resucitar el infinito activo que debe llegar a ser el futuro de esta industria.

Las fábricas pueden aún producir más unidades de las conseguidas, pues están plenamente capacitadas para ello, ya que el no llegar a cubrir un porcentaje rentable en la producción, no cabe la menor duda que es un mal aprovechamiento de

la inversión, y por ende una carestía en los modelos a fabricar. Si bien es verdad que actualmente España tendrá unos 2.500.000 vehículos en circulación, no todos rodantes, naturalmente, es de tener en cuenta que Francia, Alemania e Inglaterra, por ejemplo, tendrán un montante que oscilará en la actualidad en unos 14 millones de vehículos cada una de ellas. Evidentemente, los fabricantes nacionales no han producido el número que sus instalaciones les permite y exige, ya que el mercado no consume más, e inclusive hay en la actualidad una considerable cuantía de «stocks».

### LA GRAN PANACEA DE LA EXPORTACION

Para dar solución a este problema de ventas de muy estrecha vinculación con el de la producción, no existe más que un camino, el de la exportación. Con respecto a este tema, podríamos decir que éste puede y debe llegar a ser un buen sistema de equilibrio, un gran regulador en la marcha de nuestra industria de automoción, capaz de paliar los

reveses coyunturales a que siempre puede verse abocada esta industria, y no es esta la primera vez que desde estas páginas planteamos y exponemos, incluso con firmeza, este problema. En general, la actual capacidad de absorción de nuestro mercado interior es todavía insuficiente para hacer que la empresa obtenga los beneficios adecuados en orden a un resultado económico rentable, si hemos de tener en cuenta las inversiones cada vez mayores a que la marcha del mercado les obliga. Por ello, el camino de la exportación hace tiempo soñado y emprendido con cierto sentido de continuidad por algunas de nuestras firmas, no sólo de la industria auxiliar, de las que bien podemos decir que ya existe una imagen real y concreta, sino en la propia rama principal, abre una nueva dinámica de evidente rentabilidad. Las ventas al extranjero, afortunadamente, están teniendo cada vez un mayor y esperanzador eco, la actual política de algunas de nuestras firmas parece encerrar un más amplio y sólido fundamento y aun cuando las cantidades de vehículos expor-

tados, concretamente a la cifra de turismos se refiere, son en la actualidad todavía pequeñas, comparadas con las que se realizan en los demás países productores, ya se está consiguiendo el que los tradicionales mercados consumidores sientan poco a poco una mayor necesidad de disponer de un más amplio muestrario de nuestra producción nacional. «Seat» ha vendido recientemente un gran número de unidades al mercado europeo. Las piezas y elementos que estamos exportando son intentos de afortunada fructificación, aunque no constituyan, en algunos casos, un mercado seguro y ampliable. Las exportaciones de automóviles están limitadas por las condiciones de la licencia y por las exigencias de los mercados extranjeros. Creemos que ya es hora de arbitrar las fórmulas necesarias que puedan hacer viable y real una cifra más importante que la actual, y que bien pudieran ser modelos originales y exclusivos; el aprovechamiento amplio de las redes comerciales y servicios de las marcas licenciatarias, la intención o posibilidad de

crear empresas españolas en el extranjero, para la fabricación del vehículo completo, etc. Esperamos que ya que el camino está canalizado, se arrope con una política audaz, pero efectiva. Ello traería, sin lugar a dudas, un significativo futuro para nuestra industria del motor.

En conclusión, debe tener presente esta industria que si bien el automóvil es un signo claro en toda economía desarrollada, su mercado no deja de ser, por el contrario, el que más directamente sufre las incidencias en los desfases coyunturales del país. Por ello, la exportación es la más adecuada terapéutica con que corregir las arritmias de su mercado.

### INVERSION, FINANCIACION Y COMERCIALIZACION

En cuanto a la inversión y financiación, si bien es verdad que los programas en estos capítulos han tenido relativa importancia tanto en la industria principal como en la auxiliar; quizá, comparativamente, la proporción en la industria

subsidiaria sea más sustancial el actual montante de su cifra inversora, dadas las cotas de producción y el grado de competencia existente, no creemos que sea todavía adecuada y suficiente. La falta de inversión para estar en franca línea competitiva, máxime ahora que de hecho empezamos a figurar en la fuerte familia económica europea, puede, a más o menos largo plazo, hacer peligrar este sector. Por ello, el principal problema con que esta industria de automoción tropieza puede ser el plan financiero, ya que la inversión que necesita tiene que venir muy sumisa y coordinada de la mano de la financiación.

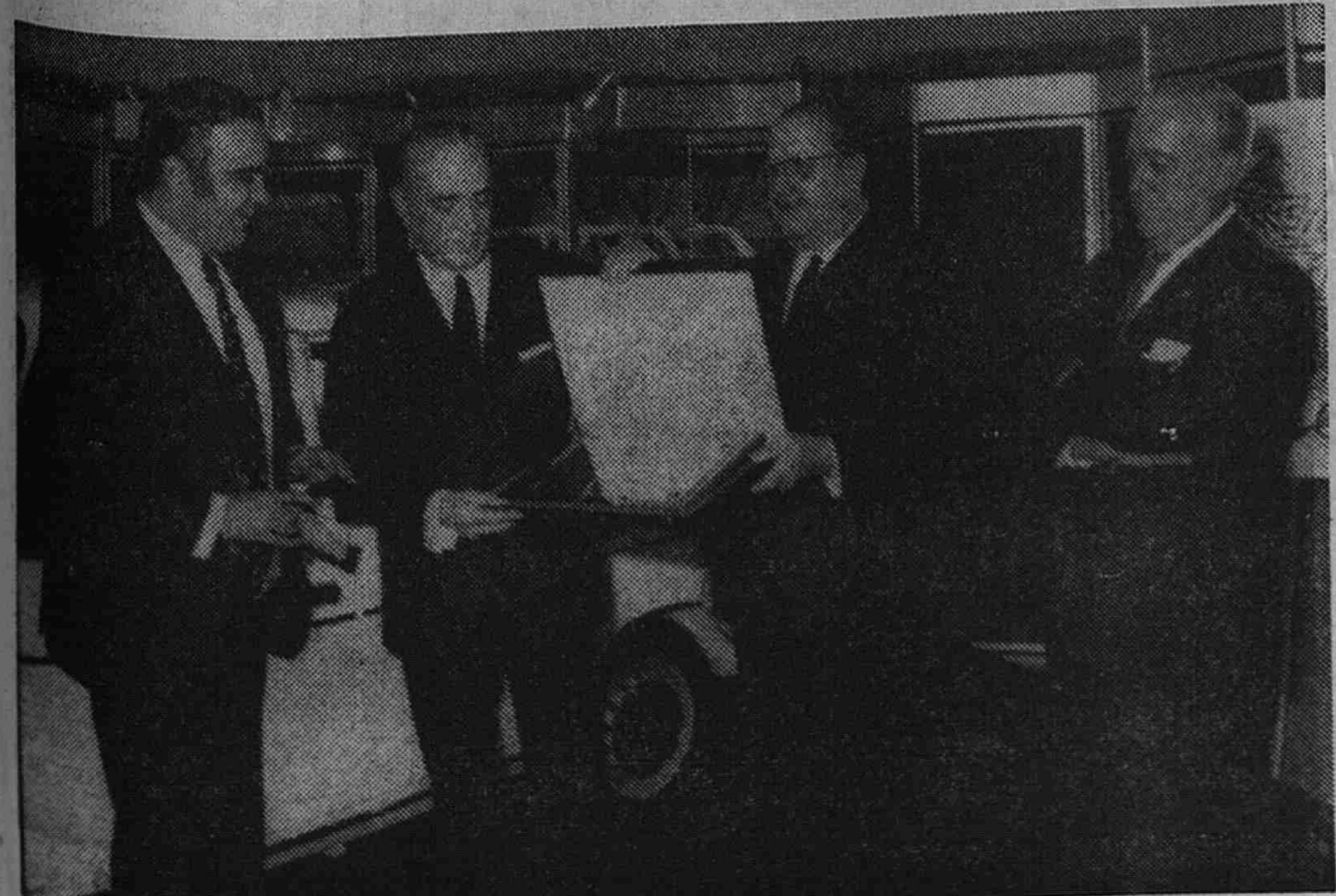
Por esta razón, otra faceta muy a tener en cuenta es la de la comercialización. No cabe duda de que todas estas premisas, para la buena marcha de esta industria, deben tener una armónica y estrecha hermandad. La solución a la financiación, a que antes aludíamos, quizá tenga un colorido más tranquilo, a la larga, si viene vestida con el ropaje de la autofinanciación. El acudir a capitales no nacionales para conseguir el dinero necesario, que ayude a esta industria, puede tener nefastas consecuencias o, al menos, grandes quebraderos de cabeza. Por ello, el camino más certero para llegar a la meta de la autofinanciación es, indudablemente, el de ir acompañado del módulo de los beneficios, y éstos, de verdad, no existen si no se logran mediante una buena comercialización del producto, tanto dentro como en los mercados exteriores.

Evidentemente, ha sido un salto gigantesco, en cuanto a su estructura industrial, la ejecutoria de nuestras empresas. No sólo es limpia en la gran mayoría de los casos, sino que, además, se ha ido edificando con la mejor materia prima. Sin embargo, en cuanto a la estructura comercial, desgraciadamente, en varias ocasiones, no se ha podido salvaguardar un exacto paralelismo. La verdad es que en esta faceta, de suma importancia para la vida futura de la industria de automoción, existen lagunas.

### RED DE SERVICIOS

Otro punto muy a tener en cuenta en el todo vital de esta industria es el servicio. Evidentemente, no hay que olvidar que este factor va convirtiéndose en uno de los motivos fundamentales para la compra del vehículo de turismo o camión, y si bien

\*\*\* PAG. SIGUIENTE





# IMAGEN DE LA INDUSTRIA DE AUTOMOCION

※ ※ DE LA ANTERIOR

es de reconocer que algunas de las firmas han pagado caro el desliz de no tener en cuenta esta gran pieza en su planificación y, aun cuando muchas han subsanado el error, no obstante, todavía es necesario hacer más, hasta llegar a un escalón en el que puedan convivir con descanso y confianza el fabricante y el usuario.

## CALIDAD, PRECIO E INVESTIGACION

No podríamos olvidar en esta exposición real de los módulos obligados y necesarios que hoy comporta toda industria del automóvil, los de la calidad y el precio, dos hermanas gemelas a quienes se les debe dar un coordinado y correlativo trato. La calidad debe lograrse sin un aumento espectacular de los precios.

No podíamos terminar esta exposición de motivos sin mencionar, con la importancia que merece, el tema de la investigación. A la larga, creemos que a nada se podrá llegar, ni interior ni exteriormente, como no se investigue lo preciso para colocarnos en relativa igualdad de condiciones, al menos dentro de un mínimo nivel de competencia. No quisiéramos dar fin a esta panorámica actual de nuestro mundillo del motor sin el deseo y la esperanza de que a los problemas expuestos se les encuentren fórmulas reales de solución y,

por ende, de nuestro desarrollo económico.

## NOTABLE PRESENCIA DE LA INDUSTRIA DE LA MOTOCICLETA

Se ha cerrado el Salón Internacional del Automóvil con un gran éxito en todos los terrenos, tanto en afluencia de visitantes como en cuanto a cantidad del material expuesto y a interés de las novedades que se presentaron.

Ha sido particularmente notable la atención que el público ha prestado esta vez al contingente «dos ruedas», que ha ocupado una parte importante de la exhibición global. En este sector se ha evidenciado el auge adquirido por los ciclomotores, que se han convertido en el vehículo deseado por una considerable masa de la población. Los jóvenes se han encandilado en la contemplación de los modernos ciclomotores a pedal, que se han presentado con sensibles progresos mecánicos, tanto en lo que afecta a «u aspecto exterior como a las prestaciones prácticas. Y no sólo los más jóvenes: visitantes de toda edad y condición han demostrado su interés por estos vehículos, cada vez más ambicionados, no sólo para fundar en ellos las necesidades de transporte personal, sino para utilizarlos como vehículo auxiliar por aquellos que son ya poseedores de automóviles. Otra rama de los «dos ruedas» que ha despertado un interés inusitado en el Salón ha sido la de las motos

deportivas, en sus facetas de «todo terreno», especialmente. Nuevos modelos de motos de este tipo, para ser utilizadas en toda clase de condiciones con el máximo confort, así como máquinas especializadas en un deporte competitivo determinado, como trial o motocross, han marcado asimismo notables adelantos técnicos, imponiendo la ya reconocida supremacía de la industria motociclista española dentro de la concurrencia mundial en este campo.

Este renglón ha dado en el Salón Internacional del Automóvil 1970 uno de los balances más satisfactorios en cuanto a creatividad, a progreso técnico y a potencia industrial de cara al mundo.

## NOTABLE VITALIDAD DE NUESTRO VEHICULO INDUSTRIAL

Labor difícil es la tarea de esquematizar, en líneas generales, la potente y útil gama del vehículo industrial. Por ello, hemos de señalar que, en lo que a este capítulo se refiere, el mercado, estimulado día a día por el rápido aumento de las exigencias de su marco, obliga a una continuada marcha ascendente y, por ello, a mantener al día un eficaz y variado parque, capaz de cubrir con amplitud toda necesidad de transporte. El espectacular avance que los siempre útiles modelos significan dentro y fuera de nuestras fronteras evidencia el positivo eco que



alcanza en cuantos mercados pisa nuestra clásica y aceptada producción del vehículo comercial.

En la edición del presente año se ha registrado una masiva presencia de los vehículos industriales, en los que estaban representados todos los fabricantes de los mismos. Y demuestra con ello que con la suma de sus distintos productos y diversa gama de tonelajes, así como la versatilidad que han ofrecido, son capaces no sólo de cubrir todas y cada una de las necesidades de nuestro transporte industrial, sino que la brillante y colorida muestra exhibida puede ser por sí sola suficiente para ampliar nuestro campo de exportación a muy distintas áreas del mercado internacional. Se puede decir, en cuanto a este importante capítulo de la industria de automoción, que no falta nada en el mercado apetecible para el comprador, quien puede elegir entre la variada gama de las distintas marcas, en la seguridad de encontrar lo más adecuado a la preferencia particular de cada uno, ya que desde el vehículo mínimo para el reparto, hasta el camión de 38 toneladas, pasando por dumpers, ambulancias todo terreno, el Salón ha sido una abierta y vistosa muestra de la amplia capacidad de producción de esta industria, que enseñó con satisfactorio orgullo el alto nivel de calidad conseguido en esta importante faceta del mundo del motor.

Para dar una visión de conjunto de lo que este grupo, cada vez más importante dentro del sector, representa, señalaremos las marcas cuya aportación supone un gran avance en el todo vital de nuestro vehículo industrial. Lamentamos no poder reflejar con la extensión que se merece toda

la amplia panorámica que el mismo significa, por las exigencias del espacio disponible.

## BARREIROS

Barreiros, la firma que camina vigorosamente, ha dado una vez más ejemplo de su actividad y ha reflejado con alta medida lo que toda empresa que pretende mantener su ganado puesto en el mercado debe acometer. Esta marca hizo un verdadero alarde de su extensa gama, con un despliegue impresionante, en el que no faltaba ninguna muestra de

en el transporte, ya que reúnen condiciones especiales para el traslado de cargas pesadas. La presentación de los vehículos «Barreiros» se hizo con extraordinario despliegue, al llenar los rincones exteriores del recinto, desde la misma entrada principal, donde estaban situados los camiones y autobuses. La presencia de la marca fue una nota espectacular del Salón, ya que su ofensiva, en cuanto a banderas y emblemas de su penitencia, fue pletórica y numérica, como para dar la impresión de haber cubierto todo sitio y lugar del certamen.



su lograda producción, respondiendo por ello, como siempre, a la confianza de los consumidores con la garantía de lo mucho y bueno que sabe fabricar. Aprovechó el Salón para lanzar al mercado dos nuevos modelos de camiones, el «64/26» y el «62/26», y un nuevo autobús, con motor de 216 CV. Estos camiones están especialmente diseñados para el montaje de hormigones, de mayor aceptación cada vez en el mercado, que se elevan hasta pie de obra. Vehículos, además, muy adecuados para otras utilidades

men. El «64/26» es un camión de 26 toneladas, con capacidad de carga útil de 18.000 Kg.; un vehículo potente y de gran maniobrabilidad, muy adecuado para el trabajo en obras, con motor de 216 CV, de muy variadas y cualificadas características. El otro camión, el «62/26», vehículo también novedad de la firma en este Salón, tiene una capacidad de 18.300 Kg., con un motor Barreiros también de 216 caballos. Lleva, igual que el anterior, dirección hidráulica.

※ ※ PAG. SIGUIENTE

## VESPA

UNA VEZ MAS

## FIRMA QUE SIMBOLIZA Y PRESTIGIA NUESTRA MOTOCICLETA, PRESENTE EN EL SALON DEL AUTOMOVIL

Aun cuando la motocicleta en toda el área mundial ha visto algo limitada su esfera, ante el creciente desarrollo del automóvil, sin embargo, una firma como es Vespa de tan ganado nivel y prestigio en cada vez mayores geografías, y cuya calidad de diseño y de materia, tan altamente conseguidos, simboliza con sus productos un claro exponente de eficaz servicio al usuario, sigue reflejando el camino de progreso y recuperación de este importante sector. Su día a día incrementado y notable impacto en el mercado de la moto, bien puede significar el que su ganado puesto de vanguardia no sólo este plenamente asegurado en el tiempo, sino que ello le permita mirar su futuro con entera tranquilidad.

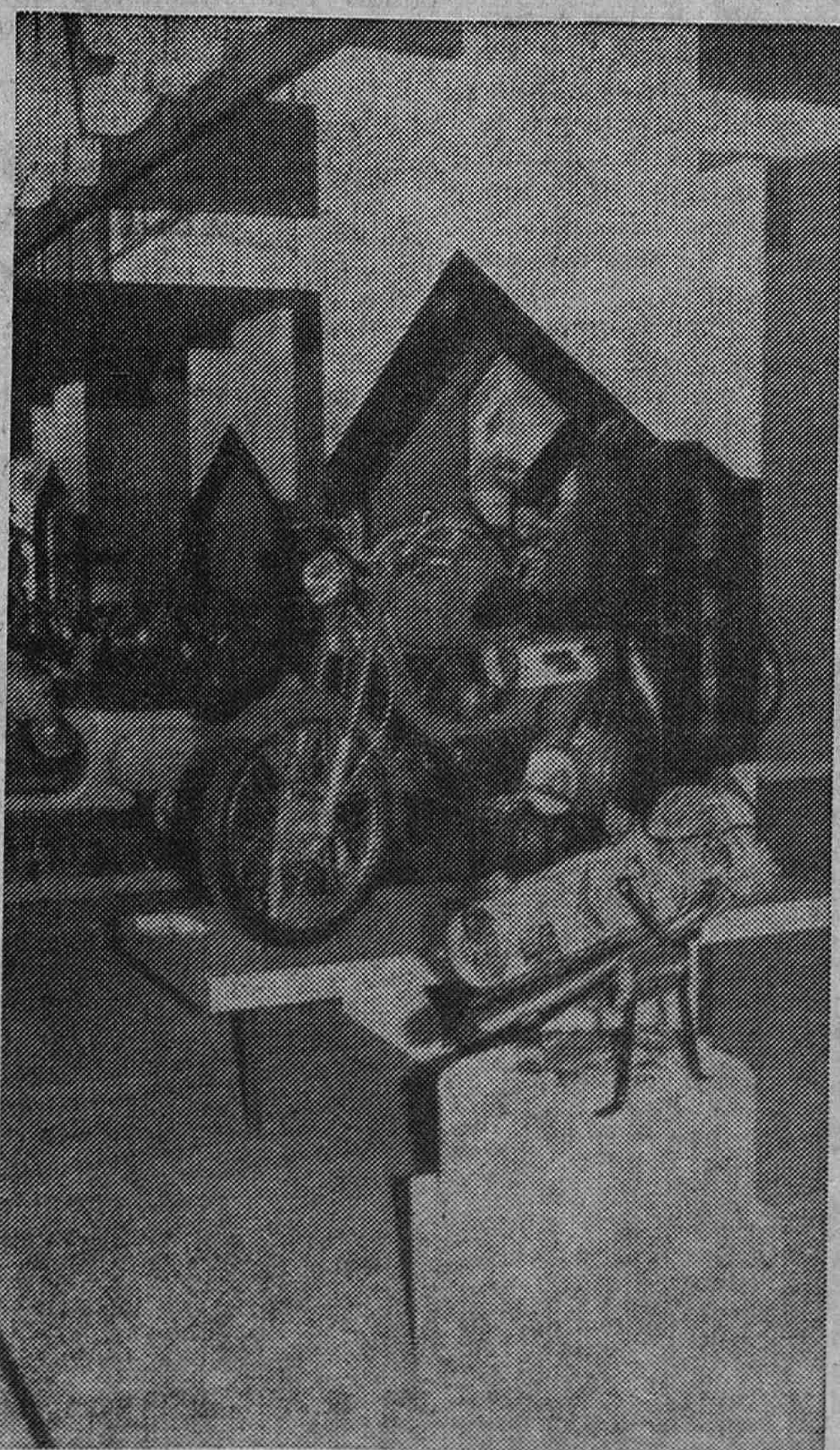
En el reciente Salón del Automóvil de Barcelona, esta pionera y señera marca ha presentado tres nuevas versiones del «Vespino», que evidentemente marcan un avance gigantesco en el progreso de la técnica motorista.

Al ya conocido «Vespino», tan difundido y aceptado, se le han introducido una serie de mejoras, como el encendido electrónico, lo que ha dado lugar a un nuevo modelo, el «Lujo S».

Con la misma mecánica del clásico motor de 49 c. c., con cambio automático progresivo y el mismo tipo de transmisión, se ha conseguido un nuevo modelo, el «Vespino-Brisa», modelo este de aspecto sencillo. El otro es el «Vespino-Rally», versión esta muy parecida por su aire a una motocicleta, si bien con mayores prestaciones, pero con la calidad y rendimiento del ya conocido «Vespino», que aseguramos sin duda está llamado a conseguir un gran éxito en nuestro mercado. Entre sus mejoras cuenta con horquilla delantera telescópica en baño de aceite, siendo, en cuanto a la distribución del motor, el ya clásico sistema de sus motores, el de tipo rotativo y la refrigeración por aire forzado.

Conjuntamente a estos referidos modelos se pudo apreciar en su siempre señorial y vistoso stand, el resto

de su cumplida gama, como los ya conocidos 75 c. c., 125 c. c. y 160 c. c., como así mismo el «Vespacar 145», 45 c. c., su acertado vehículo comercial con cuatro velocidades.





# IMAGEN DE LA INDUSTRIA DE AUTOMOCION

DE LA ANTERIOR

ca integral y dispone en los de varios equipos opcionales para el comprador, como cabina corta, normal, cabina litera normal y cabina gran lujo. Asimismo destaca como novedad el auto-  
«Sicca 12 B 36», vehículo elegante, de muy significativas prestaciones.

Barreiros es la más completa e importante industria de automoción del país y cuenta con la más extensa gama de productos: automóviles, camiones, autobuses, tractores y motores Diesel, con amplia variedad de modelos en cada uno de dichos productos.

Los vehículos industriales de Barreiros tienen gran aceptación en el mercado español y reconocido prestigio en otros países. Para ofrecer calidad e incorporar las mejores novedades técnicas a sus productos, dedica especial atención a la investigación. Cuenta para ello con la ayuda técnica y económica de Chrysler. La cifra presupuestada para investigación y desarrollo de productos se eleva a cerca de trescientos millones de

55», «42/65», «42/70», en lo que a pequeño y medio tonelaje se refiere; los pesados y superpesados son: «42/16», «42/17», «42/20», «42/38», «62/26», «26/26» y «64/26». Algunos de estos modelos de camiones pesados y superpesados llevan tres ejes y otros son remolcadores o tractores, para el acoplamiento de remolques y semirremolques.

Asimismo se fabrica otro modelo, el «Centauro», con acoplamiento de hormigoneras. Son muchas las unidades de este vehículo vendidas en España para empresas constructoras y de obras de carreteras, etc.

Igualmente, Barreiros cuenta con la única fábrica completa de autobuses que hay en España. Los restantes fabricantes hacen el bastidor o «chasis» y acoplan el motor, para carrozarlos después en distintas empresas dedicadas a esta última actividad. En Barreiros se fabrica completamente el autobús, desde el pequeño microbús para servicio urbano hasta los grandes y lujosos autobuses de turismo. Durante 1969 se lanzaron tres nuevos modelos: el

componen nuestra familia.

Pegaso, esa gran firma española, demuestra con elocuente evidencia ser un ejemplo vivo de servicio y superación. Su amplia gama de producción es la séñera representación de la industria nacional en el mercado del vehículo comercial. Su conocida y señorial calidad, símbolo de su acertada ejecutoria, ha convertido la firma en la marca de mayor resonancia en el sector mundial de este vehículo. Muchos son ya los países que disponen de gran número de unidades con «marchamo Pegaso».

Otro gran componente de este Grupo es, sin duda, Sava, marca de siempre firme y seguro camino, que hoy día, en su lograda combinación de motivos, al integrarse a este importante Grupo ha hecho más abierto y esperanzador el futuro de su gran útil gama.

Tres de los vehículos presentados por el Grupo ENASA (Enasa, Sava, Comercial Pegaso, Jorsa) en el Salón Internacional de Barcelona han atraído particularmente la atención de los visitantes: se trata de tres novedades, el camión «Pegaso 1066/50», el autocar «Pegaso 6031-N» y el microbús «Sava JO-4».

El Grupo ENASA, como ya hemos indicado, ha ocupado el mayor espacio en la sección de vehículos comerciales, y en él ha exhibido 38 unidades, representación variada de su amplia gama. De dichas unidades, 18 eran Pegaso (11 de carga de varias aplicaciones y siete autocares y autobuses) y 20 Sava (cinco de viajeros y 15 de carga).

El autobastidor modelo «1066/50» es un nuevo modelo, derivado de la unidad cuatro ejes «1066», a la que se ha equipado con motor turbo alimentado «9109/1», que alcanza los 260 CV. SAE a su régimen máximo de 2.000 r. p. m. y consigue un par motor máximo de 100 mkg. SAE a 1.400 revoluciones por minuto. Se han introducido, asimismo, una serie de modificaciones en suspensión, bastidor, cuarto eje, etc., con lo que su peso total de carga, que para la versión «1066» era de 32 toneladas, se eleva para los distintos modelos del «1066/50» a 34 toneladas.

El autocar «Pegaso 6031-N» es el prototipo de un modelo de estructura autoportante con motor horizontal central de 200 CV., con embrague hidráulico, caja de cambios tipo Wilson, de cinco velocidades; frenos de servicio con doble circuito independiente y freno de emergencia y



aparcamiento tipo MGM. La suspensión es mixta (mecánico-neumática), lo que proporcionará un gran confort, manteniendo automáticamente la carrocería a la misma altura. La longitud total, carrozado, es de 11,33 metros, con capacidad para 56 plazas más conductor. Velocidad máxima, de 103 kilómetros/hora, y pendientes superables, del 25 por 100. Se espera que será entregado para el próximo otoño.

La gama Sava, según se pudo constatar en la Exposición, estaba en franca modernización y expansión. Aún así, ha sorprendido en el Salón la presencia de dos nuevos camiones ligeros Sava, modelos «311» y «411»,

de tres y cuatro toneladas de carga útil respectivamente, completando así la línea de bastidores cabinados Sava de una y media, dos, tres y cinco toneladas de carga útil.

El «JO-4» Sava, que interesó extraordinariamente a los visitantes, es una versión microbús equipado con motor Diesel de 46 CV., caja de cambios de cuatro velocidades, frenos hidráulicos a las cuatro ruedas y freno de mano accionado mecánicamente. Es éste un modelo de lujo y para un total de nueve plazas, incluido el conductor, y que por sus cualidades y prestaciones se emplea tanto para distancias cortas y

dentro de la ciudad como para viajes largos, siendo ideal para agencias de viajes, colegios, empresas con movimiento de personal, etcétera.

## IMOSA

Imosa, otro puntal básico en el vehículo industrial, dominadora en su apartado del transporte ligero, hizo, como siempre, acto de presencia en la gran muestra barcelonesa del motor. El stand de esta ejemplar industria alavesa, que se ha especializado en un solo sector del transporte, el ligero, exhibía unos cuantos modelos representativos de

\*\*\* PAG. SIGUIENTE



pesetas en el actual ejercicio económico.

A excepción de los automóviles, todos los demás productos que fabrica Barreiros son diseñados y desarrollados por la propia empresa.

La gama de camiones es tan amplia que abarca desde los de pequeño tonelaje hasta los superpesados, con «trailers» y semirremolques.

En 1969 se lanzaron al mercado nuevos modelos y se sustituyó la tradicional cabina de los camiones «Barreiros» por otra más moderna, de bellas líneas, de visibilidad panorámica y de gran confort para el conductor. La demanda de estos vehículos ha sido muy grande, la mayor registrada en la empresa hasta ahora.

Barreiros fabrica actualmente camiones desde cinco hasta 38 toneladas. Los distintos modelos responden a las denominaciones siguientes: «42/35», «42/45», «42/

6.000», con capacidad para 59 pasajeros sentados, más el conductor; el «5.300», para 51 pasajeros sentados, más el conductor, y el «4.600», con capacidad para 43 pasajeros sentados, más el conductor. Este último modelo se fabrica en versión urbana, con capacidad para 20 pasajeros sentados, más el conductor y cobrador, así como para otros 55 pasajeros de pie.

## ENASA

El Grupo ENASA (Pegaso, Sava, Enasa y Jorsa) ocupó en el Palacio el mayor espacio de exhibición destinado a los vehículos industriales de un solo expositor, donde se mostraba la completísima gama que, como ya es bien conocido de todos, supone la más amplia y diversificada de cuantos fabricantes nacionales de este tipo de vehículos

## PIRELLI LA MARCA QUE PRESTIGIA EL NEUMATICO, PRESENTE EN EL SALON DEL AUTOMOVIL



Pirelli, gran firma de alto nivel europeo, ha evidenciado con su presencia en el Salón del Automóvil de Barcelona su reconocida proyección universal. Su vistoso y original stand, situado, como en años anteriores, en el centro del recinto ferial, ha sido otra vez un gran polo de atracción para el visitante. Su esculpido baluarte ofrecía, en abigarrado y colorido arco iris, toda la amplia muestra de su producción: neumáticos de plena seguridad para el camión y el turismo, que siguen coronando con logrado éxito el gran esfuerzo que la firma viene desarrollando en aras del usuario.

Su atractivo y activo estandarte expositivo

mostraba con orgullo el bien hacer de sus frutos, en el que figuraban, entre otros, la siempre novedad de su cubierta —la «Cinturato». Este neumático ha sido aceptado no sólo por los entendidos y aficionados del mundillo del motor, que aprecian sus cualidades, sino también por un extenso sector de automovilistas más tranquilos, que suelen exigir para sus cubiertas cualidades tan relevantes como: estilo, seguridad y rendimiento, características estas que pueden apreciarse con holgura en la citada cubierta «Cinturato», que es como decir la máxima experiencia en neumáticos de tipo radial, de tanta utilidad hoy día.





# IMAGEN DE LA INDUSTRIA DE AUTOMOCION



※ ※ DE LA ANTERIOR

la gran variedad de aplicaciones a que el genial diseño de su chasis puede destinarse. Esta pionera firma continúa muy destacada a la cabeza, con el máximo de matriculaciones dentro de su tonelaje. Este año, como un sumando más en el bagaje de notable palmarés que representa, hemos de subrayar la presencia de un gran modelo: la ambulancia, que ha sido adoptada por la Jefatura Central de Tráfico para el auxilio de heridos en caso de accidente. Es una versión del «F-1.000», que reúne todo lo preciso para el traslado de accidentados con las mejores condiciones de asistencia. La ejecutoria industrial de esta firma viene acreditada desde su fundación con los pasos más firmes y prudentes en este género de actividad, sigue su trayectoria ascendente y con una agresividad industrial y de mercado que es, en definitiva, lo que tiene que caracterizar a estas industrias del sector de automoción si pretende tener siempre ante sí el horizonte despejado.

No cabe duda que Industrias del Motor, S. A., con sus fabricados actuales y aquellos otros que en el futuro pueda acometer, tiene ante sí un amplio camino. Hoy día sus productos están a la altura de los más avanzados de la producción mundial dentro de su categoría.

## SANTANA

Metalúrgica de Santana, Sociedad Anónima, ha acudido igualmente al reciente clausurado Salón de Barcelona con toda su útil y lograda gama, cuya calidad y técnica trascienden fuera de nuestras fronteras. El prestigio ganado en España a través de los miles de usuarios, gustosos y satisfechos del resultado de sus productos; su amplia red de concesionarios y de asistencia al cliente; la conservación de sus modelos, hacen de esta empresa el que sea una de las imprescindibles para nuestra motorización a la hora de valorar la ejecutoria industrial de este capítulo. Es evidente que la calidad de los productos Santana ha sido puesta una vez más de ma-

nifiesto en este Salón del Automóvil. Esta gran marca, de certero impacto en el mercado, enseña con su gama de vehículos de gran diversidad y de empleos la ganada posición de vanguardia que hoy ocupa en el mercado. Como muestra de ello exhibía el «Land-Rover 1.300», de cabina avanzada, con tracción a las cuatro ruedas, y que ahora se ofrece en chasis-cabina para ser carrozado a conveniencia. Esta pionera industria de Linares, igualmente, tiene reconocido renombre internacional, y como una de las firmas que con más esmero cuidan de su control de calidad y conseguir por ello un gran número de exportaciones a todo el mundo.

Como claro exponente de este logrado prestigio en los distintos mercados diremos que Metalúrgica de Santana exportó en el pasado año 69 un total de 3.013 vehículos «Land-Rover», y en este primer trimestre del año alcanza ya la cifra de 600 vehículos, teniendo ya contratos en firme y previsiones suficientes como para alcanzar una exportación total en el presente año de unos 4.000 vehículos «Land-Rover». No cabe duda que, hoy día, el nombre de Santana ya tiene un claro y destacado papel en el mercado del vehículo industrial. El cuidado y atención en todos sus frentes de ventas por los que caminan sus vehículos son, sin otros aditamentos, la gran bandera de garantía que prestigian por sí sola el nombre de la firma.

## MOTOR IBERICA

Motor Ibérica ha estado presente, un año más, en el recinto ferial del Salón del Automóvil de Barcelona. Exhibió una selecta muestra de su extensa gama de vehículos industriales ligeros y medianos para las más diversas aplicaciones. En esta edición, y como habitual módulo a que Ebro nos tiene acostumbrados, la marca ha exhibido una interesante novedad, como es el modelo «D-152», en sus versiones de Combi-1 y de furgón, expuestos en su soleado y vistoso stand, conjuntamente con los ya conocidos «F-100» y las distintas y útiles versiones

de la serie D, de cualificadas prestaciones, que justifican por sí solo el éxito de este modelo.

## VIASA

En el stand de Viasa, en el que se presentaba el ya conocido «Jeep-Commando», sin duda el todo terreno vestido con el señorial ropaje de un turismo, se pudo apreciar este año una gran novedad, como era el nuevo modelo del clásico jeep militar, equipado con motor Barreiros «C-65», con caja de cambios de cuatro marchas y reductora, que en carrocería abierta es una versión especialmente diseñada para la exportación. Importante capítulo de la firma, que ha visto en varias ocasiones ocupar el primer puesto de vanguardia en esta meta y cuyas primeras unidades han empezado a enviarse a la nación italiana.

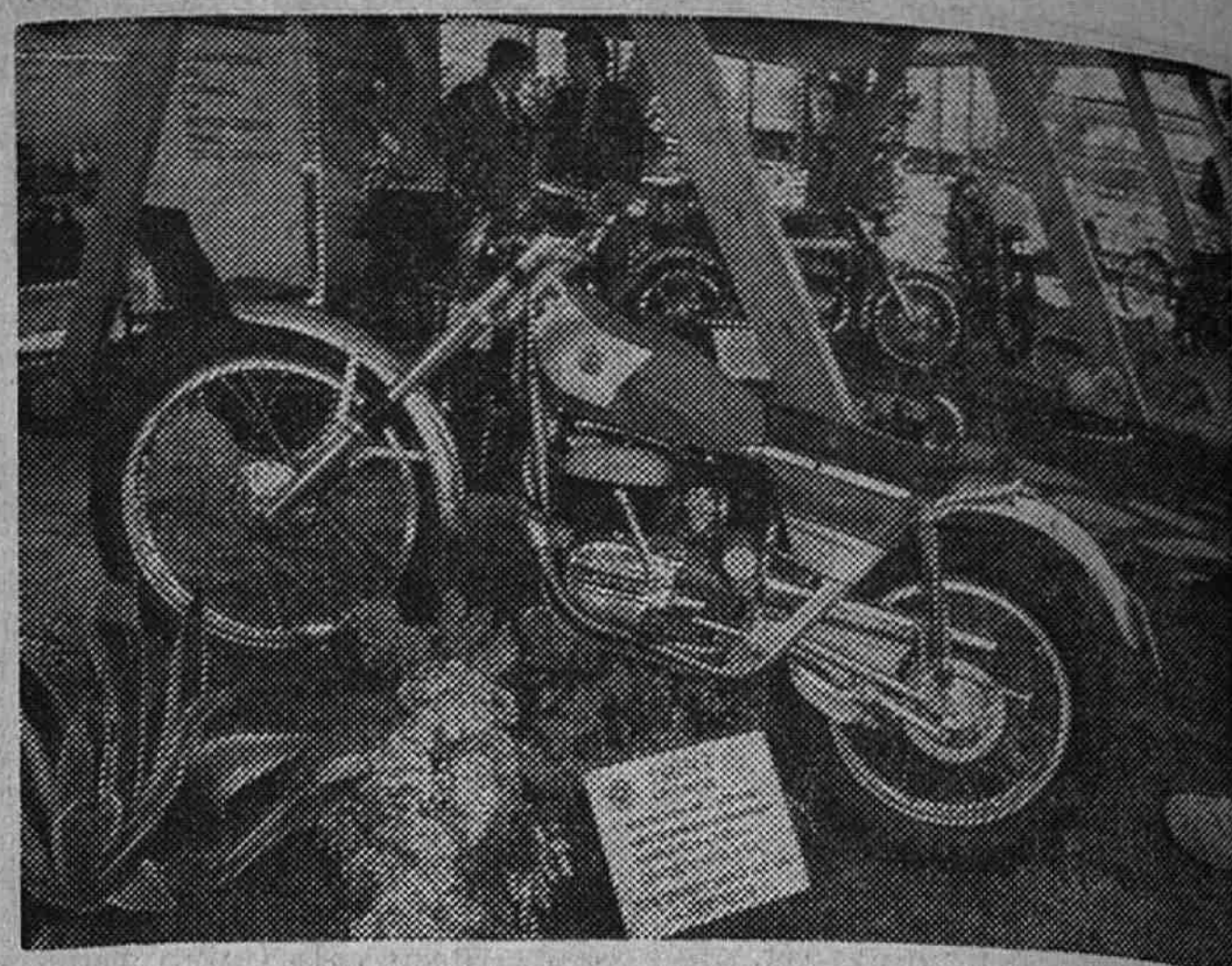
## VEHICULOS DE IMPORTACION

Aun cuando en España un Salón del Automóvil no es, como en otros países, una manifestación comercial, destinada a activar las ventas de toda clase de vehículos, por lo que las marcas se esfuerzan en presentarlos de la manera más atractiva para colmar la apetencia del posible comprador, aun cuando todavía, como decimos, no pueda tener igual valor para el representante de marcas extranjeras, sin embargo, hay que reconocer y elogiar la enco-

miable actitud del importador en este pasado Salón del 70. La aportación de las firmas extranjeras con sus modelos, evidentemente, no deja de ser un poderoso aliado para el usuario, ya que se le brinda la oportunidad, al menos, de poder ver un sinnúmero de elegantes y vistosos automóviles que en rara ocasión podrían contemplar en ostentosa visión de conjunto, como ha supuesto el reciente Certamen. Estos vehículos importados, cuya razón de ser ya expusimos en anterior comentario, dado el interés y considerable volumen que ya reflejan, no cabe la menor duda que representan un indispensable componente para amalgamada vistosidad del Salón. Por ello, a pesar de las barreras a la importación que continúa viviendo el mismo, la digna representación del vehículo extranjero ha tenido adecuado marco en la muestra de Barcelona, donde se ha podido observar elegantes modelos de Chrysler, Ford, Fiat, British Leyland, Jaguar, Volvo, Lotus, Aston Martin, Rolls Royce, Maserati, Ferrari, Mercedes, etcétera, marcas que no han regateado esfuerzo alguno para presentar sus últimas galas con el boato que el prestigio de sus nombres obliga. Un sumando más a la hora de valorar como se merece el pasado Salón de Barcelona. Los lujosos modelos exhibidos han estado este año muy acordes con el esfuerzo por ello representado.

## NUESTRA INDUSTRIA AUXILIAR

No podíamos dar fin a



esta panorámica actual del mundo de automoción sin reflejar lo que es y representa en el todo vital del automóvil la industria auxiliar, la subsidiaria, que ha estado digna y altamente representada, a través de sus muchas vertientes, en esta pasada edición. La industria auxiliar ha dado en el Salón una muestra completa de su capacidad y puesta a punto y refleja su preparación para atender debidamente la demanda que actualmente plantea la industria principal y el mercado de recambios. Es obligado señalar que también se encuentra plenamente capacitada para cubrir las necesidades de una mayor producción y, a la par, concurrir competitivamente con lo que sea razonable a los mercados exteriores. De hecho, la industria subsidiaria ya exporta con éxito desde hace tiempo partidas importantes de sus fabricados a distintos países, y la gran bandera de calidad que hoy pueden esgrimir

sus productos, son por sí solo embajada suficiente para ganar mercados de reconocido prestigio internacional. Claro exponente de ese bien hacer ha sido, sin duda, la magna exhibición de algunas firmas de este sector auxiliar, que, con su tradición y vistosa presencia, prestigan con amplio sentido un Salón del Automóvil, como Artes de Arcos, Firestone, Femsá, Pirelli, Tudor, Bosch, Krafft, Neumáticos General, Michelin, Faessa y Men, Par, Mahle, Mai, Ferodo, Stop, Veglia-Bressel, etc., etc.

Este sector de fabricantes de equipos y componentes tiene, sin duda, una serie de problemas e implicaciones en su política empresarial, frente al capítulo de la exportación, que fueron puestos de manifiesto por el presidente de Sernauto en el V Simposio, de este año, y que expondremos en otro comentario.

José LAS MORENAS

# BULTACO

## EN EL SALON DEL AUTOMOVIL

Bultaco presentó en el Salón del Automóvil su extensa gama de modelos de las especialidades de carretera, montaña y moto-cross. Entre las motocicletas de carretera, la atención se centró sobre el «Bultaco 49», un ciclomotor realmente diferente, con amortiguadores hidráulicos, motor con cambio de tres velocidades al pie y de línea muy elegante y moderna. Engrosan los modelos de carretera la «Junior 125», «Mercurio 155» y «Metrala Mk2» de 250 c. c. y cinco velocidades, motocicleta de grandes prestaciones para el público que gusta de la velocidad en carretera. En los modelos de montaña, destaca la «Lobito Mk3», en sus cilindradas de 74 y 125 c. c., que goza de gran prestigio entre los jóvenes que se inician en el Trial y Todo Terreno e incluso entre la juventud femenina. La «Sherpa T-70», que obtuvo el Campeonato de España de Trial 1969 y virtual campeona de la actual temporada, y la «Matador Mk3», con

cuatro Campeonatos de España de Todo Terreno y 16 medallas de oro en los Seis Días Internacionales, acaparan la atención del experto motorista de montaña. Acompañando estos tres modelos de fuera de carretera estaba la nueva versión de «El Montadero» con motor de 360 c. c., cuatro velocidades, batería y doble encendido electrónico, producida especialmente para las competiciones en los desiertos de los Estados Unidos y Australia. En la especialidad del moto-cross estuvieron expuestas la «Pursang Mk4», que en los tres últimos años ha conseguido el Campeonato de España de la especialidad, y «El Bandido Mk2», en su nueva versión, con encendido electrónico doble. También se hallaba expuesta la máquina vencedora de la pasada edición de las 24 Horas Internacionales de Montjuich, pilotada por Carlos Rocamora y Salvador Cañellas, que batieron el record absoluto a la distancia.





# NOTABLE Y ANIMADA PRESENCIA DE ARTES DE ARCOS EN EL SALON DEL AUTOMOVIL

**Esta firma, que simboliza y prestigia nuestra industria auxiliar, ha alcanzado ya la mayoría de edad de su trayectoria**

ARTES de Arcos, fuerte y señorial pilar de nuestra industria subsidiaria, ha sabido, una vez más, congregar con armonía la firme andadura de su bien hacer industrial con la estera prestancia que siempre les anima. La ya tradicional presencia en estos certámenes de la bella ciudad mediterránea de las mejores galas de su dilatada y amplia gama de producción, son un claro y significativo símbolo de su esfuerzo y pujanza.

La exuberancia vital de lo mucho y bueno que sabe producir, eficaz fruto de su gran experiencia, lejano ya en el tiempo, pues se remonta a la época gloriosa y pionera de nuestro automovilismo, desde los tiempos en que en España apenas se podía soñar con esta era de la automoción respaldada con las más modernas técnicas, es, sin duda, un fiel reflejo del firme complejo industrial que hoy representa. Las distintas factorías que hoy componen el gran emporio de esta señera firma son, evidentemente, un positivo bagaje muy digno de tener en cuenta a la hora de valorar la ejecutoria de nuestra industria auxiliar de automoción.

Reciente aún el eco del



y que ahora cambiarán por completo el signo de su utilización, al no tener ya que ser potestad de selectas minorías.

La gama puesta a punto por los ingenieros de Artes, en colaboración con la Borg-Warner americana, toda ella dotada de la más avanzada técnica, es, entre otras, la siguiente: El "Beach-Bike", original motocicleta, pues hay gran diferencia con las clásicas y habituales, va dotada de un convertidor de par, lo que hace que su conducción sea tan fácil, incluso en las manos de un niño. En cuanto a este vehículo, existe una versión que, al estar dotada de un motor de 10 CV con caja de cambios de cinco marchas, le permite imprimir mayor rendimiento y velocidad. Otro vehículo de recreo es el "Mini-Bug", con diferente carrocería a los hasta ahora clásicos "buggy", y que basa su éxito en su ligera construcción y en su gran simplicidad mecánica, vehículo éste de gran eficacia y utilidad para la conducción en pistas accidentadas. Dentro de la original gama expuesta, pudo apreciarse también el "todo-terreno", que con alegre y minifaldera embajadora, muestra una de las fotos, y que, dotado de seis neumáticos de tracción total y potente

de su gran experiencia, lejano ya en el tiempo, pues se remonta a la época gloriosa y pionera de nuestro automovilismo, desde los tiempos en que en España apenas se podía soñar con esta era de la automoción respaldada con las más modernas técnicas, es, sin duda, un fiel reflejo del firme complejo industrial que hoy representa. Las distintas factorías que hoy componen el gran emporio de esta señera firma son, evidentemente, un positivo bagaje muy digno de tener en cuenta a la hora de valorar la ejecutoria de nuestra industria auxiliar de automoción.

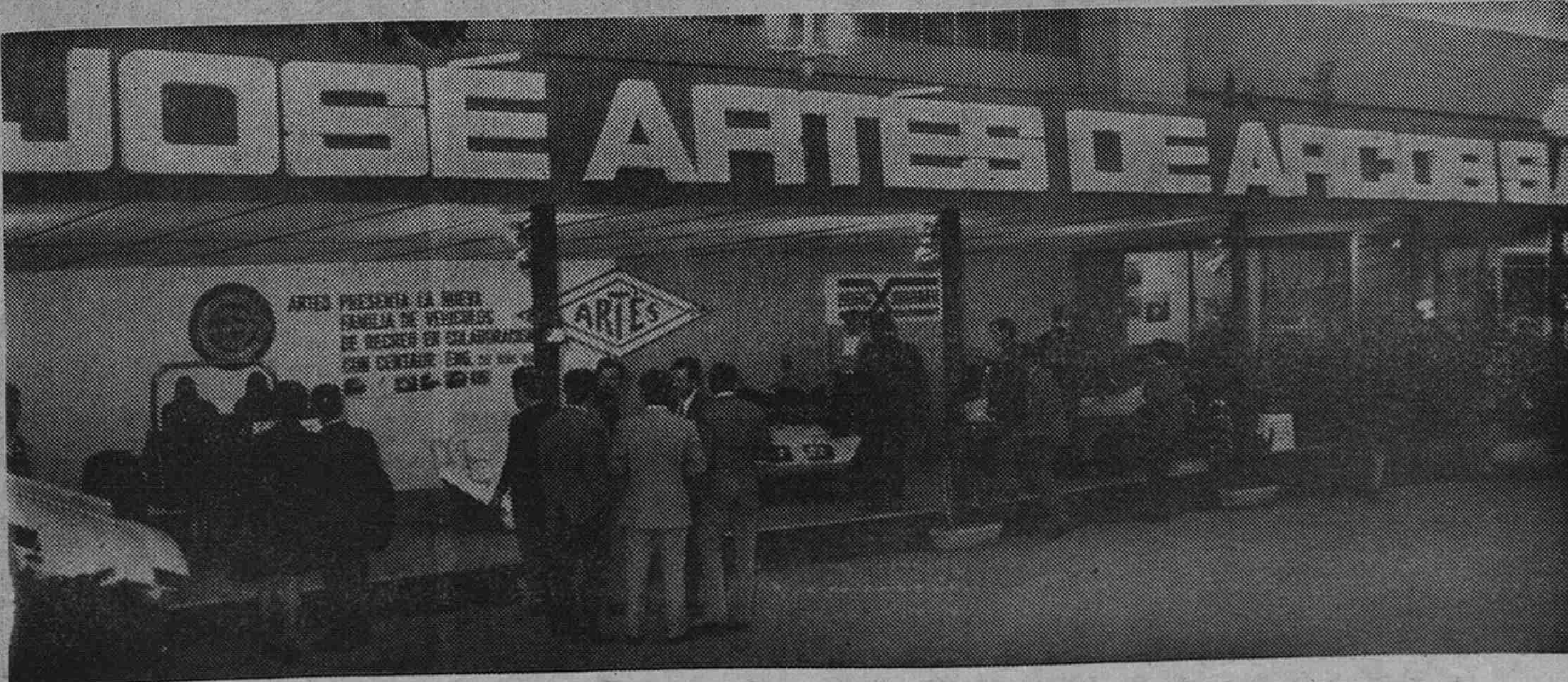
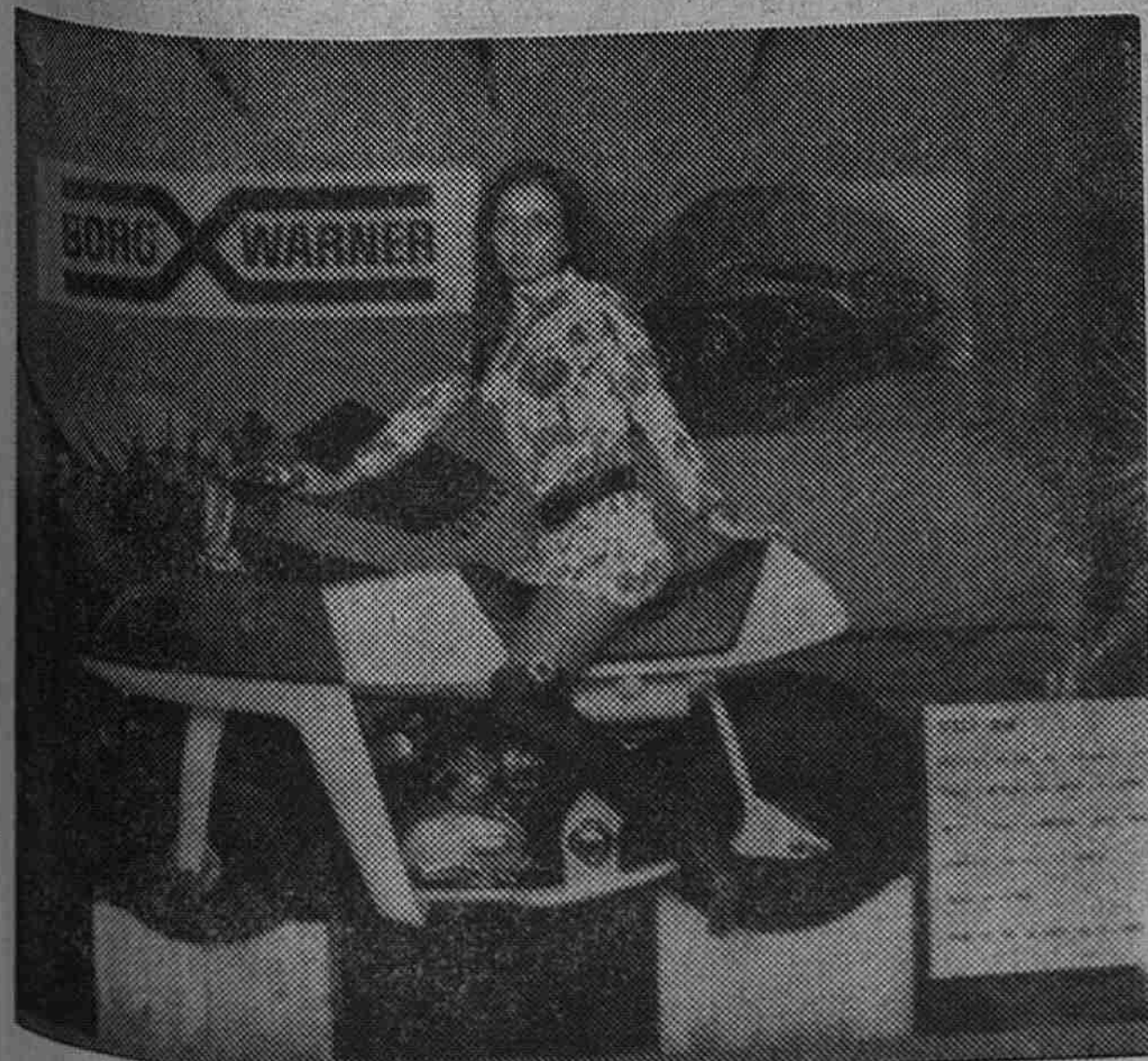
éxito alcanzado en anteriores ediciones por el "Campeador", "Guepard" y "Amphicat", hoy Artes pone al alcance de la apetencia española los nuevos "buggy", vehículos éstos que permiten un cómodo acceso al más difícil lugar. Estos vehículos, de tradicional línea deportiva, están dotados de gran simplicidad en su mecánica y motor, siendo por ello capaces de un cómodo transporte a muy corto costo. Estos nuevos "todo-terreno", de múltiples facetas y utilidades, como la práctica y disfrute de la aceleración con el mode-

lo dotado de motor Seat y aquellos de sencilla y cómoda maniobrabilidad de eficaz servicio para la caza y la pesca, dotados de pequeños motores y que, al disponer de neumáticos, basan su estabilidad al ejercer muy baja presión sobre el terreno que pisen, por muy cenagoso y difícil que sea, son un catálogo vivo de cuanto bueno sabe acometer. Los nuevos modelos presentados con gran profusión y elegancia por la marca Artes vienen a significar un abaratamiento en el uso y disfrute que antes eran exclusiva de costosos aparatos



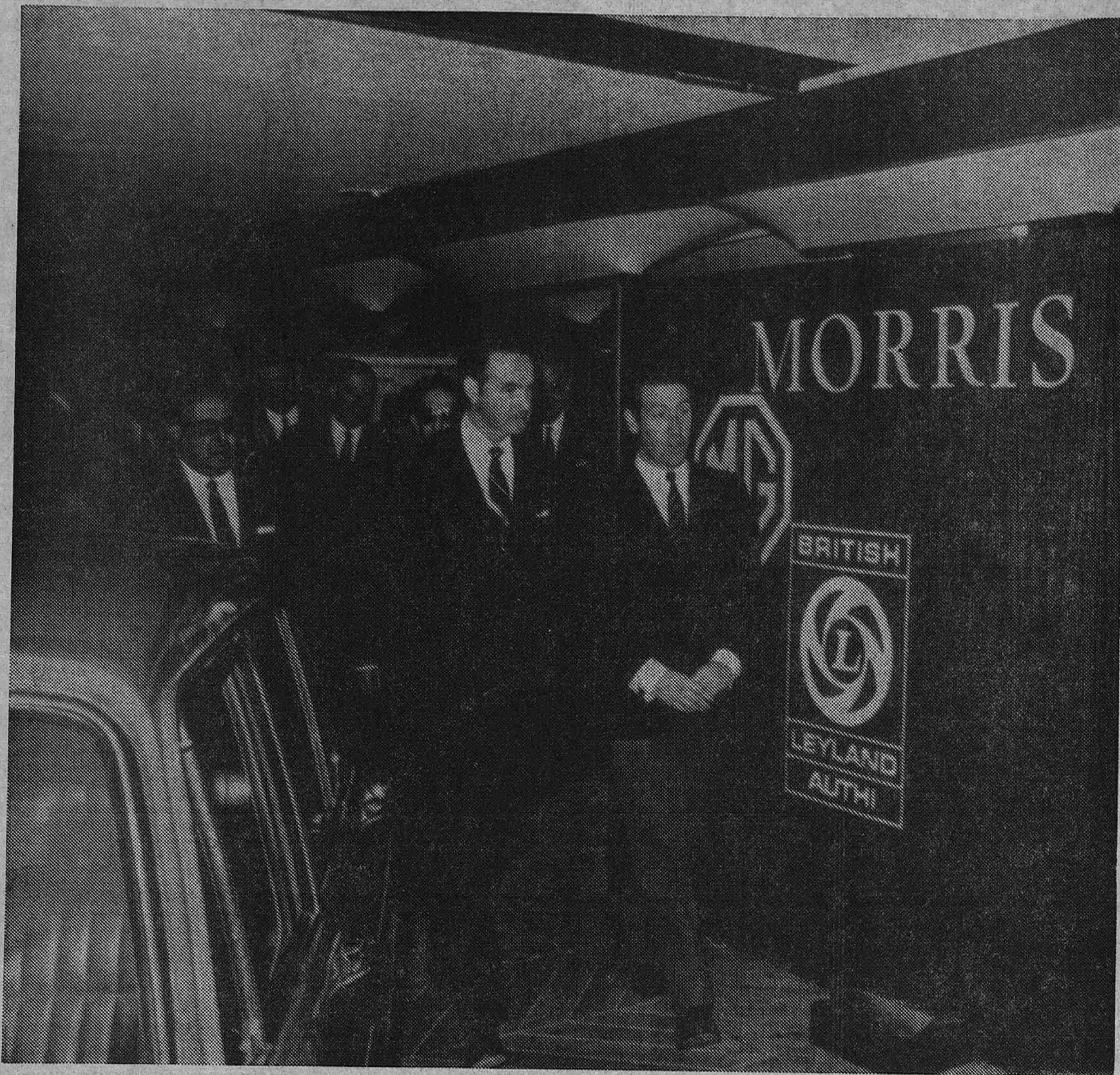
motor, puede desarrollar unos 80 kilómetros por hora por superficies hechas. Estos vehículos se desplazan con gran facilidad por encima del agua, pudiendo ser propulsados en tierra a velocidades de bolido. Igualmente es obligado destacar, por cuanto de novedad y de gran utilidad significa, el "Dune-Buggy", vehículo imprescindible para el goce y disfrute de vacaciones, que al estar dotado de mecánica Seat le permite incluso participar en competiciones. La verdad es que toda esta útil gama de aparatos que reflejó la inquietud y pujanza de esta gran marca que hoy es "ARTES DE ARCOS" no tardarán, por su utilidad, a ser imprescindibles para nuestros lugares de recreo y descanso. Como colofón y muestra del alto símbolo que

esta firma significa en la industria auxiliar hemos de señalar aquellos fabricados que en "stand" independiente se exhibían a través de la división Artes-Jaeger. Estos distintos productos, como gran parte de los tableros de instrumentos de un considerable número de vehículos nacionales, bocinas, faros, volantes, etcétera, etcétera, son fiel reflejo de su limpia ejecutoria. El relacionar la amplia lista de productos que esta prestigiosa firma expone como todos los años con elegancia y diversidad de utilidades, sería tarea de muy largo perfil, y que para evitar alargar esta reseña resumiremos indicando ser todo cuanto suponga avance y experiencia en la gama de accesorios para el servicio del automóvil.





# CONSTANTE SUPERACION DE LA FIRMA BRITISH-LEYLAND-AUTHI



**H**OY día, que la aspiración fundamental de una selecta clientela exige con intensidad una cualificada variedad en el automóvil de

"gran mundo", la firme y señera andadura de la British-Leyland-Authi, evidenciando de manera clara su continuo afán de superación y el más acer-

tado cumplimiento de su función creadora, ha puesto una vez más de manifiesto, con la brillante y vistosa exposición de sus "continuos nuevos mode-

los", mostrados en abierto y colorido abanico en el elegante "stand" del pasado Salón del Automóvil de Barcelona, que la calidad puede ser siem-

pre compañera de la eficacia y de tal manera conjuntada, que bien pueden crecer y florecer en estrecha armonía.

Las siempre modernas versiones que componen su útil y cumplida familia de producción han reflejado de manera elocuente ser un grato y espléndido panorama del bien hacer de la marca, en las que todas y cada una de ellas son capaces de satisfacer la más exigente apetencia del usua-

riorial línea que a todos los distingue.

B. L. Authi, al seguir dotando de singulares condiciones a sus productos, pone de manifiesto el saber conjugar con armonía su elegante calidad y su recia eficacia, y podemos asegurar por ello que seguirá paseando con ganado orgullo su bandera de victoria en este selecto mundillo del automóvil, cada vez más exigente. Sus suntuosos

## SUS MODELOS GOZAN DEL FAVOR DEL CONSUMIDOR NACIONAL

rio. Sus actuales fabricados, que visten con distinción y señorío sus mejores galas, evidentemente cubren con indudable ventaja cuanto en el campo del lujo y la eficacia se puede pedir y desear. Como cabeza de serie entre la sin par gama presentada podríamos señalar la siempre novedad de su "Mini-850", vehículo éste que si bien milita entre la categoría popular por su especial condición de utilitario, demuestra con holgura ser fiel exponente de la clásica y se-

modelos, en abierta línea de competencia con los más prestigiosos automóviles fabricados dentro y fuera de nuestras fronteras, al reflejar de manera notable su rendimiento y elegancia, no cabe duda que demuestran ser útiles vehículos, siempre listos y preparados para proporcionar la máxima satisfacción a esa clientela cuya apetencia y deseo en la posesión de un sello social inconfundible

\* \* PAG. SIGUIENTE





... DE LA ANTERIOR

puede verse colmado con una garantía.

Por ello, atenta siempre esta firma a la superación que impone el mercado, ha reflejado en la pasada edición del Salón del Automóvil estar a la altura de lo que de ella se puede esperar, con la magna exhibición de la más y elegante gama de su producción.

A la par que el resto de sus cumplidos modelos, entre los que podemos citar los "1.300", en sus tres versiones, dos para el Morris normal y familiar y la del "MG", que en cualquiera de ellos sus condiciones mecánicas les convierten en coche ideal para carretera, de gran capacidad, utilidad y confort; es obligado señalar el gran logro alcanzado con su último "Mini", el —850— primer

competitiva, permitirá que la firma se extienda y se expanda en esta su nueva era dentro de un más amplio campo, pues, evidentemente, el actual "Mini" español de hecho ya es un vehículo que ya empieza a cubrir gran parte de las necesidades del conductor nacional.

Este nuevo "Mini-850", que bien podríamos denominar popular, ha conseguido poder poner a disposición del gran público un modelo que representa los elegantes refinamientos de la serie "Mini", pero con la gran ventaja de su acertado e interesante precio, siendo de esperar por ello que entre de lleno y por derecho en la categoría de gran serie, donde, sin duda, tendrá reservado un importante puesto a la hora de valorar el capitu-



## EL "MINI-850" ACTUAL EXPONENTE DE SU CALIDAD Y EFICACIA

objetivo cumplido de la B. L. Authi, que supone un efectivo cambio en la filosofía e imagen de sus productos, que en adelante se completarán, al dirigirse a un mercado con mayor potencial de consumidores.

El ya popular prestigio adquirido por el "Mini-850", primer modelo de la British-Leyland-Authi, es un gran paso hacia una gama especialmente adaptada al deseo español, y que por ello estamos seguros que ocupará un lugar fundamental en nuestro mercado. Es un coche que tiene la solera inglesa y el envase español, un modelo que puede ser para la gran masa de público y que, al estar en una línea francamente

lo de nuestra motorización.

Hay que tener en cuenta, en primer lugar, su diseño, gracias al cual se ha conseguido un coche más grande por dentro que por fuera; la genial carrocería permite que puedan viajar cómodamente en él cuatro e incluso cinco personas, cuando exteriormente tiene las medidas cómodas para ser el coche ideal en ciudad. Otro gran aspecto que este automóvil refleja es el de su seguridad y estabilidad de marcha, debido a la colocación transversal de su motor y la tracción delantera, importante logro conseguido, pues al estar todo en un reducido bloque, ha permitido el que



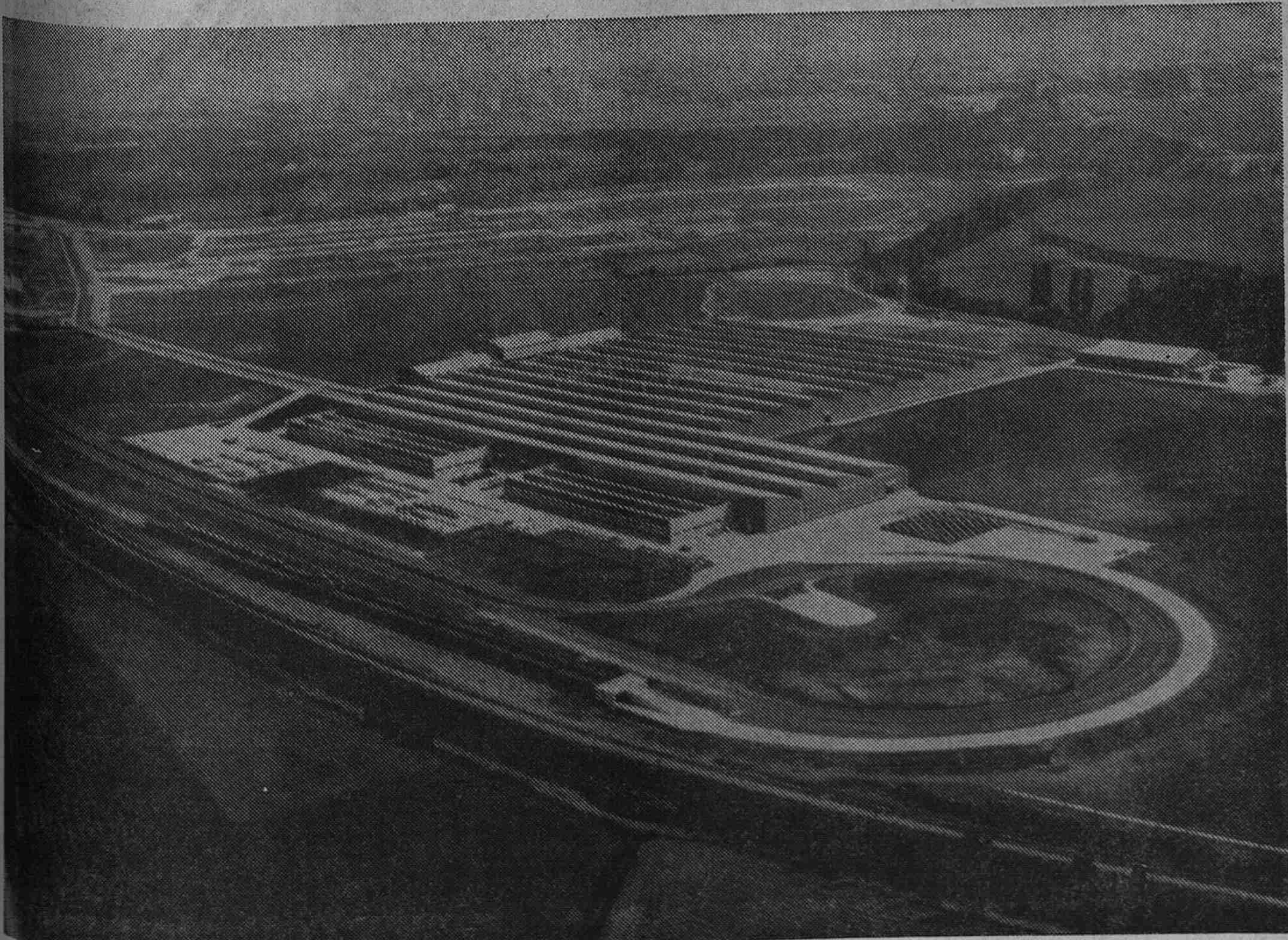
los espacios perdidos sean mínimos y, por tanto, alcanzar esa habitabilidad señalada.

Sus ruedas de reducido tamaño favorecen la amplitud de la caja, por sus mínimos pasos, y al propio tiempo permiten el que se pueda conseguir un centro de gravedad bajo, que indudablemente repercute en beneficio de la estabilidad del vehículo.

En cuanto al consumo y mantenimiento económico del coche, hemos de señalarlo como otro importante capítulo muy a tener en cuenta, dado su peculiar carácter de popular. La tracción delantera, importante y logrado ensayo de la marca, de gran aceptación por el mercado, así como su motor en bloque con la transmisión, no cabe duda eliminan las posibles pérdidas de potencia y gracias a ello se consiguen no sólo un amplio y mejor rendimiento de la misma en su caminar, si-

no incluso un muy aceptable consumo.

Todo ello hace que este modelo, último vástago de la gran firma, tenga alicientes desde el punto de vista del rendimiento, del confort, de la seguridad, economía y comodidad, incrementado, además, con la reconocida virtud del muy aceptable precio, valores que reflejan el gran éxito alcanzado por la marca, quien día a día ve continuar su marcha ascendente. La favorable acogida que desde el primer momento han logrado en el mercado nacional los "Minis-850" justifican la expectación despertada en el Salón de Barcelona, pues a pesar de no figurar como novedad ha sido y será una de las principales atracciones del mercado español en este 1970. Evidentemente, dentro de la gama de los "Minis" el "850" es en la actualidad el que goza de mayor afecto y favor en el consumidor nacional.







# Sin palabras.

